LE RÉGIONAL HULL

Vol. 25 No. 17 8 MAI 1991

3 CAHIERS - TOTAL: 80 PAGES

BONI? BONNE IDÉE!

Boni de 1/8%* sur vos dépôts garantis.
*Détails en succursales.

TRUST GÉNÉRAL

376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227





Campagne de financement du cancer: opération "Porte à Porte"

page 8

Un "Cartier Migneault" au menu

SPÉCIAUX DE LA FÊTE DES MÈRES À L'INTÉRIEUR

ENCARTS
RESTAURANT ALISSAR
VILLE DE HULL

771-8361

DUSSAULT
S. Edgar Dussault et fils (Canada) inc.

Fax.: 771-4226


LOUIS DUSSAULT
Président


PIERRE LARKIN
Dir. des lignes personnelles


PIERRE REGAUDIE
Dir. des lignes commerciales

ASSURANCE DANIS-CORNEAU

Voici
la meilleure équipe de direction!


ANDRÉ BOUCHER
Dir. des services financiers


JACQUES DUSSAULT
courtier, Conseiller


JACQUES DANIS
Courtier, Conseiller

31 Laval, Hull, Québec

ASSURANCES GÉNÉRALES ET SERVICES FINANCIERS

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!..."

votre courtier trans-action

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS Courtier inc.

Village Place Cartier - 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-5564
Centre administratif - 768, boul. St-Joseph, suite 201 Hull 776-5566
370 boul. Gréber - Gatineau, Qc. J8T 5R6 243-5566



JACQUES DUROCHER
778-9222 code 267



MURIEL DUROCHER
778-9222 code 208



YVON DUROCHER
778-9222 code 237



ANDRÉ FUOCO
561-3222 code 788



YVON GERMAIN
561-3222 code 587



PAUL GOULET
778-4451



JOSÉE GROULX
778-4260



RICHARD G. LABELLE
243-5336



RENÉ LEDUC
561-3222 code 505



VUE PANORAMIQUE - Split level, aubaine 1990, 3 c.c., bain romain, 2 salles familiales, 4 niveaux, 2 portes patio, garage, près hôpital Gatineau, frais notaire nuls, intérêts 8 1/2%, excellent prix pour vendre. (91-198)
MAURICE BOUVIER 568-5141



BUNGALOW-DUPLEX CONFORME - 3 c.c., à 5 minutes du pont Alonzo Wright, arrière privé sur rivière Gatineau, rénové entièrement, taxes $1500., très moderne. À voir sur route 307, bon pour proprio occupant. Terrain 11,900 p.c. (91-216)
MAURICE BOUVIER 568-5141



LIMBOUR - Coquette propriété de 1,100 p.c., intérieur moderne, tout brique. $108,900. (91-213)
JACQUES NOEL 561-1878
CLAUDE BONHOMME 561-3222
Code 445



LIMBOUR - Québécoise de 3 c.c., s.-sol fini à 80%, cour arrière très vaste avec des arbres. $109,900. (91-261)
JACQUES NOEL 561-1878
CLAUDE BONHOMME 561-3222
Code 445



AVEC FOYER ET GARAGE - Maison-jardin située dans le village Côte d'Azur, propriété impeccable de 3 c.c., $89,000. (91-252)
JACQUES NOEL 561-1878



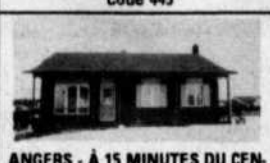
AUBAINE EDELWEISS - Toute rénovée avec garage, terrain de 24,000 p.c., inscrite en bas du prix d'évaluation , $79,900. (91-284)
JACQUES NOEL 561-1878



INFORMEZ-VOUS - URGENT! - $82,500 négociable, moins cher qu'un jumelé 4 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, terrain aménagé, près école primaire. C'est une chance, n'attendez plus. (91-025)
VINCENT BERTRAND 663-9737



NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, Montée St-Amour, bungalow sur grand terrain boisé, chauffage électrique, poêle à bois, très bonne construction. Vaut une visite. Prix $83,900.
GÉRARD AMYOT 771-1327



ANGERS - À 15 MINUTES DU CENTRE-VILLE - Bung. à un coin des écoles, 1152 p.c., 4 c.c., 2 s. de bains, salle familiale, garage 15 x 24, construit en 87, doit être visité pour l'apprécier. Venez nous faire une offre. (91-129)
CLAUDE TESSIER 771-6372



RÉDUIT - UNE VRAIE AUBAINE - Templeton, rue Bélair, 2 étages, 1,450 p.c., 4 c.c., bureau, salle familiale et salle à manger, 2 s. bains, terrain paysager, clôturé, piscine très propre avec micro-ondes, lave-vaisselle. (91-157)
CLAUDE TESSIER 771-6372



2 ÉTAGES - 3 c.c., 2 s. bains, 1,368 p.c., décoré moderne, s.-sol 3/4 fini, cour boisée, terrain 70 x 100, taxes $1443 «Oui» à vendre rapidement. Faut voir!!!
BRUCE LEMIEUX 561-1959 - 281-0270



DUPLEX 6 LOGEMENTS - Duplex Carrefour de la Capitale, seul. $129,900, et 6 logements neufs, revenus de $45,000 garantis, prix $320,000. (91-119)
STÉPHANE BISSON 561-7043



61 DE CHARNY - GATINEAU - Semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., très belle cuisine, sous-sol fini, piscine, bois franc au salon et beaucoup plus. (91-127)
RICHARD G. LABELLE 243-5336



61 PIEDMONT - TOURAINE - Semi-détaché très propre, 3 c.c., ext. refait, portes et fenêtres neuves, prix imbattable. À visiter. (90-248)
RICHARD G. LABELLE 243-5336



NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE - Super bungalow, 2 c.c., beaucoup d'accessoires inclus.
LUCIE LARABIE 243-6434 - 766-2362



GATINEAU - Super bungalow, 4 c.c., beaucoup d'accessoires inclus.
LUCIE LARABIE 243-6434 - 766-2362



CHAMBERLAND - GATINEAU - Semi-détaché 1,440 p.c., 3 c.c., très propre. Pourquoi payer du loyer, seulement $69,900.
GASTON ALLARD 243-5566 - 663-9462



RUE MONTCLAIR - HULL - Pour celui qui **AIME LE BOIS FRANC**, absolument rien à faire, rénové en entier et avec QUALITÉ, pour vous qui recherchez **QUALITÉ, QUALITÉ & PRIX, PRIX.**
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



CARREFOUR GATINEAU - Semi-détaché de 1,100 p.c., secteur recherché, près du centre-ville, beaucoup d'extra, sous-sol aménagé, clôturé, paysager. Faut voir, prix négociable. (90-004)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



AUX LIMITES DE LA VILLE - Paisible, site boisé, superbe propriété const. 1990, moderne 5 paliers, aire ouverte, beaucoup d'extra, style du futur, taux intérêt, négociable. (91-090)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



JOIE DE VIVRE «CAMPAGNE» - Seulement 10 minutes de la ville, propriété superbe, moderne, const. 1990, beaucoup d'extra, garage double. La visiter vous convaincra. (90-098)
MICHEL COUTURE
643-3241 - 243-5566



RÉNOVÉE À $89,900. - Vous serez étonné par l'intérieur de cette maison. Bois franc au R.D.C., ch. de bains rénovée, s.-sol presque tout fini. Terrain très privé, remise. Faites vite. (91-128)
RAYNOLD DEMERS 561-3222
code 520



COMMERCIAL - Idéal pour concessionnaire, 6,500 p.c. de bâtisse et 24,000 p.c. de terrain, bien situé pour réussir. (91-023)
ROGER BOURBONNAIS 643-1845



MONT-BLEU - Coquet semi à prix très abordable, fenêtres neuves, cuisine modernisée. Logez-vous dans un secteur paisible, près de tout.
MURIEL DUROCHER 778-9222



195 BÉGIN - GATINEAU - «NEUF» - Pas de TPS, grand 3 c.c., 1,200 p.c., secteur paisible, plafond cathédrale, aire ouverte, bain romain, accès facile à l'autoroute, près poly Nicolas. (91-117)
MURIEL DUROCHER 778-9222

162 MONGEON - TEMPLETON - Bungalow pour rénover, 3 c.c., sous-sol, grand terrain, prix $74,000.
À LOUER - HULL - Centre-ville, 1,200 p.c. et 3,500 p.c., Boul. St-Joseph, 3,000 p.c. et 4,000 p.c.
GASTON LEMIEUX
778-4134

HULL - LAC DES FÉES - Unifamiliale rénovée avec garage, armoires chêne, salle fam., beau terrain privé. (91-074)
CHELSEA - CHEMIN BELLE TERRE - 2 étages, 2,200 p.c., sur 3 acres, super moderne, s. à manger, salle fam., avec foyer, site enchanteur. (91-057)
$65,900. HULL - WRIGHTVILLE - 2 étages avec garage, 2 c.c., chauf. électrique, rénové 1977. Informez-vous. (90-619)
ROSE OUIMET 771-3392

MAISON EN RANGÉE - 3 c.c., foyer, plusieurs paliers, air climatisé, balcon, garage, $104,000. (91-282)
CAMPAGNE TOUT PRES - 3 c.c., armoires chêne, propre, terrain 40,000 p.c. boisés. $74,500. (91-066)
3 LOGIS - GATINEAU - Seul. $129,000., 2 de 3 c.c., et 1 de 1 c.c., tous loués, bons revenus, piscine. (90-217)
JOSÉE GROULX 778-4260

HULL - DUPLEX - 2 c.c. + 1 c.c., solide résidence en très bon état, fenêtres neuves à la grandeur, 46 Papineau, demande $79,500. Informez-vous
ROBERT POIRIER
776-5566 - 561-1959

DOMAINE DE 25 ACRES - Lac McGregor, magnifique résidence avec chalet et lac semi privé. (91-109)
AU BORD DE LA RIVIERE - Chalet hivernisé ou bung. 2 c.c., à 50 minutes de Hull, 1 acre, piscine, deck, etc. (91-118)
MICHEL CARRISSE
561-1959

NEUF COTE D'AZUR - BON PRIX - Un deux étages, 4 cc,c,, 3 salles de bains, foyer, plancher bois dur, garage double. (90-811)
HULL - PARC DE LA MONTAGNE - Très bien situé, près de tout, foyer, sous-sol fini, garage. Un très bon achat. (90-780)
VINCENT BERTRAND 663-9737

TRIPLEX À GATINEAU - Tout brique, tous loués, pas chauffés, ni éclairés, revenus mens. $1,350./mois. Prix $119,000. (90-694)
SECTEUR WRIGHTVILLE - HULL - Unifamiliale très propre, avec revenu net de $350./mois rez-de-chaussée, demande $83,000. (90-758)
RUE DU COTEAU À AYLMER - Terrain prêt à construire avec services, superficie de 6,250 p.c. (91-120)
FERNANDO CUNHA 561-3222 - code 517

COTE D'AZUR - JUSTE À TEMPS POUR L'ÉTÉ - Vous voulez la tranquillité? 2 propriétés 4 c.c., sous-sol fini, sans voisins arrière. (91-241)
VAL-DES-MONTS - À LOUER - Petit domaine sur 110 acres de terrain, à louer meublée, équipée, 3 foyers, 2 garages, la paix! (91-217)
LOUISE LÉVESQUE 568-4984

PROJET LE CARREFOUR - 2 étages, 1,830 p.c., 3 c.c., s. manger, bois franc, s. familiale, foyer, garage. (91-072)
COTE D'AZUR - Bung back split, 3 c.c., s. familiale, salle de jeux, poêle, remise, impeccable.
ROBERT WOODSTOCK
568-0568

GATINEAU - 303 QUEVILLON - Maison mobile 3 + 1 c.c., avec terrain de 10,288 p.c., $48,500 à discuter. (90-769)
GATINEAU - RUE EAST - 3 logis de 2 c.c., loués pas chauffés, ni éclairés, aubaine Carrefour, $88,900. Bung. 3 + 1 c.c., R.D.C. bois franc, salle familiale, P.C.L. (91-026)
138 DE PELLISSIER - NEUF - Très joli bung. 2 + 1 c.c., cuisine, s. à manger ouverte, deck, salle bains 5 mcx de luxe, $104,900.
GISÈLE MORIN 243-9285 - Pagettet 561-3222 - P. 504

GATINEAU - BUNGALOW RÉNOVÉ - 2 c.c., salon, cuisine-dînette, sous-sol aménagé, 2 s. de bains, aspirateur central.
CHALET HIVERNISÉ - MASHAM - Lac Bélair, 2 c.c., s. manger, salon, cuisine, 35 minutes de Hull, bord de l'eau. (90-678)
CHALET HIVERNISÉ - QUYON - Rivière Outaouais, 2 c.c., salon, s. manger, cuisine, armoires chêne, bord de l'eau. (90-685)
ANDRÉ FUOCO Rés. 778-4788 - Pag. 561-3222

VOUS AVEZ LE CHOIX
MONT-BLEU - Magnifique bungalow rénové et agrandi, $152,900. (91-006)
HULL - Condo près d'un parc et école, $60,500. (91-127)
AYLMER - Superbe semi, cour très privée, $77,500. (91-182)
AYLMER - Maisons de ville avec ou sans garage, très propres, $59,900 et $68,500. (91-156) (91-155)
ST-PIERRE - Un rêve à vivre, sur le bord d'un cours d'eau, $73,500. Un appel s'impose.
PAULINE NOEL 568-3756

LAC McGREFGOR - Belle vue sur lac, plage, poss. logis, 20 minutes de la ville, la paix! $129,900. (91-154)
CAMPING - VAL-DES-MONTS - 30 minutes de la ville, avec maison canadienne, 116 acres, poss. subdivisé, terrains. (90-164)
YVON GERMAIN 561-5970

RUE LEDUC À HULL - Duplex 2 et 1 c.c., zonage commercial, terrain 34 x 110, quelques fenêtres refaites, prix négociable. (91-184)
RENÉ LEDUC
561-3222 - code 505

GATINEAU - STYLE CANADIENNE - 4 cc., salle familiale, piscine hors-terre, très beau secteur, près école. (91-119)
GATINEAU - 4 PALIERS - 1,800 p.c., 4 c.c., piscine creusée, bain giratoire à un prix dérisoire. Il faut voir. (91-200)
RAYMOND CHARBONNEAU
568-5483 - 778-4511

BELLE OCCASION - Bâtisse commerciale avec logis moderne et casse-croûte, licencié, équipé, prix plus bas que l'évaluation à $115,000. (91-222)
CE QUE VOUS CHERCHEZ! - Dépanneur centre de Hull, licencié, bon chiffre d'affaires, inclus équipement. Informez-vous. (91-250)
BONS CHALETS - POUR TOUS LES GOUTS - À partir de $37,000. terrains bord du lac, 40 minutes de Hull. Pour renseignements.
PAUL GOULET 778-1197 - 778-4451

RUE VAUDREUIL - Triplex construction d'un an, très bien situé, excellent investissement avec de bons locataires. (91-793)
CLAUDE BEAUDOIN
771-7799

DUPLEX POINTE-GATINEAU - Un 2 c.c., + 1 c.c.; 2e, 2 c.c., tous loués $450/mois chacun, négociable.
RUE DES MANOIRS - AYLMER - Très belle propriété, située endroit tranquille, vaut une visite. (91-145)
ROGER RENAUD
771-2278

NOUVEAU HULL - Semi-détaché, bien situé et bonne condition, plancher parquetterie, garage. (91-268)
AYLMER - PRIX RÉDUIT - - 2 étages de 4 c.c., salle familiale, garage, terrain 8,000 p.c., clôturé. (91-112)
GUY BÉLANGER
776-5566 - 776-1255

CARREFOUR DE LA CAPITALE - 2 étages avec garage, $148,900.
DUPLEX - $85,000. - Idéal pour proprio, 3 + 2 c.c., en très bonne condition. Prix réduit. Gatineau.
CHALET - $58,500. - Lac St-Pierre, très bien situé, équipé et meublé.
MAISON MOBILE - $30,000 - Grand terrain, Templeton.
BOUL. HURTUBISE - Terrains avec services, $35,000 chacun, Gatineau.
ÉLIE SOULIGNY 783-0262

À ANGERS AU 12 DU MUGUET - 2 + 1 c.c., style high ranch, salon, bois franc, s.-sol fini, garage 16 x 24, secteur tranquille.
À ANGERS - CH. DES ÉRABLES - Joli split, 3 c.c., salon, entrée bois franc, chauffage radiant, grand terrain, extra. (91-148)
À BUCKINGHAM 819 À 825 CHARETTE - 4 logis de 2 c.c., salon, cuisine, clôturé, bail, rev. $18,840, prix $139,500.
JACQUES DUROCHER
281-0330 - 778-9222

LAC McGREGOR - VAL-DES-MONTS - Magnifique terrain, façade de 147 pieds sur le lac McGregor. Faites vite.
GATINEAU - Choix de triplex et duplex, attention investisseur, bonS revenuS; aussi 6 logis.
GASTON ALLARD
243-5566 - 663-9462

GATINEAU - PRES DU MARCHÉ - Commercial et locatif, rés. bien située, beau potentiel, revenu $16,200.
POINTE-GATINEAU P.Q. - Petite plaza complètement louée, triplex net, net, net «cash flow" positif.
MICHEL COUTURE
243-5566 - 643-3241

SITE ENCHANTEUR - CHELSEA - Chemin du Rock, 2 étages, 2,214 p.c., 1 acre, ruisseau, foyer, Jenn-air, ext. (91-026)
SPLIT TAXES BASSES - ANGERS - 4 c.c., tout brique, 1 acre paysager, gros garage détaché, nouveau projet. (91-109)
DE $100,000. SPLIT TRES BEAU - 3 c.c., sur le même palier, semi sous-sol fini, chambre des maîtres 13 x 12.
GÉRALD CHARTRAND 243-6555

103 BÉGIN GATINEAU - Maison avec beaucoup d'extra, bain giratoire, piscine, système alarme, etc. (91-130)
CHEVAL BLANC 521 - Split 1989, sous-sol fini, 3 c.c., cuisine spéciale, arbres matures. (91-131)
ATTENTION INVESTISSEURS! - J'ai un choix de 4 logis, triplex et duplex. Informez-vous. Peu de comptant.
YVON DUROCHER 778-9222

Chez TRANS-ACTION, c'est... VENDU en un RIEN DE TEMPS!

Ecrasante victoire du NON: place aux élections du 3 novembre!

Aylmer

2 932 OUI 28%
7 537 NON 72%
10 469 EXPRIMES
21 180 VOTEURS
50 %

La mairesse Constance Provost a accueilli les résultats avec beaucoup de sérénité. «Les Aylmerois ont décidé, mais la question n'est pas réglée, n'est pas complètement vidée. C'est pour Hull qu'on a fait ce référendum, mais Hull a refusé qu'une deuxième question soit posée et nous n'avons pas fini d'en entendre parler de cette fusion!»

Gatineau

10 253 OUI 34%
20 258 NON 66%
30 853 EXPRIMES
64 277 VOTEURS
48 %

Le conseiller François Leclerc a brandi les chiffres finaux en clamant une victoire pour le maire Robert Labine et le Conseil municipal en entier. «C'est un vote de confiance pour le maire Labine et son équipe du Conseil municipal. Les Gatinois ne veulent plus entendre parler de fusion... et n'en entendront plus parler!»

Hull

10 051 OUI 65%
5 259 NON 35%
15 310 EXPRIMES
43 742 VOTEURS
35 %

Stoiquement, le maire Michel Légère, entouré pour une rare fois par tous les membres de son Conseil municipal, a remercié les Hullois, tout en regrettant, mais en acceptant la décision de ses voisins d'Aylmer et de Gatineau. «Il faut maintenant tourner la page!» a-t-il conclu.

OUTAOUAIS

23 236 OUI 41%
33 054 NON 59%
56 632 EXPRIMES
129 199 VOTEURS
43 %

Une consultation dont les réponses feront réfléchir «pendant encore quelques années» le ministre Claude Ryan et ses collègues des Affaires municipales.

Une démarche référendaire qui aura coûté près d'un million de dollars aux contribuables de l'Outaouais.

Des chiffres que tout Outaouais devra garder en mémoire. Des résultats qui déclenchent les élections municipales dans les villes d'Aylmer, Hull et Gatineau.

Des promesses à tenir à compter du dimanche 3 novembre 1991.

LOUIS-M. BERGERON

Le maire Robert Labine

«Le peuple a parlé»

Le rejet du projet de fusion des trois villes par les citoyens de Gatineau n'a pas surpris le maire de la ville la plus populeuse de l'Outaouais, Robert Labine. De fait, dit- il, les résultats reflètent les données de son sondage confectionné quelques semaines avant la tenue du référendum de dimanche.

par Sylvain Dupras

«La seule chose qui est différente c'est que mon sondage accordait une avance au oui dans les quartiers 1 et 6. Le oui a obtenu gain de cause uniquement dans le quartier 1. Je ne suis pas surpris des résultats car les citoyens des vieux quartiers se souviennent de la fusion de 1975.

«Aussi, ce que les gens veulent, et c'est ce qu'il faut retenir de cette consultation populaire, c'est une qualité de vie acceptable, un environnement sain, un bon emploi et un bon salaire. Les préoccupations de l'élite de vouloir absolument une grande ville ne sont pas les mêmes que celles du vrai peuple, et les politiciens doivent en tenir compte. Les gens de l'élite doivent descendre de leur tour d'ivoire et écouter ce que le peuple veut avoir».

Ce fort vote en faveur du statu quo des Gatinois signifie aussi pour le maire Labine que les citoyens sont satisfaits de leur qualité de vie actuelle ainsi que de l'administration en place. «C'est certain qu'il y a toujours place à l'amélioration, mais pour l'instant, les Gatinois préfèrent ne pas se fusionner à Hull et Aylmer. Le message est clair pour tout le monde».

La campagne référendaire a ouvert des plaies et Robert Labine estime qu'elles cicatriseront rapidement. «J'ai lu et entendu tellement de choses qui n'avaient ni queue ni tête ces derniers jours, comme la divulgation de documents secrets, en plus d'avoir été dénigré par plusieurs. Que je sois personnellement dénigré, je peux le prendre. Mais le tord que ça a pu faire à la ville, c'est irréparable.

«Dans l'ardeur du débat, il y a eu des attaques sournoises; nous sommes tous des humains, et je n'en tiens rancune à personne. S'il est vrai que la ville de Hull est prête à travailler au niveau régional, je ne vois pas pourquoi nous n'y parviendrions pas».

Le maire Michel Légère

«Décevant pour les Hullois»

«Je suis déçu pour l'ensemble des citoyens des trois villes, et surtout pour les Hullois et les Hulloises. Ils ont voulu démontrer une volonté de partager dans l'esprit d'une ville unique, mais par contre, les autres municipalités ont dit non. C'est leur façon de voir», d'indiquer le maire Michel Légère suite à l'annonce de la victoire du non.

par Martin Godcher

Mais le premier magistrat de la ville de Hull n'abandonne pas. «Ce n'est qu'une manche de perdue. Les choses vont tellement rapidement dans la société que le projet risque de refaire surface plus vite que prévu.

Actuellement, les gouvernements supérieurs donnent beaucoup de nouvelles responsabilités aux municipalités sans pour autant qu'elles aient l'argent nécessaire pour les remplir adéquatement. Il y a aussi le fait que nous sommes en récession, que le gouvernement fédéral décentralise ses services un peu partout et qu'il a peu de création d'emplois. Tout cela mis ensemble montre que l'avenir est incertain.» Avouant que la ville de Hull, en raison de la réforme Ryan, ne perd pas beaucoup au change, le maire Légère tient tout de même à préciser que la fusion aurait apporté plus.

«C'est une défaite dans le sens qu'on s'orientait vers un espèce d'idéal, une force de frappe qui aurait permis à la région de prendre la place qui lui revient dans la province. Nous réclamons l'autoroute 50 depuis 25 ans et sûrement que d'autres choses se rajouteront de l'avenir. Je n'en démords pas, la fusion aurait permis d'atteindre ces objectifs ainsi que de nombreux autres.»

Le maire de Hull ne peut dire si Hull voudra bien participer à nouveau à un projet de fusion dans l'avenir. Il rejette également les allégations voulant que Hull n'aura pas le choix de demander la fusion afin de se développer.

«Le besoin de se développement peut prendre différentes formes. Nous pouvons améliorer les services que nous offrons à la population. Nous n'agrandissons pas notre territoire mais nous développons», conclut le maire de Hull.



ACTIVITÉS POUR ENFANTS!

J'apprivoise le livre et la poésie
• 3 - 6 ans
Contes • Chansons • Jeux - jeux-poésie, etc...

Des mots et des enfants partent en voyage
• 7 - 9 ans
Récits • Livres documentaires • Jeux-poésie Créations collectives, etc...

J'apprends la musique en m'amusant • 3 - 6 ans
Chants • Activités rythmiques • Bricolage, etc...

Des amis font la fête en musique • 7 - 9 ans
Chants • accompagnement de pièces avec petits instruments, etc...

25 juin au 26 juillet 1991 ou 30 juillet au 30 août 1991
• 10 cours de 90 min. par session

REDACORTEX ENR. 595-0910

Tapis Suprême®
LE VRAI SPÉCIALISTE DU COUVRE-PLANCHER DE TOUT L'OUTAOUAIS
766 boul. St-Joseph, Hull 770-9073
25 Ch. de la Savane, Gatineau 243-1044



Servi-Secours
776-1414
Heureuse Fête des Mères!!
Bonne fête maman!!

• • • RÉPARATION • • •
• LAVEUSES • SÉCHEUSES
• POÊLES • RÉFRIGÉRATEURS
• LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES/ETC)

EN PLUS:
• RÉFRIGÉRATION
• CHAUFFAGE
• AIR CLIMATISÉ
7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI
• PLOMBERIE
• ÉLECTRICITÉ
(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

ÉCOLE DE CONDUITE DU PONTIAC
751, boul. St-Joseph, Hull
777-0876
(A côté du Coq Rôti)
368 Main, Gatineau 663-0093

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

L'UMQ

Le maire **MICHEL LEGERE** ainsi que plusieurs membres du Conseil ont pris part au Congrès de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) qui se déroulait dans la ville de Québec la semaine dernière.

Nouveau Canadien

MICHEL THEODAS ne pourra plus être traité de maudit français par les membres du Club Rotary de Hull. Il a en effet obtenu sa citoyenneté canadienne dans le cadre d'une cérémonie à laquelle a assisté le dynamique rotarien Clément Pépin.

Que c'est dure!

LUC RAJOTTE, le directeur des communications et des ressources humaines à la Caisse saint-Joseph de Hull, réveille des os de son corps qui dormaient depuis longtemps à chacun des entraînements de l'équipe de balle-lente «Les caisses populaires de la ville de Hull.»

De la visite!

L'ex-consoeur de travail **HELENE LAVOIE** occupe présentement son temps à l'emploi de Statistique Canada, division des services de communication. Elle sera d'ailleurs à Hull le 13 mai prochain dans le cadre d'une conférence de presse où il sera question de recensement.

A la Légion!

MICHEL PARENT et **GUY DESBRAIS** dépensent beaucoup d'énergie à organiser les activités entourant le 60e anniversaire de fondation de la Légion royale canadienne, section Hull. Les fêtes doivent débuter le premier juin par la présentation d'une soirée dansante au Manège militaire.

Au Richelieu!

LOUIS DUSSAULT souligne qu'il reste toujours des billets pour le Gala du bifteck et homard du Club Richelieu qui a lieu ce vendredi, 10 mai, au Manège militaire de Hull. Pour obtenir des billets, composez le 771-6280.

L'Expo de Hull!

Si la température est du bon côté, le promoteur **JEAN-GUY LEPINE** s'attend à ce que beaucoup de gens franchissent les tourniquets de la 5e édition de l'Expo de Hull qui a lieu du 30 mai au 2 juin à l'aréna Robert-Guertin.

Anecdote!

Le lac Leamy a été nommé ainsi en mémoire d'**ANDREW LEAMY** qui, au début du siècle dernier, a été l'un des pionniers de Hull au même titre que Philémon Wright. **ANDREW LEAMY**, Irlandais catholique, s'est installé à Hull en 1830. Vers 1854, il a construit une scierie sur les bords du lac qui porte aujourd'hui son nom.

Concours de l'UQAH

SANDY RAPOSO, de l'école Lac-des-Fées à Hull, pour le dessin, et **MARIE BENOIT**, de l'école Le Coteau de Gatineau, pour le texte, sont les gagnantes du concours de l'UQAH organisé dans le cadre des fêtes marquant le 10e anniversaire de l'institution.

La cigogne!

Le conseiller **YVES DUCHARME** ainsi que sa patiente épouse MADELEINE attendent la venue de la cigogne pour une deuxième fois. Peut-être une petite soeur pour Gabriel!

Nouveau poste!

KEITH HENDERSON quitte ses fonctions de directeur de l'école secondaire Mont-Bleu pour occuper le poste de directeur des services pédagogiques du Collège de l'Outaouais.

De Floride!

CLAUDE «Vidéomanie» **DUFORD** ainsi que sa compagne **CAROLE** «Caisse Saint-Joseph» **THIBAULT** reviennent de Clearwater, Floride, où ils ont profité de la belle-vie.

Des cartes de hockey!

RAYMOND RENAUD, propriétaire de Sports Renaud Ruest du Village Place Cartier, possède sûrement l'une des plus importantes collections de cartes de hockey et de baseball qui existent en Outaouais.

Il ne veut pas dévoiler de chiffres mais on dit qu'il a en main au-delà d'un million de cartes!!!

Le bien-cuit

A titre de président du comité organisateur, **RICHARD «O'Keefe» LAFLEUR** est très satisfait des résultats du bien-cuit de **CARTIER MIGNAULT** organisé pour les oeuvres du Club Rotary de Hull.

Centraide Outaouais

GILLES TRAHAN, président du comité d'administration de Centraide Outaouais, a brossé un tableau très explicatif de la raison d'être de Centraide qui vient en aide à 52 organismes dans la région.



MARTIN GODCHER, Le Régional

La direction de la Brasserie Molson-O'Keefe était heureuse d'accueillir dans la région les agents de Télévente, responsables de l'Outaouais québécois. «A ce propos, explique le directeur DAN GAY, que l'on aperçoit entouré de LOUISE ARCHAMBAULT, DENISE RAYMOND et GENEVIEVE CHARETTE, le processus d'implantation du système de Télévente s'effectue efficacement. Nous sommes notamment enchantés de la réception que notre clientèle réserve à nos agents de Télévente.»

LE FUTONNIER

MEUBLE NON FINI À PEINTURER
BASE ET FUTON DOUBLE
Il ne vous reste qu'à l'assembler et le peinturer.

RABAIS DE 100$



Spécieux en vigueur pour un temps limité

DUVETS RÉDUITS DE 1/3 DU PRIX RÉG.

Le Futonnier D'ALEX INC.
182 Boul. St-Joseph
Hull
778-3087

SUZUKI "TOUT TERRAIN, TOUTE L'ANNÉE"



LT160EM

1991
LT-160EM
2X4

Régulier:
$2999.

NOTRE PRIX
$2450*

PORTE-BAGAGE ARRIÈRE INCLUS GRATUIT

* T.P.S., T.A.P. et T.V.P. en sus (si applicable)
Crédit offert

656 boul. Maloney Est, Gatineau
MOTO-GATINEAU 1985 inc. — 663-6162

LE RÉGIONAL HULL
Une compagnie COGECO

Publié par
Les Hebdos de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION:
Rédacteur en chef: **Louis-M. Bergeron**
Directeur de l'information: **Martin Godcher**
Journaliste: **Gaëtan Bisson**
Conception graphique: **Julie Drouin**

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes: **Jacques Blais**
Conseillers publicitaires: **Caroline Friedmann, Gilles Leblanc, Yvon Matte, Benoit Pilote, Jocelyn Thibault**
Photocomposition-montage: **Multi-Compo**

ADMINISTRATION:
Comptabilité: **Julie Parent**
Secrétariat: **Lise Poulin Daigle**
Réception/Annonces classées: **Hélène Rochon**
Secrétariat aux ventes: **Maurice Cousineau**
Impression: **Imprimerie Qualimax inc.**
Distribution: **Distribution Simard Ltée**

ABONNEMENT
Canada $52 - 1 an
Étranger $62 - 1 an
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

Passionnément Mikes®!

MiKES®

BONNE FÊTE MAMAN!

DIMANCHE LE 12 MAI

JOURNÉE TRÈS SPÉCIALE!

Pour souligner cette occasion, nous vous offrons fleurs et produits de beauté et PROFITEZ de notre

Spécial

GRAND FORMAT

PANPIZZA large
ou PIZZA large
toute garnie

9.99 + taxe

En collaboration avec:

Boutique Hélène Lafrance



279 boul. St-Joseph, Hull - 776-1313

Mimi la Rose enr.

15 Victoria, Hull - 595-0214 - 777-5687

470 St-Joseph, Hull 777-9444

OPINION DU LECTEUR

Merci aux bénévoles!

C'est du 20 au 27 avril dernier que se tenait la Semaine de l'action bénévole 1991. Cette semaine spéciale vise à souligner le travail exceptionnel des «bénévoles» qui très souvent se dévouent dans l'ombre. Sans leur collaboration plusieurs organismes et établissements ne pourraient offrir tous les services à la population faute de moyens financiers.

Une équipe regroupant des représentants des organismes communautaires et des établissements du réseau de la santé et des services sociaux ont décidé d'unir leurs voix pour dire aux bénévoles «MERCI pour vos mains, vos visites, vos sourires, vos yeux, vos soins, votre temps, votre présence, votre disponibilité, votre expérience, votre écoute, votre amitié, votre talent.»

Jean Guilbeault,
multi-ressource

EN SOCIÉTÉ

Onzième Biblio-Vente

La onzième édition de «Biblio-Vente» aura lieu le samedi 11 mai 1991, de 9h00 à 21h00, à l'aréna Aydelu, 96 rue Albert à Aylmer. Depuis 11 ans, le comité «Promo-Lecture» qui regroupe Biblio-Outaouais ainsi que les bibliothèques d'Aylmer, de Hull et de Gatineau, organise cette grande vente annuelle de livres usagés. Environ 50,000 livres seront mis en vente. Après tant d'années, il n'y a pas d'augmentation de prix (25 ¢ à 50 ¢) et surtout, pas de TPS! Les livres vendus sont, soit des livres retirés des bibliothèques, soit des livres donnés par des particuliers.

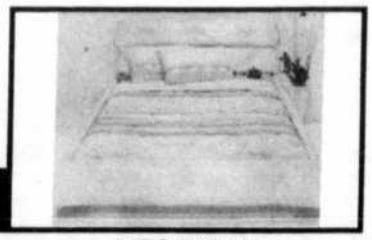
BEDROOM ODYSSEY

VOTRE CENTRE DE SOMMEIL POUR LES ANNÉES '90 ET LE FUTUR



$399*

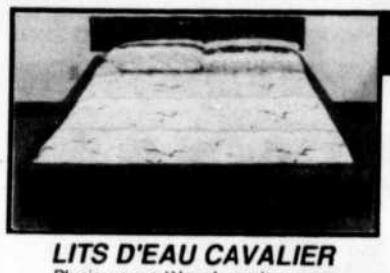
LITS D'EAU ESPRIT
Plusieurs modèles de capitonnage



$499*

LITS D'EAU CAPRICE
Plusieurs modèles de capitonnage

CETTE SEMAINE SEULEMENT GRATUIT MATELAS VAGUE RÉDUIT AVEC ACHAT D'UN LIT



$299*

LITS D'EAU CAVALIER
Plusieurs modèles de capitonnage

à partir de $569*



LITS D'EAU "EVENING REFLECTION"
par Water Spring

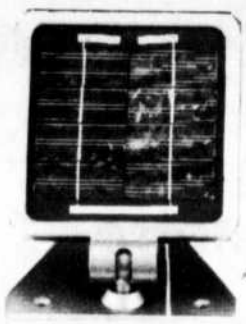
COÛT ADDITIONEL POUR LITS PLUS GRAND

OTTAWA OUEST 1566 rue Carling
(voisin Capital Dodge) 724-4950

CENTRE D'ACHAT ST-LAURENT
(étage inférieur) 744-7723



Intersolar



SANS FILS
Lampe de sécurité avec détecteur de mouvement à Énergie Solaire. Le détecteur à infrarouge peut détecter un mouvement sur une distance de 75 pieds, et la lumière s'allume automatiquement pendant 90 sec. Le panneau solaire alimente la pile intégrée à la journée. Ampoules incluses. Facile à installer, lampes et panneau solaire ajustables. S'éteint durant la journée.

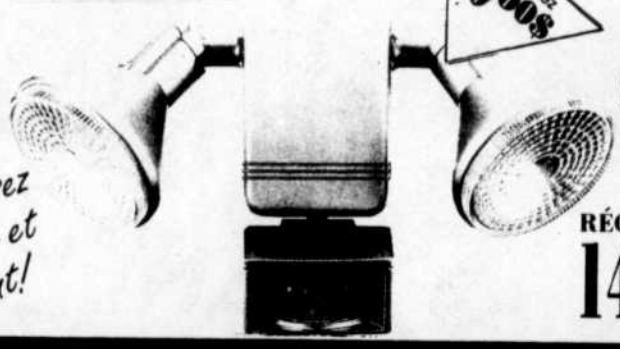
Économisez 100% d'électricité et améliorez l'éclairage de sécurité autour de votre maison grâce à un luminaire à énergie solaire.

Économisez 90.00$

NUMÉRO d'ADRESSE SOLAIRE
-Numéro de 4" visible jusqu'à 100 pieds
-Panneau solaire(3"x13") avec rallonge de 12 pieds.
-Detecteur intégré s'illumine automatiquement le soir et s'éteint le matin. Le panneau solaire a une garantie de 5 ans.
Économisez 100% d'électricité grâce à un Numéro d'Adresse Solaire.

RÉG: 239.00$
149.00$

Économisez énergie et argent!



AMPOULES INCLUSES

RÉG: 239.00$
149.00$

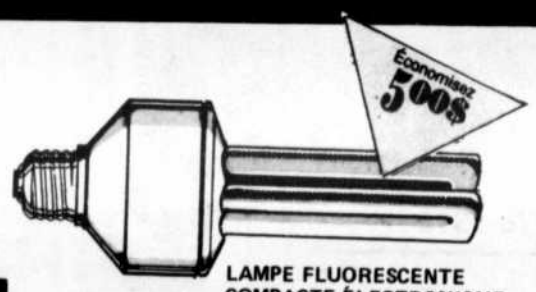
ÉVITONS LE GASPILLAGE | Hydro-Québec

Économisez 5.00$

DULUX ELR
Le fluorescent compact avec réflecteur intégré utilise 80% moins d'énergie et dure 5 fois plus longtemps qu'un projecteur, soit 10,000 heures. **Cela représente des économies de 36$ d'électricité et de 5 projecteurs ordinaires.**

Économisez énergie et argent!

RÉG: 34.95$
29.95$ OSRAM



Économisez 5.00$

LAMPE FLUORESCENTE COMPACTE ÉLECTRONIQUE
Le fluorescent compact utilise 75% moins d'énergie et dure 10 fois plus longtemps qu'une ampoule ordinaire, soit 10,000 heures. **Cela représente des économies de 27$ d'électricité et de 10 ampoules ordinaires.**

RÉG: 29.95$
24.95$

UNION 901 boul. St-Joseph, Hull Tél.: 778-3330

Heures d'ouverture: Lun. à Mer. 8h30 à 17h00, Jeu. & Ven. jusqu'à 21h00, Sam. 9h00 à 17h00

AVIS

☆ ☆ ☆ ☆ ☆

LOCATION 5 ÉTOILES
4 JOURS
DE LOCATION
Kilométrage illimité
(du 10 au 13 mai 1991)

☆ FESTIVA 84.95$
☆ TRACER 119.95$
☆ ESCORT 119.95$
☆ TOPAZ 134.95$
☆ MUSTANG 134.95$

SABLE 162.95$
AEROSTAR 205.95$
(7 passagers)
(assurance en sus)

951 Boul. St-Joseph,
Hull 770-2847

CAL

OFFRE D'EMPLOI

- OPÉRATEUR DE NIVELEUSE
- OPÉRATEURS DE PAVEUSE
- OPÉRATEURS DE ROULEAUX À ASPHALTE
- JOURNALIERS SPÉCIALISÉS (RÂTELEURS)

Pré-requis: Carte de la C.C.Q.

Téléphonez au
671-3596
Demandez:
M. Gilles St-Amour

COMPAGNIE ASPHALTE LTÉE
C.P. 308
Gatineau, Québec
J8P 6J3

EN SOCIÉTÉ

La Pietà fête ses bénévoles!

La direction du Centre hospitalier de la Pietà a profité de la Semaine de l'action bénévole, qui se déroulait sous le thème «Vive le geste libre», pour remettre des plaques d'appréciation à dix-huit bénévoles qui ne comptent ni leur temps ni leurs efforts pour le bien de l'institution, sise sur la rue Laurier.

par Martin Godcher

Pour un, le directeur général explique qu'il est difficile de dire ce que représente l'apport des bénévoles. «Sans doutes quelques centaines de milliers de dollars.»

Il existe plusieurs groupes de bénévoles à la Pietà. Entre autres, les Dames auxiliaires, le Club Lion de Hull, le Comité des loisirs et d'aide aux malades, le service de pastorale, le comité des bénéficiaires ainsi que le conseil d'administration qui font en sorte de rendre la vie beaucoup plus facile au sein du centre hospitalier.



MARTIN GODCHER, Le Régional

Jean-Pierre Allard et Claude Bernard entourent les récipiendaires de la soirée: Michel Larose représenté par Gérard Ménard, Dora Rossignol, Jean-Claude Rivard représenté par Armand Pelletier, Thérèse Normand, Jean-Marie Larose représenté par Michel Baron, Venitia Dupuis, Yves Lupien, Louise Branchaud, Lionel Bonhomme et Jacqueline Larose représentée par Robert Desabrais.



MARTIN GODCHER, Le Régional

D'autres récipiendaires: Jeannine Bélanger, André P. Gaudreau, responsable des bénévoles, Thérèse Lemery, Thérèse Arvisais, François Granger, Aurélien Bélanger, Paul-André Boileau représenté par Yvette Caron, Camille Tremblay représenté par André Gagné, Annette Lajoie représentée par Lorraine Charbonneau ainsi que Chantal Lapointe, directrice des soins infirmiers.

Les récipiendaires sont Michel Larose, Jean-Claude Rivard, Jeannine Bélanger, Paul-André Boileau, Lionel Bonhomme, Jean- Marie Larose, Aurélien Bélanger, Thérèse Arvisais, François Granger, Yves Lupien, Jacqueline Larose, Dora Rossignol, Thérèse Normand, Venitia Dupuis, Louise Branchaud, Thérèse Lemery, Camille Tremblay et Annette Lajoie.

André P. Gaudreau, responsable des bénévoles à la Pietà, Jean-Pierre Allard, directeur général, Claude Bernard, directeur des services professionnels et de réadaptation et Chantale Lapointe, directrice des soins infirmiers ont, tour à tour, pris la

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou regroupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au réquérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
CAFÉ-RESTAURANT LE TARTUFFE Café-Restaurant Le Tartuffe 133 Notre-Dame Hull Dossier: 765-180	Changement de capacité de l Restaurant pour vendre sur terrasse	133 Notre-Dame Hull

Le président et directeur général
Ghislain K. -Laflamme, avocat

Québec

ATTENTION...ATTENTION...

Du Portage Mercury combat L'INFLATION!

NOUS AVONS ENCORE 4 VÉHICULES 1990 en INVENTAIRE

5.9%

Vous bénéficiez d'un taux préférentiel de FORD de

jusqu'à 48 mois ou une remise comptant sur ces véhicules

FAITES VITE!... *Là, où il fait plaisir de vous revoir!*

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph
Hull 778-2751

Heures: Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

Les Rives de La Gatineau

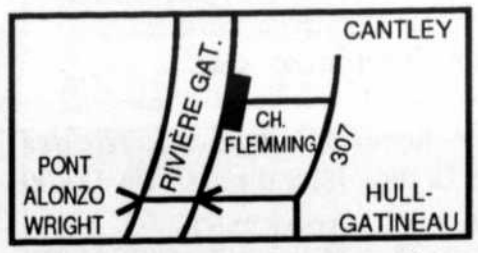
PHASE II

Les meilleurs lots au bord ou avec vue de la rivière



GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

!!! Prix Exceptionnels!!!



Directions: 307 Nord, 7.5 km du pont Alonzo Wright. Tournez à gauche sur ch. Flemming, 1/2 km jusqu'au bureau des ventes.

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Prix à partir de moins de $20,000
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

JOUR HULL 771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE 837-3961 837-7960

ACTUALITÉS

Campagne de financement pour le cancer: Des cadets feront du porte-à-porte à Hull!

Quelque 120 cadets de l'air, Escadron 500 de l'Outaouais, visiteront les résidence de Hull au cours de la prochaine fin de semaine afin de recueillir des sommes pour la Société canadienne du cancer, section Hull.

par Martin Godcher

C'est ce qu'on annoncé conjointement Fernand Nadon, président de la campagne, Madeleine Raby, présidente du comité civil, Tom Ianella, commandant, et Robert Campeau, capitaine. «C'est la première fois que les cadets de l'air s'impliquent pour la Société canadienne du cancer. Nous espérons qu'ils pourront répéter l'événement dans les prochaines années», indique Fernand Nadon qui espère amasser assez d'argent avec cette activité pour atteindre le capte des 100 000 $. Jusqu'à présent, plus de 50 000 $ ont été recueillis. En plus de cette activité, le tournoi de golf «Lueur dans la nuit» ainsi que le programme partenaire-santé devraient permettre de répondre aux espérances de monsieur Nadon.

Les cadets de l'air Escadron 500 célèbrent leur 50e anniversaire d'existence cette année. «Notre but, explique le commandant Ianella, est de faire de ces jeunes de bons citoyens. D'ailleurs, ils s'impliquent de plus en plus dans la communauté. Ils ont notamment servi des repas avec la Soupière de Gatineau et aidé la Saint-Vincent-de-Paul et la paralysie cérébrale.»



MARTIN GODCHER, Le Régional

Le capitaine Robert campeau, Madeleine Raby, le commandant Tom Ianella, Fernand Nadon, président de la campagne, Rolande Gignac, secrétaire à la Société, et Roland Michaud, président de la Société, section Hull, comptent beaucoup sur le travail des Pascale Lemire-Grenier, Nancy Raby et Jason Macra.

Country Style®
Joignez-vous à notre équipe pour un revenu supplémentaire.
Nous offrons:
• Horaires flexibles
• Repas d'employés à prix réduits
• Uniforme fournie
• Entrainement à l'emploi
Pour applications:
25, de la Savane, Gatineau

PARMOPACMON

Pâtes pâtes jase jase !
Sujet nourissant...
Pastina
Pâtes Fraîches • Sauces Maison
• NOUVEL EMPLACEMENT •
1134. boul. St-René OUEST Gatineau, Québec, J8T 8A5
243-0546

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION

CONTRAT 91-1 PAVAGE DE RUES, BORDURES, SENTIERS ET ÉCLAIRAGE DE RUE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 91-1, PAVAGE, BORDURES, SENTIERS ET ÉCLAIRAGE DE RUE", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

le 27 mai 1991.

Ces travaux comprennent environ:
4.2 km de nouvelles rues à paver
2.0 km de bordures de béton
3.7 km d'éclairage de rue

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant, incluant la TPS, de 27 $ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse,
ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 30 avril 1991.

Découvrez l'élégance de la vieille Europe, au coeur de l'Outaouais!



Café Beau Rivage
du Château Cartier Sheraton
Pour vos déjeuners d'affaires et les petits soupers entre amis. Détendez-vous au Bar "Rive Gauche" avec Claude Mailhot au piano.

Ne manquez pas nos menus spéciaux de la fête des mères, le dimanche 12 mai 1991 à partir de 17h00

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
ET LAISSEZ-VOUS CHOYER COMME VOUS LE MÉRITEZ!
777-1088

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
1170, CHEMIN AYLMER, AYLMER (QUÉBEC) J9H 5E1
TÉL.: (819) 777-1088
ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

BUCKINGHAM
FUTURA CONSTRUCTION
SEMI-DÉTACHÉ



Aussi disponible sur SEMI DÉTACHÉ LOCATION avec OPTION D'ACHAT
Taux de 8 1/2 % d'interet jusqu'à concurrence de $5000.00
UNE AIDE FINANCIERE PROVINCIALE DE $7,000.00 SUR L'ACHAT D'UNE PREMIÈRE MAISON JUSQU'AU 13/05/91
RISTOURNE SUR T.P.S
BUCKINGHAM Profitez d'un RABAIS DE TAXE DE $1000.00 sur construction de maison neuve
à partir de $71,900.00

? POURQUOI BUCKINGHAM PLUTÔT QU'À GATINEAU ?
• Économiser jusqu'à $10,000.00 sur semi-détaché ou unifamiliale
• Taux de taxe très avantageux
• Tous les services d'une grande ville dans une athmosphère de campagne.
• À 15 minutes de Gatineau par l'autoroute 50
• Service de transport en commun (C.T.C.R.O.)
• Grand choix de modèle unifamiliale
• Vaste choix de grand terrain avec services

MAISON MODÈLE
UNIFAMILIALE et SEMI-DÉTACHÉ
au
884 rue DES ÉRABLES à BUCKINGHAM
986-8678

Heures d'ouverture:
LUNDI au VENDREDI de 9h00 à 17h00
SAMEDI - DIMAHCE 1h00 à 4h00

À LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

L'école Jean-de-Brébeuf a son projet éducatif!

Claire Macauley, directrice de l'école, et Louise Loranger, président du conseil d'orientation, ont lancé conjointement le projet éducatif de l'école Jean-de-Brébeuf dans le cadre d'une cérémonie qui s'est déroulée le vendredi, 26 avril dernier.



MARTIN GODCHER, Le Régional

Ils coupent le gâteau pour souligner le lancement du projet éducatif; Louise Loranger, présidente du conseil d'orientation, Claire Macauley, directrice de l'école, le maire Michel Légère, Luc Villemaire, président de la CSO-H, Marie-Christine Lecompte, présidente de l'école, Monique Cyr, directrice de la CSO-H, et Cartier Mignault, conseiller du district.

Le projet éducatif de l'école, située au 70 Brunet à Hull, est en fait un plan d'intégration et de personnalisation. Il contient des orientations propres ainsi que des mesures pédagogiques et administratives.

par Martin Godcher

«A Jean-de-Brébeuf, expliquent-elles, le projet éducatif repose sur l'excellence et les respect. Nous cherchons à inciter l'enfant au dépassement de soi tout en respectant les limites individuelles. Nous allons également tenter de convaincre l'enfant de l'importance du respect de soi et des autres afin qu'il participe harmonieusement à la vie en société.

L'utilisation d'outils divers pour améliorer le français, la mise sur pied d'activités éducatives parascolaires durant la pause du midi et l'application d'un plan de bonne conduite s'inspirant de méthodes d'émulation et de renforcement positif sont quelques uns des moyens qui seront mis de l'avant pour y parvenir.

Le Carrefour de l'Hôpital

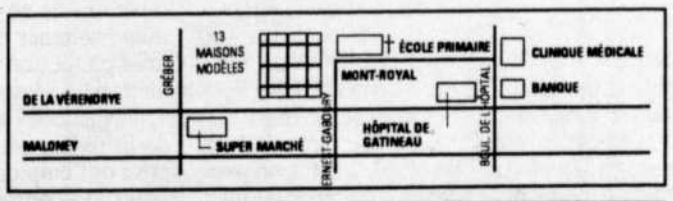


Le marché du semi-détaché

13 MAISONS MODÈLES sur la même rue

DU JAMAIS VU!!!

Prêts hypothécaires Mon taux 8 1/2 % Mon toit



GARANTIE


Les Développements ARBITEK
PAUL ARBIC 243-3835

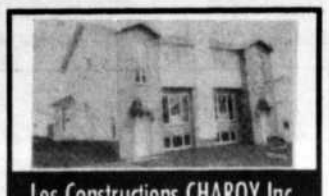

Les Constructions LACELLE
MICHEL DE LORME 561-5222


LÉO LAROUCHE Construction
CAROLE STRASBOURG 561-5222


Construction PIER-VAL
PIERRE LAKE 561-2445


GAGNON CORP.
243-6363


Les HABITATIONS BOULADIER
YVES BOURGON 561-5222


Les Constructions CHAROY Inc.
669-0101 827-2919


Constructions CLÉROUX Enr.
663-0860


TRIBEC
MAURICE BOUVIER 568-5141


Les structures G. Tessier
LOUISE MORNEAU 561-5222


Constructions RICHARD CHARRON
VINCENT BERTRAND 776-5564


GAGNON CORP.
243-6363

OUVERT: Lundi au jeudi 12h00 à 20h00 Vendredi 12h00 à 17h00 Samedi et dimanche 10h00 à 17h00

Toute la rue Ernest-Gaboury (Derrière l'hôpital de Gatineau)

EXTERMINATION GAUTHIER ENR.

HULL, GATINEAU, BUCKINGHAM, PETITE-NATION

SPÉCIALISTES EN SERVICE D'EXTERMINATION

PROPRIÉTAIRE:
LUC GAUTHIER
C.P. 54, GATINEAU, QC. J8P 6J1

Tél.: 643-1858
Pag.: 787-8168

CAVALIER PAVAGE

(asphalte)

AUSSI:
Pavage Interlock

Location de Backoe et de Camions

663-6380

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 053688
NO. COUR: 550-11-000573-916

Dans l'affaire de la faillite de : 115826 Canada Inc. ayant fait affaire au 40 rue Juneau à Hull, Québec de 1982 à février 1990.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 25e jour d'avril 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 16 mai 1991
Heure: 9:00 hres
Endroit: 143-A, Promenade du Portage
Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations. Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 29e jour d'avril 1991.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIES INC.
143-A, Promenade du Portage, Hull (Québec)
J8X 2K4 tél.: (819) 776-0283

Ce qu'ils ont dit à propos de la fusion !

Propos recueillis par: Martin Godcher, Louis-M. Bergeron et Sylvain Dupras

FERNAND NADON, conseiller du quartier Wright à Hull:

«Je suis très heureux du pourcentage de OUI à Hull. Et, à ce titre, je ne pense pas que Hull, dans le futur, voudra que l'on revienne avec ce projet de fusion. La population de Hull n'aura pas envie de partager les dettes de Gatineau et Aylmer qui augmenteront certainement au cours des prochaines années.»

ANDRE CAREAU, conseiller dans le quartier Montcalm:

«Le Conseil municipal devra se réunir pour évaluer tout le dossier. Il devra y avoir une stratégie «après référendum». A Hull, le OUI a marché. Mais il aurait fallu travailler plus à l'extérieur. Les gens ont suivi l'opinion des élus ce qui n'est pas nécessairement le bon sens.»

CLAUDE BONHOMME, conseiller dans le quartier Verchères:

«Mes chiffres se rapprochent sensiblement de ce que j'avais prévu et non souhaité. J'accepte le vote en souhaitant qu'il n'y ait pas d'animosité entre les trois villes. La question de fusion pourrait refaire surface si l'économie se détériore. A Hull, nous n'avons rien à craindre, nos finances sont saines. Nous sommes la ville la mieux administrée dans la région.»

CLAUDE LEMAY, conseiller dans le quartier Laurier:

«Je suis déçu de la tournure des événements. Les villes d'Aylmer et de Gatineau n'ont rien compris. Les citoyens de ces deux villes ont écouté des maires qui ne comprenaient rien. Par ailleurs, que Robert Labine ne vienne jamais nous parler d'esprit régional. Robert Labine n'a pas beaucoup d'ouverture d'esprit ni de vision. En ce qui concerne Constance Provost, c'est clair qu'elle ne veut rien savoir du développement.»

JEAN-PAUL SERVANT, président du Parti québécois dans Hull:

«Je trouve cela extrêmement dommage. Nous avions une chance de créer une unité outaouaise et de travailler dans le même sens. Au contraire, les résultats de la fusion accentuent un espèce d'individualisme des trois villes. J'ai peur que chacune des trois villes tentent de devenir la meilleure au détriment de la population de la région.»

REJEAN LAFLAMME, porte-parole du Conseil des résidents de l'Ile de Hull:

«Des résultats très décevants. Il faut croire que les citoyens de Gatineau et d'Aylmer n'ont pas compris que cette fusion était avantageuse pour eux. Les études du ministère des Affaires municipales et de la firme RCMP montraient clairement que c'étaient eux qui allaient être avantagés et non les gens de Hull.»

GHISLAINE CHENIER, conseillère dans le quartier Louis-Hébert et opposée à lafusion:

«Si je m'opposais à la fusion, c'était en raison de la piètre situation économique actuelle. Même s'il n'y a pas eu fusion il ne faut pas, pour autant, arrêter de se parler. Il y a des dossiers importants, comme l'autoroute 50, que l'on doit faire avancer.»

DENISE GAGNE, conseillère dans le quartier Vanier:

«Les politiciens ont grandement influencés le débat. Malgré cette défaite, Hull n'est pas en mauvaise posture. Au contraire, avec la réforme Ryan les taxes de la ville de Hull risquent de baisser contrairement à Gatineau et Aylmer.»

PIERRE CHENIER, conseiller dans le quartier Lafontaine:

«Je ne suis pas surpris du résultat. Il est décevant que les gens n'aient pas cru à la fusion ce qui aurait permis à l'Outaouais de prendre sa place. Il s'agit probablement d'une question d'affinité qui n'existe pas entre Hull et les deux autres villes.»

RAYMOND OUIMET, conseiller dans le quartier Frontenac:

«Les gens devant l'amas de chiffres présentés ont décidé de jouer pour le connu. Il faut aussi dire que les gens du comité du OUI ont été apathiques. Au fond, je me demande si la campagne de Viateur Bergeron ne se faisait pas contre le maire en place. La victoire du OUI à Hull n'est pas celle du Parapluie du Oui, mais du maire Michel Légère.»



Pour plusieurs conseillers, il est fort probable que Hull refuse de se regrouper dans l'avenir.

EDMOND LANTHIER, citoyen de Hull:

«Je suis déçu. J'étais favorable à la fusion pour des raisons économiques. Le peuple a parlé. Ce qui est de bizarre c'est que les gens de Gatineau et d'Aylmer, qui devaient profiter de la fusion, ont voté CONTRE; tandis que les gens de Hull, qui à court terme étaient désavantagés par la fusion, a voté pour. Le faible taux de votation est aussi dévecevant. Il s'agissait d'une question très importante.»

NORMAND SAEY, président de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais:

«La région a perdu une belle occasion de se donner enfin une cohésion, de devenir la troisième ville en importance au Québec. C'est profondément dommage surtout avec la réforme constitutionnelle qui s'en vient. Que ça soit la souveraineté ou une décentralisation du gouvernement fédéral, l'Outaouais a un immense travail à faire. Ce n'est pas à trois qu'on sera en mesure de le faire. Il aurait fallu que l'on soit ensemble.

BILL CLENNETT, porte-parole de Logemen'Occupe:

«Avec la fusion, nous espérions de ne plus être trois banlieues d'Ottawa mais plutôt une véritable métropole régionale, indépendante de l'autre côté de la rivière où on peut créer de l'emploi et diversifier l'économie. En somme s'occuper des gens de chez-nous. De plus, la réforme Ryan sera rentable pour Hull contrairement à Aylmer et Gatineau qui ont boudé la fusion. Pourtant, au bout du compte, c'est une augmentation de la facture de taxes qui les attend.»

JEAN-PAUL PERREAULT, président du Regroupement québécois:

«Ca été une bonne campagne. Le message de la population est claire. Il reste qu'il y a une indication qui montre qu'il devra avoir un autre rendez-vous référendaire. Par exemple, en 1983, 10% de la population d'Aylmer était d'accord pour une fusion Hull-Aylmer; aujourd'hui le pourcentage est de 30%. La possibilité d'une fusion existe donc entre ces deux villes et les élus municipaux devront se pencher sur cette possibilité avant de mettre en branle un nouveau processus référendaire.»

YVES DUCHARME, conseiller dans le quartier Mont-Bleu:

«C'est une belle victoire pour la population de Hull. Ca nous permet de connaître la position des Hullois par rapport à l'avenir de la région. Ca démontre que nos Hullois n'ont pas eu peur, les Hullois étaient prêts à faire un pas en avant, de faire un sacrifice à court terme au bénéfice d'un profit à long terme.»

MANON GUITARD, conseillère dans le quartier Dollard:

«Je suis déçue que les citoyens d'Aylmer et de Gatineau aient décidé de rater ce rendez-vous historique. Comme élus municipaux de la ville de Hull nous n'avons plus que le choix de penser en fonction de la ville de Hull, de se développer, et ce, au détriment des municipalités voisines.»

VIATEUR BERGERON, président du «Parapluie du Oui»:

«Le NON l'a emporté parce qu'on a procédé à l'inverse des règles normales. Il y aurait dû y avoir entente entre les municipalités pour la fusion avant d'y aller de l'avant avec le référendum. Ce qui aurait permis aux politiciens de s'abstenir dans le débat entourant le regroupement.»

MARC ROBILLARD, conseiller aylmerois:

«Ce regroupement n'avait aucune chance de réussir. Il n'en est pas de même pour une fusion des villes d'Aylmer et de Hull qui aurait dû faire l'objet d'une consultation en même temps. De toute façon ça viendra tôt ou tard.»

JULES NADON, conseiller aylmerois:

«Les citoyens de mon quartier se sont impliqués plus que tous les autres. Leurs votes très décisifs prouvent bien qu'ils connaissaient à fond les enjeux de ce référendum.»

ANDRE TOUCHET, conseiller aylmerois:

«A Aylmer, les gens ont un sentiment d'appartenance plus développé qu'ailleurs. Ils ont exprimé leur intention de voir Aylmer demeurer Aylmer telle qu'elle est aujourd'hui.»

ROGER MARESCHAL, conseiller aylmerois:

«Aylmer connaît une évolution pour le OUI. Des 11% de 1983 au 28% de 1991, il faut reconnaître que les gens d'Aylmer modifient leur position vis-à-vis une fusion qui aurait été mieux acceptée si elle avait été pour Hull-Aylmer seulement.»

SIMON RACINE, conseiller (1):

«Globalement, je suis satisfait du vote dans le quartier 1. Ce qui me déçois c'est que l'écart entre le oui et le non soit si grand à la grandeur de la ville. Ça démontre un certain malaise qui existe dans mon quartier par rapport à Gatineau. La différence, c'est que les gens ont atteint une certaine capacité de payer et il importe de mettre en commun nos équipements en commun. De plus en plus, on devra en arriver à un certain partenariat entre les villes, et cet objectif est possible. Le non au référendum ne fait que retarder ce projet».

THÉRÈSE CYR, conseillère (2):

«C'est une victoire pour les citoyens qui se sont exprimés très clairement. A 50% de taux de participation, la réponse est claire. Ce qui ressort de ce référendum c'est que par le passé, les gens avaient un sentiment d'appartenance à leur quartier; aujourd'hui, c'est un sentiment d'appartenance pour Gatineau.

CLAIRE VAIVE, conseillère (6):

«Je suis contente des résultats d'autant plus que le sondage de M. Labine donnait une avance au oui dans mon quartier. J'attribue les résultats à la fusion de 1975 que les gens n'ont pas encore oubliés.

BERTHE MIRON, conseillère (7):

«Les citoyens, la base, ont exprimé leur désaccord au projet de fusion des trois villes. Les gens disent sans l'ombre d'un doute qu'ils sont fiers de demeurer à Gatineau. C'est une victoire pour Gatineau».

FRANÇOIS LECLERC, conseiller (11):

«Je n'ai pas participé tellement au débat; j'ai tenu ma promesse de l'an dernier afin de ne pas influencer le vote.



Quoi de plus agréable qu'un bon feu de foyer ?

Pourvu qu'il y reste, dans le foyer. Votre protection contre les sinistres, c'est notre affaire.

Hull : 595-4638

Coopérants

Assurance générale

On ne s'appelle pas Les Coopérants pour rien.

EN SOCIÉTÉ

4e brunch-buffet de la fête des mères

Couronnement de la grand-maman de l'année

Pour une quatrième année de suite, la Société d'arthrite de l'Outaouais tiendra son brunch-buffet de la fête des mères au Spectra de Gatineau, 105 Bellehumeur, le dimanche 12 mai de 11h à 14h.

par Sylvain Dupras

En plus de fêter une grand-maman de l'année, les organisateurs du brunch-buffet couronneront celle-ci. Selon Claire Gélineau, cette activité a été fort appréciée des 756 participants l'an dernier.

«A l'arrivée de gens au Spectra, des coupons seront remis aux grands-mamans qui seront sur place. Vers 13h, dix coupons seront pigés au hasard et, parmi ses grands-mamans présentes, un coupon parmi les dix sera une fois de plus pigé au hasard afin de déterminer la grande gagnante», d'expliquer Mme Gélineau.

L'heureuse élue recevra une valeur de 700$ en prix, dont un forfait au Mont Sainte-Marie incluant souper, petit déjeuner, et une chambre pour un soir. Les neuf finalistes recevront également des prix.

Puis, des prix de présence seront tirés au hasard. Parmi ceux-ci, notons le lave-vaisselle, don de Distinction Limoges de Gatineau, et une nuit pour deux personnes à l'Auberge La Gare, incluant un souper au Fou du Roi.

«Les gens doivent cependant réserver leurs billets car nous avons seulement 750 places disponibles», souligne Josée Séguin de la Société d'arthrite. Pour ce faire, vous devez signaler le 777-2373 ou le 243-6740. Le coût des billets est de 12$ pour les adultes et de 7$ pour les enfants.

Mme Séguin indique aussi que le traditionnel brunch fait place à un buffet chaud et froid à volonté cette année. Aussi, tout en mangeant et en fêtant la fête des mères, le duo Rainbow fera les frais de la musique et l'Académie de Danse Linda offrira un spectacle.



SYLVAIN DUPRAS, La Revue

Claire Gélineau et Josée Séguin, de la Société d'arthrite de l'Outaouais, ainsi que Serge Côté, de CKCH, vous attendent au brunch-buffet de la fête des mères le 12 mai au Spectra de Gatineau.

IMBATTABLE!

AU SOMMET DE LA SATISFACTION

Vos Honorables Honda

CIVIC

La voiture la plus vendue au Québec deux ans de suite

Civic modèle #ED633



Moteur 16 soupapes • Télécommande de la trappe d'essence • Banquette arrière à dossiers rabattables • Télécommande du hayon • Essuie-glace à 2 vitesses balayage intermittent • Chauffage à grand rendement et ventilateur à 4 vitesses • Rétroviseur gauche télécommandé • Pneus radiaux 4 saisons, ceinturés d'acier

Maintenant avec 3 modèles pour moins de

10000$

• Plus préparation, transport et les taxes

CHRÉTIEN HONDA

"C'est sans détour"

814, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
(Voisin de Kollbec automobiles)
568-4646

Un bon placement, pour vos déplacements!

LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

La direction des

HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

s'unit au personnel de ses hebdos

- La Revue de Gatineau
- Le Régional/Hull
- Le Régional/Aylmer
- Le Dimanche/Outaouais
- Le Bulletin
- La Petite-Nation

et Simard Distribution pour

FÉLICITER

LA FEMME D'AFFAIRES 1991



JOHANNE NADON

Présidente directrice-générale de MULTI-COMPO

L'atelier de composition et de montage
qui produit hebdomadairement
Les Hebdos de l'Outaouais

NOMMÉE AU GALA DU PRIX MÉRITAS 1991

EN SOCIÉTÉ

14 871 appels pour Tel-Aide Outaouais en 1990

Après 16 années d'existence, Tel-Aide Outaouais, la ligne d'aide téléphonique, répond à un nombre grandissant d'appels. En effet, un nombre record de 14,871 appels furent logés en 1990, une augmentation de 2000 par rapport à l'année précédente. De quoi tenir occupés les 120 bénévoles-écoutants qui se relaient jour et nuit.

À elle seule, la catégorie santé physique et mentale représente, avec 48%, la majorité des appels reçus. Il faut souligner que 35% de ces appels sont directement reliés à la solitude.

Les problèmes de relations interpersonnelles se situent deuxième en importance. Ces problèmes comptaient pour 13% des appels.

8% des appelants se sont prévalus du service d'information et de références, également offert par Tel-Aide.

Les appels ayant trait au suicide représente 2.3%, soit 336 au total. Curieusement, la plupart de ces appels (46) ont eu lieu en juillet. Par ailleurs, en raison d'une augmentation récente d'appels ayant trait au suicide, l'apogée pour 1991 devrait se situer en mars et avril.

En 1990, 44% des appels ont eu lieu en soirée, comparativement à 16%, la nuit.

Les statistiques indiquent que la majorité des appels, 43%, ont été faits par les 30-50 ans. De plus, les hommes constituaient à eux seuls 60% des usagers du service.

Même si les appels peuvent parfois durer au-delà de 2 heures, une moyenne de 20 minutes a été établie.

Toujours en 1990, grâce à l'appui des médias, Tel-Aide a recruté 60 bénévoles sur les 233 qui ont manifesté un intérêt à l'organisme.

Malgré toutes les statistiques compilées annuellement, il demeure ardu d'établir un profil type des usagers du service. On y retrouverait toutes les couches sociales conséquemment, toute la gamme des expériences humaines. Rappelons que ce service gratuit d'aide téléphonique, anonyme et confidentiel, oeuvre 24 heures par jour et est ouvert à tous, des plus jeunes aux plus vieux.

Les personnes qui habitent la région immédiate d'Ottawa-Hull n'ont qu'à composer le 741-6433. Ceux qui résident dans les régions rurales du Québec peuvent composer sans frais le 1-800-567-9699.

Top Banana



N'OUBLIEZ PAS LA FÊTE DES MÈRES DIMANCHE
GRANDE VARIÉTÉ DE FLEURS DANS DES POTS À SUSPENDRE 8.99 ch.

FRAÎCHE ET CROUSTILLANTE
LAITUE ROMAINE
29¢ ch

LES PLUS FINS DE LA CALIFORNIE
CÉLERI
69¢ ch

SUPER SUPER SUCRÉS
BLÉ D'INDE
33¢ ch

EXTRA LONG ET EXTRA GROS
CONCOMBRE ANGLAIS
SANS PÉPINS
1.49 ch

NOUVELLE RÉCOLTE DU CHILI
POMMES
GRANNY SMITH
89¢ lb

TRES GROS ET SANS PÉPINS
RAISINS ROUGES
1.99 lb

À SAVEUR D'ÉTÉ
POIRES D'ANJOU
89¢ lb

OIGNONS VERTS ou PERSIL ou RADIS FRAIS 3/1.00

BLANC NEIGE
CHOU-FLEUR
89¢ ch

FRAIS DU JARDIN
LAITUE
ICEBERG
89¢ ch

JAUNE OU BLANC. EXCELLENT POUR LA SAUCE POUR CHOU-FLEUR
FROMAGE DOUX
2.99 lb

SEMAINE DU FROMAGE HOLLANDAIS
GOUDA
DOUX - ÉPICÉ - MOYEN
FUMÉ
4.99 lb

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
684-5958

ZELLERS PLACE LAVIGNE CANADIAN TIRE WILFRID LAVIGNE

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

TOP BANANA
GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

Tous les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 12 mai 1991 tant que les stocks ne seront pas épuisés.
Et bien d'autres spéciaux en magasin.

MAGASIN ORIGINAL DE JEEP/EAGLE
la tradition: JEEP
Qualité: Produit Japonais



* Tous les rabais du manufacturier Retourner au détaillant
* Taxes, transport et préparation en sus

Exiger le meilleur
Jeep Eagle
KAYDEE JEEP EAGLE
820-3131
1075 Richmond Rd
(à l'ouest de Wodroffe)
Lun - ven 9-9, sam 9-6

JOYEUX RETRAITÉS

avec Jean Belleau



Le maire **JEAN DORÉ** ne veut pas manquer le bien-cuit organisé par le Club Kiwanis Clé d'Or avec le maire Michel Légère comme victime. Comme il devra présider une réunion internationale qui se tient à Montréal, à la même date, le maire de Montréal a avisé les membres du club qu'il leur enverrait un vidéo pour être projeté le soir du bien-cuît! **JOS SANTAMARIA** est à la recherche d'un écran géant et d'un projecteur pour présenter le maire Doré qui sera bien à l'abri de la riposte de son homologue de Hull.

* * *

Le fantaisiste et humoriste **JEAN-PAUL GRAVEL** se joindra au groupe **ÉLÉGANT**, ces jeunes musiciens et chanteuses qui font des tournées dans les divers centres pour personnes âgées. Pour retenir les services du groupe qui travaille bénévolement, on communique avec **LISE CHARRON** au 243-0317.

* * *

Félicitations à **ALBERT BRISSETTE** qui a été élu président du club d'Age d'Or St-René. Doris Desforges a été élu au poste de conseiller. Le président sortant de charge **RENÉ BRAZEAU** demeurera en poste avec son équipe jusqu'au mois de juin. Il aura eu le temps de tout préparer pour la venue de Maurice «Rocket» Richard au tournoi de golf du 10 juin prochain.

* * *

Les membres du Kiwanis Clé d'Or qui se réunissent au local du Hull-Volant chaque mercredi matin ont souhaité un prompt rétablissement à **RENÉ PICHARD** mais il s'en est fallu de peu pour qu'on lui envoie une carte de condoléances au lieu d'une carte de bons souhaits! Heureusement, un membre perspicace s'est aperçu de l'erreur et c'est une carte de prompt rétablissement qui a été envoyée au sympathique «Jos» Pichard.

* * *

Dates à retenir

Aujourd'hui, 8 mai, tous les aînés de la ville de Hull sont invités gratuitement à la **«SOIRÉE DES PIONNIERS»** à compter de 20h00, à la Maison du Citoyen. On confirme sa présence au 595-7400... De leur coté les **INFIRMIERES** et **INFIRMIERS** de l'Outaouais sont invités à assister à une soirée d'information sur la retraite à la salle Marquis de l'hôtel Quality Inn, 131, rue Laurier à Hull. On obtiendra plus de renseignements en téléphonant au 568-4243... Jeudi, 9 mai, le club **ARC-EN-CIEL** part en croisière aux Mille-Iles à partir de Kingston... Souper aux Homards et danse des **AMIS DU PATRO**, le vendredi 10 mai, à partir de 18h00. Le prix d'entrée comprend du homard à volonté, des hors d'oeuvres et la danse. On réserve ses places au 233-7733... Samedi 11 mai, la onzième édition de **«BIBLIO-VENTE»**, de 9h00 à 21h00 à l'aréna Aydelu. On offrira 50 000 livres à des prix allant de 0.25$ à 0.50$. On vendra aussi des sacs de coton pour apporter les livres... Le dimanche 12 mai, brunch familial musical de la Société d'Arthrite au Spectra, de 11h00 à 14h00. On y couronnera la **GRAND-MAMAN DE L'ANNÉE**.... Le lundi 13 mai, le club d'Age d'Or **DIAMANT** tiendra son dîner annuel au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, à partir de 11h30...



Kiwanis de Paris!

Le président-fondateur du Club Kiwanis de Senlis-Valois en banlieue de Paris, son épouse Marie Annick Détré, secrétaire du même club, profitaient d'un séjour en Outaouais pour aller saluer les membres du Club Kiwanis Clé d'Or. Ils ont été reçus au local du Hull-Volant, par le président Philippe Cholette lors d'une rencontre régulière du club.

DR R. CHARRON, D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE

Le Dr. R. Charron est heureux de souhaiter la bienvenue au Dr. Stephen Shanahan Chirurgien dentiste. Prenez rendez-vous dès maintenant!



DR STEPHEN SHANAHAN

225 METCALFE, Suite 505
OTTAWA, ONT.
TÉL.: (613) 234-5583

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00 PM



Jeudi: SOIRÉE DES DAMES
Admission gratuite
Musique des années 50 & 60

MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293

Inutile de chercher plus longtemps... vous ne trouverez pas mieux.

LE *nouveau* PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

Comparez tous les avantages que vous offre le *nouveau* prêt hypothécaire Desjardins et vous constaterez qu'il répond mieux que n'importe quel autre à vos besoins et à votre situation.

10¼% 1 AN
Prêt fermé
Taux fixe sujet à changement

Le plus souple

Aucun autre prêt hypothécaire ne vous offre autant de souplesse, car vous pouvez:

- effectuer **un ou plusieurs remboursements** par anticipation par année, sans frais, jusqu'à **15%** de votre emprunt initial;
- accroître en tout temps vos paiements périodiques jusqu'à **100%**, une fois par année;
- choisir parmi **plusieurs options de remboursement**;
- profiter du prêt hypothécaire préétabli Desjardins dont le **taux d'intérêt** est garanti pour une période de **90 jours**;
- bénéficier d'un taux exceptionnel si vous êtes admissible au programme gouvernemental;

Mon taux 8½% Mon toit

- vous protéger des effets d'une importante hausse des taux d'intérêts, grâce à la ***Protection propriétaire***, exclusive à la caisse populaire Desjardins.

Et davantage encore!

- Termes de 6 mois à 5 ans à des taux concurrentiels;
- possibilité de bénéficier automatiquement d'une *marge de crédit de 5 000$ et plus**;
- programme complet de l'Assurance prêt Desjardins: options vie et invalidité; *assurance-invalidité gratuite*, pour la première année, si vous adhérez à l'Assurance prêt Desjardins (offerte jusqu'au 30 juin 1991).

N'hésitez plus! Pour plus d'information sur les incomparables avantages du nouveau prêt hypothécaire Desjardins, voyez un conseiller de la caisse populaire Desjardins.

*Sujet aux vérifications de crédit requises par la caisse populaire. Toutes les conditions ci-dessus sont offertes dans les caisses populaires participantes et s'appliquent aux hypothèques de 4 logements et moins.

La caisse populaire Desjardins

Desjardins _ L'incroyable force de la coopération.

LES MEILLEURS ACHATS

POUR LIVRAISON IMMÉDIATE OU MISE DE CÔTÉ EN PRÉVISION DE LA PÉRIODE DE DÉMÉNAGEMENT EN JUILLET



✓ CANAPÉ D'INSPIRATION MODERNE

À deux tons. Recouvrement en coton à motif moderne. Dossier et côtés en vinyle noir.

Canapé 799$

Causeuse 599 $ Fauteuil 399 $

6 MOIS SANS INTÉRÊT*

AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS

*Sur approbation du crédit. Demandez tous les détails.

LIVRAISON GRATUITE



✓ ÉPARGNEZ 100 $!

Mobilier de chambre 4 pièces incluant bureau triple, miroir, commode et tête de lit 54 po/60 po. Table de nuit aussi disponible.
PRIX COURANT LEGARÉ **799 $**

699$



✓ **Ensemble matelas et sommier** Chiro-Medic Deluxe de Springwall. Garantie de 15 ans.

Ensemble 39 po 299$

Ensemble 54 po 399 $ Ensemble 60 po 449 $



✓ ÉPARGNEZ 100 $

Ensemble dinette 5 pièces en chêne naturel. Table de 36 po sur 52 po sur 62 po en chêne massif et placages de chêne. 4 chaises en chêne massif avec sièges et dossiers coussinés.
PRIX COURANT LEGARÉ **699 $**

599$



✓ **Ensemble matelas et sommier Regent** Ortho de Simmons. Garantie de 10 ans.

Ensemble 39 po 349$

Ensemble 54 po 459 $ Ensemble 60 po 559 $

LEGARÉ

VANIER: 81 Montreal Rd. 745-1521

GATINEAU: 110, boul. Greber 561-0610

OUTAOUAIS

HULL AYLMER GATINEAU

Quinze ans d'art vocal pour l'Outaouaise Ginette Berniquez!

Ginette Berniquez se consacre à l'art vocal depuis quinze ans! Elle chante fréquemment en Outaouais, son lieu d'origine qu'elle n'a pas quitté, et ailleurs au Québec. Chanter, pour cette soprano coloratura, s'est d'abord présenté comme un rêve de petite fille!

par Nathalie Bakara

«Mon père était un grand amateur de chant vocal et d'opéra. Les dimanches après-midi, lorsque j'étais enfant, nous les passions à écouter du chant et de l'opéra! Chose que j'aimais beaucoup. C'est finalement vers l'âge de 15 ans que j'ai découvert que j'avais une voix, une voix sur-aigüe!» «Lorsqu'on est soprano colorature, on se sent unique, c'est vrai! Mais on se sent aussi limité par la légèreté de sa voix parce que peu d'oeuvres ont été créées pour ce registre. On essaie de faire sa place, il faut toujours se battre... surtout au Canada où l'art lyrique est considéré comme un luxe, contrairement à l'Europe où il est perçu comme une tradition», de dire Ginette Bmiquez qui a fait ses études de chant au Conservatoire de musique du Québec à Hull, auprès de Madame Fernande Chiocchio, et qui a aussi eu comme maîtres Micheal Elaison et Joyce McLean, du Metropolitain Opera, ainsi que Louis Quilico.

Donnant entre dix et quinze concerts par année, Ginette Berniquez dit aimer se donner à son art. Elle est, entre autres, soliste au Théâtre Lyrique de Hull depuis 1983. En janvier dernier, elle tenait le rôle de Despina dans l'opéra «Cosi Fan Tutti» de Mozart, pour les Tréteaux d'Opéra du Québec.

Les 10 et 11 mai, à 20h00, on pourra entendre Ginette Berniquez, accompagnée au piano par Francine Plouffe, dans un répertoire varié d'extraits d'opérettes, d'opéras et de mélodies françaises lors du concert d'art lyrique «Coeur Atout», présenté par le Théâtre Lyrique de Hull, à la maison du Citoyen.



Ginette Berniquez

D'autres invités sont au programme, soit Shawne Beames, York Davis et Alan Thomas ainsi que le trio instrumental du Conservatoire de Musique de Hull, composé de Nathalie Pilon, Pascale Margely et Chantal Legris.

Une 11e Biblio-Vente!

La onzième édition de Biblio-Vente en Outaouais aura lieu le samedi 11 mai, de 9h00 à 21h00, à l'aréna Aydelu, à Aylmer. Cette année, 50 000 livres seront mis en vente. Les bouquins vendus sont soit des livres retirés des bibliothèques, soit des livres donnés par des particuliers. Depuis 11 ans, le comité «Promo-Lecture», qui regroupe Biblio-Outaouais ainsi que les bibliothèques d'Aylmer, de Hull et de Gatineau, organise cette vente annuelle de livres usagés.

BONI? BONNE IDÉE!
Boni de 1/8%* sur vos dépôts garantis.
*Détails en succursales.
TRUST GÉNÉRAL
376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE
33 heures de session pour vous enseigner comment améliorer ou maintenir votre forme psychologique en vous apprenant:
- à découvrir l'origine du stress que vous voulez éliminer dans votre vie.
- à voir plus clair dans votre vie
- à utiliser davantage votre plein potentiel
- à reconnaître les ressources énormes qui sont en vous
- à ne plus vous laisser dominer par vos peurs
- à provoquer les évènements dans votre vie
- à entrer en réel contact avec les autres
- à influencer les gens qui vous tiennent à coeur
- à maintenir autour de vous des relations humaines de qualité
- à découvrir comment vous vous enpêchez souvent d'être heureux
- à avoir plus de pouvoir sur votre vie
- à ne plus être à la merci des événements et des gens

Il s'agit d'une session de 4 jours qui se donne de 9h à 18h, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche. L'hebergement est offert gratuitement à ceux et celles qui résident à l'extérieur
LE CENTRE DE MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE
6, rue STE-MARIE, HULL, QC. J9H 2A3 (819)777-4848
Au service de l'Outaouais depuis déjà 10 ans

Les Entreprises Catro
643-2453
LE SPÉCIALISTE DES SEMI-DÉTACHÉS
Autoroute 50 / Chemin Davidson / Montée Paiement / rue Main / Boul. Labrosse



CATRO II 1,470 pi. ca.
GATINEAU
Maison modèle au 224 Davidson O., Gatineau
OUVERT LUNDI AU JEUDI 13H À 20H
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE 13H À 17H

SPÉCIAL
RISTOURNE DE: 7,897.00$
ou 535.00$/mois C&I sur 24 mois
* Combinaison Mon taux Mon Toit et Bonis Catro
* Basé sur 90% de financement
Nous construisons aussi à Hull, Aylmer et Buckingham

SUBWAY
C'est ...toutes sortes de sous-marins
fait de notre pain maison
C'est ...aussi des salades et des biscuits
25, ch. de La Savane, Gat. 243-7827
10 Promenade Du Portage, Hull 778-7070

Avec aussi peu que 1000$
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE!!
de ce superbe SEMI-DÉTACHÉ!!



Frais de notaire GRATUIT aux 3 premiers ACHETEURS (si éligible)
Heures de visite sam. et dim. de 12h00 à 17h00
86,900.00$
464 DAVIDSON EST
DAVIDSON 80 / MAIN / LA VÉRENDRYE / LABROSSE
Les construction NADEL
243-0223

ASSURANCE
Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.



Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie



J.C. LEDUC C.A.I.B. PIERRE MARTIN
MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés
405, boul. Maloney est Gatineau J8P 6Z8 663-2401
257, boul. St-Joseph Hull J8Y 3X7 770-5565

THÉÂTRE

Metteur en scène de «Passion fast-food», Michel Nadeau: une vie bien remplie!

Directeur artistique du Théâtre Niveau Parking, Michel Nadeau enseigne au Conservatoire de Théâtre à Québec, est président du conseil d'administration du Théâtre Périscope, est également metteur en scène pigiste pour d'autres théâtres à Québec, etc.

Bref, il mène une vie bien remplie!

par Nathalie Bakara

«Oui, coordonner tous ces projets se révèle assez difficile. Disons qu'il me faut un agenda sous les yeux quotidiennement! Mais peut-être que l'accumulation des titres paraît pire qu'elle ne l'est en réalité», soutient celui qui a signé la mise en scène du «Barbier de Séville» dont les représentations viennent tout juste de prendre fin au Grand Théâtre de Québec.

En tant que directeur artistique du Niveau Parking, Michel Nadeau a dirigé l'événement théâtral «Passion fast-food», présenté l'an dernier à Québec. Justement, ce collage de différents textes d'auteurs québécois sur la passion sera offert à l'Atelier du Centre national des Arts, du 14 au 18 mai.

En tout, neuf passions sont proposées. Il appartient aux spectateurs de choisir une version des passions ainsi que la distribution des comédiens. «Comme les auteurs québécois sont très peu joués, mis à part, peut-être, Michel Tremblay et Marie Laberge, je trouvais intéressant de faire connaître nos auteurs contemporains par de courts textes. Et, parce que le contemporain fait toujours un peu peur aux gens, nous avons opté pour cette formule, en quelque sorte, événementielle, qui crée un climat de fête», de dire le metteur en scène.

Le menu de «Passion fast-food» est composé de textes de Normand Chaurette, Jean-Marc Dalpé, Marc Doré, Michel Garneau, Marie Gignac, André Jean, Anne Legault, André Morency et Jean-Pierre Ronfard. Textes qui sont par la suite assaisonnés au goût du public par la performance des comédiens Marie Brassard, Robert Caux, Josée Deschênes, Marie-Thérèse Fortin, Benoit Gouin, Michel Houde et Jules Philip.

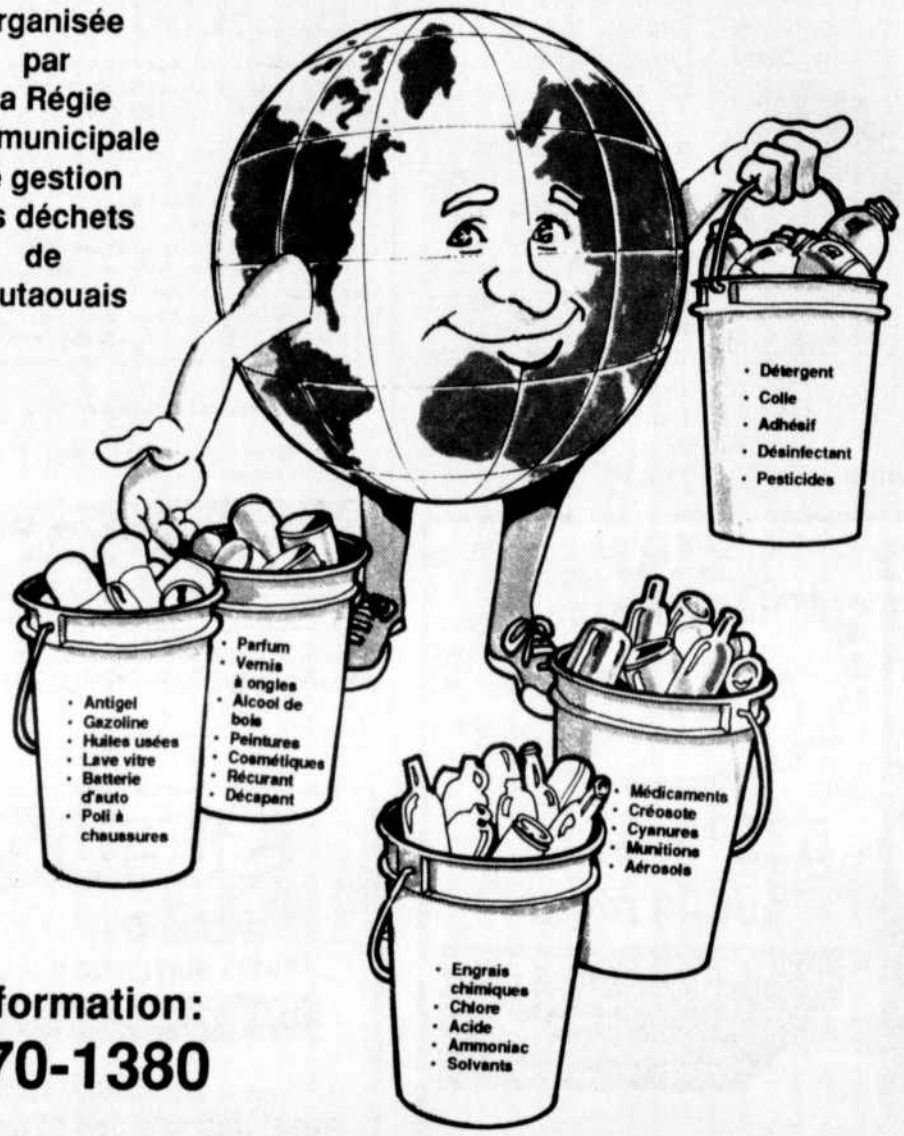
Le Théâtre Niveau Parking était de passage, il y a quelques mois, en Outaouais pour offrir, en représentations scolaires pour adolescents, «Un sofa dans le jardin».

L'an prochain, Niveau Parking prévoit la reprise de «Passion fast-food», à Québec. Michel Nadeau est également à préparer, toujours avec Niveau Parking, une nouvelle création pour l'automne, en coproduction avec le Théâtre de la Bordée. A titre de pigiste, Michel Nadeau assurera de plus la mise en scène d'un texte de Lorca.

JOURNÉE DE COLLECTE

DES DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

Organisée par La Régie Intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais



Information: 770-1380

SAMEDI 25 MAI 1991 de 8h à 18h

Aux 3 sites suivants:

AYLMER - 44 Ch. Eardley
GATINEAU - 715, boul. Maloney Est
HULL - 100 rue d'Edmonton

Tous les citoyens des 12 corporations municipales sur le territoire de la Régie.

Ville d'AYLMER, de HULL, de GATINEAU, de MASSON, de BUCKINGHAM

Canton de CHELSEA, LA PÊCHE, VAL-DES-MONTS, CANTLEY, PONTIAC, L'ANGE-GARDIEN, NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE

NEPEAN 1600 Merivale Rd. 723-5940

STORE DESIGN CENTRES DECOR CENTERS

OTTAWA 1707 St-Laurent (across from Innes) 526-3888

RIVIERA® 1 3/8" ... *La nouvelle alternative*



VENEZ COMPARER NOS PRIX ET LA QUALITÉ de tous nos produits

VOYEZ-NOUS EN PREMIER POUR VOS STORES ET RIDEAUX

DRAPERIE FABRIQUÉE SELON VOS MESURES 25 ans d'expérience

AUSSI: Confortable, Lit laiton, Lit métal, Matelas, papier peint

GARANTIE

STIRES DESIGN GARANTIE LES MEILLEURS

PRIX EN VILLE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON 1 PAR CLIENT

$50 COUPON-RABAIS

(Achat minimum $500)

Valide jusqu'au 18 mai '91

Jamais VU auparavant ...

MANUFACTURE DE CUIR DE MONTRÉAL

1727, boul. St-Laurent (coin Innes) Ottawa

739-8590



Faites une bonne affaire ...

4 JOURS SEULEMENT

OUVERT

MERCREDI
10h à 21h
JEUDI
10h à 21h
VENDREDI
10h à 21h
SAMEDI
9h à 18h



Manteau de cuir

pour hommes et femmes

en peau d'agneau

EN PROVENANCE
D'ITALIE & DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE

régulier: 499.99$ à 999.99$

MANTEAUX de toutes les couleurs
100$ 125$ 150$ 175$
La BANQUE NOUS DIT QUE TOUT DOIT ÊTRE VENDU !
250$ 300$ 375$

TOUT DOIT ÊTRE VENDU !

AUCUNE OFFRE NE SERA REFUSÉE !

HOMMES
√ T-Shirt √ Chandails
√ Pantalon √ Sweat Shirt
et plus encore...
8.00$ ch.

FEMMES
√ T-Shirt √ Blouses
√ Bermuda √ Pantalon √ Etc.
8.00$ ch.

ENFANTS
√ Culottes courtes
√ Chemises √ Pantalons
√ Jupes et plus encore...
3.00$ ch.

TISSUS-TISSUS-TISSUS-TISSUS



Vente Anniversaire

PROFITEZ DE RABAIS DE
20% à 33 1/3%
SUR LA COLLECTION DE TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ

- SHANTUNG TOPAZE
- LAUREN IMPRIMÉ
- IMPRIMÉS BRÉSIL
- FROISSÉ OASIS
- BENGALINE UNIE
- COORDONNÉS CORALINE

ET PLUSIEURS AUTRES...

À PARTIR DE 5.99m Ord. 6.99m

PATRONS SIMPLICITY
3 POUR LE PRIX D' 1

- FIL GÜTTERMAN
- TOUS LES BOUTONS
- TOUS LES CISEAUX*
*SAUF HENKELL

33 1/3%

ÉPARGNEZ jusqu'à 25%

Laissez vous charmer par la sélection complète de magnifiques tissus et accessoires pour:

- Mariages
- Graduations
- Première Communion...
- SATIN
- ORGANZA
- TAFFETAS
- DENTELLES

ET PLUSIEURS AUTRES...

TISSUS À PARTIR DE 5.24m Ord.6.99m

GAGNEZ!



UNE SURJETEUSE "ELNITA LOCK F4"
D'UNE VALEUR DE $749.00

Pour participer vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation à la caisse dans l'un de nos magasins.

EN VIGUEUR DU 29 AVRIL AU 18 MAI 1991.

Nous souhaitons une Joyeuse Fête des Mères à toutes nos clientes.

BouClair

Cette vente se termine le 18 mai 1991.

Pensez à nous pour tous vos besoins en couture.

HULL 304 boul. St-Joseph, 776-6202

GATINEAU 60 boul. Greber, 243-2147

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920; 1595 Merivale 727-1055

GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982; Gloucester Center 745-3177

NOTRE MAGASIN DE MERIVALE DE NEUFRE OUVERT DURANT LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION.

4 au prix de 3

RADIAL TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX
EAGLE GT+4

Dimension, lettres blanches dessinées	Prix de solde 4 pneus	Économies
P175/70R13	392,97 $	130,99 $
P205/70R14	500,97	166,99
P215/60R14	506,97	168,99
P215/65R15	533,97	177,99

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
INVICTA GS

Dimension, flanc blanc	Prix de solde 4 pneus	Économies
P165/80R13	335,97 $	111,99 $
P185/70R14	437,97	145,99
P195/75R14	398,97	132,99
P215/75R15	464,97	154,99

AUTRES PNEUS AVANTAGEUX

RADIAL TOUTES SAISONS ARRIVA

Dimension, flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	57,99 $
P185/80R13	70,99
P195/75R14	75,99
P205/75R15	84,99
P215/75R15	89,99
P185/70R14	83,99

NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER SAS

Dimension, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	42,99 $
P195/75R14	57,99
P205/75R14	65,99
P205/75R15	65,99
P215/75R15	69,99
P225/75R15	78,99

Prix de solde en vigueur jusqu'au 1er juin.
Veuillez nous téléphoner pour les prix des dimensions non représentées.

GOODYEAR

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • JUSQU'À 6 MOIS DE PAYER*

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

SERVICE D'AUTO COMPLET
- VENTE -
- SERVICE -
- RÉPARATION -
Alignement et balance de roues

67 ST-LOUIS GATINEAU 561-1936

372 BOUL. MALONEY O. GATINEAU 643-1936

FREINS



AMORTISSEURS MONROE EN SPÉCIALE

FREINS À DISQUES
2 roues avant
$89.69 la plupart des voitures
Sabot ou plaquette métallique 20,00$ en sus
Le travail comprend
- plaquettes de freins de première qualité
- installations des plaquettes
- parallélisme des disques (rotor)
- nettoyage des guides
- lubrification des roulements
Vérification
- des étriers, l'étanchéité des joints
- maître cylindre, conduits
- parties composantes des freins

FREINS À TAMBOURS
2 roues arrière
$69.99 la plupart des voitures
Le travail comprend
- sabot de feins de première qualité
- installation des sabots
- siésage des tambours de freins
- réglage du câble de freins d'urgence
Vérification
- cylindre des roues
- autres composantes des freins, des essieux

ENTR'ACTES

Portes ouvertes à l'ADO!

Deux journées «portes ouvertes» se tiendront au studio de l'Académie de danse de l'Outaouais, 811 St-René, à Gatineau, ces vendredi et samedi, 10 et 11 mai. Vendredi, une présentation d'expression dramatique sera donnée par les élèves de LIANE SIMARD, à 19h30. Samedi, de 9h00 à 11h00, des classes ouvertes et des démonstrations sont proposées par les élèves de SYLVIE CHARETTE, MARIE-NICOLE LAMOUREUX et ANDRÉ LAPRISE. Info:243-1726

La génération qui chante

La génération qui chante, sous la direction de son nouveau chef de choeur **MARIE-CLAUDE TARASCHINI**, présente son tout dernier spectacle les 9, 10 et 11 mai, à 20h30, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Ce choeur formé de 35 voix propose plus de vingt chansons populaires; des chansons québécoises, françaises et quelques anglaises.

Los cinco soles

Le CNA et l'École nationale de Théâtre du Canada présentent «Los cinco soles», résultat d'un atelier de création dirigé par **ROBERT LEPAGE** avec des étudiants de 3e année en interprétation française de l'institution. L'événement se tient les 9 et 10 mai, à 20h00, à l'Atelier.

Nicole Rhéaume

L'aquarelliste et professeure au Collège de l'Outaouais **NICOLE RHÉAUME** présente une exposition à la bibliothèque du Pavillon Gabrielle-Roy, à Hull, jusqu'au 10 mai.

Un inspecteur vous demande

Le suspense UN INSPECTEUR VOUS DEMANDE prend fin ce 10 mai à la Salle René-Provost. Mise en scène par **LINDA COTÉ**, la pièce met en vedette **MICHEL JETTÉ, MARIE-CLAIRE BOUCHER, CORRINE QUIJADA, JEAN-DANIEL VEILLEUX, MARC ROBITAILLE** et **JEAN HACHEY**.

Atelier I

L'équipe de la relève du Théâtre de l'île, formé de sept jeunes adultes qui ont suivi une année de formation auprès d'**HEDWIGE HERBIET**, propose «Atelier I». Collage de créations ou d'extraits de pièces qu'ils ont travaillés au cours de l'année, «Atelier I» est présenté ce samedi 11 mai, à 20h00, au Pavillon Lucien-Brault de l'UQAH, rue St-Jean-Bosco, à Hull. L'entrée est libre.

Ontario Pop

C'est le samedi 11 mai, à 20h00, qu'aura lieu la grande finale 1991 du concours Ontario Pop, animée par **RICHARD SÉGUIN**, à l'Opéra du Centre national des Arts. Cette soirée mettra en vedette les huit finalistes du concours, soit **THALIE D'AMOUR, MARC LÉVESQUE, GERMAIN LÉVESQUE, JEAN POULIN, JOSÉE GAUVREAU, CARINE KARKOUR, DANIELLE ROY** et **SUZANNE SÉGUIN**, qui interpréteront chacun deux chansons.

Culture palestinienne

Le dimanche 12 mai, de 12h30 à 16h30, une panoplie d'activités consacrées à la culture palestinienne auront lieu au Musée canadien des civilisations.



En l'an 2000

Après une tournée en Ontario, «Soirée bénéfice pour ceux qui ne seront pas là en l'an 2000» est de retour en Outaouais, les 10 et 11 mai, à 20h00, à la Salle Académique de l'Université d'Ottawa. Écrite par l'auteur de «Feluettes» Michel Marc Bouchard, cette création du Théâtre du Trillium est mise en scène par Brigitte Haentjens et met en vedette, entre autres, les comédiens Benoit Lagrandeur, Anne-Marie Cadieux, Robert Bellefeuille et Marthe Turgeon.



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
$60.00 à $80.00

(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)



PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPECIAL $40.00 REG.: . $45.00

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
59 Eddy, Hull
777-2853

THÉÂTRE

Dans la pièce «Les Outardes» au Théâtre de l'île: Françoise Dompierre et Eugène Laurin se retrouvent!

C'est dans la comédie de l'auteure outaouaise Gaby Déziel-Hupé, «Les Outardes», que les comédiens Eugène Laurin et Françoise Dompierre se retrouvent enfin après 15 ans!

par Nathalie Bakara

Créée pour la première fois, en décembre 1969, par le Théâtre Populaire de Gatineau, cette pièce mettait déjà en vedette nos deux comédiens qui eurent l'occasion de la rejouer en 1976, au Théâtre de l'île!

Eugène Laurin et Françoise Dompierre qui interprètent le même rôle qu'autrefois, soit respectivement Théo et Rosalba, se disent très heureux de partager à nouveau la scène, comme ils le faisaient il y a un peu plus de vingt ans.

Les deux comédiens ont fait ensemble l'École d'art dramatique de Hull, institution qu'a également fréquentée Mado Sanscartier qui assure la mise en scène de la pièce «Les Outardes», présentée à compter de ce soir au Théâtre de l'île.

Pour Françoise Dompierre cet événement s'annonce un retour au théâtre puisqu'elle n'a pas joué depuis 15 ans. Ses dernières apparitions remontent à 1975, alors qu'elle avait joué au Centre national des Arts dans «Soudain l'été dernier», de Tennessee Williams, aux côtés de Louise Marleau et Yvette Brind'amour, et à 1976, au Théâtre de l'île, dans «Les Outardes».

«C'est comme si, en reprenant, le temps ne s'était pas arrêté. A l'époque, j'avais mis un frein au théâtre pour m'occuper de mes deux enfants. Aujourd'hui, j'ai le temps et le goût de jouer. Et j'en ai redécouvert le plaisir! Combinant travail et théâtre, je fais de grosses journées. Mais le théâtre s'est révélé une telle détente! Je me retrouve avec une énergie et une jeunesse nouvelles», raconte Françoise Dompierre qui occupe un poste de gestionnaire en planification et informatique au gouvernement fédéral. Pour Eugène Laurin qui ne cesse de jouer depuis une trentaine d'années et que l'on a vu dernièrement dans «La coupe stainless», la pièce «Les Outardes» a une signification spéciale.

«Cette pièce a été créée presqu'en même temps que «Les belles-soeurs», de Michel Tremblay. Pour nous qui l'interprétions, en 1969, c'était tout un événement. Pour la première fois de notre vie, nous jouions avec un accent québécois, en joual! Et en plus, «Les Outardes» avait été écrit par quelqu'un de l'Outaouais! Nous avions tous été habitués à jouer des pièces «françaises».»

«Gaby Déziel-Hupé avait créé «Les Outardes» pour des gens qu'elle connaissait, pour des comédiens qu'elle croyait voir jouer dans sa pièce. Nous étions très touchés. C'était la première fois qu'une personne écrivait quelque chose pour nous!», raconte Eugène Laurin qui dit ne pas avoir de projets théâtraux en vue et qui ajoute: «comme je dis chaque fois, c'est toujours ma dernière pièce»!

A l'affiche jusqu'au 15 juin, «Les Outardes» met également en vedette Hélène Dubois et Bernard Chagnon, qui ont joué dans plusieurs productions communautaires du Théâtre de l'île, ainsi que Sophie Gauvin, Michel-Roch Gendron et Claude Henri qui en sont à leur début. L'équipe technique est composée de Pierre Desjardins au décor et à l'éclairage, de Jean-Pierre Délorme aux costumes et de Debbie Kovacks à la régie.



Les comédiens Françoise Dompierre, Eugène Laurin et la metteure en scène Mado Sanscartier.

DEPUIS 8 ANS NOUS AVONS LE PLUS GRAND

BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ 18.95

DE L'OUTAOUAIS (incluant Ottawa)

(56 PIEDS DE BUFFET)

Tous les jeudis - vendredis- dimanches
de 6h30 à 10h00

À L'ACHAT DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER, FERME ROUGE OFFRE UN RABAIS DE $6.00 PAR PERSONNE

Prix régulier: $24.95 par personne

AVEC COUPON $18.95 par personne

- homards entiers (limite 2 homards/pers.)
- crevettes fraîches
- cuisses de grenouilles Provençales
- crabe des neiges
- saumon du Pacifique glacé
- moules au vin blanc
- pieuvre marinée
- hareng fumé
- hareng mariné
- huitres panées
- huitres fumées
- huitres fraîches
- crevettes sauce aigre-douce
- crevettes panées
- comptoir à salade complet
- comptoir à dessert (20 différents desserts)
- comptoir à fromage

CE COUPON D'UNE VALEUR DE $12.00 À L'ACHAT DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ

Remettre ce coupon à votre serveur

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 MAI 1991

Valide: les jeudis, vendredis et dimanches seulement

RESTAURANT FERME ROUGE

Spécialités: Côte de boeuf, bifteck et fruits de mer

475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE

Venez célébrer votre anniversaire

1957 Route 148, Angers
entre Gatineau et Masson

Réservations (819) 986-7013

LE VENT DANS LES TOILES!

Participez à notre promotion printanière «Le vent dans les toiles!» et profitez-en pour mettre le vent dans les voiles de vos finances personnelles. Vous pourriez gagner une reproduction célèbre de peintre impressionniste.

UNE BONNE IDÉE

1/8 % +

Renseignements en succursale

Plus vous déposez dans votre compte d'épargne, plus vous avez des chances de gagner.

Offre pour un temps limité...

Pour plus d'information ou pour obtenir les règlements du concours, présentez-vous en succursale.

376, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3Y7

Tél.: 771-3227

TRUST GÉNÉRAL

ÊTES VOUS CRÉATIF?

ENTRE NOUS

Les cuivres en Europe!

L'Ensemble de cuivres du Québec, l'ambassadeur en quelque sorte de l'Institut des cuivres du Québec, prépare actuellement une tournée européenne pour l'automne prochain... L'an dernier, avec la collaboration des Joies de la musique Scott, l'Institut nous avait proposé, entre autres, à Hull, un concert du prestigieux Ensemble de chambre I Musici, accompagné des musiciens de l'Ensemble de cuivres du Québec...

Justement, avec leur cinquième saison qui débute avec l'arrivée du printemps, les Joies de la musique Scott présenteront cet automne un événement spécial dans l'Outaouais...

Dans un communiqué, les responsables des Joies de la musique Scott soutiennent que les détails de cet événement musical surprise seront dévoilés au cours de la saison!

Sylvie Lauzon met la touche finale!

La saison 1990-1991 du Conseil des Arts de Gatineau vient de se terminer en beauté et, déjà, la coordonnatrice **SYLVIE LAUZON** est à mettre la touche finale à la prochaine programmation, la toute dernière que connaîtra cet organisme qui a vu le jour en 1985...

Pour 1991-1992, la cofondatrice du CAG propose quatre pièces pour adultes. Le nom de ces pièces ne peut encore être dévoilé, cependant Sylvie Lauzon soutient qu'elles sauront régaler le public...

La série du théâtre pour enfants est, quant à elle, en voie d'être terminée, explique la coordonnatrice qui avoue mettre aussi la main à la pâte pour préparer un grand spectacle d'ouverture pour l'automne.

NATHALIE BAKARA

Daniel Richer sur le réseau américain!

Notre crieur public outaouais **DANIEL RICHER** fera son apparition jeudi matin à l'émission «Tell The Truth», diffusée sur le réseau américain NBC. Accueillant des concurrents, cette émission présente trois personnes qui prétendent avoir la même identité. Le public est ainsi appelé à découvrir qui dit vrai...

«On m'a demandé de participer à l'émission parce qu'on avait entendu parler de moi», de dire simplement le crieur qui a passé toute la semaine dernière à Los Angeles, lieu où est tournée «Tell The Truth»...

Par ailleurs, Daniel Richer aura l'occasion d'effectuer d'autres séjours aux États-Unis puisque, samedi prochain, il part pour l'Illinois, à Decatur, où il entreprendra une tournée de spectacles à titre de comédien et de crieur. En août, il sera rappelé à Decatur comme maître de cérémonie pour le Championnat nord-américain de crieurs. Daniel Richer a connu la victoire, l'été dernier, lors du Championnat international de crieurs qui s'est déroulé à Halifax.



Daniel Richer

SERVICE EN 1 HEURE

HAKIM

ACHETEZ DEUX PAIRES

50% DE RABAIS

SUR LA DEUXIÈME PAIRE DE VOTRE CHOIX

Lunettes, lunettes de soleil ou verres de contact prescrits

(voir le coupon ci-dessous)

La TPS ne s'applique pas aux lunettes ou verres de contact

ACHETEZ DEUX PAIRES
50% DE RABAIS
SUR LA DEUXIÈME PAIRE de lunettes prescrites

Achetez une paire de lunettes prescrites au prix régulier et vous pourrez en acheter une deuxième paire, de votre choix, à un rabais de 50%.

La deuxième pair doit être de la même prescription, achetée au même moment et d'un prix egale ou inferieur à la premiére pair.

Afin de bénéficier de l'aubaine, présenter le coupon au moment de la commande des deux paires. Non valide sur les verres de couleur opaque, jetables ou de remplacement ou conjointement avec d'autres escomptes ou offres de coupon.

Prend fin le 30 juin 1991

ACHETEZ-EN UNE PAIRE
20% DE RABAIS
Lunettes, lunettes de soleil ou verres de contact prescrits

Hakim possède le plus grand choix de montures, y compris une bonne sélection de montures à la mode gratuites. Les montures «Exclusive» et «Designer» de Hakim sont offertes à un prix supplémentaire.

Afin de bénéficier de l'aubaine, présenter le coupon au moment de la commande. Non valide sur les verres de remplacement ou conjointement avec d'autres escomptes ou offres de coupon.

Prend fin le 30 juin 1991

VERRES DE CONTACT
2 pour 1
Achetez des verres de contact teintés et recevez des verres de contact ordinaires gratuitement

Achetez une paire de verres de contact teintés (Wesley-Jessen) au prix régulier et obtenez une paire de verres de contact ordinaires gratuitement.

Afin de bénéficier de l'aubaine, présenter le coupon au moment de la commande. Non valide sur les verres de remplacement ou conjointement avec d'autres escomptes ou offres de coupon.

Prend fin le 30 juin 1991

• CHOISISSEZ PARMI DES MILLIERS DE MONTURES
• DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DE MONTURES AOSRX CABOT CANADA LTD.
• ACCEPTONS LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCE

HAKIM OPTICAL
Vous épargne du temps et de l'argent

• PLUS DE 8 MILLION DE MONTURES VENDUES
• GARANTIE D'UN AN CONTRE LE BRIS DE LA MONTURE, AVEC CERTIFICAT
• FIXONS DES RENDEZ-VOUS POUR L'EXAMEN DE LA VUE

OTTAWA
• 1619, AVE CARLING (À L'ANGLE DE CHURCHILL) 728-0944
• 1895, RUE BANK (AU SUD DU CHEMIN WALKLEY) 526-1110
• 229, RUE RIDEAU (À L'ANGLE DE CUMBERLAND) 237-1234

MAGASINS EN ONTARIO, EN NOUVELLE-ÉCOSSE ET EN FLORIDE

LA PROPRETÉ PAR EXCELLENCE

LES RAFTSMEN

On se fait manger tout rond sauf au "RAFTSMEN"

$1.99 + TPS + TVQ

Lundi
Sandwich chaud au poulet ~~$5.90~~
Mardi - Ragoût de pattes ~~$5.35~~
Mercredi - Spaghetti ~~$5.65~~

de 17h à 21h

TOUS LES SOIRS - SPECTACLE DE MUSIQUE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
avec notre repas en spécial à $1.99
Tarte au sucre - Régulier ~~$1.90~~ - .85 + TPS + TVQ
Valide jusqu'au 12 juin 1991 inclusivement

60 rue St-Raymond, Hull (Qué.) J8Y 1S1
777-0924

du 8 au 11 mai

GÉANT

MAMAN CHÉRIE...
Je t'offre un séjour à Québec

LINGOT D'OR

25% DE RABAIS sur bague familiale

CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO

GRATUIT
Portraits d'enfants (4 x 6)
Le 9 mai 1991 de midi à 20 hres

VESTIAIRE SPORTEL

Pantalon imprimé coquille
RABAIS DE **25%**

AU COTON

15% DE RABAIS
sur toute la marchandise
samedi le 11 mai seulement

BATA

20% sur toutes les chaussures et sacs à main blancs jusqu'au 15 mai 1991
(ne comprend pas les chaussures sports)

BIZOU

Ensembles broche et boucles d'oreilles
Doré et blanc
Argent et blanc
15$ l'ens.

FOTOCLIK

KODAK GOLD
12 poses ISO 100
Limite de 6 par client
1.49$ ch.

TIRAGE
Une fin de semaine pour deux personnes au Loews Le Concorde à Québec. Billets disponibles au kiosque idées-cadeaux au centre du mail supérieur. Règlements disponibles au bureau d'administration.

À COURT D'IDÉES?
Venez visiter notre kiosque idées-cadeaux
VOYAGES OTTAWA · INTAIR · LOEWS LE CONCORDE

PENNINGTON'S

GRATUIT
Cintres en satin rembourrés
Achat de 39.95 et plus

STOKES

De Royal Albert
Assiette à gâteau sur pied en verre
Rég.: 35.99 $
SPÉCIAL **14.99$**
Magasin de Hull seulement

AVENTURE ELECTRONIQUE

Four à micro-ondes 0,8 pi³ de Quasar
299$

FAIRWEATHER

T-shirt Runaway Bay
ou 2/22$
Rég.: **13.00$**

D'ALLAIRD'S

Solde de blouses
20% DE RABAIS

PANTORAMA

Jeans Roberto pour femmes
15% DE RABAIS
du prix régulier

MAGASIN M

Bijoux en or à
60% DE RABAIS

LES GALERIES DE HULL
320 boul. St-Joseph, Hull, angle Montclair

la fête

MUSIQUE

Partez gagnant!

Profitez de franchises de restaurants rentables et bien établis à Montréal, Gatineau, Ste-Anne de Beaupré, Thetford-Mines, Sept-Îles et Baie Comeau. De nouveaux restaurants ouvriront bientôt leurs portes à Rimouski et dans d'autres régions de la province.

Renseignez-vous auprès de Monsieur René Deshaies.
Les Restaurants Mikes, une division de M-Corp Inc.

514-341-5544

Passionnément Mikes.!

MiKES

Guylaine Parent: le talent de 1991!



Le groupe de Guylaine Parent sur scène.

C'est le groupe de Guylaine Parent qui a mérité le premier prix du concours Talcan 1991, ayant pris fin le 23 avril dernier.

Événement mis sur pieds par la station radiophonique CKTF, Talcan est un concours annuel dont le but est de promouvoir le talent canadien, mais, surtout, le talent outaouais. En guise de premier prix, le groupe de Guylaine Parent s'est vu attribuer une somme de 1 500$. Bon second, le groupe Oasis a reçu 500$, tandis que le troisième lauréat Alain Thibault a mérité 250$.

Les finale et semi-finales de Talcan 1991 se sont tenues en avril à la brasserie Le Houblon, à Gatineau. Le choix du gagnant se trouvait entre les mains de six juges.

VENTE du PRINTEMPS

OUVERT LE DIMANCHE 11 AM - 4 PM

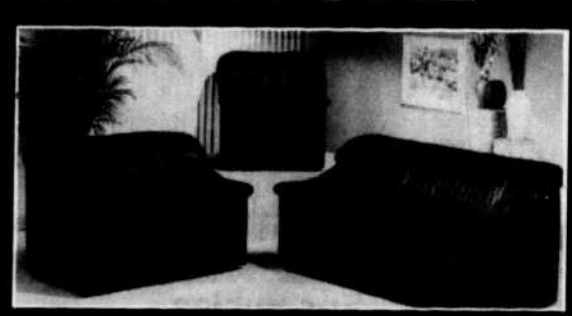
EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE



Du cuir italien véritable.
Ultra confortable. Grand choix de couleurs.
Sofa $3029 rég. Spécial Vente du printemps $2249.00
Causeuse $2749 rég. Spécial Vente du printemps $2029.00



Ensemble de style qui s'agence bien à tous les décors.
Cuir italien véritable. Disponible dans plusieurs couleurs.
Sofa $1,799 rég. Spécial du printemps $1299.00
Causeuse $1,650 rég. Spécial du printemps $1199.00
Chaise aussi disponible dans plusieurs couleurs



Ensemble de style en cuir italien véritable de très haute qualité. Choix de plusieurs couleurs.
Sofa, causeuse et chaise $4,049 rég.
Spécial du printemps
$2,799.00 l'ensemble

Sofa lit en cuir italien véritable. Cuir très souple.
Choix de 15 couleurs
Sofa lit $2995 rég.
Spécial du printemps
$2,199.00



Sofa luxueux en cuir italien véritable à des prix d'économies.
Sofa $1300.00 rég.
Spécial du printemps
$949.00
Disponible dans plusieurs couleurs



PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT AVANT SEPTEMBRE 1991

LIVRAISON GRATUITE

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

87 CLARENCE 236-2484

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

ARTS VISUELS

Une première exposition pour l'Outaouais André Sanche

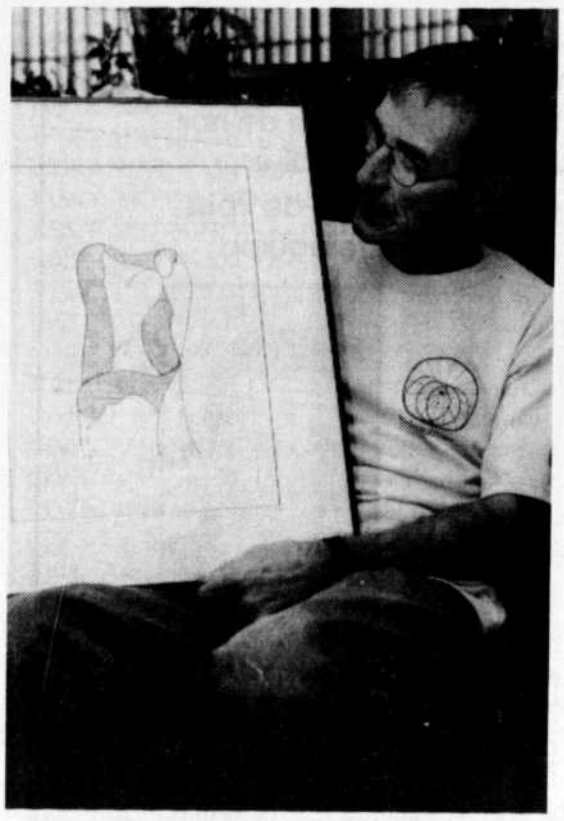
Natif de Hull, résidant maintenant à Aylmer, André Sanche s'identifie d'abord comme sculpteur. Dès son jeune âge, il est attiré par la «forme». Les berges de la rivière Gatineau lui fournissent une profusion de «bois d'épave» qu'il récupère, nettoie, sable, polit et dont il fait ressortir les formes qu'il y découvre. Ces pièces, il les offre en cadeau à ses proches et amis. Le grain du bois influence, au plan visuel, la forme à définir.

André Sanche a fait carrière, pendant vingt et un ans, dans l'Aviation royale canadienne. La maladie sournoise a cependant changé sa vie de façon permanente. Atteint aux deux jambes, il perd la jambe droite et le fauteuil roulant s'impose.

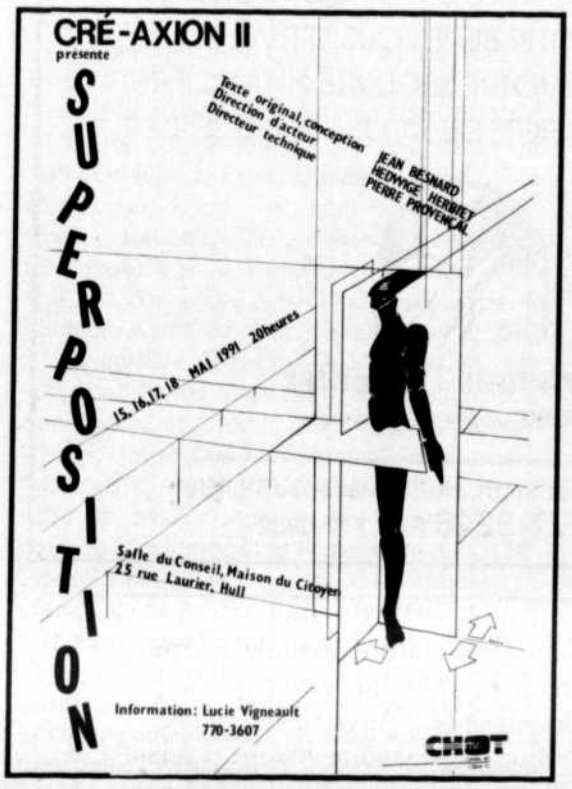
Très sensible à tout ce qui l'entoure, il ressent un tas de choses qu'il ne parvient pas à dire en mots. Le dessin devient alors sa façon de s'exprimer, mais, même là, il ne peut tout dire. Son langage est composé de symbolisme et d'abstraction où très souvent, deux images peuvent être perçues.

Artiste autodidacte avide d'apprendre, André Sanche consulte l'artiste et professeur de dessin et de peinture Pierre Simard qui apprécie son style et lui suggère d'étudier les maîtres, tels Escher et Gustav Klimpt.

Sa première exposition de dessin à l'encre, intitulée «Chaises et autres...», parle franchement de son cheminement, dans un langage intérieur, au-delà des apparences. L'exposition est en montre jusqu'au 15 juin au Foyer du Théâtre de l'île.



André Sanche





Laissez-vous gâter par le Village Place Cartier !

À GAGNER

1000$

en BONS d'ACHATS ÉCHANGEABLES
en une heure

le 11 MAI 1991

chez les marchands du Village Place Cartier
en plus d'un souper pour deux personnes
avec transport en limousine.

Trois noms de mamans sont tirés chaque jour depuis le 29 avril 1991. Le tirage final entre les 30 mamans sélectionnées sera fait le 11 mai 1991 à 14 heures. La présence est obligatoire.

LE VILLAGE Place Cartier

Coupon de participation disponibles chez tous les marchands.

(Règlements du tirage affichés dans le mail)

Le Village Place Cartier

70 boutiques et services

425, boul. St-Joseph, Hull

(angle St-Raymond et boul. St-Joseph)

Ne manquez pas

NOTRE GRAND SPÉCIAL «CRÉATIF»

(...juste un peu plus loin!)

ARTS VISUELS

Le monde de la photographe Magda Mujica!

Originaire du Chili, Magda Mugica vit au pays depuis 14 ans. Travaillant aujourd'hui à Moncton, au Nouveau Brunswick, elle était de passage en Outaouais, la semaine dernière, pour présenter son exposition photographique intitulée «L'Oiseau», en montre au Centre d'art contemporain Axe NÉo-7.

par Nathalie Bakara

«J'avais débuté mes études en beaux-arts au Chili, mais vu l'effervescence politique, j'ai laissé l'art en suspens. Arrivée à Moncton, j'ai pu reprendre mes études universitaires en art visuel. Et j'ai finalement choisi la photographie parce qu'elle nous confronte à la problématique du temps.»

«En photo, j'aime faire de la mise en scène, fabriquer des images. Ce sont particulièrement les visages qui m'intéressent pour leur richesse et l'émotion nouvelle qu'ils dégagent chaque fois!»

«Je ne photographie pas n'importe qui. Je choisis mes amis ou mes deux filles, des gens qui font partie de mon monde. Je ne fais cependant pas du portrait: les visages ne sont que des éléments!»

Voilà ce que raconte l'artiste qui soutient que ses rêves viennent souvent influencer sa création. Magda Mujica a présenté son travail photographique un peu partout au Canada et en Europe. Et c'est l'an dernier qu'elle a pu exposer pour la première fois dans son pays d'origine.



Magda Mujica

Trouvant le partage entre artistes une expérience enrichissante, Magda Mujica travaille depuis quelques années en collaboration avec le peintre et graveur Pavel Skalnik, un de ses professeurs du temps où elle étudiait à Moncton.

«L'Oiseau» propose des oeuvres de Magda Mujica ainsi que d'autres réalisées avec Pavel Skalnik. L'exposition est présentée à l'Axe NÉO-7 jusqu'au 25 mai.

Bien le bonjour!...

de Coïette et Jacques

Paule, Maryse, Aline, Anne, Paule, Micheline, Diane et Manon

- 12 MAI 1991 -

À toi qui vient de naître, laisse-nous te parler de ta mère...

Dans ses bras, elle continue à te procurer chaleur et affection.
Visiblement...
Contre son sein, un lien unique, capable de résister à vents et marées, se crée entre vous...
Elle te chante la vie...
Elle te parle de ton autre mère "la société", de ta famille... de ce qu'elles t'apportent et de ce que tu leur promets...
Ta mère te parle de ce peuple dont tu porteras la culture vers de nouveaux horizons...
Ta mère t'invitera à regarder la mère "nature" et te fera comprendre que tout ce qui t'entoure est toi, comme tu es tout ce qui l'entoure...
Ta mère te donnera aussi l'espoir, le rêve et l'amour.
À toi qui vient de naître, je dis que tu as de beaux parents, et pour toi, nous disons

BONNE FÊTE, À TOUTES NOS MAMANS!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

la trouvaille POUR DIRE *je t'aime*

Chez-moi POUR DIRE *je t'aime*

VILLAGE PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph 777-0324

Si nous n'étions pas convaincus de la compétence de nos nouveaux partenaires, nous n'aurions pas pris la peine de vous annoncer qu'ils ont joint notre équipe.



MARC GUIMOND, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale



RICHARD LALONDE, C. d'A. Ass.
Courtier en assurances
Division commerciale

MAIS COMME NOUS SOMMES CONVAINCUS QU'ILS POSSÈDENT TOUTE LA COMPÉTENCE VOULUE POUR BIEN VOUS SERVIR ET CONTRIBUER À VOTRE SÉCURITÉ FINANCIÈRE, NOUS SOMMES FIERS DE VOUS LES PRÉSENTER.

Charlebois-Trépanier
ASSURANCE *et sécurité financière*

768, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B8
(819) 777-5246 FAX 777-0932

Circulez!

Que diriez-vous de vous promener sur les routes de l'Europe au volant d'une **voiture gratuite** pendant une semaine? C'est ce que vous réserve le programme Vol et Volant de KLM lorsque vous partez à deux passagers sur les ailes de KLM vers n'importe laquelle des villes suivantes: Amsterdam, Vienne, Barcelone et la plupart des grands centres de Grande-Bretagne. Profitez d'une voiture gratuite pendant une semaine ou encore, optez pour nos tarifs hyper-avantageux. Offrez-vous l'Europe à prix abordable; renseignez-vous auprès de KLM ou de votre agent de voyage pour tous les détails concernant cette offre et les programmes hôtels, des rabais sur hébergement pour tous les budgets dans 27 villes.

La ligne de confiance **KLM**



AU CULTUREL

Projets d'expositions

Jacqueline Tardif, directrice de la galerie Montcalm, informe les artistes de l'Outaouais que toutes les demandes d'expositions pour l'année 1992 devront être acheminées à la galerie, au plus tard le 20 juin 1991.

La galerie Montcalm coordonne la tenue d'expositions en cinq lieux, soit la Galerie Montcalm, le Foyer du Théâtre de l'Ile, le Salon Laurier, l'Agora et le hall d'entrée de la Maison du Citoyen.

La demande des exposants doit contenir une lettre d'intention, un curriculum vitae, un texte explicatif du projet et une dizaine de diapositives d'oeuvres proposées. Le dossier devra être acheminé à la Galerie Montcalm, 25, rue Laurier, Hull, Québec, J8X 4C8. Pour informations, composer le 595-7488.

Le Musée du Québec et l'Outaouais

Après neuf mois de fermeture et de travaux d'agrandissement et de modernisation majeurs, le tout nouveau Musée du Québec ouvre ses portes au grand public le 18 mai prochain. Une invitation toute spéciale est lancée aux gens de l'Outaouais afin qu'ils viennent découvrir «leur» musée national qui, avec son tout nouveau concept architectural et ses sept salles supplémentaires, veut plus que jamais tenir son rôle de Musée national du Québec.

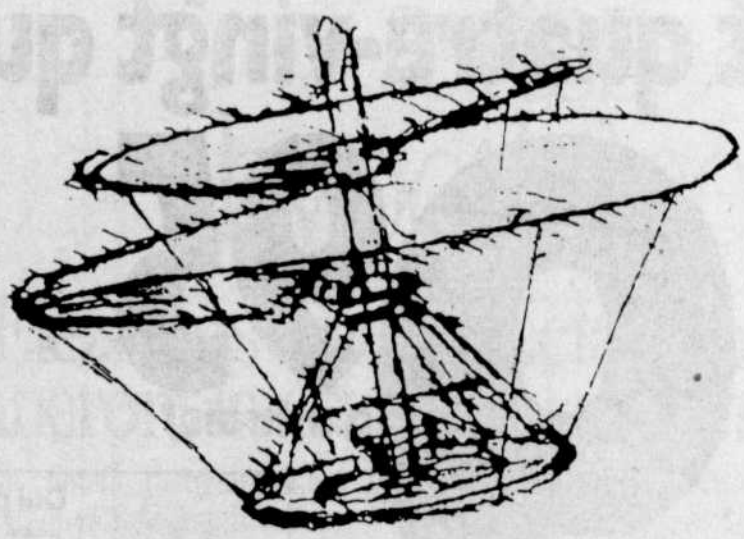
Deux bâtiments, dont l'ancien édifice du Musée et la vieille prison de Québec, sont maintenant reliés par une audacieuse construction de verre recouverte de verdure qui sert de hall d'entrée principal et où l'on retrouve tous les services offerts aux visiteurs. C'est par ce grand hall que l'on accède aux salles d'expositions. Le Musée ainsi constitué est presque trois fois plus grand que l'ancien et le nombre des salles d'exposition a doublé.

Selon Michel Cheff, conservateur en chef de l'institution, le Musée du Québec tient plus que jamais à accroître son rayonnement et plus particulièrement à accentuer sa présence en région. «Le Musée du Québec possède la plus importante collection d'oeuvres d'art québécois en Amérique. Notre mandat est non seulement de la conserver, mais aussi de la promouvoir et de la faire connaître, et nous sommes très soucieux de la rendre toujours plus accessible aux gens des régions». Le Musée évalue actuellement la possibilité de mettre en place un service d'expositions itinérantes et de créer un programme d'exposition des collections qui puisse être présenté dans les régions du Québec.

CRTC Avis public Canada

Avis public CRTC 1991-38. Le Conseil a été saisi des demandes suivantes: 1. MONTRÉAL, VAL D'OR (ABITIBI-TÉMISCAMINGUE), ROUYN-NORANDA (ABITIBI-TÉMISCAMINGUE), RIMOUSKI, GRAND PORTAGE, TROIS-RIVIÈRES, BAIE-TRINITÉ, SEPT-ÎLES, CARLETON, ANSE-AUX-GASCONS, PERCÉ, GASPÉ, HULL, CHAPEAU, QUÉBEC, SHERBROOKE (ESTRIE) ET CHICOUTIMI, (Qué.). Demande (910439900) présentée par la **SOCIÉTÉ DE RADIO-TÉLÉVISION DU QUÉBEC** en vue de modifier les licences de CIVM-TV Montréal, CIVA-TV Val d'Or, CIVA-TV-1 Rouyn-Noranda, CIVB-TV Rimouski, CIVB-TV-1 Grand Portage, CIVC-TV Trois-Rivières, CIVF-TV Baie-Trinité, CIVG-TV Sept-Îles, CIVK-TV Carleton, CIVK-TV-1 Anse-aux-Gascons, CIVK-TV-2 Percé, CIVK-TV-3 Gaspé, CIVO-TV Hull, CIVP-TV Chapeau, CIVQ-TV Québec, CIVS-TV Sherbrooke et CIVV-TV Chicoutimi, en incluant dans l'intervalle vertical de suppression de trame (IST) des émissions afin de transmettre des données entre entreprises, des images et des données pour des clients potentiels tels que des banques, ainsi que le sous-titrage à l'intention des malentendants. Examen de la demande: Société de Radio-Télévision du Québec, 800, rue Fullum, Montréal, (Qué.) H2K 3L7; Communication-Québec, Hall du Mail St-Roch, 870 est, boul. Charest, Québec (Qué.); Communication-Québec, 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull (Qué.); Radio-Québec, 689, 3ième avenue, Val d'Or (Qué.); Communication-Québec, 225, Des Forges, Local 108, Trois-Rivières (Qué.); Communication-Québec, 200 nord, Belvédère, Sherbrooke (Qué.); Radio-Québec, boul. St-Joseph sud, Alma (Qué.); Radio-Québec, 79 est, de l'Évêché, Rimouski (Qué.); Radio-Québec, 410, rue Évangéline, Sept-Îles (Qué.); Hôtel de ville, 776, boul. Perron, Carleton (Qué.); Communication-Québec, 167, rue de la Reine, Place Jacques-Cartier, Gaspé (Qué.). La demande et les renseignements sur le processus d'intervention, reproduits sur bandes sonores, sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.); et les bureaux régionaux du C.R.T.C. Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200 ouest, boul. René-Lévesque, Pièce 602, Montréal (Qué.) H2Z 1X4. Les interventions écrites, sur bande sonore ou dans toute autre forme, doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **30 mai 1991**. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou (819) 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313, Fax: (819) 994-0218, ou le bureau régional de Montréal (514) 283-6607.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



POUR LES ENTREPRISES ENTREPRENANTES

UNE NOUVELLE EXCLUSIVITÉ LA FINANCIÈRE!

Un programme conçu pour venir à bout des temps difficiles

Pour passer à travers les temps difficiles que nous connaissons, il faut être créatif, avoir de l'imagination, innover. Dans tous les domaines: la fabrication, la distribution, la commercialisation, la restructuration, le refinancement, etc.

C'est pour des gens qui veulent brasser la cage des vieilles techniques de gestion pour mener à bien le développement de leur entreprise que La Financière a créé son tout nouveau et tout exclusif programme de **«Prêt $ Créatif»**. Pour des gens comme vous.

Si vous voulez monter un nouveau financement de votre entreprise, s'il vous faut de l'argent neuf, venez nous voir. Venez nous parler de vos idées. Apportez votre bilan, nous l'étudierons avec vous pour arriver aux bonnes solutions... ensemble.

Et nous essaierons d'être aussi créatifs que vous... en toute confidentialité, bien sûr.

LE PRÊT CRÉATIF

L'INITIATIVE DE LA FINANCIÈRE QUI ARRIVE À POINT.

LA FINANCIÈRE COOPÉRANTS prêts-épargne inc. Hull (819) 776-5522

Une grande milliardaire québécoise

Une entreprise du Groupe Coopérants — Institution inscrite à la Régie de l'assurance dépôts du Québec

EN SOCIÉTÉ

Acadiens de l'Outaouais

L'Association acadienne de l'Outaouais, en collaboration avec l'Union des Français à l'étranger, organise son souper aux homards annuel, le samedi 11 mai. La soirée débutera à 18h30 avec un vin d'honneur, le souper suivra à 19h30, pour s'enchaîner d'une danse avec musique variée. La soirée aura lieu à la salle de l'église St-Benoît, 170, rue Sherbrooke, à Hull. Pour réservations, communiquer avec Alfred au 777-4715.

Carrefour parents

L'organisme Carrefour parents a maintenant une nouvelle adresse! Situé au 8 rue Marseille, à Gatineau, Carrefour parents est toujours prêt à accueillir les parents, chaque mercredi soir, à 19h00, pour le groupe d'entraide. Aujourd'hui, mercredi 8 mai, une rencontre aura lieu sous le thème «mettre en pratique ce que l'on prêche». INFO: Nicole de Courval au 243-1101

Organisations du futur

Une soirée conférence dont le thème sera «les organisations du futur» se tiendra le lundi 13 mai, à 19h00, à l'Auditorium du Pavillon Lucien-Brault à l'Université du Québec à Hull, 101 rue St-Jean-Bosco. Les conférenciers seront le professeur Pierre Collerette et le conseiller en gestion Robert Schneider. INFO: 595-1630

Maladies du coeur

La section outaouaise de la Fondation des maladies du coeur du Québec tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 15 mai, à 19h00, au local du Centre de réadaptation «Les jeunes de l'Outaouais», situé au 920 boul. St-Joseph, à Hull. Info: 771-8595

Épilepsie Outaouais

Le vendredi 17 mai, Épilepsie Outaouais invite la population à assister à la pièce «Les Outardes», présentée au Théâtre de l'île, à Hull. Tout en se divertissant, les participants pourront aider Épilepsie Outaouais à jouer un rôle éminemment humanitaire. Pour se procurer des billest, communiquer avec le bureau d'Épilepsie Outaouais au 595-0792.

Les colombes

Mouvement à but non lucratif venant en aide aux enfants de parents séparés ou divorcés, LES COLOMBES invitent ces jeunes adultes, âgés de 15 ans et plus, à un «weekend» de ressourcement, les 17, 18 et 19 mai. INFO: 744-8110 ou 744- 9316

Joie de vivre

JOIE DE VIVRE, un mouvement à but non lucratif visant à donner une assistance et une aide aux personnes séparées, divorcées ou vivant seules, invite ces personnes à son prochain «weekend» qui se tiendra les 24, 25 et 26 mai. INFO: 243-1628 ou 777-7345

Épinglette

Le Club des Collectionneurs d'épinglettes de l'Outaouais organise une exposition d'envergure le samedi 1er juin, de 10h00 à 16h00, au Centre Père Arthur-Guertin, à Hull. Tous les colectionneurs d'épinglettes de l'Outaouais sont invités à participer en exposant leur propre collection et en échangeant avec les autres exposants et les visiteurs sur place. INFO: Pierre Millette au 771-9183

Société d'arthrite

La Société d'arthrite de l'Outaouais lance un appel aux personnes intéressées à devenir bénévoles. INFO:777-2373

Centre hospitalier Pierre-Janet

Le Centre hospitalier Pierre-Janet a besoin de bénévoles pour oeuvrer auprès de sa clientèle, soit des enfants, adolescents et adultes. Cette aide bénévole peut prendre différentes formes selon les compétences et les temps libres de chacun. INFO: 771-7761 poste 211

Quoi de neuf?
Un cellulaire pour neuf et quatre-vingt quinze.

9,95 par mois*

Qui paye quoi?

	Location mensuelle du téléphone	Tarif mensuel du réseau	Facturation détaillée	Total
Valeur au détail	20,95$	24,95$	3,50$	49,40$
Cantel assume:	11,00$	—	3,50$	14,50$
Vous ne payez que:	9,95$	24,95$	INCLUSE	34,90$

Le prix comprend 30 minutes gratuites par mois de temps d'antenne pendant les 12 premiers mois, le Message Mobile^MC amélioré pendant 3 mois (une valeur totale de 15$), l'installation et l'antenne (une valeur totale de 160$), une protection contre une hausse du tarif mensuel et d'utilisation à la minute pendant 3 ans. Les tarifs Cantel décroissent avec l'usage de 0,50/minute à 0,25/minute. Des rabais supplémentaires s'appliquent en période hors-pointe.

*Joignez-vous au réseau Cantel pour une durée de 3 ans à seulement 24,95$ par mois et Cantel partagera avec vous le coût de location de votre téléphone!

Venez nous voir avant le 31 mai, et abonnez-vous au réseau Cantel pour trois ans. Vous profiterez du tarif mensuel Cantel de 24,95$ pendant ces 3 années. Vous obtiendrez aussi 30 minutes de temps d'antenne gratuites par mois pendant la première année.

Mais il y a plus encore. Parce que Cantel partagera le coût de location à long terme de votre téléphone pour une période de trois ans, vous ne paierez que 9,95$ par mois. Après cette période, le téléphone est à vous! Nous assumons aussi les frais d'installation et l'antenne.

Si vous recherchez un téléphone portatif, le tarif de location partagé avec Cantel est aussi incroyable. Seulement 19,95$ par mois pendant 3 ans.



CANTEL
En action pour les gens qui bougent^MC

N'attendez pas.
L'offre prend fin le 31 mai 1991.

Encore du neuf!
Un portatif Nokia P4000 pour 19,95$ par mois.

Modèle très compact, ne pèse que 500 grammes (17 onces). Il est muni d'une antenne rétractable et d'un étui robuste. Pile de longue durée permettant 1 heure 15 minutes de conversation et 14 heures en attente. Recharge rapide des piles en seulement une heure. Chargeur de piles gratuit. Seulement 19,95$ par mois lorsque vous joignez le réseau Cantel pour 3 ans au tarif mensuel de 24,95$. Le tarif comprend 30 minutes gratuites de temps d'antenne par mois, pendant un an.

La sécurité entre bonnes mains

ROGERS™

Agents Agréés CANTEL®

Gatineau
Omni-Cell Québec Inc.
360 Maloney ouest
(819) 663-8580

Ottawa
GND Cellulaire Inc.
5330 Canotek
(613) 741-7140

Hull
Perform Communications
10 rue Noël
(819) 771-8373

ÉCONOMIE

Marie-Paule Poulin à la présidence du RGA

Marie-Paule Poulin a pris la relève de Michel Coulombe, comptable associée de Marcil Lavallée Loyer à la présidence du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais. Elle a été élue lors de la récente assemblée générale des membres et entrera en fonction en septembre prochain.

par Louis-M. Bergeron

Autour de Madame Poulin, la vice-présidente aux ressources humaines de la Société Radio-Canada, se regroupent au Comité exécutif le premier vice-président Jean-Claude Gauthier de la firme de courtage en assurance J.C. Gauthier et associés, le deuxième vice-président Serge Desrochers comptable associé de Samson Bélair/Deloitte et Touche à Ottawa, le troisième vice-président Yvan G. Morin, avocat associé de Gowling Strathy Henderson, de la trésorière Pauline A. Sauvé et du secrétaire Jean-François Trépanier.

Le nouveau Conseil d'administration est complété par le directeur outaouais de Fiducie Desjardins Marcel-Guy Pelletier, la vice-présidente aux ressources humaines de Bélisle Automobiles, la présidente de Voyages Rideau Carole Doré, le président de Revêtements Idéal Marcel Laplante, le professeur à l'Université d'Ottawa Wilbrod Leclerc, le président d'Inter-Hebdos Yves Mayer, l'avocat associé de Scott & Aylen Yves Ménard, le vice-président de La Métropolitaine Pierre Olivier, le directeur de la Caisse populaire d'Orléans Gaston Ouellet, le président de Radio-Nord Gilles Poulin, la directrice des affires publiques et de la Fondation de l'Hôpital Montfort, le président des Services financiers R. P. Sauriol et le directeur de la succursale Rideau de la Banque Nationale du Canada Roger Trudel.

C'est sous la devise «C'est ensemble qu'on fait des affaires!» que Madame Poulin entend promouvoir le maillage entre ses membres, les insitutions et les corporations de la communauté francophone outaouaise.



Marie-Paule Poulin


RESIDENT DE HULL

Ça me ferait plaisir de vous servir !

RICHARD DANIS
Turpin Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling, Ottawa 728-1901

Bazou



Le magicien-clown par excellence pour vos grandes occasions

- ★ FÊTES PRIVÉES ☑
- ★ GARDERIES ☑
- ★ ÉCOLES ☑
- ★ ASSOCIATIONS ☑
- ★ FESTIVALS ☑
- ★ PROMOTIONS COMMERCIALES ☑

561-7466
et le tour est joué !

Pour votre hypothèque, ne vous fiez pas à des hypothèses...

Fiez-vous à nos spécialistes qui vous donneront la vraie couleur sur nos options.

Comment choisir une hypothèque? Pourquoi transférer son hypothèque et quand faut-il le faire? Des questions importantes qui doivent trouver réponse. Les spécialistes hypothécaires de la Banque Royale sont là pour vous éclairer. En plus de vous conseiller, ils vous offrent les options suivantes:

- ☑ des taux hautement compétitifs, garantis pour 90 jours*
- ☑ l'approbation en 24 heures
- ☑ une contribution de $150 de la Banque Royale pour l'évaluation dans le cas de nouvelles hypothèques*

Pour les transferts:
- ☑ aucuns frais de transfert, une économie de $85*
- ☑ aucuns frais légaux
- ☑ un remboursement allant jusqu'à $150 pour les frais d'acquittement de votre institution financière actuelle*

Et d'autres options avantageuses:
- ☑ la possibilité d'obtenir des fonds supplémentaires
- ☑ la fréquence des versements
- ☑ le remboursement anticipé
- ☑ le plan de protection contre la hausse des taux
- ☑ des termes de 6 mois à 5 ans disponibles en tout temps

*Valable jusqu'au 30 juin 1991.



On ne choisit pas une hypothèque avec des «si» et des «peut-être». Voilà pourquoi les spécialistes de la Banque Royale se feront un plaisir de vous expliquer ces options en détails pour vous faciliter la vie. **Ils se rendront même à votre domicile ou à votre bureau sur demande.** Vous trouverez un spécialiste hypothécaire dans chaque succursale de la Banque Royale. Pour plus d'information, n'hésitez pas à nous téléphoner sans frais. Extérieur de Montréal: **1-800-363-3967** Montréal: **987-8000**

BANQUE ROYALE

Les services hypothécaires les mieux pensés au pays

COMMUNICATION- QUÉBEC



avec Pierre Cousineau

C'est la fête

Lundi prochain, c'est congé! Le 20 mai célèbre la fête de Dollard ou la fête de la Reine, comme on veut. Tout le monde a donc droit à une journée de congé payé. Si vous êtes obligé de travailler, pour une raison quelconque, votre employeur doit quand même vous laisser prendre une journée de congé payé dans les jours qui suivent. Pour vous en dire plus, la Commission des normes du Travail est à votre service au 772-3019.

«ENF N DÉMÉN GÉS! J'ES ÈRE QU'ON N'A RIEN OU LIÉ...»

Vous déménagez cette année? Alors, n'oubliez pas d'en aviser, **le plus tôt possible**, les entreprises de services publics! Car, en nous faisant parvenir immédiatement les avis de changement d'adresse qui accompagnent vos comptes, vous disposez du moyen le plus simple et le plus efficace de déménager les services du téléphone, de l'électricité, du câble ou du gaz naturel... N'attendez plus, réglez cette formalité aujourd'hui même, et vous n'aurez plus à vous en soucier demain!



Bell Hydro-Québec Vidéotron Gaz Métropolitain

Cherchez votre employé... au bon endroit

Votre entreprise a besoin de main-d'oeuvre cet été... Le placement étudiant du Québec peut vous recommander des candidats et des candidates qui correspondent à ce que vous cherchez. En puisant dans leur banque de candidature, après une présélection évitant les mauvaises surprises, le Placement étudiant vous permet d'éviter pertes de temps et d'argent... et peut-être de trouver la «perle rare». Faites appel au Placement étudiant; votre candidat n'ira pas à la poubelle... Pour plus d'informations, composez le 772-3012.

«Épargner, c'est une obligation»

Du 21 mai au 1er juin, c'est le temps des obligations! Les obligations d'épargne du Québec ne sont offertes qu'une fois par année; elles vous permettent de mettre de l'argent de côté à un taux intéressant, et elles peuvent être retirées... n'importe quand. Vérifiez auprès de votre employeur: vous avez peut-être accès à l'Épargne-salaire. Vous pouvez aussi vous adresser à votre banque, votre caisse ou votre courtier habituel.

Surveiller la piscine

Le propriétaire d'une piscine, d'une plage ou d'une pataugeoire publique doit toujours s'assurer que ses clients nagent en sécurité; la présence de surveillants-sauveteurs est donc essentielle. Un surveillant-sauveteur doit être âgé d'au moins 17 ans et posséder un certificat valide de moniteur ou de sauveteur. L'assistant, lui doit avoir au moins quinze ans.

COMMUNICATION-QUÉBEC
772-3232



À la maman sportive de l'Outaouais

CJRC 1150 RADIO AM AU RÉSEAU RADIOMUTUEL et LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

Vous offent la chance de gagner un ensemble complet de golf (sac, bâtons, couvre-bois, putter, souliers et 12 balles).
Écoutez **La Bande à Proulx** de 5h30 à 9h00 du lundi au vendredi pour les règlements du concours.

RETOURNEZ CE COUPON À:

La maman sportive

CJRC 1150 — 22, rue St-Louis, Gatineau J8T 2R9 — LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ TÉLÉPHONE: _____

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

BURGER KING*

776-2121

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Remerciements
5 Nécrologie
6 Perdu
7 Trouvé (gratuit)
8 A donner
9 Naissance

EMPLOIS
10 Carrières et professions
11 Personnel de bureau
12 Personnel technique
13 Personnel de vente
14 Personnel d'hôtellerie
15 Personnel d'hôpital
16 Personnel de métier
17 Personnel scolaire
18 Agents - distributeurs
19 Aide domestique
20 Gardiennes demandées
21 Garderais enfants
22 Ecoles spécialisées
23 Cours privés
24 Emploi demandé
25 Emploi divers
26 Personne de compagnie

LOGEMENTS
30 Logements demandés
31 Maisons demandées
32 Maisons à louer
33 Appartements à louer
34 Appartements meublés
35 Chambres demandées
36 Chambres à louer
37 Chambres et pensions demandées
38 Chambres et pensions
39 Service de location
40 A partager
41 Garçonnières à louer

IMMEUBLES
50 Terrains demandés
51 Terrains à louer
52 Terrains à vendre
53 Propriétés demandées
54 Propriétés à vendre
55 Propriétés à échanger
56 Condominiums
57 Maisons mobiles
58 Service immobilier
59 Louer ou échanger
60 Louer ou vendre
61 Ferme
62 Maison de campagne

COMMERCIAL
70 Occasion d'affaires
71 Commerces demandés
72 Commerces à louer
73 Commerces à vendre
74 Propriétés à revenus à vendre
75 Bureaux demandés
76 Bureaux à louer
77 Locaux commerciaux
78 Entrepôts demandés
79 Entrepôts à louer
80 Entrepôts à vendre
81 Garages demandés
82 Garages à louer
83 Garages à vendre
84 Bâtiment de métaux à vendre
85 Salle à louer

LOISIRS
90 Chalets demandés
91 Chalets à louer
92 Chalets à vendre
93 Roulottes-tentes demandées
94 Roulottes-tentes à louer
95 Roulottes-tentes à vendre
96 Centre de villégiature
97 Camping
98 Sport
99 Affûtage

VÉHICULES
110 Véhicules tout terrain
111 Avions
112 Automobiles demandées
113 Automobiles à louer
114 Automobiles à vendre
115 Accessoires d'automobiles
116 Camions demandés
117 Camions à louer
118 Camions à vendre
119 Accessoires de camions
120 Machinerie demandée
121 Machinerie à louer
122 Machinerie à vendre
123 Bateaux demandés
124 Bateaux à louer
125 Bateaux à vendre
126 Accessoires de bateaux
127 Motoneiges demandées
128 Motoneiges à vendre
129 Accessoires de motoneiges
130 Motocyclettes demandées
131 Motocyclettes à vendre
132 Accessoires de motocyclettes
133 Entreposage de véhicules
134 Remorque / remorquage
135 Entreposage
136 Equipements de ferme

MARCHANDISES
139 Vente garage
140 Divers demandés
141 Divers à louer
142 Divers à vendre
143 Marché aux puces
144 Encans
145 Vêtements à vendre
146 Fourrures - entreposage
147 Echanges
148 Souffleuses
149 Bicyclettes
150 Appareils ménagers
151 Radios-téléviseurs-vidéos-systèmes de son
152 Ameublement
153 Antiquités
154 Chauffage-bois-foyer-poêle
155 Matériaux
156 Tapis-couvre-plancher
157 Artisanat
158 Equipements de bureaux
159 Ordinateurs

ANIMAUX
160 Animaux demandés
161 Animaux à vendre
162 Pensions animaux
163 Soins pour animaux
164 Vétérinaires

SERVICES
166 Abattages d'arbres
167 Plâtrier - peintre
168 Nettoyage - ménages
169 Réparations et entretien
170 Réparations et services
171 Jardinage
172 Marchés alimentaires
173 Salons de beauté
174 Pourvoyeurs
175 Ambulances
176 L'expérience à votre service
177 Déménagement
178 Déblaiement de neige
179 Services de santé

AMUSEMENTS
180 Restaurants
181 Amusements
182 Spectacles
183 Musique
184 Numismatie
185 Philatélie
186 Photographie-caméras
187 Orchestres - disco mobiles
188 Collectionneurs

FINANCES
190 Argent demandé
191 Argent disponible
192 Hypothèques
193 Placements
194 Assurances

PERSONNEL
200 Messages personnels
201 Transport demandé
202 Transport disponible
203 Agence de rencontre

300 DIVERS
301 RAPPORT D'IMPOT

FOYER DU BONHEUR

APPEL D'OFFRES

Le Foyer du Bonheur recevra jusqu'à 14:00 heures le 22 mai 1991, des soumissions pour l'addition au système d'alarme incendie du Foyer du Bonheur.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante:

SOUMISSION SÉCURITÉ INCENDIE

au bureau de:
M. Jean-Paul Hubert
Directeur des Services administratifs
125, boulevard Lionel-Emond
Hull (Québec)
J8Y 5S8

L'ouverture des soumissions se fera le 22 mai 1991, au même endroit, à quatorze heures (14h00).

Les documents de soumissions peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire de direction du Directeur des services administratifs au Foyer du Bonheur.

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées.

Le Foyer du Bonheur ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

JEAN-PAUL HUBERT, d.s.a.

LAC BLUE SEA

Terrain de camping «BARBE»

√ Location en tout temps
√ Tous les services inclus
Pour information: PASCAL

1-819-463-3494

PERSONNEL DE BUREAU 11

Dactylo bilingue, expérimenté avec ordinateur et accès au Fax, ou demeurant à Hull, travail occasionnel pour consultante. 770-4371

PERSONNEL TECHNIQUE 12

Personne 18 ans et plus, bilingue, apparence soignée, beaucoup d'entregent, pour dégustation en magasin, région Ottawa, Hull, auto requise. Contactez agent de placement, Centre d'emploi du Canada. 953-2830

PERSONNEL DE VENTE 13

OCCASION DE PROFITS AVON.
Besoin d'un revenu supplementoire? Une occasion sans limites. J'aimerais vous en parler. 232-8585 (24 heures)

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Matériaux Bonhomme de Gatineau recherche une personne d'expérience dans le domaine des matériaux de construction afin de combler un poste de commis-vendeur à temps partiel (jeudi soir, vendredi soir et samedi). Veuillez vous présenter en personne afin de compléter un formulaire de demande et rencontrer M. Jean-Marc Boyer au 243, Montée Paiement à Gatineau.

INTERVIEWER DEMANDÉ

(homme ou femme)
Pour une importante maison de recherche
- Travail occasionnel de porte à porte
- Voiture nécessaire
- Dépenses payées

Écrire à:
Réalités Canadiennes
141 rue Crescent, 5e étage
Montréal, Qc. H3G 2B3 Tél.: (514) 288-6894

Vous cherchez du personnel!
Nous avons l'outil par excellence pour vous aider.
Notre service d'annonces classées, rubrique **OFFRES D'EMPLOIS**, vous offre la possibilité de trouver rapidement le personnel que vous cherchez afin d'assurer le bon rendement de votre entreprise.
776-2121

Services financiers AVCO Canada Ltée

OFFRE D'EMPLOI

Les services financiers **AVCO** sont à la recherche d'un **REPRÉSENTANT(E) BILINGUE** au service à la clientèle.

Qualifications requises:
- Certificat secondaire V
- De plus, le candidat ou la candidate devra être dynamique, posséder de l'entregent et de la détermination. Ces qualités sont déterminantes à l'obtention de ce poste.
- 2 ans d'expérience dans le crédit aux consommateurs
- De plus, le candidat(e) sera sujet à être transféré(e) (période de formation au moment de l'embauche).

Description sommaire de l'emploi:
- Service à la clientèle
- Prendre les demandes de prêts
- Effectuer les investigations de crédit ou autres
- Clore les demandes de prêts
- Effectuer différents travaux relatifs aux comptes à recevoir
- Seconder le Directeur dans l'administration de la succursale.

Salaire:
- Selon expérience de travail et échelle de salaire en vigueur. De plus, la personne bénéficiera d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae:

Services financiers AVCO
a/s André Latour
370 boul. Gréber, Suite 260, Gatineau J8T 5R6
568-2557

OFFRE D'EMPLOI

AVISEUR TECHNIQUE

Description
Personne qui assiste le directeur dans ses tâches administratives, aide au contrôle de l'atelier, s'assure de la satisfaction de la clientèle et répond aux clients.

Qualités requises
Doit avoir une excellente attitude avec le public, facilité avec la vente. Expérience Toyota ou voitures japonaises un atout. La satisfaction de la clientèle doit primer pour vous.

Nous offrons
Toyota Gatineau et Toyota sont en développement alors que l'industrie automobile décline. Joignez-nous à une équipe positive qui vous offre les conditions avantageuses dont l'assurance collective en plus d'excellentes possibilités d'avancement et plan de commission intéressant.

GATINEAU
GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA
TOYOTA

Pour rendez-vous, veuillez communiquer avec M. Antoine Thibodeau
568-0066
93 Gréber, Gatineau

AVIS DIVERS 1

Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux. Marie 770-0573

AVIS

L'Association de la réserve Pontiac Inc.
Z.E.C. Pontiac vous avise de la date d'ouverture pour la pêche saison 1991 des lacs suivants:

	DATE D'OUVERTURE:
Lac Noé et Lac à la Truite	du 15 au 30 juin 1991
Lac Pythonga	1er juin 1991
Lac Barton	15 juin 1991
Lac Caméronian	15 juin 1991
Lac Foster (croche)	15 juin 1991
Lac Hobbs	15 juin 1991
Lac Mayer	15 juin 1991
Lac Romain	15 juin 1991
Lac Taylor	15 juin 1991
Lac Walsh	15 juin 1991

Richard Poirier, secrétaire

Conférence: «Nutrition donnée par Madeleine et Roger Trottier Naturopathe. Auberge Quality Inn, 131 Laurier, Hull. Mercredi 24 avril, 19H30. $3.00 par personne, prix de présence. Informations: Réjeanne Roy: 684-7409

LES COSMETIQUES FINELLE.
Analyse de la peau au Skin Skan. Evaluation des couleurs.
NOUVEAU: STIMULATEUR FACIAL.
Emploi disponible. Carmen Gagnon: 669-3798

SHAKLEE
Suppléments alimentaires pour votre santé naturellement. Diane: 669-5960, Marie: 777-2347, Charline: 568-7822

REMERCIEMENTS 4

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
L.H.

REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.
J.D.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
G.L.

les petites annonces 776-2121

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

RECHERCHONS
COMMIS AUX PIÈCES
AVEC EXPÉRIENCE
Pour entrevue, contactez le
776-4877
ARGUS
mazda
961, boul. St-Joseph, Hull

AGENTS DISTRIBUTEURS 18

soyez votre propre patron. Dickie-Dee crème glacée est à la recherche de distributeur dans les régions Hull, Aylmer, Gatineau. Luc ou Viviane: 281-3385

GARDERAIS ENFANTS 21

1 an et plus, secteur Le Baron, salle de jeux, cour clôturée. 243-0566

2 ans et plus, projet La Sablonnière, repas chaud, salle de jeux, expérience. 669-8659

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Femme mature, responsable, garderait enfants, repas chaud, cour clôturée. Gatineau. Demandez Madeleine au: 663-9980

GARDERIE EDUCATIVE
6 mois et plus, service avec infirmière, menu par diététicienne, programmes éducatifs structurés. 663-3633

Garderais bébé chez-moi, le jour, projet Le Baron. Demandez Lise: 568-6003

Garderais chez-moi, lundi au vendredi, expérience, cour clôturée, 0 et plus. Mme Giroux: 669-6860

Garderais enfants, expérience, repas chaud, collation, salle de jeux, série. Rue Coulombe, près Montée Paiement et St-René. Demandez Carole: 663-1289

Garderais enfants. Éducatrice, cours et expérience en garderie. Ateliers dirigés, cour clôturée, non fumeuse. 663-3105

Mini garderie, secteur Lac des Fées, maman bilingue, 11 ans d'expérience, 3 places disponibles. 772-1844

PRE-MATERNELLE 3 à 5 ans
Programmes du ministère de l'éducation: Français, mathématique, musique, arts plastiques, sciences humaines, art dramatique, éducation physique. Du Lundi au Samedi, enseignante Gisèle Doucet 243-8107

Secteur Touraine, garderais enfants de 12 mois et plus, cour clôturée, repas chaud, références. 568-7147

Seulement 2 places de disponibles. Maman garderait enfants de 1 an et plus. 669-7195

ÉCOLES SPÉCIALISÉES 22

Mini cours: Initiation à la couleur et technique de peinture à l'huile.776-1993

COURS PRIVÉS 23

GUITAGE
Solfège, théorie, à domicile si nécessaire, jeune $10.00 l'heure, adultes $15.00, première gratuite, jour, soir, mai à septembre. 663-6807

WordPerfect: jour, soir et fin de semaine, $155 plus taxe. 243-7978

EMPLOI DIVERS 25

AVEZ-VOUS BESOIN DE PLUS D'ARGENT DANS VOTRE VIE?
Compagnie en grande expansion dans l'Outaouais recherche personnels(les) en esthétique. Entraînement fourni. Possibilité de carrière. Carmen: 669-3798

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour le Régional et la Revue de Gatineau.Secteur Hull:776-1063.Secteur Aylmer:684-0097.Secteur Gatineau: 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez le; 684-0097 ou 663-4860

Toutes personnes intéressées à vendre de la crème glacée à l'aide d'un triporteur. Téléphonez Luc ou Viviane: 281-3385

Travail à domicile, possibilité de $325 par semaine à votre domicile. Laissez votre nom, votre adresse, code postal à 1-418-841-1044. Message enregistré

F. St. L. enr.
Vous cherchez un emploi? Joignez-vous à notre Centre de Formation de traitement de texte
COURS DE WORD PERFECT 5 0, Transition 4.2 de base intermédiaire, avancé (jour, soir et fin de semaine)

FRANCINE ST-LOUIS
161, boul. St-René O. Pièce 206 Gat. Qc. J8P 2V5 (en haut du Restaurant Le Chevron) 669-8853

À LA RECHERCHE DE PEINTRES
Avec expérience si possible mais pas nécessaire.
ENTRE $6.00/heure à $10.00/heure
Appelez
613-728-5300
Demandez Richard

ALIMENTATION
Travail permanent, consistant à prendre commande de viande et d'épicerie, chez clients appointés par la compagnie. Expérience publique et auto requise. Possibilité de $500. et plus par semaine.
(514) 355-7693

RÉCEPTIONNISTE
à temps partiel les
- Jeudis soirs
- Vendredis soirs
- Samedis

VOUS PRÉSENTER CHEZ
PILON LTÉE
5 MONTCLAIR, Hull
DEMANDEZ YVON LAVOIE

****GAGNEZ****
jusqu'à 265.00$ / semaine (net). En assemblant des boucles d'oreille à domicile. **Aucune vente à faire**. Travail disponible partout au Canada. Info.: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée à vos noms et adresse à :
BOLAN Inc.
655 boul.Jean-Paul Vincent, Longueuil, Qc., J4G 1R3

MAISONS À LOUER 32

Angers, 3c.c., libre 1er août, $600 par mois. 986-7102

Gatineau, bungalow, sous-sol fini avec bar, garage, piscine, $650 par mois. Informations: M. Charette 224-7272

Gatineau, haut de duplex, 2c.c., balcons, stationnements, cour, libre 1er juillet, $460. Après 17H00: 770-4510

Gatineau, semi-détaché, non chauffé, ni éclairé, près hôpital, 3c.c., libre 1er juillet, $575. 663-9796

APPARTEMENTS À LOUER 33

$390 mois, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, libre 1er juin, 255 North Est, Gatineau. 568-0854 ou 669-3903

1, 2 et 3c.c., Templeton, pas chauffés, pas éclairés, $435 à $575. Les Constructions Rolansen: 762-3167

1c.c., chauffé, eau chaude fournie, stationnement, prises laveuse, sécheuse, 1er mai. $380. 663-6455 après 18H00

1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, 243-1994

1c.c., grande, prises laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, près boul. Lorrain, $355 mois. 561-7037

1c.c., pas chauffé, ni éclairé, entrée laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ventilateur plafonnier, $395 par mois. 561-0475

1c.c.,
$325
chauffé, éclairé, Templeton. Poêle, réfrigérateur. 561-3222 poste 256

2c.c., remise, propre, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, Buckingham, $395. 568-0461

3c.c, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, $540 par mois. Libre immédiatement. 568-2329

A louer: Gatineau, 2c.c., non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er juin, 4435 par mois. Demandez Luc: 561-3026

Angers, 2c.c., très spacieux, prises laveuse, sécheuse, Stationnement, $400. Daniel: 669-8784

Angers, logis 1c.c., sous-sol, appareils électriques fournis, entrée privée, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $375 par mois. 986-7102

Aylmer, 3c.c., pas chauffé, ni éclairé, sous-sol non fini, grand stationnement, cour, $525, libre. 684-6731

Buckingham, près de la polyvalente, demi sous-sol, grand, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, cour avec remise, 1er août, $365, pas chauffé, ni éclairé. Alain (pagette): 778-9358

Dans une maison, 1c.c., Chauffé, éclairé, stationnement privé, très propre. Libre immédiatement. $325 mois. 663-2136

Gatineau, 277 St-André, 2c.c., frais peint, tranquille, salle de lavage, service d'autobus, très bien situé, 1er juillet, $385, non chauffé. 669-5674

Gatineau, 2c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquille, autobus, $495. 737-5706. 663-6143

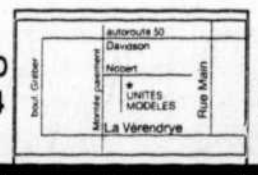
Gatineau, 2c.c., neuf et moderne, salle à manger, prises laveuse, sécheuse, remise, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-3835 ou 568-6695

Gatineau, 3c.c., $565 mois, près plage, parc, autobus, dépanneur. Libre 1er juillet. 995-1899. 827-4927

LE TEMPS N'EST PLUS AUX LOCATAIRES... C'EST LE TEMPS DES PROPRIÉTAIRES!!

Les Constructions
BRIGIL





INFO-CONDO 643-5274
INFO-SEMI 669-4634
OUVERT aux visiteurs Lundi au vendredi 10h à 20h, Samedi et dimanche 11h à 17h

CONDOMINIUMS
$1000 Dépôt pour réserver
85% de financement

- Neuf et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.

A partir de $142.00 par mois
Pour 24 mois
Capital et intérêt
2 ans de garantie
amorti sur 25 ans
+ taxes et frais de condo

50% de réduction sur FOYER
Prix rég.: 3000$
Spécial Brigil 1500$
Applicable sur les modèles BRIGIL II et III
Cette offre est d'une durée limitée
Seulement 5.5% de dépôt minimum sur valeur résiduelle

- 3 modèles
- Vue panoramique
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

A partir de $170.00 par mois
BRIGIL I
Capital et intérêt pour 12 mois
amorti sur 25 ans



SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
$1000 dépôt pour réserver
90% de financement

Profitez des petites annonces classées et obtenez GRATUITEMENT un WHOPPER
BURGER KING *

PLACEZ UNE PETITE ANNONCE CLASSÉE DIRECTEMENT À UN DE NOS BUREAUX ET OBTENEZ UN WHOPPER GRATUIT

La Revue de Gatineau	Le Régional Hull	Le Régional Aylmer
418 Ave. du Golf GATINEAU	141 Jean Proulx HULL	79 Principale AYLMER

Rubrique: _____ Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCES CLASSÉES publication dans
- La Revue de Gatineau
- Le Régional de Hull et Aylmer
- Le Dimanche/Outaouais

4 JOURNAUX 11.77$ T.P.S. INCLUSE
MAXIMUM 15 MOTS - 40¢ PAR MOT ADDITIONNEL

Annonces classées Les Hebdos de l'Outaouais, 418, Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2
Nom: _____ Tél.: _____
Adresse: _____
CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

les petites annonces 776-2121

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2-3 chambre(s) à coucher
*Spécial pour un temps limité; rabais de 12$/mois sur garçonnières
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus
Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau
*Voir concierge pour détails

770-9700 770-9720

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure
Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.

200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.



Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:
- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- Piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- près centre d'achats
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de **$465.00**
- réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
HULL-QUÉBEC
Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, câblevision, etc.
776-4879

Les Jardins Radisson
OÙ IL FAIT BON DE VIVRE

APPARTEMENTS SPACIEUX
de 1, 2, 3 c.c. et GARÇONNIÈRE
• Chauffage • Éclairage • Climatisation
• Poêle et réfrigérateur
• Tapis • Balcon
VOUS POURREZ AUSSI PROFITER DU CENTRE RÉCRÉATIF
"Le Club Radisson"

OFFRE SPÉCIALE
2 mois de loyer GRATUIT (sur un bail de 14 mois) DE PLUS 14 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT
Pour un temps limité sur 1 et 2 c.c.
À PARTIR DE 425.00 PAR MOIS

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

2 Radisson #106
Hull, Québec
771-7441

7 MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

APPARTEMENTS À LOUER 33

Gatineau, 3c.c., 1,300 pi.ca., lave-vaisselle, prise laveuse, sécheuse, stationnement, 1er juillet, $645. 243-9275

Gatineau, garçonnière dans duplex, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrigérateur, entrée privée, balcon, $355, 1er mai. 643-3915

LE NORMANDIE
240 boul. Taché
1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.
777-9261

E. TASSÉ
APPARTEMENTS
Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résidant
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres , chauffé et éclairé.
561-9135 568-7028
568-9842 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
243-1971

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.243-9746
561-7402 - 14 Orléans

170 et 178 Chemin de La Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie

PTE-GATINEAU:
1 - 2 - 3 CH.
SPÉCIAL:
TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.
Bail de 6 mois disponible.
561-5578

AYLMER APPARTEMENTS NEUFS
SANCHEZ
1-2 chambres à coucher 450$ à 625$ stationnement poêle et réfrigérateur inclus
682-0522

Gatineau, juillet, août, 2c.c., prises laveuse, sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $420. 643-4990

HULL

2 c.c., très propre, prises laveuse, sécheuse, tranquille, 6 logis, près de tout, $465. 771-9372

Hull, 124 Montclair, 1c.c, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $375. mois. 568-6300

Hull, 2c.c., entrée privée, $480, plus électricité, chauffage, 2 stationnements inclus, disponible 1er juillet. 770-9006 laissez message

Hull, Cité des jeunes, près du CEGEP, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, grandes pièces, très propre. 1c.c septembre $440. 2c.c juillet $555. 827-3202

Hull, appartements de 1c.c, et 2c.c libre immédiatement, pour personnesde 55 ans et plus, prix à partir de 424$ par mois, centre ville, moderne, propre, tranquille. Jour 770-2330, Soir et fin de semaine 456-3655

Le Nelligan, appartements de 2 et 3c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $465. 243-7258

Logis 31\2, stationnement privé, pas chauffé, ni éclairé, $360, 1er juin. 669-8058

Perkins, 2c.c., $390 par mois, libre 1er mai, endroit pittoresque, bail 1 an. 671-1238

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34

A Gatineau -Templeton, studio, luxueux, grand, plafond cathédrale, balcon, vue magnifique sur la rivière, meublé, entrée privée, pour une personne. 448$. Disponible 1er juin. 663-1687

Garçonnière, Parc de la Montagne, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, libre 1e mai, $475 mois. 771-6703

CHAMBRES À LOUER 36

Coin Main, St-René, stationnement, entrée privée, possibilité cuisiner, literie fournie, propre, $55 semaine. 669-0983

Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine annexée, salles de bains, entrée semi privée. Personne non fumeuse qui travaille. 663-0333

Gatineau, travailleur(euse) ou étudiant(e), non fumeur(euse), accès à tout, laveuse, sécheuse, stationnement. Pierre: 663-0343. 663-6896

GARÇONNIÈRES À LOUER 41

Petite garçonnière, meublée, très propre, pas chauffée, ni éclairée, pour personne seule, $350, libre, Buckingham. 568-0461

TERRAINS À VENDRE 52

1 acre, Montée Paiement, secteur Perkins, prêt à construire, $12,500. 827-4073

503 Main, Gatineau, 4,080 pi.ca., possibilité de financement. Après 18H00: 643-2975

GATINEAU, RUE CAMPEAU, 50X200, AVEC SERVICES, SECTEUR PAISIBLE, $16,900. 663-1162

GATINEAU
Secteur prestigieux, terrain boisé 52X132 pour unifamiliale, 1,800' ou plus, pas de voisin à l'arrière, projet l'Orée des bois. Prix coûtant, pas de T.P.S.
568-6710 OU 663-4329

Gatineau, 1 à 8 logis, prêt à construire, 11,875 pi.ca, $54,000, situé à 163 St-Louis. (514)696-5303

Lac Clarke, 57 acre boisés, subdivisables, ruisseau, $25,000. Françoise St-Amour. Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720

Lac Simon, terrain pour chalet 75X200, prêts à construire. 561-5415 après 19H00

Lac d'Argile, beau terrain au bord de l'eau, $26,900. (819)-767-2350

Terrain 50X100 avec services, secteur C.I.P., zonage accepte 2 logis. Après 17H00: 568-3765

Terrain boisé de 7 acres, sur ruisseau avec plage, sur le chemin municipale, électricité, téléphone sur place. 457-2203

Terrains pour chalet ou maison au bord de l'eau, plage de sable, près du lac des Sables, $12,000. et plus. (819)767-2350

Terrains pour semi-détachés et Duplex à partir de $18,000. prévu pour juin 1991. 663-5775

Val-des-Monts, nouveau, terrains boisés, un acre chacun, rangs 6, près boul. Lorrain, 31/2 milles nord autoroute 50. T.V canal 13, financement disponible. 663-8972

Val-des-Monts, terrain de 2 acres, cadastré, accès au lac et terrain de 12 acres, boisés. 663-4522

Vente privée, pas de T.P.S. Aylmer, terrain 60X100 avec services, secteur Jardin Lavigne. Prix réduit. 685-0016

PRIX AVANTAGEUX
5 TERRAINS À GATINEAU
• SEMI-DÉTACHÉ
Services payés inclus
INFORMATION:
Liliane 669-0960
827-1572

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50
Claude: 561-5234

CHOISISSEZ VOTRE TERRAIN

GATINEAU- Domaine Belle Verdure, rue Colibri. Lot de 60'x100' et plus, prix 24,000.00 $. Services inclus.

ANGE-GARDIEN- Chemin des Érables, Domaine des bois francs, approx 170'x235', 15,000.$

GATINEAU- Lot de 66 terrains non désservis à vendre.

663-5113

TERRAINS À VENDRE
CENTRE VILLE DE GATINEAU
Prêt à construire pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex. Bien situé, voisin des Promenades de l'Outaouais. Terrains de golf (18 trous), parc, écoles, cégep, hôpital.
VILLAGE TÉCUMSEH
568-2555

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

AUBAINE!
Disponible immédiatement. Gatineau, grand semi-détaché, secteur recherché, près d'école, arrêt d'autobus, parc, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, rez-de-chaussée, 3c.c., salon, salle de bain, cuisine-salle à diner, sous-sol, salle de lavage, chambre froide, salle familiale, 3c.c., $69,000. Faut voir! Contactez Luc: 669-1041

Angers. -Aubaine!: Semi-détaché neuf, 3 étages, 1,280 pi.ca., 2 salles de bains, grand terrain, très luxueux. Faut voir! $67,900. Jour: 761-2557, soir: 986-1244

Bord de l'eau, rue Hurtubise à Gatineau, 2c.c., foyer, chauffage électrique, neuf, grand terrain aménagé, patio, pas de voisins à l'arrière. Seulement $95,000. 663-3222 ou 663-0541

Buckingham, semi-détaché, différents modèles à visiter, secteur tranquille, 2c.c., sans sous-sol, $52,900. 2c.c., avec sous-sol, $59,500. 2c.c, avec sous-sol, $66,000. 3c.c., avec sous-sol, $71,900. Possibilité de financement, pour rendez-vous appelez au: 986-2862 après 17H00 (pas d'agent).

Buckingham. Vente privée: maison 2c.c., spacieuse, foyer, garage, terrain un acre. 281-1167

Buckingham: joli bungalow très propre avec revenu, ventilateur au plafond, patio, remise double, terrain paysager, entrée double. Aussi balayeuse Electrolux (2 ans), $275. 281-2297

Bungalow tout brique, planchers en bois franc partout, bain giratoire, four micro-ondes encastré, armoires en chêne dans salle de bains et cuisine, 44X28 + 13' de garage, grand terrain. 568-0842

Bungalow tout brique, style canadiana, 3c.c., armoires chêne, planchers bois franc, sous-sol 3/4 fini en pin et cèdre, 2 salles de bains, garage 24X26, terrain 103X95, $105,000 négociable. 986-5184

Gatineau, Le Carrefour, 32 Chapleau,
CONCEPT UNIQUE
à aires ouvertes, salon toit cathédrale, salle à diner sur mézzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2+1 c.c. $115,000. 568-1337

Gatineau, Ravin Boisé, bungalow 3+1c.c., sous-sol fini, poêle combustion lente, garage, grand terrain, haie cèdre, $103,000. 568-8980

Gatineau, bungalow 3c.c, secteur tranquille $79,900. 669-4475

Hautes Plaines, semi-détaché 1988, 1,300 pi.ca., 3c.c., près du Parc Gatineau. $99,000. 778-0854

Hull, Manoir des Trembles, semi-détaché, grand terrain, bois franc, pavé uni, sous-sol fini. Libre le 15 juin, $96,000. Visite libre le dimanche. 201 Mayburry. 595-0861

Hull, Val-Tétreault, près du parc de la Gatineau, bungalow rénové, 3c.c., avec garage et autres. 771-3492

Hull, rue Carillon, doit vendre, cause mortalité, 3c.c., $55,000 ou offre raisonnable acceptée. 772-4940

QUAND ON VEUT DE L'ACTION IL FAUT ÊTRE OÙ IL Y EN A!

Century 21
MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) **459-2355**

Maison - Chalet quatre saisons. Neuf 4 chambres à coucher. Sur le lac St-Pierre. $138,000

Maison/chalet quatre saisons. 2 + 1 chambres à coucher sur le lac St-Pierre. $100,000.

Maison/chalet quatre saisons. Deux chambres à coucher. Accès privé au lac Indien. $48,500.

Maison/chalet quatre chambres à coucher. Accès privé au lac Bowman. $72,000.

Très belle maison de campagne. 42 acres. St-Pierre de Wakefield. $158,000.

Chalet bois rond. Trois saisons. 695 pieds de façade sur le lac St-Pierre. $109,000.

ESTELLE CHÉNIER 457-1743 CENTURY21 MACINTYRE 459-2355
LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHAQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

REMBOURSEMENT
partiel de taxe fédérale jusqu'à 2040$ sur nos modèles 1990.



LE PETIT PRINCE

Ouvert aux visiteurs SAM. et DIM. de 13h à 16h30 ou sur rendez-vous.
MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale.
★ Autres modèles disponibles sur les lieux.

55, De Lanaudière
Prenez la rue Pasteur en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.) pour vous rendre à la rue De Lanaudière
Heures de visite
Dim. 13h à 16h30

Construction CHABITAT
669-5047 827-3957

Loblaws

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS *unique*

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 11 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

vinaigrettes Kraft
variétés sélectionnées
bout. de 500 ml
1,77

fraises fraîches
produit de la•Californie
catégorie No.1
1,49 la pinte

«Le Cola» Choix du Président MC
régulier ou diète, variétés au choix

AUCUN BON-RABAIS NÉCESSAIRE
3/,99
bout. de 750 ml, (4,4¢/100 ml) plus consigne de ,40

NOUVELLE MÉGA-CANETTE
caisse de 24 canettes de 355 ml
4,99
plus consigne de 1,20 (5,9¢/100 ml)

bifteck de ronde
tranche complète désossée
coupe de cuisse de boeuf du Canada
catégorie No.1
Marinade GRATUITE à l'achat de cette coupe de viande
5,49/kg
2,49 lb

prix d'entrepôt

macaroni au fromage Catelli
boîte de 225 g
,45

singles Kraft
préparation de fromage fondu en tranches
16 ordinaires ou 24 minces, pqt de 500 g
2,99

galettes de boeuf à 100%
1/4 de lb de palette hachée fraîches du jour
À l'achat de 4 à 2,76 le pqt ou 12 à 8,28 le pqt, vous ne payez que chacune
,69

légumes Aylmer
variétés au choix
bte de 540 ml
,89

thon Admiral pâle
en morceaux dans l'eau
bte de 184 g
,79

côtelettes
de soc de porc frais
4,37/kg
1,98 lb

jus de légumes V8
bte de 1,36 L
1,19

Miracle Whip Kraft
ordinaire ou légère
bocal de 1 L
2,49

pommes Granny Smith
produit du Chili, catégorie extra de fantaisie
2,18/kg
lb **,99**

café instantané Nescafé
variétés et formats sélectionnés
4,99

céréales Shreddies de Nabisco
boîte de 675 g
2,29

poivrons verts
produit des É.-U.A. catégorie Ontario No.1
2,18/kg
lb **,99**

huile végétale Crisco
bout. de 1 L
2,09

jus de pomme Rougemont pur
bocal de 1,36 L
1,29

champignons frais
produit du Canada ou des É.-U.A.
4,39/kg
1,99 lb

25, de la Savane Gatineau



Lundi
Mardi .....9h00 à 19h00
Mercredi
Jeudi
Vendredi .....8h00 à 21h00
Samedi .....8h00 à 17h00

Loblaws

EN SOCIÉTÉ

Quelque 250 personnes au bien-cuit du Club Rotary: Un «quartier» de filet «Mignault» servi à point!

Personne ne pourra dire que Cartier Mignault a été cuisiné à la légère. Les Jean-Marie Séguin, François Chevalier, Yves Ducharme, Charles et Guy Mignault n'ont pas eu peur de mettre la main à la pâte pour concocter une délicieuse soirée aux quelque 250 personnes qui ont assisté au bien-cuit annuel du Club Rotary de Hull.L'ex-homme d'affaires a eu d'abord droit à une entrée solide préparée par le pdg de la SAO Jean-Marie Séguin qui, en chef cuisinier qui se respecte, lui a offert trois menus cachetés dans trois enveloppes différentes.

par Martin Godcher

Dame chance étant du bon côté, Cartier Mignault a choisi, à la grande joie des convives, le pire des trois menus. Un menu qui a permis de savoir que Cartier est un opportuniste de premier ordre et qu'il a la particularité de croire les rumeurs qu'il lancent. Contre toute attente, le juge François Chevalier a joué le rôle du barman au cours de cette soirée. Il lui a offert pendant quelques dix minutes toutes sortes de «vers» mais pas les verres que le conseiller de Tétreau apprécient, c'est-à- dire les verres de St-Léger. Non, une série de vers de douze pieds sur quelques faits saillants de la jeunesse épicée du conseiller.

En bon avocat et politicien, Yves Ducharme a servi sa salade habituelle. Une salade un peu trop vinaigrée au goût de Cartier qui, une fois bien mélangée, nous fait constater que malgré son âge, Cartier, qui s'est notamment marié une seconde fois en septembre dernier, a toujours le coeur jeune. «A ce propos, souligne Yves Ducharme, nous savions tous que Cartier était en amour. Mais, en raison de son âge, il ne savait pas s'il devait faire le grand saut.

C'est alors que je lui dis: Cartier t'es en amour, marie toi... et il m'écoutas.»

Enfin, Cartier Mignault a eu droit à deux nouvelles pour digérer la soirée. Une bonne et une mauvaise.

La bonne, c'est que son fils Guy, qui le devait rôtir, n'a pu être présent à cette soirée pour des raisons professionnelles.

La mauvaise, c'est que son fils Charles, aussi comédien, a pris admirablement la relève de son frère.

Dans une mise en scène signée Guy et Charles Mignault, ce dernier, coiffé du chapeau de Germain Lafond, personnage du téléroman Cormoran joué par Guy, a parlé avec humour des relations entre le père et les fils.

Une pièce, un peu dure par endroit mais tendre à l'intérieur qu'a apprécié l'ingrédient principal de la soirée.

Le tout a été arrosé par les belles paroles de Gilles Lortie et du président Michel Allard ainsi que des télégrammes des maires Michel Légère et Robert Labine de même que de l'avocat Viateur Bergeron.

Parce qu'il avait probablement peur que le juge et l'avocat le poursuivent pour diffamation, la réplique de Cartier Mignault n'a pas été trop dure.

Malgré tout, il a laissé un petit message à son collègue du Conseil: «A mon âge, j'ai hâte que le 9-1-1 se réalise.»



Cartier Mignault a reçu une peinture de sa demeure des mains de Michel Allard, un vestige du monument Dasken des mains de Jean-marie Séguin ainsi qu'une caricature réalisée par Yves Lessard, caricaturiste aux Hebdos de l'Outaouais des mains du rédacteur en chef Louis M. Bergeron.



Jean-François David, Yves Patry et Georges Lachance, qui sont entourés de Robert penney, Richard Lafleur et Gilles Lortie, ont mérité chacun un ensemble de table avec chaises en résine synthèse. Des prix offerts par le Quincailleur du 878 boulevard maloney à Gatineau, propriété de Robert Penney.



JACQUES BLAIS, Collaboration spéciale

Le comité organisateur du bien-cuit du Rotary de Hull en compagnie de Cartier Mignault et de son épouse Marie Dupuis: Robert Penney, le président Michal Allard, Louis Lafrance, Edmond Lanthier, Gilles Lortie, Martin Godcher, Richard Lafleur, président du bien-cuit, Arthur Frédérik, Raymond Jolicoeur et Suzanne Schingh.



MARTIN GODCHER, Le Régional

La victime de la soirée est accompagnée des traîtres de la soirée: Gilles Lortie, maître de cérémonie, Michel Allard, président du Club Rotary, Jean-Marie Séguin, cuiseur, Yves Ducharme, cuiseur, et Charles Mignault, cuiseur.



Cartier Mignault accompagné de sa famille. Derrière: son fils Charles, son épouse Marie Dupuis, sa filles Louise ainsi que son gendre Normand CrookHank. Devant, ses nièces Julie et Catou ainsi que son neveu Sean.



Edmond Lanthier a remporté le prix offert par Monsieur 4 roues, soit quatre pneus. Il reçoit son prix du propriétaire Louis Lafrance. Ils sont accompagnés du président Michel Allard et de Cartier Mignault.



La table du Régional de Hull a fortement apprécié cette soirée: Jocelyn Thibault, conseiller publicitaire, Luc Rajotte, directeur du service des communications et des ressources humaines à la Caisse Saint-Joseph, Bernard Pilon, maire de Saint-André-Avelin, Michel Allard, président du Rotary de Hull, Jacques Blais, directeur des ventes au Régional de Hull. Devant, Cartier Mignault est entouré de Johanne Verrier et Isabelle Gauthier.

SUR LA RUE COMMERCIALE


Yvon Matte


Jocelyn Thibault


Caroline Friedman

Duportage Mercury s'apprête à effectuer des travaux de rénovation à l'intérieur de la salle de montre. A suivre...

* * *

Du nouveau chez Tapis Suprême: on vient de procéder à l'ouverture d'un entrepôt de vente des couvre-planchers à Gatineau. Surveillez la publicité dans nos journaux prochainement.

* * *

Demandez à Jacques Blais, directeur des ventes au Régional, quel effet ça lui a fait de se faire promenr comme un chien sans médaille.

* * *

Yves Leduc, surintendant des agences aux Coopérants, a le plaisir d'annoncer la nomination de Maurice Bélanger au poste de directeur régional des ventes de l'agence de Outaouais- Niagara.

* * *

Vrai ou faux: à la Boutique Chez-moi la clientèle peut parfois se faire servir à la lueur d'une chandelle?

* * *

Du nouveau chez Tapis Villeneuve, 10 rue Papineau à Hull, au 777-0909. Il est maintenant dépositaire de peinture Château et Sikkens. Toujours dans le but de mieux servir les clients.

* * *

Félicitation à Mélanie St-Cyr, 9 ans, fille de Louis St-Cyr de la Boutique de Plomberie qui a mérité récemment une médaille d'argent en trempoline lors d'une compétition à Saint-Bruno.

* * *

Qu'est-ce qu'une marmotte? Où vit-elle? Peut-on l'apprivoiser? Pour plus de renseignements, contactez madame Genest de la Boutique La Trouvaille du Village Place Cartier.

* * *

Ouverture du Centre de commerce et de secrétariat de la CSO-H!



Le Centre de commerce et de secrétariat Outaouais-Hull a été officiellement inauguré à l'occasion d'une brève cérémonie qui a eu lieu le jeudi, 25 avril dernier. Luc Villemaire, président de la CSO-H, Pauline Paré, directrice du Centre, Carole Louis-Seize, secrétaire, ainsi que Monique Cyr, directrice générale, ont procédé à la coupure du ruban traditionnel. Ce Centre, situé au 30 Saint-Raymond à Hull, fait partie du réseau de la formation professionnelle à la CSO-H. Il se spécialise dans la formation des secrétaires, dans la tenue de caisse, de la bureautique et de la comptabilité.


Jacques Blais


Gilles Leblanc


Benoît Pilotte

ACTUALITÉS

La C.S.O.-H. adopte ses orientations et ses priorités

Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull vient d'adopter ses orientations et son plan d'action pour 1991-1992.

Les orientations

1. - Favoriser dans les écoles et les centres adultes, l'émergence de projets éducatifs centrés sur l'estime de soi, le renforcement positif, le dépassement et la réussite des élèves.

2. - Faire connaître les projets éducatifs des écoles et des centres et leur faciliter la promotion des modèles d'apprentissage qui leur sont propres.

Les priorités d'action

La C.S.O.-H. s'est dotée de priorités d'actions afin de mener à bien ses orientations. Elle verra donc à:


Luc Villemaire président de la CSOH

1) Développer pour les élèves des modèles alternatifs d'apprentissage qui privilégient l'enrichissement, la douance et les décrocheurs et décrocheuses;

2) Viser au niveau des services complémentaires à répondre aux besoins dans les domaines du transport, des dîneurs et des dîneuses et de la garderie.

3) Assurer l'utilisation d'une langue française correcte au plan oral et écrit dans toutes les matières;

4) Favoriser le développement des bibliothèques scolaires;

5) Mettre en place un programme d'aide au personnel;

6) Rehausser l'image de la C.S.O.-H. tant chez la clientèle que dans l'opinion publique.

Par cette démarche, la C.S.O.-H. veut ainsi s'assurer que la qualité des services dispensés à sa clientèle répond aux besoins exprimés.

JOURNÉE SPÉCIALE
le JEUDI 9 mai 1991 de 13h à 21h seul.

Johnson & Johnson présente
LA LENTILLE DE CONTACT JETABLE
ACUVUE®
(etafilcon A)
Disposable Contact lens, premier système de port de lentilles de contact jetables

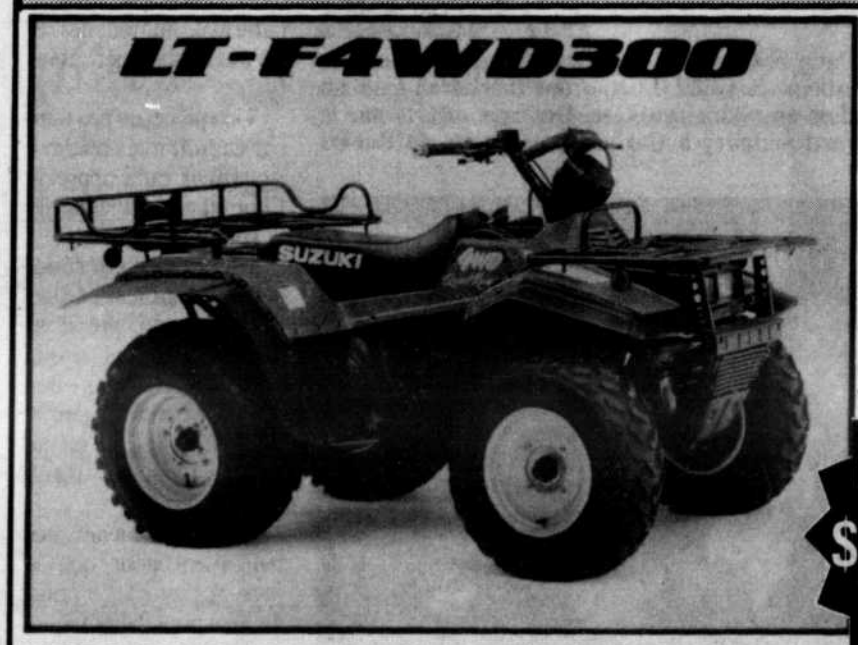
OFFRE D'ESSAI D'UNE PAIRE GRATUITE

COUPON
Si votre spécialiste de la vue juge que les lentille ACUVUE vous conviennent, ce certificat vous donne droit de faire l'ESSAI D'UNE PAIRE GRATUITE de lentilles de contact jetables ACUVUE.
COUPON

Optique Laurentienne
SERVICE OPTIQUE COMPLET
LUCIEN COUSINEAU
gérant
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, BOUL. MALONEY
GATINEAU, QUÉ.
J8T 3P9
TÉL.: 568-1873

SUZUKI "TOUT TERRAIN, TOUTE L'ANNÉE"

LT-F4WD300



1991 300 4X4 disponible pour livraison immédiate

Prix de détail suggéré $6149*

NOTRE PRIX $4865*

* T.P.S., T.A.P. et T.V.P. en sus (si applicable)
Crédit offert

656 boul. Maloney Est, Gatineau
MOTO-GATINEAU — 663-6162
1985 inc.

OPINION DE MICHEL LÉGÈRE

Nous avons parlé

Je viens vous exprimer ma fierté devant le résultat du référendum dans la ville de Hull. Nous avons eu une occasion d'exprimer notre volonté. Le milieu a parlé.

Malheureusement, les citoyennes et citoyens de nos villes voisines ont majoritairement choisi une voie différente. Je vous avoue être déçu. Nous devons tourner la page, regarder quand même vers l'avenir et travailler encore plus fort pour être nous-mêmes.

Il est vrai qu'il y a quelques nuages à l'horizon dû au fait que nos gouvernements supérieurs ont de plus en plus de difficultés sur le plan financier d'une part. Sur le plan économique d'autre part, la récession semble vouloir durer plus longtemps que prévue et notre autoroute 50 n'est pas encore une réalité. Malgré cela, il faut retrousser les manches et continuer, comme on le fait dans un match d'hockey, où l'on a peut-être perdu une partie mais on doit gagner la coupe Stanley.

Le maire
Michel Légère

EN BREF

Le Club de l'amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour gens seuls (35 ans et plus) le vendredi, 10 mai, à 20 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 411 rue Marguerite, Vanier, Ontario. Info: 745-6045.

* * *

Le Club Richelieu de Hull tiendra le 10 mai prochain, au manège militaire de Hull, le Gala annuel du bifteck et homard. Les billets sont disponibles aux caisses populaires de la ville de Hull ou vous pouvez encore réserver en contactant Serge Legault au 771-6280.

* * *

Les finissants et finnissantes 1981 de la polyvalente de Buckingham sont invités à une soirée retrouvaille le samedi, 25 mai, à 20 h 00, au sous-sol de l'hôtel Alexandra de Buckingham. Le billet est de 5 $. Pour info: 986-8421 ou Claire au 986-8162.

* * *

Il ne reste que quelques places pour la croisière de l'Alaska organisée par Raymonde Groulx du 6 au 13 juillet. Info: 770- 8906.

* * *

La Fondation des maladies du Coeur du Québec tiendra son Assemblée générale annuelle le mercredi, 15 mai, à 19 h 00, au local du Centre de Réadaptation Les Jeunes de l'Outaouais, 920 Saint-Joseph, Hull. Info: 771-8995.

* * *

L'agence des Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais, organisme à but non lucratif oeuvrant auprès des enfants issus de familles monoparentales, est à la recherche de bénévoles intéressés à devenir membre du Conseil d'administration. Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Jean-Charles Philipps au 568-2424 ou le 669- 3267.

* * *

L'Organisme «Mouvements retrouvailles» organise un café- rencontre le 8 mai, à 19 h 30, à la pièce 127, au 105 Sacré-Coeur à Hull. Info: 568-5210.

* * *

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

LA VILLE DE HULL RECEVRA DES PROPOSITIONS RELATIVES À L'EXPLOITATION DU PAVILLON ET DES TERRAINS DU LAC LEAMY POUR LA PÉRIODE DU 1 JUIN 1991 AU 30 SEPTEMBRE 1993. LES ACTIVITÉS PROPOSÉES DEVRONT FAVORISER L'UTILISATION DES LIEUX PAR LE GRAND PUBLIC.

Les formulaires officiels pour fin de proposition doivent parvenir au:

Bureau du greffier
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, 3e étage
C.P. 1970, Succ. B
HULL (Québec)
J8X 3Y9

avant 13h, heure locale, le lundi 27 mai 1991, SINON ELLES NE POURRONT PAS ÊTRE PRISES EN CONSIDÉRATION.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES ET VISITE

Pour se procurer les formulaires officiels et tout renseignement supplémentaire, communiquez avec le directeur du Service de développement immobilier, Ville de Hull, 25, rue Laurier, 2e étage, Hull, au numéro de téléphone 595-7290.

Il sera possible de visiter les lieux, sur rendez-vous les 10 et 17 mai entre 13h30 et 16h00.

DONNÉ À HULL, ce 4e jour de mai 1991.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

VENTE de RÉNOVATIONS PRINTANIÈRES

DU 6 MAI AU 1er JUIN 1991

CÈDRE

	5'	6'	8'	9'	10'	12'	14'	16'
1x6	1.79	2.25	2.75	-	-	-	-	-
2x4	-	-	2.95	-	3.89	4.59	5.29	5.99
2x6	-	-			7.25	8.69	10.19	11.59
2x8	-	-			9.29	11.19	12.99	14.99
2x10	-	-			14.99	17.99	20.99	23.99
4x4	-	-	7.19	8.39	8.99	11.59	-	-
6x6	-	-	-		23.99	-	-	-

BOIS TRAITÉ



	5'	6'	8'	9'	10'	12'	14'	16'
1x6	1.35	1.65	2.15	-	2.69	-	3.79	-
2x4	-	-	2.39	-	3.15	3.69		4.99
2x6	-	-	3.99	-	4.99	5.99	6.99	7.99
2x8	-	-	-	-	6.69	7.99	9.39	10.75
2x10	-	-	-	-	-	11.29	-	14.99
4x4	-	-	5.65	6.30	6.99	8.45	-	11.29
6x6	-	-	13.89	-	17.29	20.79	-	27.75

ÉPINETTE

2 x 4 x 8' ECONO
.99¢

10% DE RABAIS
sur 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, 2 x 12 toutes longueurs.

PEINTURE

20% DE RABAIS
sur tous les 4 litres de peinture, vernis ou teinture BENJAMIN MOORE qui ne sont pas déjà réduits.

OUTILS ÉLECTRIQUES

25% DE RABAIS
sur outils Porter Cable, Walter et Delta.
Rabais s'appliquent sur prix régulier.

CONTREPLAQUÉ - BON 1 CÔTÉ

1/4	Sapin	13.99
3/8	"	15.49
1/2	"	18.99
5/8	"	23.95
11/16	"	24.49
3/4	"	29.99
Aspenite 7/16 x 4 x 8		5.99
Sheating épinette 5/8 T & G		16.99
" " 1/2 "		11.99

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

15% DE RABAIS
sur tous les produits d'isolant FIBERGLAS CANADA et STYROFOAM S.M.

Ciment Portland		6.49 - 40 kg
Andmix, Concretemix, Mortarmix		3.79 - 30 kg
Bardeau IKO Shingles	Armour Seal 15	9.49
	Supreme 20	10.99
Feutre IKO Felt		11.49 /roul.

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Ven.: 8h à 17h30, samedi: 8h à 13h

CONDITIONS: • Toutes les quantités sont limitées. • Livraison gratuite pour commande de 100$ et plus • Aucun autre escompte permis.

• DEPUIS PLUS DE 70 ANS À VOTRE SERVICE

QUINCAILLERIE
KELLY-LEDUC LTÉE

VISA
MasterCard

67 WELLINGTON, HULL 778-3030



POUR LA FÊTE DES MÈRES

Consultez ces Spécialistes

RESTAURANT *Elégant*

Réservations
771-9104
771-9105

455, boul. Riel, Hull, Qc. (coin Cité des Jeunes)

BUFFET SPÉCIAL pour la FÊTE des MÈRES

Consommation gratuite pour les dames servie de 17h à 20h

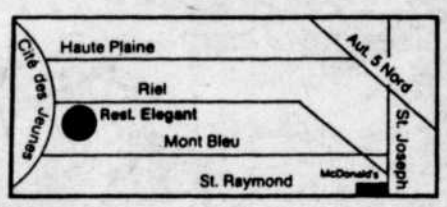
**7.95$** rég.: 9.95$

Livraison gratuite à partir de 16h30

Nous célébrons vos fêtes et anniversaires avec un gâteau

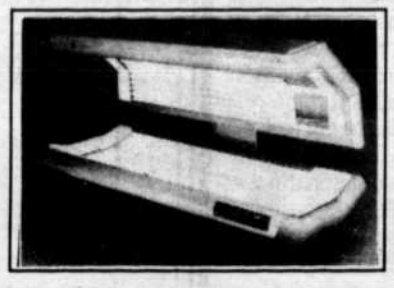
• Stationnement gratuit • Service de comptoir et livraison

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 16h00 à 1h00
Vendredi et samedi
16h00 à 2h30
Dimanche 16h00 à minuit



LE SOLARIUM...
VOTRE MEILLEUR CHOIX

PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL POUR LA FÊTE DES MÈRES
en vigueur jusqu'au 13 mai 1991



SPÉCIAL

29.95$

+
suppl.

10 sessions de 20 min. ch.

(Rég.: 39.95 + supp.)
(suppl. 2.00$ la visite)

"LE SOLARIUM... un salon vraiment professionnel"
• Facial 4000 watts: pour visage et torse
• Ouvert 7 jours par semaine
• Certificat-cadeau disponible

BRONZAGE & ESTHÉTIQUE
Le Solarium

50, boul. Montclair
Hull
778-2885

À ma maman préférée...

Depuis que je suis "toutou" petit,
Tu prends soin de moi.
Je peux "toutou" te dire
Tu seras toujours ma confidente.
Je t'apprécie plus que "toutou"
au monde...
Merci pour "toutou"!!!
Je t'aime de "toutou" mon coeur ❤
Ton toutou, Poil de Peluche
XOX

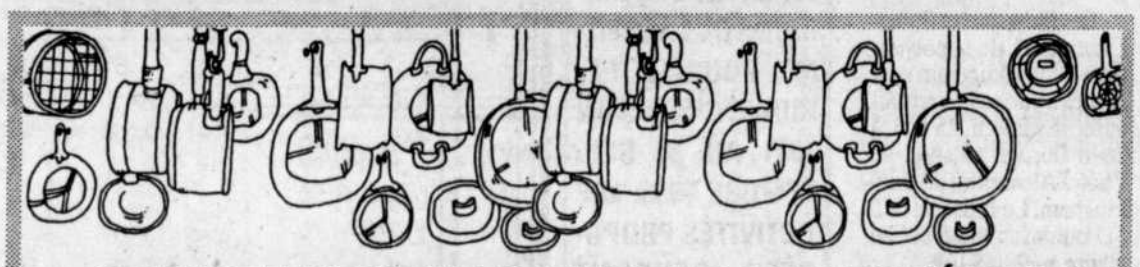


Poil de PELUCHE
Peluches, poupées, jouets...

Kiosque au Village Place Cartier Jusqu'au 11 mai

379 boul. Taché Hull, Qc. J9A 1M4
(819) **778-7338**

Notre mascotte Poil de peluche ira porter un toutou à ta maman et lui dire combien tu l'aimes



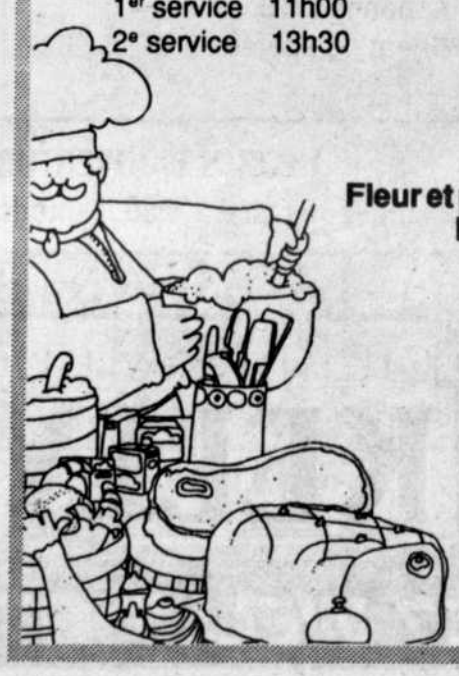
CHOYEZ MAMAN COMME ELLE LE MÉRITE!

Amenez-la bruncher à l'Hôtel Plaza de la Chaudière, le dimanche 12 mai 1991.

La Jardinière
Brunch musical au son de l'accordéon
1er service 11h00 — **$22.50** par personne
2e service 13h30 — **$12.50** (enfant - 12 ans)
MENU TABLE D'HÔTE EN SOIREE — **$17.95** par personne

Chateauneuf
Brunch de gala avec Claire Duguay au piano
1er service 11h00
2e service 13h30

$27.50 par personne
$14.50 Enfant moins 12 ans
Pourboires à votre discrétion (taxes en sus)

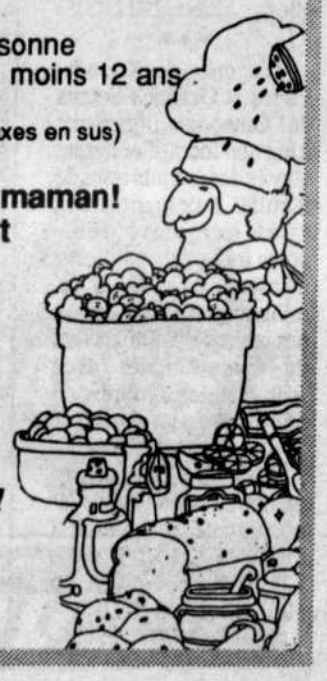


Fleur et photo souvenir à chaque maman!
Réservez dès maintenant
778-3880

Hôtel Plaza de la Chaudière

On y met du coeur!

2 rue Montclam
Hull, Québec



Pâtisserie
LA DÉCOUVERTE
(style européen)
Boulangerie

12 A CHOLETTE, HULL
778-0330

PÂTISSERIE ARTISANALE
pour la FÊTE des MÈRES
COMMANDEZ DES MAINTENANT

Pain frais à la main
Gâteaux variés toutes occasions



Consultez ces SPÉCIALISTES pour la FÊTE DES MÈRES!!

BOUCHERIE Cholette LTÉE

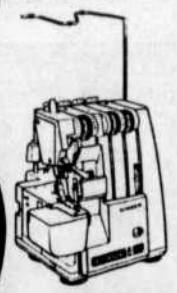
11 rue Cholette
778-1717

- *Jambon décoré*
- *Couronne d'agneau / porc*
- *Rôti de veau*
- *Poulet biologique*
- *Lapin*
- *Cochon de lait*
- *Agneau frais*
- *Pintade*
- *Et autre…*



BONNE FÊTE
à toutes les mamans!

SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES



Au choix **358$**

Debutante Deluxe^MC



La machine Ultralock* Modèle 14U32
• Point noué à 3 fils et le point de recouvrement • Rogne la lisière du tissu en cousant • Surjette à grande vitesse • Coud jusqu'à 1300 points/minute • Bras libre en exclusivité.

- Lampe de couture extra efficace
- Enfilage simplifié
- Bras libre commode
- Coud 10 points fonctionnels et décoratifs
- Dispositif à boutonnières intégré

20% DE RÉDUCTION sur tous les ciseaux

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
* Une marque déposée de LA COMPAGNIE DE MACHINES À COUDRE SINGER (DU) CANADA LIMITÉE

LE CENTRE DE MACHINE À COUDRE J & G PERRON
44 boul. Montclair Hull
777-7700

Venez découvrir
NOTRE
VERRIÈRE
Un nouveau style, une nouvelle ambiance !

FÊTE des MÈRES
TABLE D'HÔTE
Côte de boeuf au jus **14.95**

NOUVEAU
BUFFET du MIDI
Cuisine canadienne, bar à salade **5.95** *à volonté*

BRUNCH	JEUDI
EXTRA EXTRA **7.50**	Fesse de boeuf **5.95**



En spectacle le groupe NOIR & BLANC

Aux Bons Vivants
462, St-Joseph, Hull
771-8990

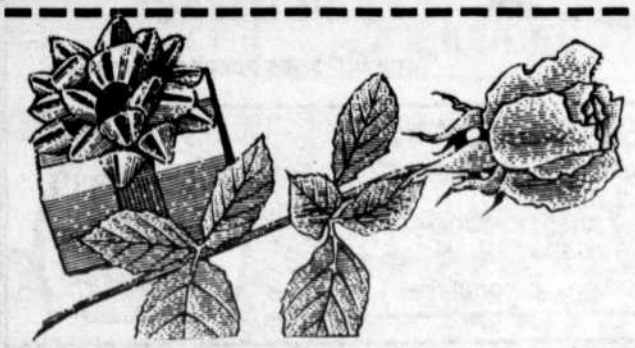
15, rue Victoria
Hull, Québec J8X 1Z6
595-0214



Boutique Florale Lu - Nic Plus

- *Livraison* • *Panier de fruits* • *Anniversaires*
- *Ballons* • *Mariages* • *Funérailles*
- *Plantes vertes* • *Décoration de salles*

Pour la FÊTE des MÈRES
un rabais de **10%**
sera accordé sur tout achat de 30$ ou plus
sur présentation d ce coupon





778-1039

OFFREZ des BALLONS à votre MAMAN!

La Ballonnerie

69 A, boul. St-Joseph, Hull, Qué. J8Y 3W2

LES SPÉCIALISTES EN ACCESSOIRES DE FÊTE

Ballons publicitaires, Bouquet de ballons
Service de Décorations & Promotions

TOUT pour la DÉCORATION de SALLE

Boutique Hélène Lafrance



- Produits et accessoires de beauté
- Esthétique • Analyse de couleurs
- Certificats-cadeaux (disponibles)

279, boul. St-Joseph, Hull

776-1313

Chez Rose Enr.

Fleuriste FTD Teleflora

1774, Promenade du Portage, Hull, QC
Tél. 777-3839 J8X 2K4

Tél.: 777-3839

SERVICE RAPIDE — Salon Arthur — ÉQUIPE DYNAMIQUE

SALON ARTHUR

Coiffure Unisexe
50 rue Victoria, Hull 777-4434

NOUVEAU *Accessoires de cheveux pour noces et graduations*

DÉPOSITAIRES: Laboratoire Dr. Renaud Redken Scruples

CERTIFICAT CADEAUX DISPONIBLES

OUVERT 6 JRS/SEM

Consultez ces SPÉCIALISTES pour la FÊTE DES MÈRES



Créations Modernes

BONNE FÊTE MAMAN

- Arrangement naturels et artificiels
- Paniers cadeaux
- Plantes fleuries
- Cadeaux divers

OUVERT DIMANCHE 12 MAI

RITA GERVAIS, propriétaire

337, boul. St-Joseph, Hull (en face des Galeries de Hull) **778-2046**

WARNER'S

NOUVEAUTÉS PRINTEMPS-ÉTÉ 1991



RENDEZ-VOUS DE LA FEMME ÉLÉGANTE

A. Fournel prop.

* Aussi disponible dans les grandeurs D et DD ainsi que camisole et jupon assorti



Soutien-gorge Modèles 2598 et 1298 Culotte 398

MAINTENANT EN VENTE

Soutien-gorge Modèles 1553* Culotte 353

La Chatelaine Corsetière Inc.
442, boul. St-Joseph, Hull, Qc. J8Y 3Y7 **770-2001**

Boutique Jacqueline

SPÉCIAL FÊTE des MÈRES



25%

DE RABAIS

sur tous les tailleurs

SPÉCIALITÉS
Vêtements de soirée et de jour
Tailles 4 à 14

Place Fleur de Lys
Juste au centre de la Place
442-B St-Joseph, Hull 595-3005

Boutique Joviale

BONNE FÊTE DES MÈRES!



10% DE RABAIS

Sur toute la lingerie à prix régulier en magasin

WARNER - GRENIER - ÉLITA - MONTELLE CHANTELLE - BAS SIGNATURE IBICI

et ce SEULEMENT pour 3 JOURS 9 - 10 - 11 MAI '91

Vilage Place Cartier 425 boul. St-Joseph **776-5946**

---

boulevard **Fleuriste Riel** Enr.

Ginette De La Durantaye

Fleurs de soie et naturelles

OUVERT LE DIMANCHE

455, Boul. Riel, Hull (Qué.) J8Z 2J8

770-3333

La Chocolaterie Belge

"Mon petit péché mignon"



vous souhaite une joyeuse **FÊTE des MÈRES!**

et vous propose pour vos cadeaux, de succulents chocolats: Coeurs, souliers, roses en chocolat, etc...

Venez nous voir et vous serrez émerveillés!

150 PROMENADE DU PORTAGE
Phase IV (à l'intérieur), Hull

595-2677

Heures d'ouverture: Lundi-vendredi de 9h30 à 17h00 Samedi de 10h à 16h

---

CENTRE-JARDIN **CLOUTIER** LTÉE

SERRES

OUVERT 12 MAI pour la FÊTE des MÈRES



ROSIERS

QUALITÉ # 1 - Plusieurs couleurs

Prix coutant: 8.99$ ch.

SPÉCIAL FÊTE des MÈRES

3/17.88

R.R. #1 Chelsea
Québec
Chemin du Pont
Alonzo Wright

Toutes les plantes tropicales (11 et 12 mai 1991) **25%** DE RABAIS

Nous livrons partout dans la région

778-3576

POUR TOI *Maman*



Maman. Un mot synonyme d'amour et de sollicitude. À votre tour, exprimez-lui votre affection en lui envoyant de ravissantes fleurs dans un carton à chapeau en céramique blanche qui lui rappellera longtemps votre attention. Commandez aujourd'hui même. Nous pouvons envoyer ce bouquet presque partout au Canada ou aux États-Unis.

Teleflora



Du 6 au 11 mai
À TOUTES LES MAMANS
nous offrons
GRATUITEMENT
UN MASQUE DE LISSAGE
"face lift" sans aucune obligation

COIFFURE NOVY INC.
425 boul. St-Joseph, Hull
Village Cartier
DAMES 776-1311 / 770-7997
HOMME 771-6947
Yvon Chantigny, propriétaire

HÔTEL SUR LE LAC

ST-PIERRE DE WAKEFIELD

Salle à manger Les Jasmins

SPÉCIAL FÊTES des MÈRES
Dimanche 12 mai

TABLE D'HÔTE

Soupe
Rôti de boeuf entrecôte
Gâteau Forêt Noire
Thé ou café

9.95$ TPS incluse

MENU pour ENFANTS de moins de 12 ans **3.50$**

Réservations recommandées: **457-4090**

La Gâterie Labonté inc.

- Pâtisserie française
- Gâteau de mariage
- Décoration de gâteau



Vaste choix de gâteau pour LA FÊTE DES MÈRES!

OUVERT 7 jours par semaine

Lun. mar. merc.	8h30 à 18h
Jeu. vend.	7h à 21h
Dimanche	9h à 17h

Prop.: Georgette (819)
226 Montcalm, Hull, Qué. 776-1261



Consultez ces SPÉCIALISTES pour

LA FÊTE DES MÈRES



RESTAURANT

Coin d'Athènes

FINE CUISINE GRECQUE

ET SPECTACLE

SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES DIM. LE 12 MAI À PARTIR DE 14 HRES

Taramosatete ou Tzatziki
Salade
César ou grecque
Plat principal
Brochette de poulet
ou brochette de filet mignon
Dessert - Café ou thé

12.95 par personne

"Mothers delight"
Délice des mères
ou "Mothers Kiss"
Doux baiser
3.25

Musique de 17h à 3h

Pour réservations:
771-1202
380 Taché, Hull

MONTCLAIR CAFÉ - TERRASSE

LICENCIÉ



SPÉCIAL
FÊTE DES MÈRES

2 choix de Tables d'Hôte

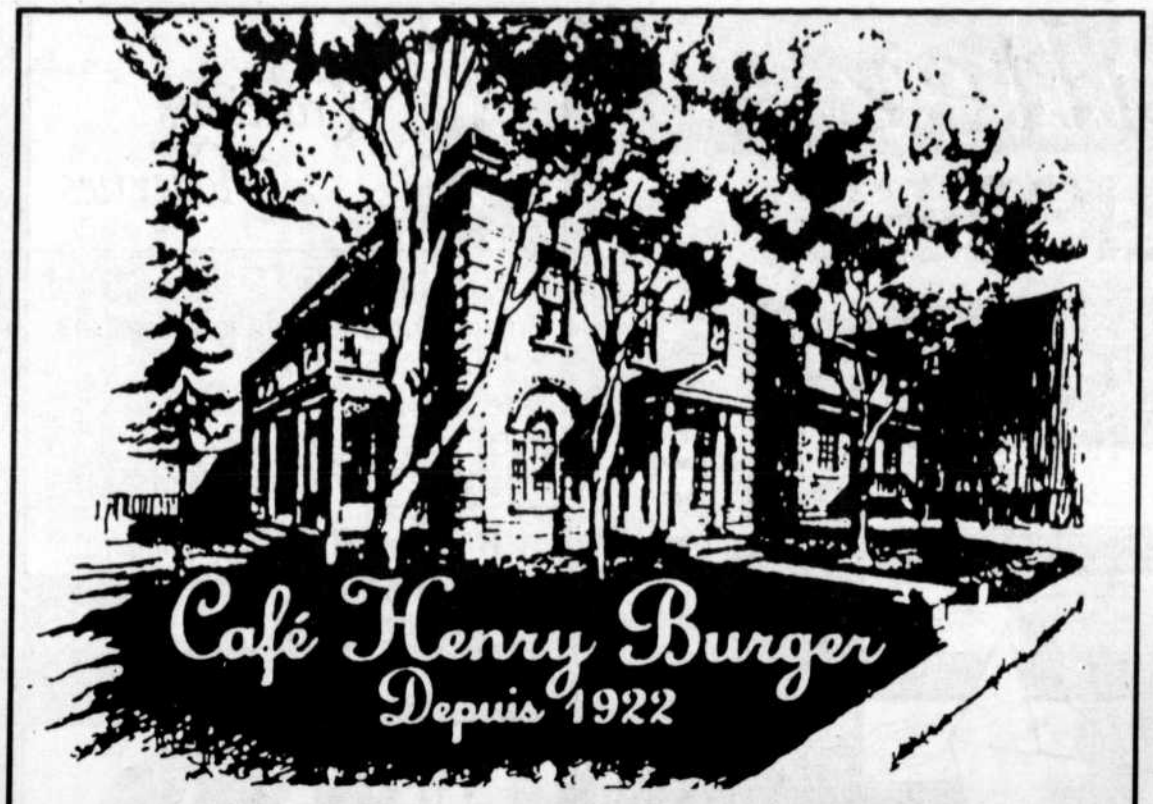
À PARTIR DE **7.95**
incluant champagne et surprise pour les dames
VEN. - SAM. - DIM.
à partir de 18h

À MIDI TOUS LES JOURS
SPÉCIAL GENS D'AFFAIRES À PARTIR DE **4.95** + taxe
* Plat principal, salade ou soupe et café

Nous servons le café expresso et capuccino

46 Montclair, Hull
(près des Galeries dde Hull)

Pour réservations: 778-6241



Une expérience culinaire inoubliable vous attend au plus ancien restaurant de la capitale où une fine cuisine française vous est servie dans un décor de charme et d'élégance.

Licencié. Cartes de crédit acceptées. Stationnement gratuit. En semaine 12h-14h30; 18h-22h.
Samedi et dimanche 18h-23h.

69, RUE LAURIER, HULL, QUÉBEC
RÉSERVATIONS: (819) 777-5646

Bienvenue à toutes les mamans à l'occasion de la Fête des Mères
Nous aurons une surprise pour vous toutes à cette occasion

las Palmas
RESTAURANT/BAR MEXICAIN

À TOUTES LES MAMANS...

Las Palmas VOUS SOUHAITE UNE HEUREUSE **FÊTE DES MÈRES** ET VOUS INVITE À FÊTER CET ÉVÉNEMENT DANS UNE ATMOSPHÈRE DES PLUS CHALEUREUSE!

Réservez tôt!

182 rue Montcalm, Hull Tél.: **776-1053**

SPORTS

Le Club de pétanque hullois honore ses champions!

Pierre Létourneau, pour une troisième année consécutive, a été sélectionné le joueur Junior par excellence lors de la soirée de fin de saison du Club de pétanque hullois qui a eu lieu au centre Eugène-Sauvageau.

par Gaëtan Bisson

Plus de 60 personnes ont participé aux activités du Club qui avait pignon sur rue au sous-sol de la bibliothèque municipal.

C'est la formation de Louise Lamoureux, Tony Sousa et Pauline Villeneuve qui a remporté les grands honneurs de la saison 90-91 en prenant la mesure de celle de Jacqueline Schryer, Jules Magnan et André Sigouin lors de la finale.

Voici les équipes championnes des différents tournois mensuels: juin, Paul Dupuis, Pauline Villeneuve et Lucien Isabelle; septembre, Yves Trudeau, Colombe Sigouin et Jules Thibodeau; octobre, Yves Trudeau, Lise Trudeau et Marcelle Desjardins; novembre, Marcel Bioley, Estelle Trudel et Marcelle Desjardins; décembre, Phillipe Imbeault et Martin Parent; janvier, Yves Trudeau, Andrée Badeau et Marcel Richard; mars, Marcel Bioley et René Bellemare.

Cet été, le Club transportera ses pénates dans les différents parcs de la ville de Hull. Les personnes intéressées à joindre le Club communique avec André Sigouin au 771-2571.



La formation par excellence 1990-91 du Club de pétanque hullois: Tony Sousa, Louise Lamoureux, Norbert Campeau, président, et Pauline Villeneuve.

Aménagements
MARCOTTE inc.
Spécialiste en PAVÉ IMBRIQUÉ
PATIO - TROTTOIR - ENTRÉE D'AUTO
CONTOUR DE PISCINE - MUR DE RETENUE
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
ENTRETIEN DE PAVÉ-IMBRIQUÉ
- Traitement pour efflorescence
- Application de scellant
- Nettoyage de taches d'huile, rouille, peinture, etc.
- Travaux garantis

DES PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE !



3, rue Orly, Gatineau
Qc. J8T 1C8 (819) 243-0432

HONDA
Je pars avec toi.



ELITE • 50 • LX

L'Elite 50 LX facilite le va-et-vient en ville grâce au démarrage par bouton-poussoir et à une boîte automatique. Il y a même un coffre de rangement verrouillable sous la selle et un porte-bagages arrière. Le plus beau de tout est que l'Elite 50 LX ajoute à l'agrément de la conduite.

Prix régulier: $1439.

EN VENTE À $1269*

* Crédit offert
* T.A.P., T.P.S. ET T.V.P. en sus (si applicable)

MOTO-GATINEAU 1985 inc.
656 boul. Maloney Est, Gatineau 663-6162

OUVERT LE DIMANCHE LE 12 MAI - JOURNÉE DE LA FÊTE DES MÈRES

Nouveau chez: Soucieusement Vôtre....

Roses naturelles longues tiges 24 99$ la douzaine

Roses naturelles Bourgeons 19 99$ la douzaine

Oeillets naturels toute beauté 5 99$ la douzaine

Variétés de couleurs disponibles

La fleur naturelle!!

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT

Pour la fête des Mères

LIVRAISON DISPONIBLE

Soucieusement Vôtre....

355 boul. Gréber, Gatineau 243-3535

CLUB LA QUEEN
174 JACQUES CARTIER, PTE-GAT.

BRUNCH pour la FÊTE des MÈRES



Dimanche le 12 mai
10h00 à 13h30
8.95
taxes incluses
RÉSERVATION POUR 10h00

Du jeudi au samedi
Gerry B
+ plus +

LE GROUPE SÉLECT
du jeudi au dimanche

SOUPER
à partir de 17hres
TERRASSE MAINTENANT OUVERTE



NE PAS OUBLIER NOTRE CHEF ROGER QUI EST ICI DU JEUDI AU DIMANCHE
OUVERT à 6h00 tous les matins pour déjeuner du lundi au vendredi
TOUS LES DIMANCHES Journée "Country Western" avec LE GROUPE SÉLECT
SALLE GRATUITE
Pour réservation: 561-4766

SPORTS

L'AHMH fête ses bénévoles

Près de 200 personnes ont assisté à la soirée des bénévoles de l'Association du hockey mineur de Hull qui a lieu vendredi dernier, à la Légion de Hull.

par Gaëtan Bisson

Toutes les personnes impliquées dans la dernière saison du hockey mineur ont reçu une plaque-souvenir pour souligner leur apport à la progression du hockey à Hull.

L'AHMH a également profité de cette soirée pour reconnaître le travail exceptionnel de certains de ses membres: secteur récréation, Michel Pouliot des Citoyens Atome B, entraîneur de l'année, Luc Guénette des Turbos Atome C, entraîneur-recrue, Michel Tremblay des Turbos Pee Wee C, gérant de l'année; compétition, Brian Cushman de l'Atome AA, entraîneur de l'année, Raymond Major du Midget AA, entraîneur-recrue, Sylvie Rioux du Pee Wee AA, gérante de l'année; MAHG, Ghislain Chénier, instructeur par excellence. Gaston Roussel qui a géré deux équipes en plus d'être le secrétaire de la Ligue Métro a été sélectionné le bénévole de l'année.

Le vice-président sortant, Claude Sauvé, a remis une plaque au président, Marc Reinhardt, sur laquelle on retrouvait la photo des équipes MAGH.



Marc Reinhardt remet à Gaston Roussel le trophée du bénévole de l'année tandis que Ghislain Veilleux accepte celui de l'instructeur de l'année du MAGH des mains de Suzanne Charlebois et Claude Sauvé.



Les membres par excellence du secteur compétition: Danielle Cushman, Robert Monfils qui accepte le trophée de gérante de l'année pour Sylvie Rioux, Raymond Major, entraîneur-recrue, Sylvain Major, et Brian Cushman, entraîneur de l'année.

draco vertiflex®
bali® mini® micro® TROISQUARTS

50% de RÉDUCTION SUR STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX



20% de réduction sur:
• TENTURES faites sur mesure (draperies)
• COUVRE-LITS

UNE BOUTIQUE DE COULEURS VIENT À VOTRE PORTE
GT DÉCORATIONS Gilles Tremblay enr.
Service à domicile
561-2885

POLARIS "CROYEZ LE"

INCLUS
☑ Moteur 250 cc à "Grandes ailettes" refroidi à l'air.
☑ Porte-bagage avant et arrière
☑ Démarreur électrique
☑ Transmission automatique avec reculons, LO et HI
☑ Attache remorque
☑ Grands repose-pieds
☑ Freins à disque hydraulique avant et arrière



Rég.: $3999
RABAIS ADDITIONNEL DE
75.00$
du prix spécial (sur présentation de cette annonce)

SPÉCIAL $3499*

* T.P.S., T.A.P. ET T.V.P. en sus (si applicable)
* Crédit offert

656 boul. Maloney Est, Gatineau
MOTO-GAT'NEAU 1985 inc. — 663-6162

SPORTS

Inscription au Club de karaté de Hull

En collaboration avec le Service des loisirs de la ville de Hull, le Club de karaté de Hull tient ce soir et lundi prochain, au Collège de l'Outaouais, des périodes d'inscription pour la session d'été.

Les cours auront lieu les lundis et mercredis, en soirée, au Collège de l'Outaouais. Les débutants, 18h00 à 19h00, avancés, 19h00 à 20h00, et les adultes, 20h15 à 21h30. Le tout sous la surveillance de l'instructeur-chef, Luc Joanisse.

Pour information, on communique avec François au numéro suivant: 771-9071.

Le concours «Mlle Achigan» n'aura pas lieu

La direction de la Société de l'Achigan de l'Outaouais inc. désire aviser ses membres que le concours «Mlle Achigan», prévu pour le 12e Festival de l'Achigan, n'aura pas lieu dû au manque de participation.

Le tout sera remplacé par une soirée d'envol du festival, à la salle de l'Association Récréative de Gatineau, 195 Maloney Ouest, Gatineau, le vendredi 14 juin 1991. Le plaisir débute à 20h00 avec Dick Lauzon à l'animation, secondé par la disco C.J.R.C. et ce, jusqu'à 01h00 le matin.

Plusieurs prix de présence et de participation seront distribués et l'entrée est gratuite. C'est donc un rendez-vous à ne pas oublier et la Société de l'Achigan vous y attend nombreux.

Ligue de pétanque féminine

Toutes celles qui sont intéressées à partciper à une ligue de pétanque sont priées de se présenter le mardi, 14 mai prochain, à 19 h 00, au Haveli, 51 Wellington, à Hull, alors qu'il y aura une période d'inscription. Les parties ont lieu tous les mardis soirs. Il s'agit d'une ligue sérieuse qui fonctionne depuis une dizaine d'années. Pour plus de renseignements, communiquez avec Gisèle St-Arnaud au 777-7277.

Yvon BRUNET
COURTIER EN IMMOBILIER ENR.
(819) 771-1110
"Je vous propose, sans frais, une ÉVALUATION de la valeur carchande de votre propriété. C'est un de nos services."



YVON BRUNET
courtier

Lewis & Ducharme
Michel Lewis, LL.M.
Yves Ducharme
Léo Ducharme, c.r., avocat conseil
Avocats
400 est, boul. Maloney, Suite 204, Gatineau, Qc. J8P 1E6, Tél.: (819) 663-2457 (819) 663-2458
68 Principale, St-André Avellin, Qc. J0V 1W0, Tél.: (819) 983-2769
Dépositaire des dossiers de Dagenais & Dagenais

Ultra Plus coiffure inc.
455 boul. Riel HULL (angle Cité des Jeunes)
anciennement de chez Patrick Attali



TECHNIQUES EUROPÉENNES ET SERVICE PROFESSIONNEL
LYNE SABOURIN
776-9961

FER ORNEMENTAL ST-AMOUR



SPÉCIALISTE:
BALCONS-ESCALIERS-RAMPES-
ESCALIERS DE SAUVETAGE -
GRILLAGE & BARREAUX-CLÔTURES -
FER FORGÉ
201 ST-LOUIS GATINEAU, Qc
(819) 561-4776



JR. MAJOR
Apparells ménagers
RÉPARATION
20 ANS D'EXPÉRIENCE
SERVICE DE RÉPARATION
• INSTALLATION DE LAVE-VAISSELLE
Estimation → → → → → 19.95$
RÉS.: 671-3996 Pag.: 788-4694



Arrosage Outaouais Inc.
ACTION PELOUSE
À VOTRE SERVICE DEPUIS 11 ANS
PROGRAMME SAISONNIER
7 TRAITEMENTS (4 app.)
• Herbicides • Insecticides • Engrais
• Destruction de mauvaises herbes
• Traitement pour arbres
• Autres services: AÉRATION - DÉCHAUMAGE - CHAUX - ETC.
OUVRAGE GARANTI - ESTIMÉ GRATUITE
(819) 663-2863 (819) 561-2466

UN SERVICE EN OR
SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE
RINÇAGE ET REMPLISSAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
4 CYLINDRES 60.95$
6 CYLINDRES 65.50$
8 CYLINDRES 70.50$
PENSEZ-Y
20% DE RABAIS
SUR LES PIÈCES DE FREINS ET L'INSTALLATION
Passez nous voir cette semaine et
PROFITEZ DE NOTRE OFFRE!!!
Mopar autopar GENUINE PARTS
LE FILTRE CET INCONNU
Mopar autopar GENUINE PARTS
À QUAND REMONTE LA DERNIÈRE FOIS OÙ VOUS AVEZ SONGÉ AU FILTRE DE LA TRANSMISSION???
Pensez-y bien un simple changement de filtre et de liquide pourrait vous épargner de coûteuses réparations. En effet, à la longue, sous l'effet de la chaleur, le liquide de transmission perd de la viscosité et n'assure plus la lubrification ni le refroidissement de la transmission de façon adéquate. Par ailleurs, un filtre encrassé nuit à la bonne circulation du liquide et peut entraîner des dommages à la transmission. Ne prenez pas de tels risques. Faites changer le liquide et le filtre de transmission de votre véhicule par nos experts dès aujourd'hui.
79.90$ SPÉCIAL KOLLBEC
Kollbec AUTOMOBILE INC.
812, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU 568-1414

Bonne fête des Mères

LE CLIENT AVISÉ MAGASINE CHEZ VALDI

POUR DE VRAIES ÉCONOMIES!

Quand vous recherchez de vraies économies sur des produits de marques connues, la solution c'est Valdi! Là où vous sauvez temps et argent!



BOISSONS GAZEUSES COTT
Cola, orange ou gingembre
24 x 355 mL (Dépôt en sus)

PRIX VALDI **4.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 8.99
ÉCONOMISEZ 4.00



BISCUITS VIVA PUFFS McCORMICKS
400 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.29
ÉCONOMISEZ 1.30



CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY
Au choix
454 g

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49
ÉCONOMISEZ 1.50



MOUCHOIRS DE PAPIER FACELLE ROYALE
3 épaisseurs/100

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.25
ÉCONOMISEZ .26



PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE
8 rouleaux

PRIX VALDI **2.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99
ÉCONOMISEZ 1.00



COUCHES JETABLES PAMPERS ULTRA
60 ou 80

PRIX VALDI **16.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 21.89
ÉCONOMISEZ 4.90



THÉ EN SACHETS TETLEY
72

PRIX VALDI **2.49**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.63
ÉCONOMISEZ 1.14



CAFÉ INSTANTANÉ ROYALTY
200 g

PRIX VALDI **2.49**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99
ÉCONOMISEZ 1.50



CÉRÉALES SPECIAL K KELLOGG'S
475 g

PRIX VALDI **3.49**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.17
ÉCONOMISEZ .68



MARGARINE MOLLE VILLAGE
907 g

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99
ÉCONOMISEZ 1.00



FARINE TOUT USAGE PURITY
10 kg

PRIX VALDI **4.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 10.49
ÉCONOMISEZ 5.50



HUILE D'OLIVES PURE À 100% ITALICA
1 L

PRIX VALDI **3.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.99
ÉCONOMISEZ 1.00



SAUCE À SALADE VILLAGE
Régulière ou légère
950 mL

PRIX VALDI **1.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.59
ÉCONOMISEZ .70



KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
Bout. comprimable
1 L

PRIX VALDI **2.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99
ÉCONOMISEZ 1.00



SAUCE BARBECUE SHOPPER'S CHOICE
455 mL

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.99
ÉCONOMISEZ 1.00



PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI
Au choix
900 g

PRIX VALDI **.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79
ÉCONOMISEZ .80



SAUCE À SPAGHETTI À LA VIANDE CATELLI
781 mL

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.49
ÉCONOMISEZ .50



RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY
Au choix
350 g

PRIX VALDI **1.09**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69
ÉCONOMISEZ .60



EAU DE JAVEL PRINTEMPS
3,6 L

PRIX VALDI **.96**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69
ÉCONOMISEZ .73



NETTOYEUR DOMESTIQUE PINE SOL
800 mL

PRIX VALDI **2.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.39
ÉCONOMISEZ .50



NETTOYEUR À VITRES OLD DUTCH
Recharge de 1,5 L

PRIX VALDI **1.59**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.85
ÉCONOMISEZ .26



SACS À SANDWICH CONCORDE
100

PRIX VALDI **.79**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.13
ÉCONOMISEZ .34



PAPIER D'ALUMINIUM REYNOLDS
18" x 25'

PRIX VALDI **2.16**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.53
ÉCONOMISEZ 1.37



PELLICULE MOULANTE GLAD
60 m

PRIX VALDI **1.99**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.89
ÉCONOMISEZ .90



PURÉE DE POMMES-SUCRÉE ALLEN'S
796 mL

PRIX VALDI **1.49**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.25
ÉCONOMISEZ .76



PÊCHES FOUR STAR
Au choix
796 mL

PRIX VALDI **1.29**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ÉCONOMISEZ .30

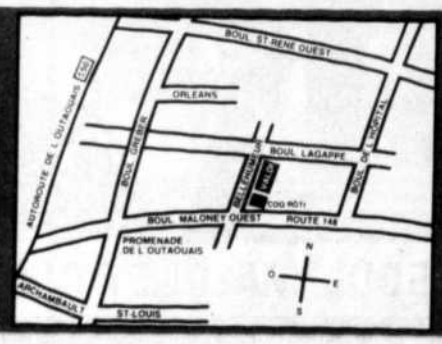


CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS SUCCES
284 mL

PRIX VALDI **.89**
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49
ÉCONOMISEZ .60

VALDI

215, RUE BELLEHUMEUR
GATINEAU
EN ARRIÈRE DU COQ RÔTI



HEURES D'OUVERTURE:
Lun-Mar-Mer: 9h00 à 18h00
Jeudi et Ven: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈME
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problème!
Les "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 22 avril 1991. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 11 mai 1991. Prix et produits valides chez Valdi de Gatineau seulement.

ARGENT COMPTANT SEULEMENT

Photos à titres indicatifs seulement

Loblaws

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS *unique*

Les prix sont en vigueur à compter du mercredi 8 mai et jusqu'au samedi 11 mai, 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

arbustes à fleurs ou rosiers

grand choix d'arbustes à fleurs, de roses thé hybrides et de rosiers grimpants

3,99$ chacun

terre arable noire

Choix du Président MC

6 sacs/10$

ou 1,99$ chacun

géraniums

-avec bourgeons en fleur

pot de 4 po.

1,49$ ou 15,00$ la douzaine

collection de plantes vivaces

Choix du Président MC

-formidable collection de lis, iris aristés, pivoines et autres

4,49$ chacune

DIMANCHE, C'EST LA FÊTE DES MÈRES!

VOUS POURRIEZ GAGNER UN DES 5 ARRANGEMENTS FLORAUX FRAÎCHEMENT COUPÉS, D'UNE VALEUR DE 29,95$. VOUS N'AVEZ QU'À COMPLÉTER UN BON DE PARTICIPATION EN MAGASIN. RENSEIGNEMENTS COMPLETS DISPONIBLES À LA BOUTIQUE FLORALE.

azalées

-de couleurs vives
-longue durée

ÉPARGNEZ 3,00$

8,99$ pot de 6 po.

arrangement floral fraîchement coupé

-bel arrangement de fleurs fraîchement coupées, pour Maman

19,99$ chacun

violettes miniatures avec serre

-6 violettes miniatures dans une petite serre

9,99$ chaque

rose miniature

-pleine de bourgeons
-pour l'intérieur ou l'extérieur

3,99$ pot de 4 po.

bouquet de fleurs fraîchement coupées

- grand choix de belles fleurs fraîchement coupées

9,99$ chacun

hibiscus

-grosses fleurs tropicales

9,99$ pot de 6 po.

LE CENTRE DU JARDIN EST MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE DE 9h00 à 17h00.

JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR UN BARBECUE JEU. ET VEN.: 11h à 20h et SAM. ET DIM.: 11h à 17h

INCROYABLE MAIS VRAI! VOUS OBTENEZ 2 HOT-DOGS ET UNE BOISSON GAZEUSE POUR SEULEMENT **1,00$**

les petites annonces

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

Hull, semi-détaché, 1386 pi.ca., 3c.c., 11/2 salle de bains, salle familiale au rez-de-chaussée, foyer, plancher bois franc. $89,900. 770-2941

À vendre Pointe-Gatineau

Maison en rangée

Claire et spacieuse, 3 c.c., cour clôturé, près des Promenades de l'Outaouais.

Prix: **63,000$**

ou meilleure offre!

Pour information

561-7458 ou

561-3222 poste 798

Maison modèle HAVRE MITCHELL

entre boul. Maloney et Fleur de Lys
1657, rue Parisien

OUVERT
le samedi et dimanche de 12h à 17h

Inf.: LILIANE
669-0960 / 827-1572

VRAI BIJOU!

Côte d'Azur
Paysagé, 2 étages, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, beaucoup d'extras.

Vente privé
$165,000

Financement
8 1/2% - 2 ans

Jocelyne
777-3232
243-3014

À BON PRIX

Pour un très beau semi-détaché, endroit panoramique, Manoir des Trembles. 1 propriétaire. 5 minutes du Centre-Ville Ottawa-Hull $89,900.

828-0550
770-2097

Gatineau Domaine CHATEAUGUAY

Semi-détaché, 1989, 3 c.c., clôturé, paysagé, cabanon, sous-sol fini, stores inclus.

Faut vendre: **$84,900.**

669-2630

SEMI-DÉTACHÉ Gatineau,

3 c.c., 11/2 salle de bains, salle de lavage, salle à diner, porte patio, galerie, clôturé, paysagé. $68,500.

568-2454
568-7584

VENTE PRIVÉE GAT. 1106 Gréber

Style moderne, 2 étages briquelés 4 côtés, toit cathédrale, 3 c.c., 2 salles de bains complète, bain tourbillon double, piscine creusée, foyer. Pas d'agent.

Demande **119,900.00$**

643-4029 soir
663-8497 jour

TRÈS RAISONNABLE

TEMPLETON
Maison canadienne 1986



Très propre, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, grand terrain clôturé, aucune possibilité de voisins à l'arrière. Une visite est de mise. Appelez le

234-9414 ou le 776-4145



Secteur recherché, Gatineau.

Entièrement redécorée, impeccablement propre. Porte patio, deck 200 pi.², cours arrière clôturée, remise en brique 12' X 14' 3 ch. à coucher. Vaut une visite.

M. Roy
663-6960
725-2283

BUNGALOW



Gatineau, 3 ch. à c., sous-sol fini, abri d'auto, remise et poêle à combustion lente.

82,900$

669-7762



Le Carrefour, $147,500. Résidence double (logez vos parents), 4c.c., 2 salles de bains, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles à manger, 2,050 pi.ca. 243-8073



Maison ouverte: Samedi et dimanche de 13H00 à 16H00, 1347, rue Couture, Gatineau. 1-766-2240

PRIX REDUIT.

Gatineau, près des Promenades, High Ranch 5c.c., sou-sol fini, 2 salles de bains, abri d'auto, garage double, piscine creusée, secteur tranquille, grande cour clôturée, patio couvert, 7 De L'Anse. 243-7661

Perkins, maison 3c.c., salon, cuisine, piscine hors-terre, $46,000 ou meilleure offre. 671-1360

Quadruplex, Pointe-Gatineau, rénové, 3c.c., 11\2 salle de bains, très propre, $61,900. 561-9426



Route 309 au nord de Buckingham, 4 Km du centre-ville, 2c.c., laveuse, sécheuse, mobilier de salon, cuisinière, combustion lente, 2 remiser, taxe municipale $300. 2 pièces de bois naturel, terrain 45,000 pi.ca., $49,900. . Vente privée. 986-5899

Rénové, Duplex 2c.c., lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffage à gaz et électrique, sous-sol, revenus $425 et $550, terrain 50X100. Prix réduit. Après 18H00: 243-4850

Notre-Dame du Laus, lac des Plages, chauffage électrique, meublé, plage, remise, 11/2 acre, pêche, chasse, $80,000 négociable. (819)-778-7751

Semi-détaché, beau secteur, presque neuf, $69,900, 3c.c., sous-sol, piscine neuve, cour clôturée, boisé. 15 Miner, Buckingham. 281-1231



Style Victorien: maison toute rénovée, 12 appartements, 5c.c., 13X12, 2 salles de bains, garage double. Taxe municipale $1,600, scolaire $260. 986-6649.

Unifamiliale 1989, paliers, 12 pièces, 4c.c., garage, foyer, plaque Jenn-Air, four encastré, $144,500. 663-7799

Unifamiliale, une minute parc Gatineau, 2 étages, 3c.c., 11/2 salle de bains, foyer, sous-sol, aspirateur central. $140,000. 770-8125 après 18H00

Village ma Ferme. -Secteur St-Luc: paliers multiples, construction 1990, impeccable, 2+1 c.c., salle familiale, 2 salles de bains, 1,150 pi.ca., $96,000. Guylaine ou Marc: 281-2302

---

angers, St-Amand Construction, maison récente, située au 85 Le Caire, près de la route 148 à Angers. Prix $85,500 pas de T.P.S. Peut-être visité sans rendez-vous.

CONDOMINIUMS 56

A vendre, Gatineau, investisseur! Bail avril 1992, condo à paliers, 2c.c, foyer. Joanne: 243-4656

Gatineau, 115 Demorency, coin à palier, 2c.c., très éclairé, balcon, patio, foyer, cuisinette, 3 appareils, stores, $76,500. 568-3606

Gatineau, condos commerciaux à vendre ou à louer, bon investissement. Pour informations: 830-8710 ou 561-2706

Mont-bleu, Place Sorbiers, 2c.c., belle vue, puits de lumière, $63,000. 770-9634

À VENDRE OU À LOUER

CONDOS LUXUEUX

Centre-ville de Gatineau

1 ou 2 ch. à coucher
À PARTIR DE
$54,900

568-2555

LOUER OU VENDRE 60

À VENDRE OU À LOUER

Maison unifamiliale,

CENTRE VILLE DE GATINEAU

luxueuse neuve, 2 étages, avec foyer et garage, secteur paisible. Près des Promenades de l'Outaouais.

568-2555

A vendre ou à louer avec option d'achat: semi-détaché 3 chambres, possibilité de financement sur les lieux. Pour informations: 986-8188

A vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché 2c.c., au sous-sol, grande cuisine et salon au 1er étage. Au 884 René Lévesque à Buckingham, accrédité A.P.C.H.Q. $56,000 + TPS ou $500 mois. Libre immédiatement. 986-2941

Hull, condo à vendre $74,000. ou à louer $650. mois. Benoit: 827-4426

Manoir des Trembles, semi-détaché 3c.c., vaste cour arrière ombragée, $91,900. 776-4831 après 17H00

FERME 61

Papineauville, petite ferme, 60 acres, avec beaucoup de bâtiments pour garder animaux avec roulant ou sans roulant. 427-6418

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

$2,000 par mois, ça t'intéresse, si oui. Informations: 561-5135

Equipement de restaurant à vendre, tel que bancs, accessoires de cuisine, etc... Pour informations: 986-1030

MOBILIER DE BUREAU

Surplus du gouvernement
Appelez au
777-7107

Bureaux
Armoires
Chaises



PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74

Hull, 4 logis, revenu $13,260, prix demandé $97,000. Après 16H00: 771-1431

Parc de la Montagne, 3 logis, rez-de-chaussée, 3c.c., foyer, 2c.c., garçonnière, $11,640 année. $189,000, pas d'agent. 771-6703

LOCAUX COMMERCIAUX 77

Espace commercial 1,470 pi.ca., 495 boul. St-René Est. 663-1789

Parc Gréber, condo à vendre ou à louer, 500 pi.ca. ou 1,000 pi.ca., pouvant servir d'entrepôt, Francine: 568-3835 ou 568-6695

ÉDIFICE COMMERCIAL À VENDRE

75, boul. Gréber, Gatineau
- Très bien situé
- 2,235 pi.2

INF: LILIANE
669-0960
827-1572

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

1907 boul. Maloney est
Gatineau
1000 pi.ca. 2 bureau
Chauffé, éclairé,
air climatisé
850.00$/mois
Appeler Jean-Guy
663-7703

E. TASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

« Nous pouvons vous aider à partir votre commerce ».
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph, Hull
(10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard
au 568-5151
entre 9h00 et 17h00

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER

Jusqu'à 2,600 pi.ca., loyer très concurrentiel, récente expansion, centre commercial Val-Tétreault, boul. Taché, Hull. 777-9781, 778-1055, 568-6531

ENTREPÔTS À LOUER 79

Entrepôt à louer: 75piX30pi. $550 par mois. 189 Chemin Montréal, Masson. (819)-986-5720

CHALETS À LOUER 91

Beau chalet à louer, plage magnifique, paysage de rêve, $400 semaine. Téléphone: 819-767-2708. Réservez tôt

---

Blue Sea, face au lac Profond, neuf, hiverisé. Bon pour pêche, chauffage: bois, électrique. 463-2524

Grocefield, chalets équipés, aussi chambres et pensions, sur lac St-Laurent, près lac 31 milles, excellent pour la pêche. (819)463-2091

Lac Bowman, 30 milles de Gatineau, 1c.c., $250 semaine, 2c.c., $300 semaine. Résidence: 561-5927. Chalet: 454-2825

CHALETS À VENDRE 92

Aubaine, Lac St-Marie (Heaney), 120 pieds sur lac, été-hiver, idéal pour pré-retraité, $49,500. Après 18H00: 643-2120

Aylmer, demeure chaleureuse, 2c.c., foyer, bois franc, $119,500. Françoise St-Amour. Les Immeubles Héritage, Courtier. 459-2720

Chalet hivernisé 2c.c., meublé, plage privée, remise. Au petit lac Simon, $65,000. 243-2353 (jour). 243-9217 (soir).

Grocefield, 2 chambres, meublé, foyer, chauffage électrique, accès au lac. Après 18H00: 457-4121

Lac Achigan, terrain et roulotte avec cuisinette stable, électricité, belle plage, $15,000. 827-2219 ou 671-1560

Lac St-Pierre, 3 acres, privé, meublé, 3c.c., accès au lac, électricité, isolé, $45,000. 568-6329

Notre-Dame du Laus, 3c.c., tout meublé, terrain 50X150, bord du lac, $30,000. Après 18H00: 561-0989

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95

1973 Citation 28 pieds, tout équipé, $12,000 ou meilleure offre. 771-8547

1977 Unik, 28', très propre, fenêtres coulissantes doubles, auvent, $8,500. 669-6007

1979 Prowler 26 pieds, excellente condition, complétement équipée, auvent. $7,600. 669-2713



LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN GRAND ENTREPÔT SITUÉ PARC GRÉBER

Pour info: EUGENE DECOSTA: 561-6074
JOSÉ DECOSTA : 243-7654
LOUIS DECOSTA : 561-2725

Camper 1988, 10 pieds, tout équipé, douche, toilette, fabrication maison, $3,250. Buckingham: 986-6323

Fleewing 1977, bonne condition, 24 pieds, $7,500. Alain (pagette): 778-9358

Motorisé 1977, 23 pieds, HTasco, 48,000 milles, excellent état. Prix à discuter. Gilles: 561-3787

Roulotte Unik 1977, très propre, installée, camping Tarmigan, Notre-Dame du Laus, $4,000 avec auvent. Informations: 777-6016

Tente roulotte 1976, 6 places, $1,600. 671-1618

Wesfalia 1987 Camper, excellente condition, un hiver au Canada, régulateur de vitesse, chaufferette auxiliaire. $18,500. 993-1580. 682-2902

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96

Chalets propres, équipés, véranda et moustiquaire, terrain boisé, observation des oiseaux et de la faune sur sentier pédestre. TPS inclus sur toute réservation d'été avant le 31 mai. Duhamel Camping & Chalets Inc. 1-(819)-428-3740

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1972 Buick Skylark, jamais sortie l'hiver. Après 18H00: 778-6256

1978 Dodge Aspen, millage original 45,000 milles, motuer (6 penchés), transmission et intérieur en très bonne santé, $400. 778-3567

1980 Corvette blanche, automatique, 74,000 Km, excellent état. Personne sérieuse seulement. $18,000 négociable. 669-6079

1981 Monté Carlo, excellent état, 109,000 Km, frais peint, freins neufs, V-8, $2,150. Après 17H00: 685-0172

1981 Oldsmobile Cutlass Suprême, brun avec toît vinyle, 137,772 Km. Tel quel, $700. 685-0862

1984 Escort, manuelle, 4 vitesses, bonne condition, $1,500. Après 18H00: 663-4691

1985 Buick Skylark, 4 portes, V-6, 119,000 Km, très propre, $2,550. 986-6323

1986 Daytona Turbo Z, 5 vitesses, 2.2 litre. Excellente condition, très bonne performance, toît en T $5,600. négociable. 568-9181

1986 Ford Escort, manuelle, peinture neuve, pneus neufs, bonne condition, $2,800. 772-1057

1987 Dodge Reliant K, 2 portes, bonne condition, $4,000 négociable. 777-8816

1988 Mercury Sable LS, familiale, 47,000 Km., beaucoup d'extras, garantie prolongée, $11,000. Après 18H00: 568-6217

1988 Samurai Suzuki convertible Edition Limitée, très propre, mécanique A-1, 40,000 Km, $7,500 négociable. 243-5280. 827-2112

1989 Mazda 626, manuelle, 32,000 Km, couleur bleu, un seul propriétaire, jamais sortie l'hiver, excellente condition. Prix $12,000. Demandez Lynn: Résidence: 561-3026. Bureau: 952-3015



SÉLECTION D'AUTOS
$1000 à $3000
Appelez au
770-7887

AUTOS USAGÉES

à partir de
500$

LACHAPELLE PONTIAC BUICK
900 St-Joseph, Hull
778-3111

Malheureusement, ce modèle n'est plus disponible!



Mais nous avons d'autres

BONNES AFFAIRES!

Balance de garantie du manufacturier sur la plupart des modèles

1990 CAVALIER
Automatique, radio, 4 portes, air climatisé
#71431
$10,595

1990 CORSICA, auto., air clim. cass.
#71671 **$11,995**

1987 CADILLAC DE VILLE
4 portes, tout équipée
#704421
$14,995

1985 CIERA, 4 portes, automatique,
#910931 **$4,995**

1985 OLDS DELTA 88, air clim., tout équipée,
#702871 **$5,995**

1986 CIERA, 4 portes, auto., radio, air, vitre
#913631 **$6,995**

BUICK RÉGAL 1986, Aut., 8 cyl., air, vitres élec., #705551 **$8,595**

1986 THUNDERBIRD, 2 ptes, aut., 8 cyl. tout équipé. #910972 **$5,995**

1989 CADILLAC DE VILLE, 4 ptes, tout équipé
#704711 **$19,995**

1987 BONNEVILLE
4 portes, 6 cyl., air clim.
#702161 **$8,995**

1988 CHEV. PICK UP
1/2 ton, silverado, auto., radio, 4X4
#914141 **$12,595**

1990 SPRINT
12,070 km, 2 portes, radio-cassette, auto.,
#71601
$7,595

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée

950, boul. St-Joseph Hull
777-2731

les petites annonces 776-2121

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1989 Subaru Justy, 5 vitesses, très bonne condition, garantie 1 an ou 20,000 Km. $5,500. 281-1750

1989 Suzuki Swift GTI, 5 vitesses, radio am/fm stéréo cassette, excellente condition, garantie transférable, $6,900. 986-6577 après 17H00

Dodge Aries 1985, très bonne condition. Après 18H00: 684-1754

Mazda 323 DX 1987 familiale, excellente condition. Facture à preuve. $5,500. 568-9400

Mercury Cougar 1978, 4 portes, automatique, vitres électriques, bonne condition, $500. 684-8559 après 18H00

Renault Alliance L 1985, automatique, toit ouvrant, bas millage, $2,500. Un seul propriétaire. Après 16H30: 771-8398

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115

2 pneus P205-75-14 montés sur Rallye Wheels Chevrolet, comme neufs, $125. après 17H00: 643-4566

CAMIONS À VENDRE 118

1937 Dodge 1/2 tonne, couleur bourgogne, bonne condition, $5,000. 243-8671

1986 Dodge Caravane SE, $5,500. Après 18H00: 827-4930

1989 Toyota Extra Cab, 32,000 Km, 5 vitesses, boite Fibrobec, plus options, $10,900. Demandez Jean-Marc Lajoie, entre 9H00 et 17H00: 777-4333

BATEAUX À LOUER 124

Location bateaux, moteurs, remorques, pontons. Vente appâts vivants. 663-9789 ou 986-9753

BATEAUX À VENDRE 125

Bateau 12' «côté haut», sièges rembourrés 4", moteur Mercury 10 H.P., rames, bonne condition, $850. Alain: 777-4545

Bateau Glastron 18', 1981, 230 H.P., Mercruisier, remorque, comme $8,700. Jour: 761-2557, soir: 986-1244

Bateau Peteborough 14 pieds «Boat Deep» 1984, moteur Yamaha 25 H.P. 1986, remorque «Casy Hauler» 1987. 776-3407

Bateau en fibre de verre, 12 pieds, bonne condition, 19 Georges Vanier, Pointe-Gatineau

Bateau en fibre de verre, 14 pieds, sièges en cuir, moteur Evinrude 40 P.H., remorque, $3,000. 663-0949

Canot 16' fibre verre, $200. 4 pneus Radiaux 14 pouces, $45 l'unité. Après 17H00: 643-5886

Starcraft, 25 pieds, équipé, $15,000 ou meilleure offre. 682-3415

ACCESSOIRES DE BATEAUX 126

Moteur de bateau Johnson 7.5 H.P. parfait condition, 6 ans d'usure. Appeler après 18h. 663-1345

MOTONEIGES À VENDRE 128

Formula SS25 1984, avec remorque, bonne condition. Après 18H00: 684-1754

MOTOCYCLETTES À VENDRE 131

1983 Yamaha Maxime 750CC, comme neuf, $1,500. 663-9616

Honda Hurricane 1988, 7,000 Km, excellente condition, plusieurs extra inclus. $3,750. 568-9400

VENTE GARAGE 139

CANOT $100

Aylmer, 690 Boucher, coin Klock, vidéo VHS, $50. Souffleuse, $25. Bicyclette «Rally», caméra et équipement, bijoux, enregistreuses, vêtements, vaisselle, livres, pupitre, lits etc... Samedi, en cas de pluie Dimanche. 684-7403

DIVERS À VENDRE 142

Tables de pique-nique en épinette, $40. Tables traitées, $60. Boites à fleurs, $8.00. Etc... Michel: 243-7886

Accessoires de piscine, glissoire, escalier, moteur et filtreur, chaise. Table de pool en marbre Boston. 568-7464

Armoires de cuisine 14 portes supérieures, 8 portes inférieures, 5 tiroirs cerisier, structure bois solide. Excellente condition. Venez voir sur place immédiatement! Armoires $800. Poêle, réfrigérateur, évier, $300, ensemble $1,000. 455-2540 jour ou soirée.

Bain et lavabo, très propre, $50. Téléphonez après 17H00: 568-6974

Berceuse chaise Miracle, comme neuve, valeur $225 pour $100. 778-3478

Bicyclette fille, 10 vitesses, $75. Lanterne $25, réchaud $35 et chaufferette $50, de camping au propane. 595-7000 après 18H00 ou fin de semaine

Buffet, commode antique, lampes Tiffany, bureaux, système son, futon, fauteuils, 500 livres, divers. Tous moitiés prix. 770-5800

C.C. Meubles de parterre: remises toutes grandeurs, balançoires, tables et banc en cèdre. 1\2 mille de Buckingham, route 309 nord, ouvert 7 jours semaine 9H00 à 20H00. Livraison possible. 986-7638

Equipement d'atelier de menuiserie à vendre. Bon état. Jour informations: 243-7976

Filtreur de piscine de 6 sacs de sables «Jacuzzi» 1e édition, $250. 243-0194

Lit d'eau format queen. Radio c.b., 40 canaux avec antenne. Skis de fond. 684-7535

Machine à crème glacée molle, de marque Freezebee. 986-9548

Micom 3004, imprimante et chargeur à papier automatique, couvert accoustique, disquettes, marguerites, etc... 568-3727

Ordinateur Tandy, $450. Bicyclette pour garçons 16 pouces, $50. Bâtons de golf (fer 2-4-SW), $175. 561-4696

Peinture $11.99, choix de couleurs, intérieur, extérieur. Latex, huile, teinture. Liquidation 2000 contenants. Hull: 827-3886

Piscine avec accessoires, deck, pompe d'un an. 7 ans, bonne condition, 12X24X4. 643-3185

Poussette landeau simple pour bébé, de marque Voyageur. 685-9033

Poêle à gaz propane 30", réfrigérateur gaz propane et électricité, fournaise à l'huile Coleman. Demandez Paul: 744-4363, après 16H00, 954-6335

Roues jantes pour 4X4 Suzuki. 2 bombonnes de plongée sous-marine $325. 561-8033

SUPER VENTE CAUSE DE TRANSFERT

Salon, cuisine, 2 ensembles c.c., machine à coudre, golf ex. 561-9176

Sofa-lit Queen size, avec fauteuil, très propre, $250. (819)-767-2350

Téléviseur couleur 26", très bonne et propre, $190. (819)767-2350

COMPTOIR FAMILIAL
ST-VINCENT DE PAUL inc.
«Nous avons besoin de vous»
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité.
55, Archambault
Gatineau, Qc

VÊTEMENTS À VENDRE 145

AUBAINE
Robe de mariée, grandeur 12 ans, acheté en juin 90, demande $650 ou meilleure offre. Acheter chez Pronuptia. Demandez Suzanne après 17H00: 663-0430

Chez Gripette, vous trouverez des vêtements usagés pour enfants, bonne qualité, bons prix. 60 Bégin, Hull. Venez voir! 771-6004

Robe de graduation à vendre. Grandeur 7, couleur rose. Faite par couturière. Demande $140. ou meilleur offre. Téléphonez Danielle au 243-8152 après 17h00

Robe de mariée et accessoires, grandeur 7, acheté en avril 91. Prix à discuter. 595-1033

Robe de mariée à manches courtes, grandeur 9, valeur $600 pour $350. Aussi robe de dame d'honneur, saumon-rose, grandeur 9-10, valeur $150 $75. Souliers, sac à main, saumon-rose, $70 l'ensemble. Demandez Claire après 18H00: 986-8162

Robe de mariée à vendre avec accessoires, (chapeau, gants, etc...), grandeur 5 ans, valeur $1,400, prix demandé $500. Résidence: 643-1700, Manon (bureau): 568-5550

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, $2.75, pantalon $3.50. Bottines de travail, $15.00. Catalogue (Envoyer $2.00, remboursement 1ère commande).
Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

BICYCLETTES 149

2 bicyclettes 10 vitesses pour filles, $60 chaque, très bonne condition. 561-7552

Bicyclette usagée de garçon 10 vitesses, roues 24 pouces, $25. 663-6109

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 114 Marier, Vanier. 744-7610, 770-2572

Cuisinière, réfrigérateur «White-Westinghouse», blancs, 8 mois d'usures. Laveuse, sécheuse G.E. haut rendement, blanches, 8 mois d'usures. Prix à discuter. 669-6415

Mini laveuse, sécheuse, très bonne condition, couleur blanche, $350. Après 16H00: 561-7006

Pièces de poêles neufs et usagés, (éléments de poêles, moteurs, laveuses, sécheuses etc...)

Poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, bureau de travail avec chaise, congélateur, laveuse, sécheuse. 643-3154

Réfrigérateur $125, livré dans Gatineau. Réfrigérateur de bar $175, 90 jours de garantie, livré dans Gatineau. 643-3154

La TPS ne s'applique pas!
La taxe sur les produits et services (TPS) ne s'applique pas sur les achats entre particuliers, ce qui constitue un atout supplémentaire pour une bonne partie des Petites Annonces. Donc, si vous voulez vendre ou acheter en évitant la TPS, les Petites Annonces vous offrent une foule d'opportunités.
776-2121

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Système de son, 7 ans, récepteur Sony, table tournante Sony, cassette Teac, haut-parleurs JVC, $250. 243-8671

Électronique Carrière
Vente et réparation de
• Téléviseurs
• Vidéos • Systèmes de sons
Achat de téléviseurs usagés
193-D ch. de la Savane
561-9378

AMEUBLEMENT 152

4 bureaux à linge blancs, peuvent être vendu séparement. Appelez au 243-7824 le matin ou après 20H00

Bureau de chambre avec miroir, 7 tiroirs, en bois beige très propre, demande $ 80. 669-4225 après 18H00

À AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers.
Achetons et vendons.
LIVRAISON GRATUITE
777-9855
73, boul. St-Joseph
Hull

Ensemble cuisine: une table, 4 chaises en matériel, couleur rouille, $250 ou meilleure offre. Air climatisé 5000 BTU, $150 ou meilleure offre. 669-3824

Ensemble de salon en chêne massif et cuirette brune. 1 sofa, une causeuse, une chaise, un pouf, 2 tables rondes, 2 lambes. Prix $1,200. Après 18H00: 986-7802

Ensemble salle à diner en chêne massif: Table, buffet, 6 chaises, $1,200. Après 18H00: 770-3598

Mobilier de chambre à coucher (teck), 6 morceaux, bonne condition, $450. 669-7749

Table en chêne massif ronde 45", rallonge 12", 4 chaises. Cause déménagement, $425. 778-7549 après 17H00

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Bois franc vert pour poêle à bois 4X8X16, à partir de $45 ordre minimum. Soir: 643-1268. Fin de semaine 9H00 à 19H00.

Bois franc vert pour poêle à bois 4X8X16. A partir de $45.00 ordre minimum. Soir: 771-6114. Fin de semaine 9H00 à 19H00

MATÉRIAUX 155

On vend moin cher que tous! Bois traité 1X6X5: .79, 2X4X8: 1.89, 2X6X8:2.69, 4X4X8: 3.99, treillis 4"X8": 5.99, aspenite 7/16: 3.99, plancher de chêne: .89, prévernì: 1.89, parqueterie: 1.65, mélamine: 6.95, tuile à plafond 2"X4": 1.99, préfini: 4.95, 2X4X8: .99, 2X8X12: 3.49, 2X10X14: 5.74, 6X6X8: 5.95. Pour tout bois d'épinette, consultez nos bas prix. Masson: (819)-986-5720

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION D.L.
35, rue Mangin, Hull
770-9974
Planches murales (gypse) recouvert de vinyle blanc.
Idéal pour finition de sous-sol
4 X 8: 9,99$ ch.
4 X 9: 10,99$ ch.
Quantité limitée

TAPIS COUVRE PLANCHER 156

Tapis vert fleuris 15"long X 8" large, avec tapis de couloir 18" long. Négociable. 684-3953

ARTISANAT 157

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Vente d'écoulement. Gros rabais. Renseignements: 777-9681

ÉQUIPEMENTS DE BUREAUX 158

MOBILIER DE BUREAU
Surplus du gouvernement
• Bureaux • Armoires
• Chaises
Appelez au **777-7107**

ORDINATEURS 159

LOGICIEL GRATUIT
100 M.B. avec l'achat d'un système
286-20 MHZ (plus vite qu'un 386 SX!)..$1,070.
386-33 MHZ .....$1,999.
imprimante en couleur .....$299.
Carte fax - Modem $129.
Disque rigide 85M.B. .....$482.
Écran SVGA .....$429.
EAST WIND COMPUTERS
451, rue Catherine Ottawa
(613) **567-3692**

PCI PRO CENTRE DE L'INFORMATIQUE
NOUVEAU
LOCATION DE LOGICIEL & JEUX
370 boul. Gréber GATINEAU
243-0204

ANIMAUX À VENDRE 161

Caniche 8 semaines, mâle, $300, très propre. 74 Lesage, Hull

ABATTAGES D'ARBRES 166

LES SPÉCIALISTES EN ABATTAGE D'ARBRES
16 ans d'expérience dans la région
Les plus bas prix et le meilleur service garantis
Émondage
Élagage
Entretien de haie de cèdre
ESTIMATION GRATUITE
243-0593

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER.
Denis Camionnage, ouvert 6 jours/semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et backhoe avec marteau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 pagette: 778-9363

Gatineau, Hull, Aylmer. Réparation de moulin à herbe et rotoculteur, travail garanti et estimation gratuite. 772-4000

Paysagiste L.C. pose de tourbe, livraison de top soil, sable, dust, 1 à 4 verges. 561-3222 code 213

Top soil, très bonne qualité, très bon prix, livrons aussi petite quantité. 281-5215 laissez message sur répondeur.

MINI-EXCAVATRICE
À LOUER
avec opérateur
(819) 455-9479
Pépinière LE ROUGE ÉRABLE Inc.
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

ROGER TREE SERVICE
"Le printemps est arrivé"
L'ARROSAGE POUR ARBRES FRUITIERS, BOULEAUX POUR "LEAF MINOR"
738-3331
"Tout ouvrage d'arbres"

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Avec camions-services, voyages au dépotoir, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 669-9583

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 243-5393

Construction, rénovation, aménagement paysager, patio, interlock, tout genre de travail. Prix compétitif. Estimation gratuite, travail garanti. 568-7538

Couturière, confection de draperie, valences de tout genres, coussins de roulotte, chaises de cuisine, etc...568-4044

DESSINATEUR.
Plan de maison fait sur mesure, 15 ans d'expérience. 243-8073

Déménagement léger et nettoyage de cour. Téléphonez Maurice: 561-1855

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

ESTIMATION GRATUITE
Rénovation résidentielle de tout genre, du sous-sol au grenier, incluant le patio (deck). 643-1450. 827-3379

Etudiants feraient entretien extérieur de votre domicile. Bon tarif. Evaluation gratuite. Laissez message: 684-0971

Ferais ouvrage de minuiserie de tous genres, sous-sol, patio, fenêtres, clôture. Aluminium. 24 ans d'expérience. 243-3026

Ferais ouvrage de tout genre, menuiserie, construction, rénovation, finition, patio, clôture, sous-sol, chalet. 243-0051. 669-0051

Futur mariés(es), je suis disponible pour vous conduire, j'ai une Cadillac. Bon prix. 669-6829

G.B.S. rénovation résidentielle, spécialiste porte, fenêtre, revêtement extérieur. Tél: 561-6303

GRAPHISTE
Vous avez besoin de logos, cartes d'affaire, prêts à photographier etc.... Appelez-moi Stéphane Villeneuve: 243-8152

LE ROI DE LA RENOVATION
Spécialité, tout genre de revêtement extérieur, porte, fenêtre, toiture, balcon, finition de sous-sol etc... Estimation gratuite. 643-1367

Le Couvreur Thompson: Spécialiste en toiture de bardeaux et goudron, finition de vinyle. Prix raisonnable. 684-7661

MAÇONNERIE DE TOUT GENRE
Réparation cheminée, brique, blocs, joints, fondation. Estimation gratuite. 669-7712

PEINTRE
Ferais peinture intérieure, extérieure, installation et vend tout genre de tapisserie, lavage de tapis sur demande, estimation tout genre de peinture au fusil, poêle, réfrigérateur, 25 ans d'expérience. 568-7229 ou 243-8139

PEINTRE
avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

UNE FISSURE DANS VOTRE FONDATION?
Voici votre solution
1- Soudure à l'époxy
2- Réparation drain français
3- Réparation tuyau d'eau et d'égout
4- Terrassement
5- Réparation de fondations et de blocks
6- Estimation gratuite
LES SERVICES D'EXCAVATION
J. McALLISTER enr.
R.E.C.Q. #321919 Tél.: **778-6520**

les petites annonces 776-2121

FERAIS
briques, blocs, crépis, réparations.
561-5200

NETTOYAGE
après la construction, lavage de mur, lavage de tapis, service de conciergerie pour nettoyage, couple d'expérience
669-7404

PEINTURE
intérieur & extérieur
ESTIMATION GRATUITE
après 16h00 Serge
684-9498

SERVICE RAPIDE ET PROFESSIONNEL
C.V. Thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/ anglais
778-1264

COMPTABILITÉ J.P.
Tenue de livre informatisée
Rapport d'impôt
Consultation informatique
États financiers
Jocelyne Phillion
663-1458

MAÇONNERIE
de tous genres
Brique, bloc, foyer, cheminée
669-5018



PEINTURE
TAPISSERIE
DÉCOR
Intérieur / Extérieur
Travail garantie Dévis gratuit
28 ans d'expérience
Tél.: 771 0861 / 777-6425

Ronald Gagnier
expert en rénovation
✓ MENUISERIE
✓ PLOMBERIE
✓ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
243-4261 / 568-8712

REMPLISSAGE D'EAU
pour puits et piscines
663-1789

RÉPARATION & ENTRETIEN
d'air climatisé, de fenêtre ou central; réfrigérateur, congélateur.
Prix raisonnable.
Mario: 243-0529
Alain: 772-1734

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176
Peintre ferait peinture, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Prix compétitif. Demandez Michel: 671-2586

Pour un service de coupe de gazon ou autres travaux d'entrtien extérieur. Communiquez après 18H00 et demander Benoit: 663-6099

RENOVATIONS GENERALES C. LABBE.
Travaux de tout genres, menuiserie, gyproc, joints, peinture, etc... Estimation gratuite. 663-1703. Pagette: 787-8968

Rénovation de tout genre, galerie, clôture, remise, finition extérieure. 459-3864

Rénovations de tout genres. Spécialités menuiserie, peinture. Bon prix. Roger: 663-2045

Plomberie, réparations et installations
Prix spécial pour chauffe-eau!!
25 ans d'expérience
Meilleurs prix en ville!
568-8712

M.E.G.
OUTAOUAIS ENR.
Rebobinage, réparation et service de moteur AC / DC
- Moteur électrique, générateur, démarreur
- Armature, transformateur
- Pompes, piscines, outils électriques

162, Varennes, Suite 800
Gatineau 243-7182

RÉPARATIONS
- Lave vaisselles
- Sécheuses
- Laveuses
- Poêles



SIGISBERT BRETON ENR.
RÉPARATION À DOMICILE
Ouvrage garanti
Nous acceptons la
568-5460

SPECIALISE EN FINITION
Sous-sol, patio (deck), joints, gyproc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Jacques: 243-5941

Vente: installation et réparation de piscine. Prix concurrentiel. Estimation gratuite. Buckingham: 281-0026. Gatineau: 237-1636

DÉMÉNAGEMENT 177
A loué, camion avec chauffeur, pour faire déménagement local, 7 jours. 643-3154

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement, entreposage, commercial, résidentiel, local, long distance, services professionnels personnalisés. Bon prix. (819)777-1030

VOUS DÉMÉNAGEZ?
LIVRAISON COMMISSION PLUS
Transport et distribution économique disponible
769-9575 ou 669-2908

MUSIQUE 183
Meuble orgue Yamaha, 2 claviers, C-35, valeur $4,000, demande $1,900. Soir: 643-4503 Ginette

MESSAGES PERSONNELS 200

DANSE SANS FUMÉE
Tous les jeudis de 20h30 à minuit 30 au Spectra
105 Bellehumeur, Gat.
Succès récents et rétros de musique francophone et anglophone.
Volume de son inférieur, plaisir, rencontres.
Prix de présence
Coût d'entrée: 5$00

1991? Argent, sentiments, travail, santé, avec mes cartes je vous éclaire surtout sur ses sujets complets. Rollande: 684-6125

AMOUREUX DU NORD
copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 772-2145

Clairvoyant(e), lignes des mains, avenir dans les cartes, lire photo, cassette. Clara: 243-2116

Consultante, voyante pour problèmes ou décision importantes (cartes). Micheline: 7724940

Homme 53 ans désire rencontrer femme tranquille, joviale et libre, de 40 à 50 ans, environ 125 lbs et 5"4". But: l'avenir le dira. 281-0281 (entre 19H00 et 21H00).

Homme 53 ans désire rencontrer femme tranquille, joviale et libre, de 40 à 50 ans, environ 125 lbs et 5"4". But: l'avenir le dira. 281-0281 (entre 19H00 et 21H00).

Par don je lis les cartes et si vous souffrez d'arthrite etc... Pour guérison rapide téléphonez: 568-9841 ou 568-0645

Prix spéciaux! Prenez connaissance de votre avenir par les cartes. Appelez après 18H00: Christiane: 684-0470

Qu'est-ce que l'avenir vous réserve par la voyance, tarots, ligne de la main. 15 ans d'expérience. Salon Niko. 561-9580

Venez trouver réponses à vos questions et inquiétudes, cartes, tarots. Alex: 827-1809

AGENCE DE RENCONTRE 203

ALTER EGO
Agence de rencontres pour personnes seules, agence sérieuse, service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel. Clientèle sélectionnée. Souper, rencontres et activités sociales. Franchises établies au Québec depuis 1986. Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741

INTER-CONTACT
770-7207
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.
Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

Les gens d'action ne perdent pas de temps...



Ils contactent les annonces classées
776-2121

Le sida, des mots pour le dire

Le sida est une maladie mortelle. Plus de 4,000 Canadiens souffrent de cette maladie alors qu'on estime à environ 50,000 le nombre de Canadiens porteurs du virus VIH.

Quand les gens se battent contre la mort, quand la maladie se propage et que les chercheurs ne trouvent pas de remède, s'informer pour prévenir la maladie semble la meilleure offensive pour contrer ce fléau mortel.

En tant que parent, nous avons la responsabilité de trouver les mots pour dire le sida à nos enfants et leur donner des moyens de s'en protéger.

Vous êtes donc invités à démystifier le sida à l'occasion de la conférence du Dr Laura Muldoon intitulée: «Sida, des mots pour le dire», offerte gratuitement le 15 mai prochain, à 19h30, au centre Le Carrefour, par le Bureau régional d'action Sida, en collaboration avec le Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire des Draveurs.

Le Dr Muldoon parlera du sida, de ses symptômes, des pratiques sexuelles à risques élevés et faibles, ainsi que des attitudes à développer envers le malade et la maladie.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer avec vos adolescents. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 663-9221, poste 406.

Gérard Lepage a décidé d'apprendre à lire et à écrire

«Je suis retourné à l'école»

L'analphabétisme est un problème relié à la pauvreté. En effet, parmi les adultes qui éprouvent des difficultés à lire et à écrire, plusieurs sont chômeurs ou assistés sociaux. On les retrouve également chez les travailleurs à faible revenu. Le phénomène se rencontre donc dans certains milieux de travail nécessitant peu de scolarité. Ainsi, selon des statistiques, un employés sur six ne peut pas comprendre l'affichage ou les consignes écrites.

Gérard Lepage est apprenant en alphabétisation à la Commission scolaire des Draveurs. Il y a deux ans, il a quitté son emploi pour retourner à l'école, afin d'apprendre à lire et à écrire. Il nous livre son expérience.

«Je me suis encouragé à retourner à l'école, car je n'avais pas assez d'instruction. J'avais de la misère à mon travail, parce qu'il y avait beaucoup de papier à lire et à écrire. Je veux aider les gens qui ne savent pas lire et écrire autour de moi».

«Je me suis décidé à quitter mon emploi pour retourner à l'école. Aujourd'hui, je me sens mieux d'avoir eu la chance de retourner à l'école. Ca va faire deux ans cette année que je suis au cours, et je me sens prêt à affronter la vie sur le bon pied. Aujourd'hui, je suis fier de mes professeurs qui m'ont aidé pour les deux ans de mes études, et je suis fier de moi».

Vous avez des difficultés à lire et à écrire et vous croyez qu'il est trop tard! N'hésitez plus. La Commission scolaire des Draveurs offre aux adultes des cours de base en français. Ils sont gratuits. Informez-vous auprès de Sylvie Labelle au 561-9395.

Adaptation au rôle des parents

Le C.L.S.C. Le Moulin vous invite à une rencontre en soirées, sur l'adaptation au rôle de parents. Les sujets suivants seront traités: développement de l'enfant, retour de la mère au travail, évolution de la famille, rivalité fraternelle, les difficultés rencontrées dans l'éducation des enfants au cours des premières années.

Cette rencontre s'adresse aux parents ayant des enfants de 3 mois à 3 ans.

Pour inscription et pour plus d'informations, communiquez avec Hélène Bisson au 663-9214.

La prochaine rencontre aura lieu le 22 mai 1991, à 19h00, au C.L.S.C. Le Moulin. Bienvenue à tous!



Du nouveau à la Banque Royale!

Bon nombre de personnes ont participé à l'inauguration officielle des nouveaux locaux de la Banque Royale, à Gatineau, aujourd'hui située aux Promenades de l'Outaouais! Le directeur outaouais du service à la PME de la Banque Royale Marcel Filion, le directeur du service à la clientèle de la succursale gatinoise Bruno Bédard, la directrice du service bancaire personnel de la succursale gatinoise Jacinthe Richard, le premier vice-président québécois du secteur de détail Don Berardinucci, le vice-président québécois du secteur de détail Rolland Brunet et le directeur outaouais de la Banque Royale Pierre Arvisais ont célébré ce grand événement!

FISSURE DE BÉTON DRAIN FRANÇAIS

MONSIEUR FISSURE inc

"LA SOLUTION FINALE"



ESTIMATION GRATUITE

- Réparation de fissure à l'époxy
- Effondrement de sol
- Réfection des planchers de garage
- APCHQ, RECQ

5 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR
243-6403 Gatineau - Hull - Aylmer
NOUS PAYONS LA T.P.S

ÉDUCATION



L'Hydro remet 75 000$ à l'UQAH!

Au cours des années 1991 à 1995, Hydro-Québec versera à l'Université du Québec à Hull une somme totale de 75 000$ qui sera remise par tranches successives et annuelles de 15 000$. Cette subvention s'inscrit dans le désir de cette entreprise de poursuivre, au cours des prochaines années, ses initiatives d'appui financier auprès des universités du Québec. Le gérant au Centre administratif du Secteur de Hull d'Hydro-Québec Jean-Roch Gagnon a présenté un chèque du premier montant au recteur de l'université Jacques Plamondon. Le président de la présente campagne de financement de la Fondation de l'UQAH Me Bernard Laroche et le directeur général de la Fondation Raymond Ducharme étaient présents.

DIFFICULTÉS FINANCIÈRES?
PROBLÈMES DE CRÉANCIERS?
FAILLITE PERSONNELLE?

NOTRE PERSONNEL PROFESSIONNEL PEUT VOUS AIDER.

Pour obtenir gratuitement une copie de la brochure ***"Si vous envisagez une faillite personnelle..."*** ou pour prendre rendez-vous sans obligation pour analyser votre situation financière, communiquez avec:

RENÉ CYR, C.G.A.
SYNDIC

HULL
25, RUE LAURIER
BUREAU 450
HULL(QUÉBEC)
J8X 4C8
770-9300

GATINEAU
144, BOUL. de l'HÔPITAL
BUREAU 600
GATINEAU (QUÉBEC)
J8T 7S7
243-6020

Samson Bélair Deloitte & Touche inc.

SYNDICS DE FAILLITE

VOICI LES JOURS DOLLARS DE RÊVE TOYOTA!



Camry SE 1991 Corolla LS 1991

HÂTEZ-VOUS DE PROFITER DES DOLLARS DE RÊVE TOYOTA!

Votre concessionnaire Toyota vous fait une offre tout à fait révolutionnaire : les jours Dollars de rêve Toyota. Ils peuvent transformer vos rêves en réalité. Voici comment : à l'achat de certains modèles Toyota 1991 neufs, vous obtiendrez jusqu'à 1 000 Dollars de rêve Toyota*.

Vous recevrez, par exemple:

- 300 Dollars de rêve sur la Previa
- 400 sur la Celica, le 4Runner et la Corolla Coupé Sport
- 600 sur la Corolla sedan ou familiale
- 600 sur la Camry
- 800 sur la Cressida
- 1 000 sur la Supra

*Les clients doivent acheter et prendre livraison de leur véhicule entre le 2 mai et le 2 juillet 1991 pour avoir droit aux Dollars de rêve Toyota. Cadeaux sujets à leur disponibilité. Aucune substitution permise. Les Dollars de rêve Toyota n'ont pas de valeur de rachat au comptant.

À VOUS DE CHOISIR!

Vous pouvez utiliser vos Dollars de rêve Toyota à votre choix, pour de l'équipement optionnel extraordinaire (climatiseur, lecteur de disque compact et autres), de superbes cadeaux (ordinateur portatif, bâtons de golf et autres), et même des voyages exotiques (et ce n'est pas tout!). Vous n'avez qu'à laisser la Brochure de rêves Toyota vous guider.

PROCUREZ-VOUS VOTRE BROCHURE DE RÊVES TOYOTA DÈS AUJOURD'HUI!

Pour tous les détails, voyez la Brochure de rêves Toyota que vous recevrez par la poste ou rendez-vous dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota participant. Voyez par vous-même comment les jours Dollars de rêve Toyota peuvent transformer vos rêves en réalité.

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

AVIS PUBLIC DE FAILLITE

DINETTES LACQUES BOIS-FRANC CHAISES SECTIONS TABLES UNITÉS MURALES

MEUBLE DE HAUT DE GAMME
DIRECTEMENT DE J.P.M. GERVAIS
MANUFACTURIER DE ST-BASILE LE GRAND

PAYEZ ET EMPORTEZ

DIRECTEMENT AU PUBLIC

FAILLITE DE 2,000,000$

CHANCE UNIQUE

Jeudi le 9 mai de 12h à 21h
Vendredi le 10 mai de 9h à 21h
Samedi le 11 mai de 9h à 17h

- Table de nuit
- Bureaux
- Chaises seules
- Mobiliers de chambre
- Tête de lit
- Mobilier de chambre à coucher

LIQUIDATEK
220 RUE EDMONTON
PARC INDUSTRIEL, HULL
595-5959

VISA MasterCard

EN SOCIÉTÉ

Yves G. Landry de passage en Outaouais!

Le président et directeur général de Chrysler Canada Yves G. Landry sera le conférencier et invité d'honneur de l'Association des diplômés de l'Université Laval, région Ottawa-Hull, à l'occasion de la Rencontre annuelle 1991, sur la colline du Parlement, à Ottawa, le mercredi 22 mai.

Monsieur Landry est diplômé de l'Université Laval, titulaire d'un baccalauréat en commerce et d'une maîtrise en sciences commerciales. Il est également diplômé des programmes destinés aux cadres supérieurs des universités de Queen's et Columbia de New York.

Monsieur Landry est né à Thetford Mines en 1938 et il est entré au service de Chrysler Canada en 1969, à titre de directeur des ventes du bureau régional du Québec à Montréal. Il accéda au poste de directeur de la région Atlantique en 1970 et au poste de directeur de la région de Québec deux ans plus tard. En 1977, monsieur Landry était nommé directeur de la commercialisation au siège social de Chrysler Canada à Windsor en Ontario. L'année suivante, il passait au poste de directeur général des ventes en 1979 et il était élu à la vice-présidence de Chrysler Canada en 1980. Il passa à la vice-présidence du secteur des ventes et du marketing en 1985.

En 1986, Monsieur Landry était nommé directeur général de l'importation au sein de Chrysler Motors à Détroit et en mai 1988, il accéda à la direction générale du secteur international des ventes et du marketing, jouant ainsi un rôle très important dans la réintégration du marché international de l'automobile par la compagnie Chrysler Motors.

Revenu avec Chrysler Canada en septembre 1989 à titre de vice-président directeur, Monsieur Landry était élu président et directeur général de Chrysler Canada le 12 décembre 1989 et il assuma officiellement ses fonctions le 1er janvier 1990.

Il est membre de la Chambre de commerce de Québec, administrateur de l'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la vie, et membre du conseil consultatif de la faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval. Il est aussi membre du conseil d'administration de Centraide à Windsor et Essex County ainsi que coprésident honoraire de la campagne de levée de fonds pour le Cleary Auditorium à Windsor.

La rencontre annuelle de l'Association des diplômés de l'Université Laval débutera à 18 heures, le mercredi 22 mai et l'accueil aura lieu à l'Édifice de l'Ouest sur la Colline du Parlement.

UQAH: logements-étudiants

Le Bureau des services aux étudiants de l'Université du Québec à Hull vient d'entreprendre la révision annuelle de son Répertoire des logements privés en vue de la rentrée de l'automne prochain. Comme à chaque année, il est à la recherche de locateurs qui disposeront d'appartements, de garçonnières et de chambres pour les étudiants et les étudiantes, durant la période qui s'étend du mois d'août 1991 au mois de mai 1992. Les personnes qui souhaiteraient louer des espaces de ce genre peuvent faire inscrire leur nom dans ce Répertoire en composant le 595-2280.

L'Université du Québec à Hull dispense ses cours en quatre endroits différents, soit au 283 boulevard Alexandre-Taché, au 101 rue Saint-Jean-Bosco, au 115 rue Champlain et au 103, rue Montcalm, à Hull.

Les maisons et les immeubles à appartements de ces voisinages sont très recherchés, puisque habituellement, les étudiants et les étudiantes désirent s'installer de préférence à proximité du pavillon où ils suivent leurs cours. Un logement à faible distance d'un circuit d'autobus constitue également un endroit attrayant.

Micro-informatique
pour entreprises et particuliers

Ateliers de 14 heures offerts le jour, le soir et les fins de semaine

- **Wordperfect 5.0 et 5.1**
- **Initiation à la micro**
- **Lotus 1-2-3**
- **dBase III Plus**
- **Dos**
- **Bedford**
- **Ventura**
- **Avantage**
- **Autocad**

Un reçu pour fins d'impôt sera remis.

Le chef de file en formation bureautique

Multicentre ☎ 561-9395
100 rue Champlain, Gatineau

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir

TOYS"R"US®

MAINTENANT EN STOCK!

GAME GEAR MD
Jeu vidéo portatif de SEGA

NOUS SOMMES Nº1 EN PLAISIR D'EXTÉRIEUR



Little Tikes
BALANÇOIRE DE PORTIQUE
Se fixe sur une balançoire, un arbre ou un portique. Comprend quincaillerie. 9 mois à 3 ans.
19.99



Little Tikes
TABLE PICNIC
Table d'une pièce qui assoit 4 enfants! Résiste aux intempéries, facile à nettoyer. 32 1/2 po x 30 po x 18 1/4 po. 1 1/2 à 5 ans.
49.97



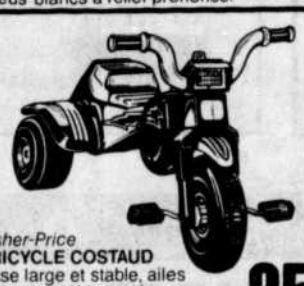
Krane
T.T. 12 VITESSES 24 PO POUR GARÇONS
Manettes sur guidon, freins à tirage latéral, cadre en acier.
149.99



Kent
STREET CRAZE 20 PO POUR FILLES
Ensemble de coussinets très décorés, finition rose et menthe glacée, frein à rétropédalage et pneus blancs à relief prononcé.
89.99



Playskool
TRICYCLE MINNIE MOUSE DE 9 PO
Sons de course, construction solide, empattement large et siège profilé.
24.99



Fisher-Price
TRICYCLE COSTAUD
Base large et stable, ailes avant et arrière protègent mains et vêtements. Pédales antidérapantes.
35.99



Kent
AMBUSH 16 PO POUR GARÇONS
Avec ensemble de coussinets, selle réglable rembourrée, finition noire avec accents dorés.
89.99



Kent
L.A. LADY 16 PO POUR FILLES
Avec roues d'entrainement, frein à rétropédalage et sac à bandoulière/guidon.
89.99



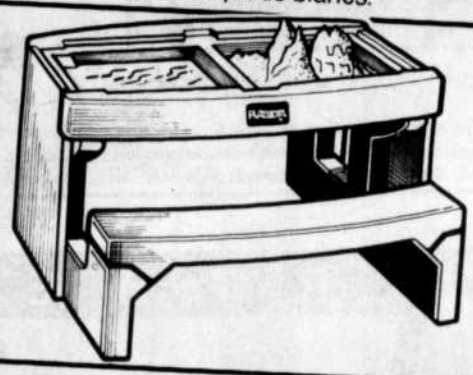
Kent
LX 5 20 PO POUR FILLES
Freins doubles à mâchoires, manettes à 5 vitesses sur guidon, ensemble complet de coussinets, selle rembourrée.
129.99



Kent
TRAC CLIMBER 12 PO POUR GARÇONS
Frein à rétropédalage, roues d'entrainement et pédales larges. Noir avec accents rouges.
74.99



M.A. Henry
BALANÇOIRE À 4 PIEDS AVEC TOBOGGAN
Avec toboggan, 2 balançoires et une balançoire double. Barre supérieure rouge avec pieds blancs.
89.99



Playskool
TABLE D'ACTIVITÉS EAU ET SABLE
Deux aires de jeu à remplir d'eau ou de sable. Espace de rangement incorporé et bouchons d'évacuation. Idéal pour l'intérieur ou l'extérieur! 2 ans et plus.
99.97



Fisher-Price
SUPER BAC À SABLE
Chaque moitié du couvercle devient un espace de jeu supplémentaire. Avec 4 sièges encastrés. Résiste aux intempéries. 2 ans et plus.
84.87



Lévesque & Renier
BICYCLETTE 16 PO TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES
Base large et stable, pneus à traction, pédales à bloc et graphiques Turtles.
34.99



Reliable Toy
JOUET PORTEUR CANARD
Construction en plastique, jouet à monter ou à pousser.
18.99

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE

TOYS"R"US
ARGENT GEOFFREY
IDÉAL POUR ANNIVERSAIRES, FÊTES, OCCASSIONS SPÉCIALES!

OTTAWA
1683, rue Merivale
De l'autre côté du centre commercial
Heures d'ouverture:
Lundi à samedi 9 h 30 à 21 h 30

ST. LAURENT
NOUVEAU
1200, rue St.-Laurent
Centre commercial St.-Laurent
Heures d'ouverture:
Lundi à mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 18 h

GATINEAU
250, boulevard Greber
De l'autre côté de Les Promenades de L'Outaouais
Heures d'ouverture:
Lundi et mardi 9 h à 19 h
Mercredi à vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

VISA

EN SOCIÉTÉ

GRANDE VENTE PRÉ-SAISON

Chris Craft FIRST POWER BOATS SINCE 1874 — #167 BOW RIDER — OMCobra

- 4 cylindres
- 1390 forces
- Servodirection
- Remorque incluse

Prix rég.: 20,506$

SUPER SPÉCIAL



Chris Craft FIRST POWER BOATS SINCE 1874 — #166 BOW RIDER MOTEUR 90 FORCES



Plusieurs modèles en inventaire

Prix rég.: 18,868$

SUPER SPÉCIAL

BATEAUX USAGÉS DISPONIBLES À PARTIR DE $1500.00

Templeton MARINE

TÉL. (819) 663-2603 — 50 LORRAIN BLVD. Gatineau Templeton, Qué.

LIVRAISON GRATUITE

Le Seul Choix Logique. — FORCE hors-bord — MERCURY HORS-BORD

Agent autorisé des bateaux CADORETTE et PRINCECRAFT, MERCURY, MERCRUISER, OMCOBRA FORCE et EVINRUDE KIT

SERVICE COMPLET: remisage de bateaux et moteurs, réparation de fibre de verre et peinture, réparation mécanique, remodelage de bateau, transport de bateaux et pontons, réparation de toit et rembourrage. Mécanicien certifié.

HEURES D'AFFAIRES: Lundi/vendredi: 9h à 20h Samedi: 9h à 16h Dimanche: 13h à 16h



À l'Ordre des ingénieurs!

L'association de l'Ordre des ingénieurs du Québec de l'Outaouais s'est dotée d'un nouvel exécutif lors de sa dernière assemblée annuelle. A l'avant, se trouvent le vice- président des affaires professionnelles Marc Flamand, le directeur Alain Turcotte, la présidente Patricia Pounienkow, le directeur Marc Routhier et le secrétaire Bernard Fournier. A l'arrière, on compte le directeur Denis Tanguay, le trésorier David Lamarche, le directeur Michel Daveau, l'administrateur Pierre Gravelle, le vice-président à la planification et au développement Normand Berthiaume et le président sortant Rémi Laprise. Les directeurs Éric Renaud, Alain Dagenais et André Tanguay ne figurent pas sur la photo.

CLINIQUE D'LUCIE BEAUPRÉ

1095 Carling Ave Suite 209 Ottawa Ont K1Y 4P6 (613) 722-0101

TRAITEMENT: Varices, Couperose

Dr. Lucie Beaupré est heureuse d'annoncer l'ouverture d'une nouvelle clinique à 500 Boul. de l'hôpital, Suite 200 GATINEAU, Québec J8T 4Y6

Tél: (819) 561-0561

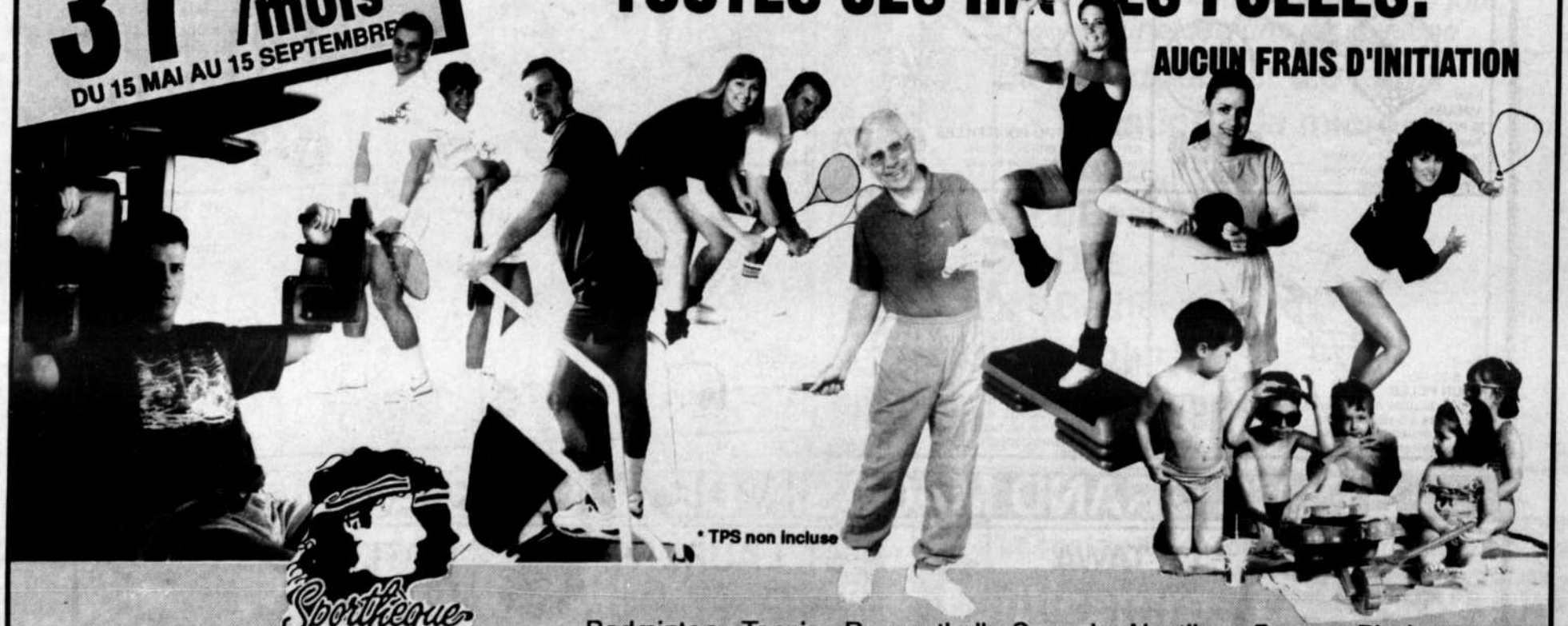
Pour mieux répondre à vos besoins. N'hésitez pas à nous appeler ou à nous visiter pour de plus amples informations.

LA SPORTHÈQUE DE HULL

SEULEMENT 37$ /mois* DU 15 MAI AU 15 SEPTEMBRE

TANT D'ACTIVITÉS... TOUTES CES HEURES FOLLES!

AUCUN FRAIS D'INITIATION



* TPS non incluse

Sporthèque

Badminton • Tennis • Racquetball • Squash • Nautilus • Danse • Piscine
et nouveau cet été...le ping pong!

Un genre de vie à vivre — 72, Jean-Proulx, Hull 777-5656

EN COMPÉTITION

Les «Bigfoot» arrivent en Outaouais

Après le succès connu l'an dernier avec la course des Bigfoot, qui avait accueilli 8000 spectateurs, les monstres de la route seront de retour dans l'Outaouais, les 11 et 12 mai, à l'aréna Guertin de Hull.

Cette année encore, l'action sera au rendez-vous, car six des meilleurs 4 X 4 géants américains et canadiens se disputeront plus de 30 000 $ en bourses. Il n'y aura qu'un seul gagnant, donc la compétition sera intense.

La super compétition de Bigfoot est une course dans laquelle ces véhicules plutôt spéciaux se mesurent l'un contre l'autre.

Le parcours compte deux rangées de vieilles voitures; ils coursent côte à côte.

Le premier qui franchit le parcours est le gagnant.

Il y a des rondes éliminatoires, des semi-finales et la grande finale.

Mais il n'y a pas seulement des Bigfoot lors de cet événement, car la première partie est réservée aux compétiteurs locaux qui s'affrontent dans deux disciplines: course de moto quatre roues et tire de 4 X 4 de rue. Ces deux disciplines font la joie du public, car ils peuvent voir des gens du coin s'exhiber dans la compétition.

Course de quatre roues

Une super course de motos quatre roues sera présentée en première partie, mettant en vedette des coureurs locaux et de partout au Québec.

Il y aura même deux participants de l'état de New York, dont le champion américain sur circuit Dirt Track, Jeff Isabelle, de Syracyse, âgé de 21 ans.

Cascadeur en moto

Une équipe de cascadeurs du Kansas présentera plusieurs démonstrations en moto 2 et 4 roues.

Kamikaze

Tim Arfons, de Akron, Ohio, et ses équipiers seront présents avec leurs deux quatre roues munis de réacteur d'avion. Il s'agira de leur première présence au Canada.



la STO vous informe

Modification des heures d'ouverture

SERVICE DES RENSEIGNEMENTS

La Société de transport de l'Outaouais désire vous informer qu'un changement a été apporté au niveau des heures d'ouverture de son service des renseignements depuis le 6 mai 1991.

De façon à mieux répondre aux nombreux appels que reçoit la STO lors de la période de pointe de fin d'après-midi et en début de soirée, les heures d'ouverture du service des renseignements ont été modifiées de la façon suivante:

Lundi au samedi
7H00 à 21H30

Dimanche
9H30 à 20H30

Avec 98 heures par semaine, la STO est au nombre des entreprises publiques de transport en commun dont le service des renseignements affiche une des plus grandes disponibilités téléphoniques.

Pour obtenir de l'information sur le réseau de transport de la STO ou pour recevoir des horaires ou la carte du réseau, vous êtes priés de communiquer avec le service des renseignements de la Société en composant le **770-3242**.

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

Une valeur sûre pour l'Outaouais

EN SOCIÉTÉ

Avis de recherche

Un avis de recherche est lancé auprès de toutes celles qui ont étudié à l'École secondaire Saint-Joseph de Hull, à l'École normale Saint-Joseph de Hull ainsi qu'au Collège Marguerite d'Youville, à Hull. Les personnes concernées sont priées de faire parvenir leurs noms et adresses, l'année de leur graduation et la catégorie du diplôme obtenu, à l'École Saint-Joseph de Hull, à l'intention de la directrice générale Lucille Beauchemin, au 174, rue Notre-Dame, Hull, Québec, J8X 3T4.

Centre de la Petite Enfance

La session du printemps se poursuit au Centre de la Petite Enfance. Cet organisme à but non-lucratif fournit un lieu de rencontre pour parents et enfants âgés de 0 à 5 ans. Le Centre offre des activités variées. INFO: 776-0114

Dislexie

L'Association canadienne de la dislexie est à la recherche de bénévoles pour donner divers ateliers aux jeunes, le samedi. Les personnes intéressées sont priées de proposer leur projet. 684-1650

Collège de l'Outaouais: exposition des finissants!

C'est sous le thème «Le Collège de l'Outaouais: un milieu ouvert à l'entreprise» que les départements des techniques professionnelles préparent une exposition annuelle des projets de fin d'études de leurs finissants.

Les secteurs professionnels impliqués cette année sont les techniques cartographiques, les techniques informatiques, l'électrotechnique, les techniques de design d'intérieur et les techniques de génie mécanique.

Cette exposition se veut une occasion privilégiée de faire connaître aux entreprises de l'Outaouais, les réalisations des finissants dans cinq disciplines professionnelles. Quelque vingt kiosques accueilleront les visiteurs.

L'exposition durera une journée, le 7 mai, de 10h00 à 19h00.

Je m'inscris

SECRÉTARIAT - COMPTABILITÉ

FORMATION COMPLÈTE EN 50 SEMAINES
avec enseignement individualisé.

TRAITEMENT DE TEXTE

FORMATION DE 6 SEMAINES
Centre Robinson
100, rue Champlain, Gatineau

• • • • NOUVEAU • • • • NOUVEAU • • • • NOUVEAU • • • •
Cours accepté par le Centre d'Emploi du Canada pour personnes admissibles aux prestations d'assurance-chômage

GRATUIT
Pour toute personne qui a complété une 4e secondaire
Début des cours: 13 MAI 1991

Pour information: Nicole Chartrand ☎ 243-6598

Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir

OUF!

ON RESPIRE

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

Notre service comprend:

- Recherche des fuites
- Vérification et réglage des courroies
- Resserrement des raccords
- 1 lb de réfrigérant

49,99 Plupart des autos

N'attendez pas que votre climatiseur vous lâche en pleine canicule... passez nous voir!

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE, N° 1 AU CANADA POUR LES FREINS*

*Selon des sondages nationaux indépendants sur les pièces de freins de rechange pour véhicules de tourisme et le service de pose de freins, menés au Canada en 1988 par Kormos, Harris & Assoc. (Canada), Inc

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O. (près Ave. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS

MONSTER TRUCK MANIA
RACING SERIES



National Monster Truck Challenge

ARÉNA ROBERT-GUERTIN, HULL

Samedi 11 mai, 20h00
Dimanche 12 mai, 14h00

BILLETS: 595-7700 OU À L'ARÉNA

(Prendre note que le spectacle de Papineauville est annulé)

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable
Venez voir notre salle de montre
- Bois franc (parquets et languettes)
- Produits Polyur et vernis latex
- Teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore
LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
140 Edmonton, Huli
Parc Industriel
770-4114

Passez du printemps à l'été avec des bulbes à fleurs

Les bulbes à floraison printanière redonnent vie à la plate-bande de vivaces après un hiver presque interminable. Et avec un peu de planification, les bulbes à fleurs vous aideront à faire une douce transition entre le réveil printanier et les couleurs éclatantes de l'été.

En général, la plate-bande est presque vide de fleurs durant les premières semaines de l'été. Les dernières fleurs printanières se sont fanées et les plantes vivaces ne sont pas encore pleinement épanouies. Le feuillage décoratif et les fleurs aux formes inhabituelles des alliums permettront alors aux jardiniers canadiens d'effectuer à ce moment, une douce transition. Ces petits bijoux produisent tout en haut de leurs tiges droites et sans feuilles, des groupes de fleurs sphériques.

Le genre Allium comprend plus de 350 espèces, incluant un grand nombre de bulbes à fleurs qui s'épanouissent selon une foule de tailles, de couleurs et de parfums.

Le spectaculaire Allium giganteum, avec ses nuances roses ou lilas foncé, doit son nom à la hauteur extraordinaire qu'il atteint. En effet, ses tiges s'élèvent à une hauteur de un à deux mètres de haut et leur effet est remarquable près des bordures. À l'autre extrémité de l'échelle de grandeur, on retrouve le petit Allium moly, avec ses fleurs jaunes, Allium albopilosum (aussi connu sous le nom de Allium christophii), avec ses fleurs lilas en forme d'étoile, et enfin, le miniscule Allium karataviense, qui présente des fleurs roses violacées et un feuillage décoratif.

Quant aux fleurs pourpres rougeâtres de Allium sphaerocephalum, elles sont ravissantes dans un vase ou tout simplement séchées. Pour assurer leur durée, cuillez-les lorsque les fleurs sont presque toutes ouvertes. En outre, vous pourrez allonger leur durée de vie de près de trois semaines en ajoutant un agent de conservation à l'eau du vase.

Les alliums sont faciles à cultiver. En raison de leur rusticité et de leur résistance aux insectes et aux maladies, on peut laisser leurs bulbes dans le sol année après année. Mais même s'ils fleurissent dans presque tous les types de sol, les alliums préfèrent les endroits bien drainés, soit là où on trouve un sol sablonneux, sans trop de glaise.

Les bulbes s'agencent bien avec un grand nombre de plantes et de fleurs vivaces. Plantez des jacinthes à grappes et Euphorbia polychroma, aux tons vert et jaune, près les uns des autres. Aménagez des groupes de Alchemilla mollis, aux fleurs finement dentelées, près de Hyacinthoides non-scripta, mieux connue sous le nom de scille campanulée. Quant à Oxalis adenophylla, elle n'a besoin d'aucune compagnie, car non seulement elle se répand rapidement, mais elle présente aussi un feuillage très décoratif.

La beauté des plates-bandes de plantes vivaces est aussi rehaussée par l'ajout d'iris. Ce qu'on appelle communément iris hollandaise (Iris hollandica), possède des fleurs de forme exquise qui apparaissent au début de l'été. On trouve des variétés de toutes les couleurs: jaune, bleu, blanc. Certaines présentent même des fleurs de deux tons, comme le jaune et le blanc.

Un autre avantage de combiner les bulbes à fleurs et les vivaces réside dans le fait que ces dernières fleurissent juste à temps pour camoufler le dépérissement du feuillage des fleurs à bulbe. N'oubliez pas de laisser le feuillage et les fleurs se faner afin de permettre au bulbe de se renforcer en vue d'une autre floraison l'année suivante.

Un groupe de jonquilles jaunes planté près de Hosta sieboldiana «Élégans», par exemple, donnera un effet spectaculaire. Au printemps, lorsque les jonquilles fleuriront, les hostas auront à peine commencé à se développer. Lorsque ces derniers auront atteint leur maturité, les feuilles des jonquilles seront cachées sous ses larges feuilles.

N'oubliez pas non plus que les bulbes à floraison estivale conviennent aussi à la plate-bande de plantes vivaces. Effectivement, peu de fleurs savent égaler l'allure dramatique des cultivars de dahlia (décoratifs, cactus, pompons, etc.). Et aucune plate-bande n'est complète sans des lis. Cette plante bulbeuse présente toutes les caractéristiques d'une plante vivace et des formes et des couleurs qui varient presque à l'infini.



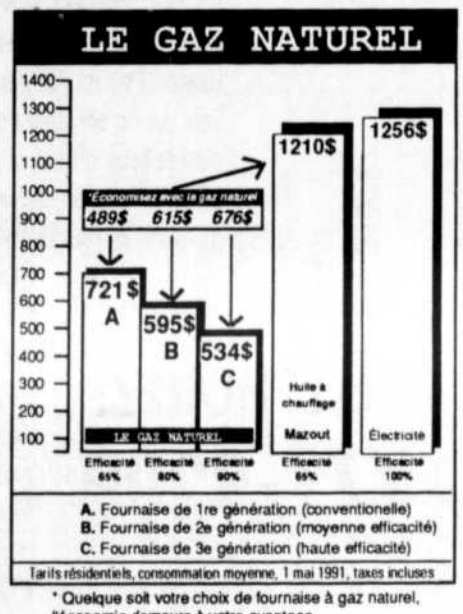
Un grand nombre de bulbes d'été se développent bien dans des contenants de toutes sortes. Ces plantes tendres, qui requièrent généralement du soleil et de la chaleur, se sentent en effet à l'aise lorsqu'elles sont confinées dans un pot. Elles conviennent donc parfaitement aux balcons ensoleillées, terrasses et patios. Cependant, les bulbes en contenant nécessitent un drainage efficace. Un excès d'eau qui ne s'écoule pas assez vite leur sera fatal.

Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830
André Durocher & Associés
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2



BUCKINGHAM, 160 MÉNARD - Paliers multiples, s. à dîner, s. fam., porte patio, foyer, piscine creusée, haie de cèdres, grand terrain. (578)
BOB LAROCHE 986-2062

COMMUNIQUÉ
Convertissez au gaz naturel
PROMOTION **
** Conversion résidentielle seulement
① Sur approbation de crédit
- Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 90 jours sur votre nouvelle fournaise.①
- Location gratuite du chauffe-eau pendant 1 an à la signature du contrat de fournaise.
- Financement disponible sur approbation de crédit



* Quelque soit votre choix de fournaise à gaz naturel, l'économie demeure à votre avantage.
Gazifère Inc.
ESTIMATION GRATUITE 771-8321

SPÉCIAUX DU MOIS DE MAI
• VINYLE COUSSINÉ à partir de 5.95 v²
• BALANCE DE ROULEAUX DE TAPIS À DES PRIX EXCEPTIONNELS
NOUVEAU
MAINTENANT DÉPOSITAIRE
DES PRODUITS DE PEINTURE Château MD
et sikkens
LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE
10 rue Papineau, Hull, Qc. 777-0909

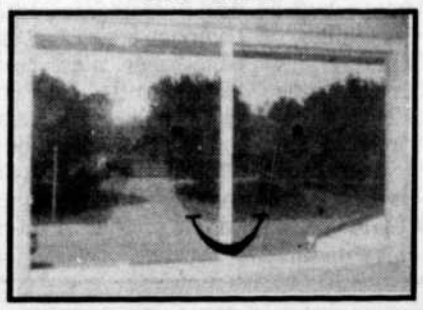
REMPLACEZ AVEC DU VINYLE À 100% AUX CADRES DE FENÊTRES COULISSANTES PIERSON, EN RéUTILISANT VOS PROPRES VITRES

AVANT



À PARTIR DE 59.95$ SEULEMENT

APRÈS



- 100% vinyle
- Garantie à vie
- Approuvé par C.H.M.C.
- Cinq pièces seulement
- Aucun entretien

"Le vinyle c'est final"

- Unique construction à double parois
- Canalisation à deux étapes encastrée
- Bande imperméable
- Fermeture sécuritaire
- Moustiquaire neuve
- Ressort à pression
- Châssis ajustés en vinyle

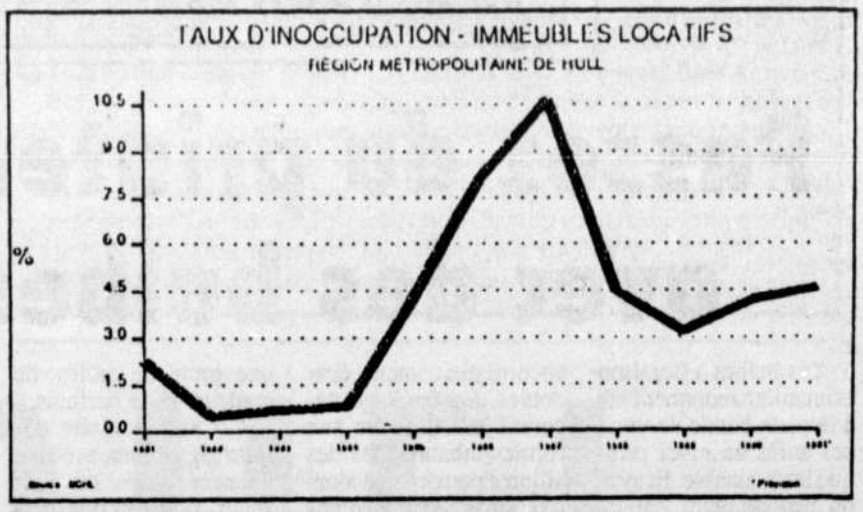
Pour estimation: 738-1526
Ottawa Windows Mfg. Ltd.
3160 Hawthornes R.D. Ottawa

Accroissement du taux d'inoccupation des logements locatifs

L'arrivée de 449 nouveaux logements locatifs sur le marché, combinée à la construction de 282 logements additionnels, au second semestre de 1990, provoquera une hausse du taux de vacance de 5,0% et 4,6% en avril et octobre 1991, contre 4,2% en octobre 1990. Le seul élément qui freinera la hausse du taux de vacance sera l'incertitude économique qui pousse plusieurs jeunes ménages à rester locataires.

La hausse des loyers sera de 3% en 1991, en comparaison à 3,5% en 1990. Il s'agit d'une augmentation inférieure au taux d'inflation. Un taux d'inoccupation élevé et la forte attraction vers l'accession à la propriété mettront un frein à l'augmentation des loyers.

La construction de logements locatifs, qui atteignait 716 unités en 1990, baissera de 16% en 1991, pour totaliser 624 unités. La faiblesse de l'économie, conjuguée à un taux d'inoccupation à la hausse, fera de la construction de logements multiples un moins bon investissement en 1991.



Faible confiance des consommateurs

Plusieurs facteurs économiques viendront miner la confiance des consommateurs dans l'Outaouais en 1991. La faiblesse du marché du travail, du revenu disponible des ménages et de leur capacité d'emprunt réduiront les dépenses de consommation, plus particulièrement la consommation des biens durables.

Déjà, le volume des ventes (ajusté pour l'inflation) des grands magasins de la région Ottawa-Hull a diminué de 4,4% en 1990. On prévoit une autre baisse de 3% en 1991.

Quant au revenu moyen des ménages, on prévoit une hausse de 4% en 1991, contre 6% en 1990. La faible augmentation du revenu des ménages en 1991 est influencée par les conditions salariales de la fonction publique fédérale, annoncées lors du dernier budget fédéral.

25e ANNIVERSAIRE

LECAVALIER HUILE À CHAUFFAGE INC.

FAITES-VOUS UN CADEAU: RESPIREZ MIEUX!

25e ANNIVERSAIRE

Nettoyage des conduits d'aération **$99**

À l'occasion de son 25e anniversaire **Lecavalier Huile à Chauffage Inc.** vous offre la chance de fêter avec nous. **Profitez de cette offre spéciale à $99** pour assainir l'air de votre maison...Améliorer la qualité de l'air par un bon nettoyage de vos conduits d'air chaud, c'est le beau cadeau que nous avons le plaisir de vous offrir. Allégez en même temps vos travaux ménagers, diminuer les risques et problèmes d'allergies dus à l'air vicié et respirez mieux grâce à une meilleure circulation d'air plus propre.

Deuxième cadeau... À la même occasion, un nettoyage gratuit de fournaise (incluant le service) vous est offert.

N'attendez plus! car ces cadeaux ne sont valables que pour la période du 1er mai au 1er septembre 1991...

TÉLÉPHONEZ: 771-9209

fraicheur de l'été

Profitez d'un environnement frais et des nuits de sommeil confortables en vous préparant aux grandes chaleurs caniculaires de l'été...

LECAVALIER HUILE À CHAUFFAGE INC.
se spécialise dans l'installation de systèmes de climatisation centrale et vous l'offre au bas prix de 2 100 $ (TPS comprise)
Renseignez-vous également au sujet de notre plan de financement.
Un avantage à ne pas manquer!

installation et planification

L'été... c'est le temps de rénover, d'améliorer et de planifier la prochaine saison...

Lecavalier Huile à Chauffage Inc. fait l'installation de fournaises électriques, au gaz ou à l'huile ainsi les thermopompes (heat pump) en tout temps et offre un service de brûleurs 24 heures par jour.
Il met également à votre disponisiton un plan budgétaire réparti sur 10 mois pour l'achat d'huile à chauffage.

COURRIER-DÉCO

Line Thibault
Designer d'intérieur
Meublerie 2000



Le rôle de l'éclairage dans la décoration intérieure

L'éclairage joue actuellement un rôle très important dans l'architecture et la décoration intérieure. À l'aide de nos différents appareils d'éclairage, nous pouvons ainsi modifier les volumes d'une pièce, changer la couleur des murs, mettre en valeur les objets... Pour obtenir un éclairage adéquat, nous savons qu'il faut un minimum de planification et d'agencement. C'est pourquoi il est bon de savoir qu'il existe trois types d'éclairage:

1. - éclairage général ou d'ambiance;
2. - éclairage localisé ou fonctionnel;
3. - éclairage sur-localisé ou directionnel.

Éclairage général ou d'ambiance:

La lumière est diffusée de façon uniforme à travers la pièce. Elle se propage par le plafond, les murs, les tentures... C'est celui qui est utilisé pour permettre une libre circulation dans la pièce. Il est souvent constitué d'appareils encastrés au plafond ou au sol, de l'habituel plafonnier central, de lampes sur pied ou sur table réfléchissant la lumière sur le plafond ou sur des murs clairs.

Éclairage localisé ou fonctionnel:

La lumière est dirigée en fonction d'une zone d'activité, comme par exemple: coin lecture ou couture, préparation des repas.

C'est l'éclairage fonctionnel, celui qu'on utilise souvent le moment d'une activité particulière. On obtiendra ce type d'éclairage à l'aide de suspensions sur table, lampe sur pied à faisceau orientable, les appareils incandescents ou fluorescents.

Éclairage sur-localisé ou directionnel:

La lumière est dirigée de façon très précise sur un objet ou toute autre surface donnée. On améliore l'ambiance lumineuse par des effets mettant en valeur tel ou tel point du décor (tableaux, plantes, bibliothèque).

Les spots muraux orientables ainsi que certains luminaires encastrés peuvent créer des effets divers et créer une ambiance mystérieuse à votre décor.

La plupart des pièces, indépendamment de leur usage, devraient combiner deux ou trois de ces types d'éclairage.

La quantité et la disposition de ces appareils d'éclairage sont déterminées par la grandeur de la pièce ainsi que les activités qui s'y dérouleront.

Au moment de faire votre plan d'éclairage, n'hésitez pas à consulter votre décorateur ensemblier qui peut vous aider dans l'agencement des différents styles d'appareils d'éclairage, et ce, selon une planification préalablement établie.

MAISON MODULAIRE
Clément Construction inc.
REPRÉSENTANT EXCLUSIF POUR
CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.
Récipiendaire de la Palme D'or de l'APCHQ
• Vente et installation
• Financement
• Service de recherche
• Système clé en main
• Maison garantie
• Construction de qualité supérieure
"Ici votre rêve devient réalité"
SERGE: 827-2768

Les planchers de bois franc Bert Leblanc et Fils
SPÉCIALISTES EN PLANCHERS DE BOIS FRANC
Vieux planchers remis à neuf
Vente - Installation - Teinture
Sablage - vernissage
Finition POLYUR
Résidentiel et Commercial
Tarifs raisonnables
ESTIMATION GRATUITE
Québec et Ontario
819-663-4424
819-643-1519 après 17 heures

ABSOLUMENT IMBATTABLE
LA PLUS GRANDE SÉLECTION DANS L'OUTAOUAIS
8995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID CAPRI
27.7 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse
9995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID OCTAGONAL
32.6 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse
10995$ Nous assumons aussi la TPS!
MERMAID KIDNEY
34.7 m² d'espace pour nager plate-forme en béton incluse
PISCINES PRÊTES À Y NAGER: Équipées et installées avec un système complet de filtration, trousse d'entretien, échelle à 3 marches et plate-forme en béton.
PISCINES HORS-TERRE
(GRANDEURS RONDES)
L'INSTALLATION *99$

Beaver Homes Cottages
Chalets Campagne
EST:
BEAVER LUMBER
1412 ch. STARTOP
GLOUCESTER, ONT. K1B 4V7
741-5052
OUEST:
BEAVER LUMBER
145 ch, Robertson
NEPEAN, ONT. K2H 5Z2
828-5161
(LUN.-VEN. 10-18H SAM. 10-16H)
UN SPÉCIAL SUR NOS COQUILLES!!
5% DE RABAIS SUR TOUTES NOS CHALETS* COQUILLE - PAQUET SEULEMENT
- Pour un temps limité - $11,400.
PLUS DE 40 MODÈLES À CHOISIR
LE BAYSIDE - Plan 1 640 pi. ca.
DEMANDEZ NOS PAQUETS - MAISON TOUTES SAISONS - TEMPS LIMITÉ / BONIS MYSTÈRE

PISCINES LAROCQUE
OFFRE LES MEILLEURS PRIX
$7299.00
piscine creusé 14x28
Incluant: L'équipement l'installation
T.P.S. INCLUSE
avec trottoir de 3'
$9099.00
La plus grande sélection de meubles de jardin
Nous avons encore agrandi.
Nouvelle salle d'exposition
VENTE PRÉ-SAISON
• Achetez directement du distributeur
• Aucun intermédiaire
• Réservez avec un léger dépôt.
Piscine Hors Terre équipement inclue
18' DE DIAMÈTRE 1499$
24' DE DIAMÈTRE 1699$
Pourquoi payer plus cher!
PISCINES LAROCQUE LTD.
QUI A LES MEILLEURS PRIX.
RTE 17 ALFRED
(613) 679-2734
Heures
lun-ven 9 à 9
samedi 9 à 5
dimanche 12 à 5

LA PLUS GRANDE SÉLECTION DANS L'OUTAOUAIS
MEUBLES DE PATIO EN RÉSINE
PLUS BAS PRIX GARANTIS*
• Ensembles complets à partir de 285 $
• 600 combinaisons possibles et 3 000 chaises présentement en stock
• Nouvelles couleurs, lignes modernes exclusives pour 1991
• Gananties pouvant aller jusqu'à 5 ans
Mermaid®
• PISCINES • TOURBILLONS • MEUBLE DE PATIO
Plus de 26 années d'expérience, plus de 26 000 piscines vendues!
LUNDI AU VENDREDI 9 h à 9 h
SAMEDI 9 h à 5h
440 MALONEY O. GATINEAU 643-2574
7 AVE. ENTREPRISE NEPEAN 727-1345
1373 CH. OGILVIE OTTAWA 741-8730
*Détails en magasin

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

TAPIS
À PARTIR DE
1.99 Verge carrée
LIGNE DISCONTINUÉE

VINYLE 3.99
À PARTIR DE
LIGNE DISCONTINUÉE
verge carrée

TAPIS COMMERCIAL
À PARTIR DE
5.89 Verge carrée

RC TAPIS

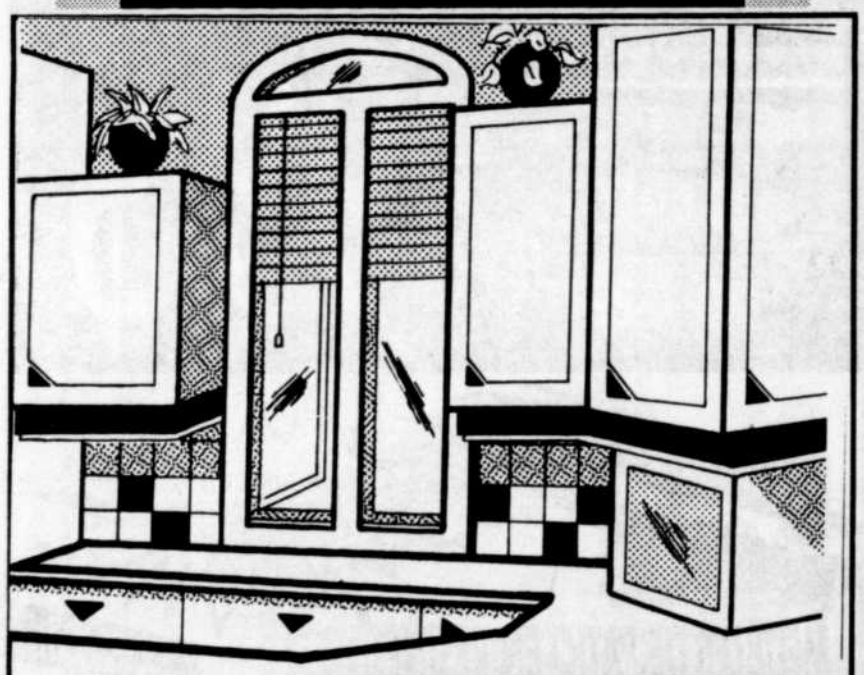
TUILE DE VINYLE
SANS CIRAGE
À PARTIR DE
89¢ pi. ca.

SAXONY
À PARTIR DE
7.99 verge carrée

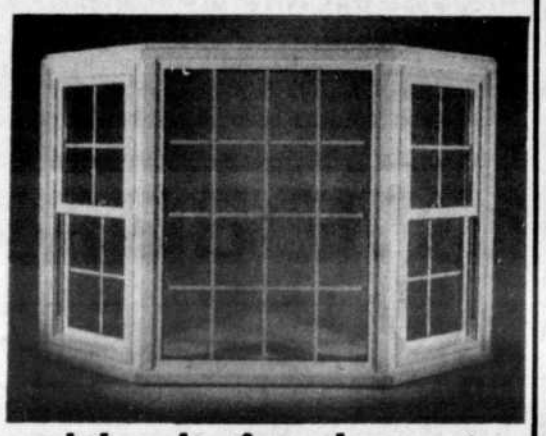
CÉRAMIQUE
À PLANCHER 8" x 8"
SPÉCIAL 2.19
Rég.: 2.99 pi. ca.

PRÉLART DE VINYLE
ARMSTRONG - CANDIDE
18.99$ v. ca.

LES COUVRE - PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
140 EDMONTON, HULL (PARC INDUSTRIEL) 771-5897 ET 771-6945



THEO LINEAULT INC.



Des armoires de cuisine de rêve, des portes et fenêtres pour tous les goûts, c'est ça la satisfaction en matière de rénovation et de construction.

2135 Rte 148
Angers, Qc.
986-3190
1-800-567-1224

155 COLONNADE
Nepean, Ontario
727-0626
727-0986

1454 CYRVILLE
Gloucester,
Ont.
744-8244

JARDINAGE

Un mini-guide d'entretien et de phytoprotection pour arbres fruitiers

De plus en plus de jardiniers plantent des arbres fruitiers. Ces derniers sont sans doute les végétaux qui reçoivent le plus de produits chimiques en saison de croissance.

Ces pesticides sont-ils sans danger?

Y a-t-il des alternatives plus douces et plus respectueuses de l'environnement?

Les techniques biologiques sont-elles efficaces et réalisables?

Dans le cadre du mois de l'Environnement au Québec, le Regroupement pour le Jardinage Amateur et Écologique vient de publier son mini-guide d'entretien et de phytoprotection pour arbres fruitiers. En plus des notions de base sur l'écosystème, le site et la qualité du sol, on retrouve dans le mini-guide les caractéristiques sur les variétés de pommiers, leur rusticité, leur résistance aux maladies et aux insectes, la bonne manière d'effectuer la plantation et la taille. Afin de mieux comprendre et reconnaître les insectes et leur traitement, ceux-ci sont regroupés par ordre d'apparition sur un tableau-guide où l'on peut les reconnaître selon les stades du développement des fruits.

Présenté sous forme d'un grand poster, ce mini-guide est tiré de la deuxième édition du Guide de protection et d'entretien écologique des pommiers et arbres fruitiers. Ce guide de 48 pages contient de nombreux autres conseils sur les soins et les conditions écologiques favorisant la croissance et l'équilibre naturel du verger domestique. Cette deuxième édition est déjà disponible dans certaines librairies spécialisées et au secrétariat du R.J.A.E. au coût de $12.00.

On peut demander le mini-guide d'entretien et de phytoprotection (format poster) en écrivant à l'adresse ci-dessous ou directement au secrétariat provincial du Regroupement pour le Jardinage Amateur et Écologique (R.J.A.E.), C.P. 1155, Granby, Qc, J2G 9G6, ou en composant le 778-0353.

N.B.: Un montant de 2 $ est exigé pour défrayer les coûts de poste et d'impression.

VENEZ VOIR NOTRE TOUTE NOUVELLE CUISINE EN POLYESTER

Cuisine Pro-Décor enr.

Les "PROS" de la cuisine...

SPÉCIAL de MAI



GRATUIT
HOTTE DE VENTILATION
avec l'achat de toute cuisine de plus de $2,500 avant le 31 mai 1991

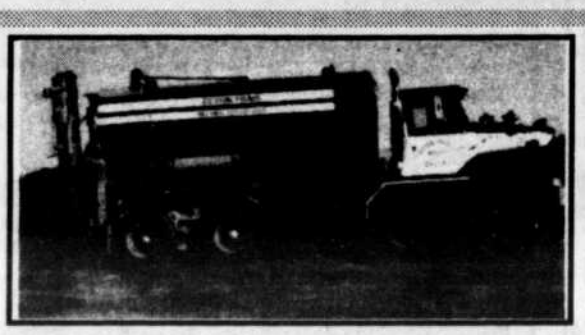
(Voisin Gestion Guitard)
1706, Ch. Pink, Aylmer
776-6206

☑ PRIX ☑ LIVRAISON
☑ MISE DE CÔTÉ ☑ SERVICE ☑ QUALITÉ
☑ FINANCEMENT
☑ ESTIMATION GRATUITE

ALCOOL...
TROP,
TROP
SOUVENT,
C'EST RISQUÉ!

Santé et Services sociaux Québec

LE "MÈTRE DU BÉTON"



BÉTON MOBILE MALETTE INC.

✓ LIVRAISON DE BÉTON PRÉPARÉ SUR PLACE
✓ BLOCS DE CIMENT
✓ SERVICE DE FONDATION
✓ SAC DE "PORTLAND" MAÇONNERIE
✓ FINITION DE PLANCHER DE BÉTON
✓ RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
✓ OUVERT (soir et samedi)

1652 GRANDMAISON
AÉROPARC IND.
GATINEAU

643-1877

Le programme d'aide à la mise de fonds se termine bientôt

Le programme d'aide à la mise de fonds pour l'achat d'une première résidence principale neuve ou usagée se terminera le 13 mai 1991.

Les acheteurs d'une première résidence, qu'elle soit neuve ou usagée, ont jusqu'au 13 mai 1991 pour faire parvenir leur demande à la Société d'habitation du Québec et jusqu'au 30 septembre 1991 pour en faire l'acquisition.

De plus, un ménage qui attend un enfant, peut faire une demande avant le 13 mai 1991 et faire l'acquisition de sa résidence au plus tard le 30 septembre 1991, sous réserve qu'il puisse faire la preuve que l'enfant est né et vivant à la date de la signature de l'acte d'emprunt hypothécaire ou de l'acte de vente notarié.

Mon taux, mon toit

Le ministre des Affaires municipales, responsable de l'Habitation, a annoncé les améliorations suivantes au programme «Mon taux, mon toit».

- les résidences dont les fonctions ont été édifiées entre le 15 novembre et le 31 décembre '90, à la condition que les autres travaux aient été effectués après le 1er janvier '91, sont désormais admissibles;
- la date limite de prise de possession et de parachèvement des travaux pour les immeubles comprenant 25 unités ou plus d'au moins trois étages et demi, sera prolongée jusqu'au 1er juillet '92.

Enfin, d'autres modifications font en sorte de rendre admissibles le recyclage d'immeubles dont la dernière vocation était autre que résidentielle, ainsi que les immeubles construits ou recyclés par un entrepreneur pour une coopérative d'habitation.

Ces modifications étant rétroactives à l'entrée en vigueur du programme, soit le 1er janvier ' 91, toute personne qui croit y être admissible en vertu des nouveaux paramètres est invitée à faire sa demande à la Société d'habitation du Québec.

GESTION PYRAMID MANAGEMENT
GESTION DE PROJETS EN CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

ÉCONOMIE ET QUALITÉ

Vous construisez ou rénovez votre maison !

Vous désirez de l'aide au niveau :

- Estimation des coûts de construction ou de rénovation
- Gestion et administration
- Choix de sous-traitants de qualité
- Coordination des travaux
- Conseils techniques

GESTION PYRAMID MANAGEMENT ENR. est la véritable solution aux problèmes de l'auto-constructeur.

31 Demontigny, Hull
(Québec) J8Y 4L5

771-0092

MAINTENANT disponible chez →

BRIQUE MATÉRIAUX Provincial INC.
1907 Maloney est, Gatineau
663-7703

TOUT GENRE DE BRIQUE ET PIERRE pour augmenter LA VALEUR DE VOTRE PROPRIÉTÉ

EXEMPLE:



NOVICO
- Le nouveau choix en quincaillerie des peintures DENALT
- Matériaux de construction
- Livraison (camion, boom, fourche hydraulique)

Chez Brique et Matériaux Provincial,
ON TROUVE DE TOUT!

SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE MAÇONNERIE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DE BRIQUE, PIERRE ET BLOC DE BÉTON:
✔ Arriscraft ✔ Alba ✔ Brampton ✔ Gosselin ✔ CBM ✔ Betcon ✔ Primo Argo

Foyer: Un grand choix de poêles et foyers des plus populaires
Cheminée: Ryder (exclusivité) et autres marques de cheminée

À SURVEILLER DANS LA PROCHAINE ÉDITION, NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE

663-7703 1907 MALONEY EST, GATINEAU

ATTENTION

PEINTRES CONTRACTEURS

ULTRALUX OFFRE AUX PEINTRES PROFESSIONNELS

- EXCELLENT PRIX
- SERVICE DE LIVRAISON (Quantité limité)
- TEINTURE ET LIGNE DES PRODUITS JOLIGNUM
- PRODUITS AQUAGUAR TRANSPARENT À L'ÉPREUVE DE L'EAU
- FINI INDUSTRIEL VINYLGUARD
- AGENCEMENT DE COULEURS
- PAPIER-PEINT COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
- LIGNE COMPLÈTE D'ACCESSOIRES PEINTURE ET PAPIER-PEINT
- VENEZ OUVRIR UN COMPTE CHEZ-NOUS
- 8 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
- POUR PLUS D'INFORMATIONS TÉLÉPHONE 235-3800

Ultralux DÉCOR

160 rue Spruce, Ottawa, Ontario Paint Warehouse (613) 235-3800	1033 boul. St-Laurent Ottawa, Ont. (613) 741-7112	374 Notre-Dame Gatineau, Québec (819) 663-8325	460 St-Joseph Hull, (819) 770-5577
Place Lavigne 420 Wilfred Lavigne Aylmer (côté Top Banana) (819) 684-2523	Promenades de l'Outaouais Gatineau, Québec (819) 561-0286	Mail Convent Glen 6505 Jeanne D'Arc Orléans, Ont. (613) 837-7065	Mail Terry Fox 500 rue Hazeldean Kanata, Ont. (613) 831-0374

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU	HULL-AYLMER	BUCKINGHAM
144, Boul. de l'Hôpital	424, Boul. St-Joseph	642, rue Principale
561-2445	771-6661 684-4420	986-1230

Immeubles G.R. LAUZON

UNIFAMILIALES



12 LACASSE - POUR PROFESSIONNEL - 5 c.c., grandes pièces, garage int., app. encastré, foyer. (0129)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



AYLMER - $162,000. - Résidence pour professionnel, bureaux, entrée séparée, 5 c.c. Le charme de la Provence. (110)
Paul de Broeck 561-5222

2 ÉTAGES - 3 c.c., 2 s. bains, pl. cathédrale, foyer au salon, solarium. Beau terrain paysager, fleurs vivaces, très privé. (0441)
Gisèle Hubert 561-5222



COQUET PALIERS MULTIPLES - $101,000., 2 + 1 c.c., près école, autobus et autoroute 50, secteur paisible. (1370)
Carole Strasbourg 669-4630



RUE NICOLET - 2 étages, 3 c.c., grande cuisine, 2 s. de bains, garage, très propre, $83,900. négociable. (0452)
Pierre Lake 561-2445



53 BIENVILLE - Rénové, demeurez chez-vous pour moins cher qu'en appartement, $59,900. (0330)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



97 DESJARDINS - 3 c.c., piscine creusée, îlot et Jenn-air, grandes pièces, très propre, abri. (0391)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

2 ÉTAGES - 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, s. fam. au R.D.C., avec foyer, grand deck et piscine, garage double, secteur Côte d'Azur. (0474)
Gisèle Hubert 561-5222



16 ALAIN 1987 - 3 c.c., concept ouvert, grande cour, très propre, accès autoroute, $102,500. (0171)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

TOURAINE - Bung. + abri auto, 3 c.c., s.-sol semi aménagé, purificateur air électronique, près de piste cyclable, vue panoramique. (0284)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



23 PICARDIE - Joli bungalow de 4 c.c., sous-sol fini, très bien entretenu, prix négociable. (0258)
France Gélinas 561-8888

SUPERBE PROPRIÉTÉ - 4 paliers, 3 c.c., salle fam. avec foyer, s.-sol semi fini, garage double, piscine, deck, 1,500 p.c., clôturé. (1442)
Chantal Hervet 778-9913 #67



71 CASTILLOU - COTE D'AZUR - Toit cathédrale, foyer, 2 c.c., split, garage double. Faut vendre, transfert, $186,000. (0396)
Pierre-Paul Gervais 778-9913



CARREFOUR - Bung. 1290 p.c., 3 + 1 c.c., brique, bain tourbillon, aspirateur central. Faut voir. (0461)
Robert W. Laroche 778-9913

$89,000. POINTE-GATINEAU - Beau secteur, 4 c.c., piscine, garage, bonnes fenêtres, propre. Vaut une visite. (0080)
Irène Foucault 778-9913



1,400 P.C. SUR UN PLANCHER - + sous-sol fini, 2 s. de bains, garage, piscine, pavé, chauffage central, grand terrain. Faut voir! (1303)
Marc Pageau 561-5222

3 + 1C.C. AU SOUS-SOL - Près des Promenades, plancher en marbre, armoires neuves, grand deck, garage, cour clôturée, foyer, P.C.L. «Super». (0532)
Suzanne Lacombe 561-5222



RUE LAFONTAINE - Bung 2 + 1 c.c., rénové, piscine creusée, secteur en demande, à 5 minutes de tout. À voir, $89,500. (0021)
Gaston Pâquet 561-5222



POINTE-GATINEAU - Tout brique, un vrai bijou, complètement rénové, garage, piscine, air climatisé. (0584)
Claudette Marcoux 561-5222



60 LOUISBOURG - CARREFOUR - $105,000. - High-ranch, impeccable, 3 c.c., s.-sol fini, grand terrain, quartier recherché. (0403)
Michel Bouliane 561-5222



COQUET BUNGALOW - Entièrement rénové, bain tourbillon, 3 c.c., fenêtres, très propre, $74,900. (0574)
Carole Strasbourg 669-4693



CARREFOUR - 3 c.c., $142,900., s. à manger, armoires chêne, 2 1/2 salles de bains, s. familiale. À voir. (0922)
Carole Strasbourg 669-4630



UNIFAMILIALE TRES GRAND - Avec de la qualité, 4 c.c., salon, foyer, cuisine, salle à dîner, garage double, piscine H.T., deck, beaucoup d'extra. (0254)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



201 CHARLES - Très propre, C.D.M. 19 x 12, bois franc, Spa, entrée ind. au sous-sol, air climatisé, $99,900. (0470)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



ELLE POSSEDE TOUT CE DONT VOUS REVEZ - 2,300 p.c., 4 c.c., bois franc + céramique, foyer, grand terrain. (0181)
Louise Morneau 561-5222



GATINEAU 3 OU 4 C.C. - Très propres, bois franc, sous-sol aménagé, paysagement exceptionnel. Seul. $89,900. (0013)
Pierre Lake 561-2445



GATINEAU - $97,000. - Près du parc, autobus, accès La Vérendrye, garage double, rénovée partiellement, secteur paisible. (364)
Paul de Broeck 561-5222



$84,900. UNIFAMILIALE - Avec garage, 3 c.c., armoires mélamine, cour clôturée. C'est à voir. (0322)
Roger Villeneuve 561-5222

296 RIVIERA - Vous avez un bateau? La voilà, 2 étages sur la rivière, immenses pièces, piscine creusée. Appelez-moi. (0141)
Lucille Biasolo 778-4036



$59,900. - BUNGALOW - Stucco et vinyle, 2 c.c., cuisine, armoires en pin, cour clôturée, haie de cèdres. (0337)
Roger Villeneuve 561-5222



GATINEAU - $119,900. - T.P.S. incluse, 1,620 p.c., à paliers, toit cathédrale, garantie A.P.C.H.Q. ($90,000 sans terrain). (0592)
Suzanne Lacombe 561-5222 - 195



REPRISE DE FINANCE - Bungalow 2 + 1 c.c., secteur paisible. Vaut une visite. (498)
Suzette Bertrand 561-5222

191 GARNIER - $98,500. - Belle propriété de 3 c.c., plus logis conforme de 1 c.c., impeccable, grand terrain, près de tout. (0325)
Lucille Biasolo 778-4036



SUPERBE PROPRIÉTÉ - À paliers multiples, 4 c.c., salle familiale, air climatisé central. À voir. (320)
Suzette Bertrand 561-5222



367 DAVIDSON - GATINEAU - Nouvelle inscription, $87,900. bungalow, 2 c.c., brique et vinyle, presque neuf, près autoroute, tous les services. (0587)
Michel Bouliane 561-5222



194 FORGATY - GATINEAU - $85,500. - Joli bungalow rénové, 1 acre de terrain, garage, 2 c.c. (0504)
Michel Bouliane 561-5222



COQUET BUNGALOW - 2 + 1 c.c., salle à manger, 1 1/2 s. de bains, piscine clôturée, très propre, $88,500. (0524)
Carole Strasbourg 669-4630



SPLIT-LEVEL IMPECCABLE - Planchers bois franc, terrain en rond-point, secteur boisé, sous-sol fini.
Claude Montreuil 561-5222



CH. FORGATY - Bung. 2 + 1 c.c., rénové, cuisine neuve, sous-sol aménagé, foyer, P.C.L., piscine, patio. (0559)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



JARDINS DE LA BLANCHE - Bung. 2 + 1 c.c., s.-sol aménagé, grandes pièces, terrain 9655 p.c., à deux minutes de l'autoroute, $87,500. (0166)
Gaston Pâquet 561-5222



CANADIENNE - 1700 P.C. - 3 c.c., bois franc, secteur en demande, const. 1982. Superbe $129,900. (0048)
Gaston Pâquet - Suzanne Gauthier 561-5222



SUPER AUBAINE - SEUL. $89,900. - Bungalow 88, 4 c.c., s.-sol fini, garage 20 x 30. Informez-vous. (0207)
Gaston Pâquet - Suzanne Gauthier 561-5222



SUPERBE SPLIT - Foyer, 2 s. de bains, s. à manger, propriété impeccable,. terrain privé, $89,900. (1363)
Carole Strasbourg 669-4630



RÉNOVÉE ET BIEN DÉCORÉE - 2 + 1 c.c., garage, aspirateur et air climatisé central, $88,500. (0318)
Lucille Osborne 561-5222

$49,900. CH. HÉLIE - Petite maison rénovée, 1 c.c., beau terrain. Faut vendre. (0494)
Irène Foucault 778-9913



CH. PINK - SUPERBE BUNG. - 1450 p.c., plafond cathédrale, secteur paisible, Spa, $149,500. (0431)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



30 RIGAUD - Qualité de construction, qualité de vie, 3 c.c., mezzanine, foyer, $189,500. (0433)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

CH. BUTTERNUT - Beau bung. de 3 c.c., sous-sol semi fini, lac privé, grand terrain à 25 minutes au centre-ville. (0324)
Lucille Biasolo 778-4036



MONT-CASCADES - Qualité de vie et de construction, très éclairé, 2 foyers, garage privé. (0343)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



CH. DE L'ÉGLISE ST-PIERRE 1988 - 3 c.c., garage ind. P.C.L., très ouvert, belle vue, $123,900. (0332)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



SUPERBE GRANDE PROPRIÉTÉ - de 1440 p.c., d'aire habitable, inclus échangeur d'air, P.C.L. et beaucoup autres extra. (336)
Jean Costa 561-5222



R.R. 2 RANG 6 - VAL-DES-MONTS - $77,500. - Joli bungalow 3 c.c., brique et pin, rénové, garage, 1 acre terrain, arbres matures. (0459)
Michel Bouliane 561-5222



BUCKINGHAM - Superbe split avec foyer, Jenn-air, planchers bois franc, piscine, s.-sol fini., seul. $119,000. (0333)
Yolaine D'Amours 986-1652



BUCKINGHAM - Secteur St-Luc, const. récente, 3 c.c., aucun tapis, piscine, armoires chêne, $93,500. (0185)
Yolaine D'Amours 986-1652



MASSON - 15 MINUTES DE GATINEAU - Const. 87, 1310 p.c., entrée interlock, plafonds cathédrale, armoires chêne, $99,900. (0510)
Yolaine D'Amours 986-1652

DUPLEX/TRIPLEX



35 LABELLE - Duplex 2 x 2 c.c., rénové en 84, très propre, près de tous services, $89,500. (0030)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Immeubles G.R. LAUZON

GATINEAU
144, Boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL-AYLMER
424, Boul. St-Joseph
771-6661 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

Immeubles G.R. LAUZON



TOURAINE - 3 LOGIS - Logis principal 3 c.c., grande cuisine, foyer, garage, plus 2 logis 1 c.c., rénovés. (0107)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



BUNGALOW 1312 P.C. - Tout brique, 3 c.c., Jenn-air, four, lave-vaisselle, s. familiale, au proprio, logis $400/mois. (0412)
Robert W. Laroche 778-9913



CENTRE-VILLE SEMI-DÉTACHÉ - Superbe cuisine, s. à dîner, bois franc, air climatisé central, piscine. (0153)
Pierre Lake 561-2445



8 ET 6 GRATTON - BUCKINGHAM - Maison mobile, 3 c.c., piscine, bain giratoire, 7,500 p.c., très propre, $48,000. (0354)
Pierre-Paul Gervais - Stéphane Brazeau 778-9913



DÉPANNEUR AVEC LOGIS - 3 c.c., bon chiffre d'affaires, loterie, potentiel à développer. (0583)
Claudette Marcoux 561-5222



BUNGALOW - DUPLEX - Salon, cuisine-dînette, 2 c.c., salle de bains, salle familiale. Logis de 1 c.c., abri d'auto. Informez-vous. (0366)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



PROFITEZ DU 8 1/2%, 3 ANS - Duplex neuf tout brique, 2 x 3 c.c., sans voisin arrière. (0210)
Suzanne Gauthier - Gaston Pâquet 561-5222

CONDO



CONDO 2 C.C. - Près Université du Québec, Hull, loué $570/mois, location garantie. À voir. (0430)
Gaston Pâquet 561-5222

CHALETS

MAISON MOBILE - Chalet 4 saisons, près lac du Prêtre, plus de 3 acres terrain, ouvert à l'année, lot peut être subdivisé. (0475)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



DÉPANNEUR - VAL-DES-BOIS - Bâtiment avec logis de 2 c.c., équipement, très bon chiffre d'affaires, prêt pour être occupé. (0253)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



29 D'ALSACE - 1568 p.c., garage int. Logis au s.-sol, 2 c.c., 2 foyers, prop. 4 c.c., $137,500. (0469)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

SEMI/JUMELÉE/ RANGÉE

RÉDUIT - UN BIJOU - Possession immédiate, 4 c.c., bois franc, tapis récent, salle à dîner, salle familiale avec bar/atelier, grand lot. (1443)
Chantal Hervet 778-9913 #67

$83,500. HULL - MONT-BLEU - Semi, frais peint, beau secteur, plancher parqueterie. Meilleure offre. (0568)
Irène Foucault 778-9913

STYLE AIRE OUVERTE - 3 c.c., salle à dîner + dînette, 2 s. de bains, remise, rénové en 91, clôturé, paysager, idéal pour famille. (0204)
Chantal Hervet 778-9913 #67



JARDINS DU CHATEAU - $114,000. - Vivre dans un environnement protégé, 3 c.c., deux foyers, piscine (695)
Paul de Broeck 561-5222



CHALET BORD DE L'EAU - Hivernisé, sur fondations, très grand terrain, 2 c.c., très bien fini. Faites une offre. (0398)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

TERRAIN DE CAMPING - Avec très grand terrain, très bien équipé, bon chiffre d'affaires. Pour informations, contactez: (0443)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



NOUVEAU DUPLEX - Avec garage, bois franc, superbe foyer, logis 1 c.c., au s.-sol, seulement $83,900. (0452)
Pierre Lake 561-2445



UNITÉ DE COIN - 3 c.c., salle familiale, bureau, plancher bois franc, impeccable intérieur. (1290)
Carole Strasbourg 669-4630



CHALET TRES BIEN FINI - De 2 c.c., bâti sur fondations, hivernisé, près de Val-des-Bois. Faut visiter pour l'apprécier. (0399)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



DÉPANNEUR DUCLOS - Près de Masham, bâtiment, équipement, logement du proprio, garage pour réparations auto, bon chiffre d'affaires. (0477)
Bert Renaud 778-9913 - code 111



802 - 804 MAIN - Duplex de 3 c.c., et 171 Charlevoix, duplex de 2 c.c., bons revenus, faciles à louer. (0259)
France Gélinas 561-8888



CARREFOUR DE L'HOPITAL - Neuf, très joli semi, 3 c.c., près de l'école primaire, ouvert aux visiteurs. (0309)
Louise Morneau 561-5222

CHALET GRAND LAC POISSON BLANC - Accessible à l'année, 3 c.c., fini pin, très grande possibilité, prix raisonnable. (0400)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

TERRAINS

JOLI TERRAIN PLAT - 1 acre boisé, prêt à construire, à la limite de la ville. (0010)
Robert W. Laroche 778-9913

TERRAINS - De 30,000 À 60,000 p.c., avec accès au lac, sur chemin ouvert toute l'année, à partir de $8,000. Informez-vous. (0564)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

INVESTISSEMENT

125 ST-LOUIS - 12 LOGIS - Secteur paisible, très bon investissement, bons locataires, rev. $71,000/an. Prix $430,000. (0329)
Pierre-Paul Gervais 778-9913

54 - 56 COUSINEAU - Édifice commercial, bail commercial et revenu à l'étage, en plus un duplex 2 x 2 c.c., rev. mensuel $2475. (0519)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



TRIPLEX SUR LA RUE EAST - Tout rénové, grand terrain clôturé, bien loué, non chauffé, non éclairé. (0375)
Ginette Trépanier 561-5222



SEMI-DÉTACHÉ EN CONSTRUCTION - Choix de couleurs, pièces aires ouvertes, abri d'auto, poss. juin 1991. (0435)
Claire Courchesne 561-2445



GATINEAU - HOPITAL - $109,000. - Une classe à part. Deux étages, mezzanine, terrasse privée, foyer, deux stationnements. (1269)
Paul de Broeck 561-5222

COMMERCES



RUE PRINCIPALE - TOURAINE - Bâtisse commerciale avec grand logis, 1,600 p.c., plus 2 locaux 620 p.c. et 454 p.c. (0828)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222



IMMEUBLE À REVENUS - Très bien situé et très propre, très bon investissement, $112,000. (0534)
Ginette Trépanier 561-5222



BUNGALOW-DUPLEX - Super bien divisé, 1,000 p.c., 2 c.c., prises laveuse et sécheuse, 2 compteurs électriques, revenu sous-sol $500/mois. (320)
Marc Pageau 561-5222



HAUT MONTÉE PAIEMENT - Semis neufs, 3 c.c., vue panoramique, garantie A.P.C.H.Q., const. de qualité, prix à partir de $86,900. (0425)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

MOBILE



MAISON MOBILE - Très propre, secteur Riviera, toute équipée, fenêtres et toit neufs. (0237)
Madeleine Bédard 561-5222 - code 54



SEULEMENT $134,900. - Pour édifice à revenus, 5 logis, en excellente condition, chauf. électrique. (0417)
Claudette Marcoux 561-5222



183 ACHBAR - GATINEAU - Pierre, brique, 1 logis 3 c.c. étage, 1 local commercial R.D.C., const. 1983. (0406)
Michel Bouliane 561-5222



$72,900. SEMI-DÉTACHÉ - Aluminium, très propre, en excellente condition, cour clôturée. C'est à voir. (0344)
Roger Villeneuve 561-5222

PARC RIVIERA - RUE 1ière AVENUE - Super propre, grand terrain, 3 c.c., remise ext., vente cause de transfert. Faites vite! (0454)
Marc Pageau 561-5222



BATISSE COMMERCIALE - Faut vendre, Gatineau, boul. Maloney, 3 locaux. Faites une offre. (0423)
Madeleine Bédard 561-5222 - code 54



32 MITCHELL - Bung.-duplex loué $700/mois, été 92, pourrait alors être reconverti et augmenté. (0384)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



FAUT VENDRE - Duplex, poss. triplex, 2 x 3 c.c., + s.-sol fini, clôturé, pavé, 2 remises, $2,000 taxes. À voir! (0120)
Suzanne Gauthier 561-2445

MAISON-JARDIN - 3 c.c., fraîchement repeinte, garage, tout clôturé, super prix $67,000. (0507)
Ginette Trépanier 561-5222

SUPERBE MAISON MOBILE DE LUXE! - Plafond cathédrale, 3 c.c., finançable avec seulement 10% de comptant. (250)
Jean Costa 561-5222

RÉNOVÉ 2 C.C. - App. ménagers inclus, grande galerie, très propre, libre maintenant. Impeccable. (0419)
Gisèle Hubert 561-5222



BOUL. MALONEY - À LOUER - Dépanneur avec équipement neuf, bien établi, grand stationnement, 1,850 p.c. (0505)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

MOTEL VOISIN DU LAC STE-MARIE - Plusieurs unités louées à l'année, seul. $385,000. (0099)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

FLORE

Réponses d'un vieux jardinier hollandais

Question: L'automne dernier, nous avons planté beaucoup de perce-neiges, de crocus, de jonquilles et de chionodoxas dans la pelouse. Ce printemps, un superbe assortiment de bulbes à fleurs est apparu. Maintenant que les fleurs ont dépéri, combien de temps faudra-t-il attendre avant de tondre le gazon?

Réponse: Pour naturaliser les bulbes à fleurs avec succès, il est primordial de laisser le feuillage dépérir complètement avant de le couper. 'Au moment où les fleurs émergent, les bulbes ont utilisé toutes leurs réserves d'énergie. Ils recommencent à emmagasiner des éléments nutritifs lorsque s'amorce le cycle de floraison et ils continueront jusqu'à ce que le feuillage commence à dépérir. On peut comparer le feuillage à des poumons qui permettent à la plante de reprendre des forces afin de fleurir à nouveau durant les prochaines saisons. Si vous l'enlevez trop tôt, les bulbes ne pourront pas se nourrir suffisamment. En général, il faut six semaines pour que les bulbes, les cormus, les tubercules et les rhizomes emmagasinent assez d'éléments nutritifs pour refleurir. Par ailleurs, éviter la tonte verticale (verticut), qui consiste à «peigner» le gazon afin de favoriser sa croissance. Elle portera atteinte aux bulbes.

Ces bulbes surprenants!

Saviez-vous?

• Que le moment est venu de planter des bulbes hollandais à floraison estivale? Il existe de nombreuses variétés qui conviennent au climat estival canadien. Essayez les dahlias, les glaïeuls et les bégonias tubéreux en plus de variétés exotiques comme Tigridia, Anemone, Eucomis bicolor, Galtonia, Ornithogalum, Acidanthera, Crocosmia et Zantedeschia.

• Que les fleurs de certains dahlias ressemblent à celles des anémones? Le coeur de ces dahlias est formé par de petites fleurs tubulaires très développées qui forment une boule saillante. Ils atteignent une hauteur variant entre 40 et 60 cm et conviennent parfaitement aux plates-bandes. • Que les alstroemerias comptent parmi les variétés de fleurs coupées les plus populaires de l'assortiment hollandais? Souvent appelées lis des Incas, cette fleur présente une multitude de couleurs.

MIROIRS

En visitant notre salle de montre vous pouvez voir un assortiment de miroirs de salle de bains et meubles de rangement. Un grand nombre en inventaire !

PRESTON HARDWARE *DEPUIS 1945*
CENTRE DE PLOMBERIE ET TUILES
248 PRESTON ST. 230-7166

HEURES
LUN.-SAM. 8:30h.-5:30h.
VEND. jusqu'à 9h.
STATIONNEMENT GRATUIT

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!

569 boul. St-Joseph, Hull — **776-3332**

PROPRIÉTÉ 2 ÉTAGES - 3 c.c. Pour professionnel ou contracteur. S. fam., décor exceptionnel. Central près de la rue Main, Gatineau.
SEMI-DÉTACHÉ - Neuf. Sur Cheval Blanc, Templeton.
LE CARREFOUR - Sur Bocage. Prix changé. 3 c.c., split level, près des écoles, etc. Une visite vous attend.
UNE AUBAINE - PONTIAC - Résidence pour le bricoleur. Réduit à $10,000. ferme.
TERRAIN - SECTEUR BUCKINGHAM - 182 acres. Prix raisonnable. Informez-vous.
ROGATHE LABINE 568-4794

HULL - Edifice commercial 31 St-Joseph. Idéal pour professionnels, photographe, consultants, etc. 8 stationnements disponibles. Excellente condition de vente. C'est à visiter.
NOUVEAU PROJET EN DÉVELOPPEMENT - Templeton. Plusieurs lots prêts à construire. Disponible immédiatement.
CENTRE-VILLE DE HULL - Edifice commercial, excellent investissement pour un professionnel, un photographe ou un bar-restaurant avec la venue et l'ouverture prochaine du complexe Bell Canada. Faites vite. 594-1104
PRIX RÉDUIT - 2 RUE KELLY - Joli bung. de 1,600 p.c. avec revenu au sous-sol. Totalement rénové, armoires en chêne, grande s. à dîner, tapis de qualité: S-sol aménagé avec s. familiale, bain Jaccuzzi et douche séparée, s. de lavage, etc. etc.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104



COMMERCIAL OU RÉSIDENTIEL - 25 Richer, Hull. Idéal pour bureau de professionnels ou résidence privée. $119,900.



58 LISIEUX, TOURAINE - 2 & 2 c.c. Grand terrain de coin. $94,000.

ROBERT DENAULT 593-5559



108 DES PENSÉES, GATINEAU - Bung. brique et alum. 4 c.c. et superbe solarium. Terrain clôturé, 8347 p.c., piscine h.t. 24 p. Vaut une visite.



PALIERS MULTIPLES AU CENTRE-VILLE: $120,000. - Gatineau. 4 c.c., 1372 p.c. plus sous-sol, belle s. fam. avec foyer. Cour très privée. Faut voir.

NOUVELLE INSCRIPTION - FERME LIMBOUR - Construction 1988.



Paliers multiples, super propre, grande cour arrière clôturée. Proprio transféré. Faut voir.

CONSTRUCTION NEUVE - TEMPLETON - Profitez de la subvention. 8 1/2% - 3 ans. 1566 p.c. d'espace habitable plus s-sol, 2 s. de bains. Pas cher à $92,500.
AUBAINE À $48,000 - Au coeur de Buckingham. Maison mobile très bien finie. Superbe terrain paysager 12,375 p.c. Piscine h.t. Faites une offre.

MADELEINE SAUVÉ-JOLY 783-8181

GATINEAU - Maison à rénover. $62,500. 3 & 2 c.c. Possibilité d'un petit logis. Investir du temps et des efforts.
ST-ANDRÉ AVELLIN - Ferme 80 acres. Bâtiment. Possibilité de construire bung. en face du lac.
GATINEAU - Maison mobile Parc Riviera, rénovée, intérieur très agréable, 3 c.c., grande remise ext. Au 31, 3e Avenue. Faites une offre.



GATINEAU - Duplex, bung. avec logis 1 c.c. Prop. tout brique. Près de tous les services. Seulement $115,000.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333



LA CAMPAGNE À 10 MINUTES DE LA VILLE - Chelsea. Modèle unique, const. 1989. 3 c.c., 1800 p.c., vue sur la ville. Foyer et plusieurs extra. Faut la voir.

LOUISE LAVIGNE 787-6808



GATINEAU - Très beau bung. 2 + 1 c.c. Const. récente, décoration professionnelle, s-sol fini. A voir absolument.
PERKINS - Accès au Lac McGregor. Bung. 3 c.c., armoires en chêne, aire ouverte. Très beau terrain paysager + 18,000 p.c. Prix $79,900.
JEAN-CLAUDE CRÉVIER 782-4510



DUPLEX - WRIGHTVILLE 55
DAVIES - 2 & 3 c.c. très propre. Revenu $13200 par an. Proprio veut vendre absolument.

DUPLEX - 141 AMHERST - WRIGHTVILLE - 2 & 1 c.c. Revenu de $3300 par an.
4 LOGIS - 11 FRONTENAC - Revenu de $14,880 par an. Investissement très rentable.
MONT-BLEU - 13 DEAUVILLE - «Frais de condo payé pour 1 an». 2 c.c., foyer, beaucoup de clarté, très propre.
TERRAINS, CANTLEY, RANG 7 - Près de la Montée St-Amour. 125 acres, vendus dans un tout ou la grandeur que vous désirez.

YVON LAROSE 594-1700

AVIS AUX INVESTISSEURS!



5 logis rentables, $145,000. Au centre-ville de Hull.

SERGE CHARTRAND 787-7070



BERTRAND ROUSSEAU 595-9381 - 725-7784

HULL - Visite libre au 60 Du Graphite «Secteur des Hautes Plaines», Hull. De 13h00 à 16h00, le 12 mai 1991.
HULL - Commerce Place Cartier. Prix incroyable à $32,000. comprenant $20,000. de marchandise et $12,000. d'équipement. Faut voir pour le croire!
HULL - 2 étages, zonage rés. et comm. Ça vaut une visite.
AYLMER - Maison en rangée à partir de $68,900. à $84,500. Très bien situé.
AYLMER - Bung. de 2400 p.c. situé au coin Vanier et Chemin de la Montagne.
GATINEAU - Semi-détaché avec piscine rue des Pensées. Très beau!
GATINEAU - Edifice comm. tout loué de 23,500 p.c. ayant un revenu de $229,000.

GATINEAU EST
Bungalow 25 x 36, sous-sol aménagé. Foyer. Grand terrain avec piscine creusée. Aucun voisin à l'arrière.



GATINEAU EST - Bungalow tout brique avec garage. Sous-sol aménagé. Entrée split. 3 c.c. Secteur avec école très près.



HULL - Secteur centre-ville. 2 étages 3 c.c., beaucoup de rénovations de faites: isolation, revêtement, fenêtres, etc. Terrain paysager avec garage. Faut voir pour apprécier.

LOUISE DUCHESNE 783-8776

HEBDOMICILE **ENVIRONNEMENT**

Lancement de la campagne du Mois de l'Environnement

Le Département de Santé Communautaire de l'Outaouais profite du «Mois de l'environnement» pour lancer sa campagne qui se poursuivra au cours de l'été.

Les activités estivales amènent avec elles de nombreux problèmes de santé publique, dont plusieurs sont directement liés à l'environnement. Et si la population est depuis longtemps consciente de ces dangers, il n'en demeure pas moins nécessaire de lui rappeler certains conseils de sécurité à chaque année.

C'est pourquo le DSC émettra régulièrement, au cours de l'été, une série de messages destinés au grand public. Le premier qui concerne les pesticides, sera suivi de messages sur les allergies, l'eau potable en forêt, la baignade, les coups de chaleur, etc.

Les pesticides en milieu urbain:

De plus en plus utilisés, même si on en connaît les risques

L'utilisation des pesticides industriels est de plus en plus remise en cause. On associe en effet les pesticides à de nombreux problèmes de santé allant de simples allergies aux cancers ou anomalies congénitales.

Mais si les consommateurs sont davantage préoccupés par l'environnement, ils n'en continuent pas moins à faire un grand usage des pesticides. Le DSC de l'Outaouais, préoccupé par cette question de santé publique, a entrepris une étude dans deux quartiers résidentiels de Hull et de Gatineau. Par cette étude, le DSC voulait évaluer:

* le niveau d'utilisation des pesticides
* les connaissances de la population concernant les effets des pesticides sur la santé
* le niveau d'utilisation des services commerciaux d'épandage
* les précautions prises pour se protéger des pesticides lors de l'épandage.

Principales conclusions de l'étude

En Outaouais, les propriétaires de résidences privées dans les villes utilisent de plus en plus de pesticides pour l'entretien de leur gazon. Ceci, même s'ils en connaissent généralement les risques pour la santé et qu'ils se disent préoccupés par la qualité de leur environnement.

On note que 90% des répondants utilisent les pesticides depuis moins de cinq ans. Il s'agit donc d'une pratique relativement nouvelle, qui vient en contradiction avec les campagnes anti-pesticides entreprises au cours des dernières années.

Par contre, les utilisateurs de pesticides prennent généralement les moyens de se protéger durant l'épandage et de protéger leurs enfants dans les heures qui suivent. Environ 67% des propriétaires rejoints confient le travail à des entreprises spécialisées. Enfin, la plupart des répondants se disent prêts à utiliser des pesticides naturels ou écologiques même s'ils étaient un peu moins efficaces. Malheureusement, à l'heure actuelle, il existe des insecticides naturels, mais aucun herbicide.

Requête sur les pesticides en Outaouais: résultats

À la question pour quelles raisons utilisez-vous des pesticides, on enregistre les réponses suivantes:

* 53% pour tuer les mauvaises herbes
* 43% pour avoir une belle pelouse
* 12% pour avoir moins d'ouvrage (arracher les mauvaises herbes à la main).

Méthode d'utilisation des pesticides

* 2/3 des utilisateurs font appel à une compagnie pour traiter leur pelouse.

RESULTATS MAXIMUM — #1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC 777-9550 — HULL (1991) inc. Courtier



CANTLEY, CANADIENNE - À 7 minutes du Pont Alonzo, 5 c.c., superbe cuisine, foyer, garage double, tout brique, terrain d'un acre aménagé. Faites vite, seulement $124,900. (91-027)
GILLES LETELLIER

CANTLEY. 5 MIN. DU PONT ALONZO 4 c.c., grande cuisine, bois franc au salon, revenu de $300. du logis de 1 c.c. au sous-sol. Seulement $84,900.
GILLES LETELLIER

HULL Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672)
ALBERT MARELLY



RUE GILLES, GATINEAU - Grande propriété de 4 c.c., 3 s. de bains, foyer double, garage et abri d'auto. Terrain 0,5 acre entièrement clôturé. Faut voir! $105,000.
NORMAND LEPAGE



L'APPEL DE LA NATURE! - Peu commun! Près de 5 acres de beau boisé, accès privé, 8 km de Hull, chemin pavé. Se prête à tout genre de constructions. (90-260)
BERNARD A. CANTIN

MANOIR DES TREMBLES CONDO Superbe condo de 3 c.c., luxueux, s. à manger, salon avec foyer, solarium, s. de lavage, armoires en chêne, beaucoup de rangement. $95,000.
NORMAND LEPAGE

NOUVELLE INSCRIPTION - 292 Du Dôme, maison de 3 c.c., salle familiale, foyer au salon, plancher en chêne dans 5 pièces, salle de jeux et bureau au s.-sol, garage double. Secteur recherché. Adjacent au terrain de golf. Il faut voir.
ROBERT RICHARD



NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, superbe bungalow, 3 c.c., impeccable, foyer, tout brique, grand terrain paysager, arbres matures, près de l'école et parc. Faut voir. $94,900. (91-036)
NORMAND LEPAGE



NOUVELLE INSCRIPTION - Rue Boisvert, Aylmer. Laissez-vous séduire par le charme de la campagne, 2 étages, 2,200 p.c., 3 c.c., solarium, foyer, garage double, grand terrain boisé. Faut voir! (91-045)
NORMAND LEPAGE

HULL - DUPLEX - Rue Nicolet, 1 logis de 2 c.c., et 1 logis de 1 c.c., loués pas chauffés, pas éclairés. Bon rendement. Revenu 9,900$/an. Prix $69,000.
NORMAND LEPAGE

SECTEUR CH. DE LA MONTAGNE, HULL Maison-jardin luxueuse, plus de 2,000 p.c. sur 3 niveaux, énorme ch. des maîtres avec terrasse & s. de bains, foyer, garage, air climatisé. Le tout pour seul. $147,000. (91-053)
GILLES LETELLIER

3 LOGIS - De 3 c.c., 1156 p.c., moderne, très bien loués. (91-001)
6 LOGIS À HULL - Jumonville, très bon revenu.
DUPLEX - Près des Promenades de l'Outaouais, $94,000.
DUPLEX - Près St-René, rénové, $99,000.
MARIE-REINE GASCON 595-1054

DAN — Courtier — J DAN BRUNET & FILS LTÉE — 777-9550 — VOTRE CHOIX — *Pour vendre votre propriété*

OU VOUS ÊTES LES PREMIERS

AYLMER - 252 Des Paysans - Maison à paliers (3) 1988, 1,795 p.c., 3 c.c., armoires chêne, s. manger, s. fam. foyer, porte patio, garage double, s.-sol part. aménagé, terrain 7,623 p.c. Le confort abordable.
CHELSEA - 27 Beauséjour - Maison à paliers multiples, 1986, environ 2,277 p.c., avec s.-sol, salle fam. avec foyer, cuisine moderne et fonctionnelle avec appareils encastrés, garage double, terrain 1 acre. Prix réaliste.
JEAN VÉZINA 777-6589

HULL - 196 Boul. Riel - Bung. brique, 2 + 2 c.c., salle à manger impeccable, 2 salles de bains, s.-sol possibilité de logis. Prix réduit!
POINTE-GATINEAU - Duplex stucco, un logis de 3 c.c., et un de 2 c.c. Très bien loués.
GABY R. LEBLANC 771-0704

HULL - 131 Isabelle - Bungalow brique, 3 c.c., salon, bois franc, garage, foyer, sous-sol aménagé, 2 c. bains, grand terrain paysager, secteur idéal.
HULL - 31 Laroche - Duplex brique, très propre, plancher chêne, non chauffé, ni éclairé, terrain aménagé. Bon secteur. Prix réduit.
YVON CARON 778-1714

TOURAINE - 27 De La Lorraine - Joli bung. 2 + 1 c.c., plancher bois franc. S.-sol fini, air climatisé central, garage porte électrique + remise, clôturé. Très propre. Une visite s'impose.
GATINEAU - 6 De Rougemont - Attention! Paliers multiples, 2 + 3 c.c., 2 s. de bains, s. à manger, foyer au salon, bain giratoire. Grande s. fam., garage avec porte automatique. Beaucoup d'extra.
JESSY SICARD 595-1958



MONT-BLEU - 343 Lévis - Maison à paliers, 4 c.c., poêle combustion lente, s.-sol aménagé, terrain paysager, abri d'auto, grandes pièces. $176,900. (91-031)
ANDRÉ GADBOIS 778-3177

HULL - Rue Sherbrooke - 1 1/2 étage, 2 c.c., s.-sol complet, chauf. gaz, terrain clôturé. Près des écoles.
CANTLEY - Ch. Élizabeth - Bung. 3 + 2 c.c., s.-sol sur ciment, garage. Inclus: lave-vaisselle, poêle à combustion lente, piscine et accès. (GD-3619)
BELLA JOANISSE 827-1283

HULL - 133 Boul. Riel Duplex, pierre et brique, 1 logis 3 c.c., salon (foyer), grande s. familiale, s.-sol logis 2 c.c., salon avec foyer. Vue sur la montagne.
GÉRARD DANIS 771-2358

AYLMER - 459 Coulonge - via Perry Const. 1990, paliers multiples, 1530 p.c., 3 c.c., garage, 1 acre, très luxueux. Demande $155,000.
GÉRARD DANIS 771-2358

ILE DE HULL - rue Laval - 3 logis près des services, en bon état, idéal pour proprio occupant. Veut vendre. Visitez et faites une offre. Pour info.
ILE DE HULL - Collectionnez les reçus de loyers. Grand duplex 2 et 3 c.c., en partie rénové. Une visite s'impose. Offert à seulement $84,500. Pour info.
PIERRE-ANDRÉ GAREAU 561-3232 - code 33

HEBDOMICILE — CONSTRUCTION

Baisse prévue de la construction domiciliaire

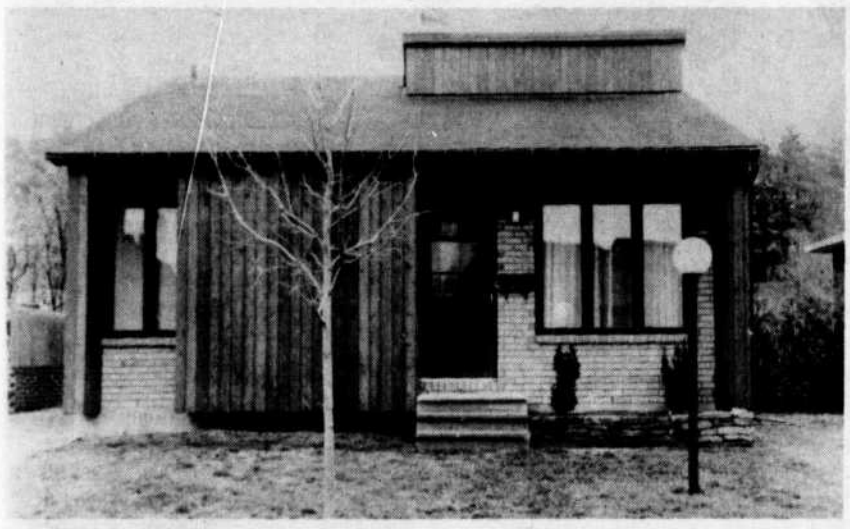
La construction résidentielle baissera de 22% pour la région métropolitaire de Hull en 1991. Cette conclusion est tirée du dernier rapport «Prévisions pour les constructeurs», édition du printemps, publié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), succursale de Hull. Le repli prévu des mises en chantier est relié aux conditions économiques difficiles.

Les mises en chantier passeront de 3,300 en 1990 à 2,600 en 1991. La moyenne annuelle des mises en chantier depuis la dernière récession a été de 2,700 unités.

Au début de l'année, on comptait plus de 340 unités de logements neufs disponibles ou sur le point de l'être. Ce stock représente une offre équivalente à 2,5 mois de demande de logements.

Une forte concurrence se fera sentir sur le marché de la maison neuve, entraînant un léger ralentissement dans la croissance des prix.

Source: SCHL



J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.
216 Henri-Bourassa, Papineauville
(819) 427-5101



La solution... pour votre maison!

Ferme 84 acres, maison centenaire en pierres des champs, 3 c. à c., 5 minutes de Saint-André-Avellin (137)
Gilbert Douglas 983-2908



Amarrez votre bateau! Rivière des Outaouais, 2 c. à c., secteur recherché, Fassett, 79,900$ (99)
Gilbert Douglas 983-2908

Lac Hotte, vous aimez la tranquilité? Chalet 4 saisons, meublé, 38,900$, Saint-André-Avellin (102)
Jean Daniel Clément 427-5512

Lac Simon, québécoise, 5 c. à c., beaucoup de cachet, construction neuve, terrain boisé, accès au lac (9198)
Jean Daniel Clément 427-5512



Dépanneur avec valideuse, logement 3 c. à c., refait à neuf, bilan sur demande, Notre-Dame-de-la-Paix (132)
Gilbert Douglas 983-2908

ROYAL LEPAGE
AGENT IMMOBILIER DEPUIS 1970
Pour vendre ou acheter votre maison,
Contactez-moi!
770-0834 770-9221



PIERRETTE GRENIER

Immeubles BRISSON Associés Inc.

FERME LIMBOUR (prix réduit) - Superbe Canadienne 1742 p.c., 5 c.c., foyer, piscine creusée 18 x 40, terrain clôturé. Secteur de choix. Très bien décoré.
CONDOS - Rue Dollard et rue Dussault. 2 c.c., 85% financement, prix aubaine. Excellent pour professionnel ou 1er achat.
EDIFICE COMMERCIAL - Rue Maisonneuve, revenu annuel: $31,080.00. Très bon placement.
AUBERGE HOTEL, LAC STE-MARIE - Opportunité d'affaires. $265,000.00. Lancez-vous en affaires.
EDIFICE COMMERCIAL INDUSTRIEL - Rue Audet, Hull. S'achète avec très peu de comptant.
MAISON POUR PROFESSIONNELS - Rue Principale, Touraine. Grande propriété, bureau et résidence, 4 c.c., piscine, bien paysager. Impeccable.
GILBERT BRISSON 778-7500 ou 561-1720

NOUVELLE INSCRIPTION - Rue Perreault à Cantley. Superbe résidence, 1960 p.c. habitable, garage double 12' hauteur, 3 c.c. Foyer laiton, bain tourbillon. Vaut une visite. L91-28
POUR UN BON INVESTISSEMENT - Passez voir le 122-126 Mitchell, Gatineau. Revenu $33840 par an. Projection 5 ans disponible. L91-10
DOIT VENDRE - Prix négociable.Superbe condo au 22 Oster, près de la poly. de l'Erablière. Faites une offre. L91-13
VOUS N'ÊTES PAS BRICOLEUR - Notre maison est impeccable, 5 rue Abitibi, Cantley, 3 c.c., garage, terrain superbe. L91-19
FONDS DE COMMERCE - Clinique de vaccination à vendre. Idéal pour infirmière voulant être à son compte, détails avec agent inscripteur. L91-27
MADELEINE DESROCHERS 827-1395, pag.: 787-8079

ROYAL LEPAGE
Où vous passez en premier
Services Immobiliers Royal LePage ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222



TEMPLETON - Maison centenaire. Plancher bois franc et pin en excellente condition. (MGI19100768)
PAULINE TARDIF
669-4050 - 663-1222



GATINEAU - Secteur en demande. Back split 3 + 1 c.c. Prix réduit. Faites vite. (MI9002637)
MIREILLE MARENGERE
663-2836 - 663-1222



TEMPLETON $89,900.00 - NOUVEAU un petit bijou à un très bon prix. Grand terrain, arbres matures. (MJ9100872)
PAULINE TARDIF
669-4050 - 663-1222



TEMPLETON $85,900 - Bung. 3+2 chambres. La piscine creusée vous sera donnée! (MJ9100834)
LAURENT QUIROUET
827-4193 - 663-1222



PTE-GATINEAU $89,900.00 - 3 + 1 chambres, plancher bois franc. Piscine garage. Une cour à faire rêver. (MH9100873)
PAULINE TARDIF
669-4050 - 663-1222



GATINEAU $124,500 - Duplex dans Ferme Limbour. Cour arrière très privée. Appelez-moi. (H9100670)
ANDRÉE GENDRON
776-0796



HULL $95,500 - Possession rapide. Pas de voisin à l'arrière. 3 ch. à c., s. à manger, s-sol terminé. Porte-patio. On attend votre offre. (H9100263)
PIERRETTE GRENIER 770-0834



CARREFOUR - S. à manger séparée. 2 s. de bains complètes. S-sol très bien fini. Poêle à bois. Garage. Piscine. Le tout à un excellent prix! (H9100613)
PIERRETTE GRENIER
770-0834



HULL - Unifamiliale 2 étages. Tout rénové! 3 ch. à c., zonage commercial. 44 rue Wright. (H9002461)
MICHEL ROBILLARD
776-4182



MANOIR DES TREMBLES - Prix imbattable. Secteur de choix. Semi, 3 ch. à c. Grand modèle. Appelez-moi pour informations. (H9100561)
FERNANDE SIROIS
772-2705



MANOIR DES TREMBLES - Bungalow 2 + 2 c.c., plancher de bois franc. S-sol aménagé. Cour clôturée, très privée. Aubaine. (H9002582)
FERNANDE SIROIS
772-2705



AYLMER - 1 acre. Beau secteur boisé. Très grandes pièces. Piscine. Logis pour parents. Vaut une visite. (H9100642)
DANIELLE BELAND
778-7600



VAL TETREAULT - Architecture unique. Const. 88. 2 étages. Sous-sol fini prof., plus de 1425 p.c. Venez la voir! (H9100788)
ANDRÉE PLOUFFE
595-1845



AYLMER - SEIGNEURIE - Bung. 3 + 1 c.c., 2 s. de bains complètes, salle familiale avec porte patio. $129,900. (AN9100512)
JOSETTE SERGUIER
684-2283



GATINEAU - $225,000. - STYLE UNIQUE. 3 + 1 c.c., plafond cathédrale, puits de lumière. À VOIR! (AG9100462)
JOSETTE SERGUIER
684-2283



AYLMER - Superbe résidence de deux étages, foyer, poêle combustion lente, garage double. Terrain 10,890 p.c. (AN9100246)
LOUISE GOSSELIN
684-7121



GLENWOOD - Magnifique semi-détaché. 4 c.c., s. familiale, garage. Demande seulement $88,500. (AN9100640)
LOUISE GOSSELIN
684-7121



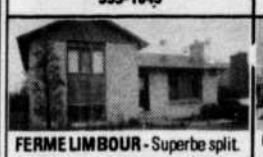
GATINEAU - L'Orée des Bois. Split level. S. fam. et s. de lavage r.d.c. Piscine, clôturé et remise. (G9100597)
PATRICIA TREMBLAY
643-2202



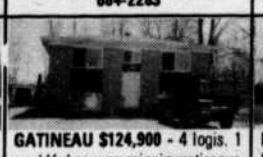
GATINEAU - Aubaine $85,000. Triplex à 40% rénové. $1125 rev. mens. pas chauffé, ni éclairé. 3 x 2 c.c. (G9100806)
FRANÇOIS JR. CLÉROUX
787-8111



FERME LIMBOUR - «Faut voir» Superbe propriété, tout brique, 1,800 p.c. Garage. Beaucoup d'extra. Vous aimerez ce plan. (G9100792)
RICHARD MARANDA
778-9607



FERME LIMBOUR - Superbe split. Cuisine fonct. S. à manger, foyer au salon, s. fam. 2 s. de bains. Porte patio. Aucun voisin arr. (G9100697)
ROLAND CHÉNIER
561-6376 ou 561-0223



GATINEAU $124,900 - 4 logis. 1 c.c. Idéal pour premier investisseur. Tous loués. Très belle rue tranquille. (G9100761)
MADELEINE PINSONNAULT
663-1521



BUCKINGHAM $88,500 - Un vrai bijou. Bung. 3 c.c., armoires mélamine dans cuisine. Cour clôturée. Faut voir pour apprécier. (G9100688)
JOVETTE LAFONTAINE
827-2306 ou 593-8282



GATINEAU - Split tout brique. 3 c.c., beau terrain, s. fam., 2 s. de bains. Près des services. Très propre. Visiter. (G9100650)
SYLVIE ALIE
243-8154 ou 561-0223



TOURAINE $94,500 - 3 Foix. Prix réduit. Armoires chêne. Bois franc au salon. Occupation rapide. (G9100507)
CLAUDE BRAZEAU 663-7243

TOURAINE $119,000. - Exceptionnel. Bung. entrée split. Décoration et aménagement prof. Rue sans issue. (MG9100675)
DES SABLES $123,000. - Charmante canadienne. Grandes pièces, bois franc. S. familiale. Clôturée pour vous plaire. (MJ9100432)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958

PERKINS $47,900. - Lac Bataille. Chalet 3 saisons. Plage, secteur paisible. Ne manquez pas cette occasion. (MP9002234)

LAC BATAILLE $87,500. - Ma maison sous les arbres. Qualités particulières. Demeure distinguée. 400' lac. (MP9100435)
SIMON ET HÉLENE VEILLEUX
663-1222 - 663-1761

GATINEAU - Joli bungalow idéal pour jeune famille. Cour clôturée. Près des écoles primaires. Vaut une visite. (MI9100639)

HULL - A quelques pas du centre-ville et de l'école. Rez-de-chaussée. Rénové. Idéal pour une première maison. (MA9100769)
DIANE FORGET
669-7268 - 663-1222

DOMAINE BELLE ETOILE $148,900. - Const. le classe. 2 étages cathédral + garage. Style moderne. 2 acres. A 15 min. de l'autoroute. (MI91002422)
COTE D'AZUR $147,500.00. - Immaculé 4 paliers élégant. Foyer, cuisine de choix. Beau terrain. L'achat idéal! (MG9100524)
DIANE TREMBLAY
663-5648 - 593-1958

AYLMER
59 Claret. Armoires en chêne, clôturé. 574 Louis Cousineau, 4 c.c., $100,000. 327 Des Forages, 6 ch. à c., unique et spacieuse. $16,000. Terrain - zoné duplex. 35 Bourgeau. Un bijou! Vite!
NICOLE KEELEY
684-4837 - 684-2260

236 LAUREL - $87,900. Bung. rénové. **36 LESAGE** - $116,900. 2 étages. Garage. **129 MONT-LUC,** $124,500. Québécoise. 4 c.c. **15 MORIN** - Ferme Limbour, 2 étages.
PATRICIA TREMBLAY
643-2202

COTE D'AZUR - 2 étages, 3 c.c., s-sol fini. (9100698)
FERME LIMBOUR - 2 étages, pas de voisin à l'arrière. (9100699)
CARREFOUR - 3 c.c. Impeccable. (9100699)
GATINEAU - Bung. 3 + 1 c.c. Urgent. (9002472)
NICOLE ROSS
561-3222 code 372

L'Avantage ROYAL LEPAGE
%
GAGNEZ UN AN SANS INTÉRÊTS SUR VOTRE PRÊT HYPOTHÉCAIRE ROYAL LEPAGE
lorsque vous achetez votre maison par l'entremise d'un agent immobilier de Royal LePage et que vous vous engagez à prendre un prêt de la Société hypothécaire Royal LePage avant minuit, le 21 juin 1991.
Obtenez tous les détails à la succursale locale de Royal LePage.
Cet avantage s'applique à un capital maximum de 100 000 $. Deux lots seront attribués au Québec.
ROYAL LEPAGE

PERKINS - 2 acres bord riv. $19,900. (MP9100392). Ch. Forgaty, 7.25 acres. (MP9100712). Lac Briens Scie, 10.6 acres. (MP9001713). Chalet meublé bord du lac, très peut de voisins. Pour amoureux de la nature. (MQ9001855)
JOHANNE FLEURY
671-3551 - 663-1222

GATINEAU - 302 Riviera. Bord de l'eau. 32 Gentilly, superbe 2 étages. 150 Essiambre, 3 c.c., bois franc. 693 Duberger. 2 + 1 c.c., piscine creusée. 365 Gouin. 3 c.c. Garage.
MONIQUE HOTTE
243-1176

AYLMER $69,900. - Très fonctionnel. Unité de coin, 3 c.c. Cuisine en chêne. On ne peut trouver mieux. (MN9001839)
HELENE ET SIMON VEILLEUX
663-1222 - 663-1761
LAC BLUE SEA, MESSINES - Bouchette. Domaine brique, 8 ans. 16 pces. Garage. 2 bateaux et moteur. App. ménagers. V. central. Syst. alarme et autres. (H9001595)
RITA MORISSETTE
594-0666

GATINEAU - $13,500 - Terrain de choix. 1 acre et plus. Bien situé.
Urgent. Semi. Transfert. (9100322)
Bung. pl. bois franc, s-sol complet. (9100233)
3 logis. Impeccable. Très grand. (9100494)
ODETTE GIGNAC
561-4978

FORT-COULONGE $27,000 - Splendide terrain au bord de la rivière Coulonge. Construction rapide. Plage de sable fin.
CH. DE LA MONTAGNE, $62,000 - Saisissez l'aubaine. Condos, 2 c.c., 5 appareils ménagers. Piscine extérieure et court de tennis.
DENIS DUCHESNE
243-7568

655 JOANISSE - Bung. 3 c.c.
TERRAIN - 1 acre à Cantley. $25,000.
3 CONDOS - Hull. Bon prix.
MAISON PRESTIGE - 10 Impasse de la Source.
DUPLEX - Hull. 55 Jogues. Tout brique.
LÉONE TALBOT
777-5335

LOEB

Pizza

FRAIS LOEB DU JOUR

LARGE
TOUTE GARNIE,
14 po CROÛTE ORDINAIRE

... et seulement

5.99

LA PLUS GRANDE VENTE DE L'ÉTÉ!

LES PRIX SONT CHAUDS... CHAUDS... CHAUDS !

THERMOPOMPE TP36
pour piscine jusqu'à 500 pi2
1599,99$



OBTENEZ JUSQU'À 100$
pour votre vieux filtreur à l'achat d'un filtreur neuf. Voir détails en magasin.



TROUSSE D'OUVERTURE PROFESSIONNELLE
pour piscines
39,99$

GRATUIT
à l'achat d'une trousse d'ouverture: Nettoyeur CITANET pour votre toile de vinyle (valeur de 6.29 $)



BALAYEUSE AUTOMATIQUE
pour piscines creusées modèle QUESTA 2000
599,99$



BALAYEUSE AUTOMATIQUE
pour piscines hors-terre modèle AUTO-VAC
299,99$



PISCINE HORS-TERRE
Modèle INTÉGRALE équipée, structure acier recouvert vinyle
1599,99$



BAIGNEZ-VOUS MAINTENANT, PAYEZ EN SEPTEMBRE!*
sur toutes les piscines hors-terre, collection PLATINUM en résine de synthèse.
GRATUIT système de lumière intégrée (lumière/disjoncteur et installation inclus)
* dépôt de 20% à l'achat.

MURS DE REMPLACEMENT ET TOILES SOLAIRES EN SUPER SPÉCIAL!



CITACLOR
chlore granulé
54,99$ 20 kg
84,99$ 30 kg



HTH
chlore granulé
59,99$ 20.4 kg
99,99$ 34.1 kg

LUMIÈRE
pour piscine hors-terre
disjoncteur et installation en sus.
99,99$



GRATUIT
2 chaises empilables à l'achat de cet ensemble.



SEULEMENT **399,99$** pour 11 morceaux



ENSEMBLE PATIO "ÉTÉ PLUS"
- 2 chaises dossier haut, 5 positions
- 4 chaises empilables
- 1 table ovale
- 1 parasol 7-1/2' Textilène
- 1 base de ciment



CLÔTURE
Citaflex en résine de synthèse modèle exclusif à Citadelle à partir de
24,99$ pi/linéaire



SPA
Modèle 680 à encastrer 5 à 6 places avec canapé
CHOIX DE COULEURS
2999,99$

PISCINES CREUSÉES
NOS PLUS BAS PRIX EN SAISON!

Exemple de spéciaux en magasin:
Piscine rectangulaire 16' x 32', structure thermique en résine de synthèse, pente douce, 300' de trottoir, équipée et installée.

SEULEMENT **10 999,99$**



CITADELLE

L'un des 27 Centres CITADELLE:
Gatineau
550, boul. La Gappe — **568-1491**

La carte de crédit Citadelle, DEMANDEZ-LA
Crédit pré-autorisé instantanément.
Sujet à certaines conditions.

CITADELLE VISA MasterCard

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI DE 9 h à 21 h, SAMEDI DE 9 h à 17 h, DIMANCHE FERMÉ.

Prix en vigueur dans tous les Centres Citadelle du 2 au 18 mai 1991 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les photographies de cette annonce ne servent qu'à titre de référence, il se peut que les produits diffèrent légèrement. Plan mise de côté et financement disponibles.

EN SOCIÉTÉ

Pour vos réparations de carrosserie ou de débosselage sur votre véhicule consultez
"LES SPÉCIALISTES EN CARROSSERIE ET PEINTURE" chez

DUPORTAGE MERCURY

Estimation gratuite

Voiture de courtoisie

949 boul. St-Joseph
Hull 778-2751

Là, ou il fait plaisir de vous revoir!

Premier tirage de la Pietà!



MARTIN GODCHER, Le Régional

Jean-Claude Fréchette, qui occupe notamment le poste de président du Club régional des aveugles, est l'heureux gagnant du premier tirage de 1 000 $ de la Fondation du Centre hospitalier de la Pietà. Au total, il y a six tirages dont cinq qui donnent la chance de remporter 1 000 $ tandis que le sixième permet de gagner une magnifique voiture. Le prochain tirage a lieu ce dimanche, à midi, à la Pietà. Sur la photo: le gagnant est entouré de Jean-Pierre Allard, directeur général de la Pietà, Gérard Ménard, président du Club Lion, Guy Lecavalier, président de la Fondation, et Pierre Cholette, président du Conseil d'administration.

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

NO: 550-27-002311-899
PROCUREUR GÉNÉRAL
partie demanderesse
-vs-
MARC DOMPIERRE
partie défenderesse

Le 23 mai 1991 à 11:15 heures, au 350 Cité des Jeunes, appartement 12, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Marc Dompierre saisis en cette cause, consistant en:
1 véhicule (Van) GMC 1982 de couleur grise

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
(819) 771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158 Notre-Dame, CP 1491, Succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-05-000576-911
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT:
Marjolaine Théorêt protonotaire-adjointe
CAROLE RÉGIMBALD
Partie demanderesse
c.
LES COMPAGNIES DESOURDY (ONTARIO) LTD
- et -
LES ENTREPRISES DESOURDY INC.
Mis-en-cause

ASSIGNATION

ORDRE est donné aux mis-en-cause de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la requête en radiation a été remise au greffe à l'intention des mis-en-cause.

Lieu: HULL
Date: Le 1er mai 1991

Marjolaine Théorêt protonotaire-adjointe

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-000092-916

Centre de Services Sociaux de l'Outaouais
partie demanderesse
-vs-
Claudette Groulx
partie défenderesse

Le 22ième jour de mai 1991 à 11:15 heures, au 119-A St-Joseph, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Claudette Groulx saisis en cette cause, consistant en:
1 voiture de marque Chrysler Le Baron QPE 713, couleur bleu, 1978

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
René Bergeron, huissier
(819) 595-9262
Robert Trudel & Ass. HUISSIERS
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc. J8X 2C6

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO: 550-32-001169-900
RAYNALD NADEAU
partie demanderesse
-vs-
PIERRE BOISVENUE
partie défenderesse

Le 21ième jour de mai 1991 à 11:45 heures, au 581 rue Boisvert, Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Pierre Boisvenue saisis en cette cause, consistant en:
1 camion de marque Chevrolet de couleur bleu
1 véhicule automobile de marque Pontiac de couleur blanc
1 table de salle à dîner avec 4 chaises
1 vaissellier

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
(819) 771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158 Notre-Dame, CP 1491, Succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

AVIS est par la présente donné que MARIE THÉRÈSE CHRISTINE BEAUREGARD, présentement domiciliée et résidant au 71, boulevard Fournier, appartement 312 à Hull, district de Hull, province de Québec, entend présenter une requête au Ministre de la Justice en conseil afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de **MARIE THÉRÈSE CHRISTINE CHEVALIER.**

Hull, ce 26 avril 1991

Lauzon-Grondin, Théberge, Ross et Gauvreau
Procureurs de la requérante.

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

NO: 550-02-001636-893
SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
partie demanderesse
-vs-
GILLES BÉNARD
partie défenderesse

Le 22ième jour de mai 1991 à 11:15 heures, au 77 Front, Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Gilles Bénard saisis en cette cause, consistant en:
1 camion de marque Ford 1979

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
(819) 771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158 Notre-Dame, CP 1491, Succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LAVAL
COUR PETITES CRÉANCES
NO: 540-32-002358-909

Le Greffier pour et au nom de Fouard Araoul
partie demanderesse
-vs-
Roger Lafrenière
partie défenderesse

Le 20 mai 1991 à 11:00 heures, au 10 Radisson, appartement 209, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Roger Lafrenière saisis en cette cause, consistant en:
1 auto de marque Camaro rouge, IGI 4AP8710EN104178

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
René Bergeron, huissier
(819) 595-9262
Robert Trudel & Ass. HUISSIERS
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc. J8X 2C6

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-002803-906
165-902 CANADA INC.
partie demanderesse
-vs-
MAURICE MEUNIER
partie défenderesse

Le 22ième jour de mai 1991 à 10:30 heures de l'avant-midi, au 398 Hautes Plaines, Hull, Qc., je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 T.V. 20" couleur Panasonic
1 camion Pick-up GMC ET EFFETS

ARGENT COMPTANT ou chèque certifié au nom du huissier

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce 01 mai 1991.

ROBERT J. WATERS
Huissier de Justice

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-002375-905
CRÉDIT TRANS-CANADA LTÉE
partie demanderesse
-vs-
GUY BORDELEAU
partie défenderesse

Le 22ième jour de mai 1991 à 10:00 heures de l'avant-midi, au 10 Coco Jarry, Hull, Qc., je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 T.V. 26" couleur Granada
1 vidéo VCR Zénith

ARGENT COMPTANT ou chèque certifié au nom du huissier

Le tout devant être vendu selon la Loi.

Cet avis remplace tout autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce 01 mai 1991.

ROBERT J. WATERS
Huissier de Justice

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR SUPÉRIEURE
"En matière de faillite"
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
Réjean St-Amour
Débiteur-failli
- et -
Ginsberg Gingras & Ass. Inc.
Syndic-intimé
- vs -
Laurentienne Générale, Compagnie d'assurances Inc.
Partie requérante

ORDONNANCE DE LA COUR

Il est ordonné à Réjean St-Amour de comparaître d'ici trente (30) jours à compter de la date de la publication de la présente ordonnance, dans le journal "Le Régional".

NOUS vous informons qu'une copie de la requête pour être autorisée à continuer les procédures a été laissée au greffe de cette Cour du district de Hull, soit au 17, rue Laurier, Hull, Québec, à votre intention.

VOUS êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le(la) partie requérante pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

À HULL, ce 23 avril 1991.
Gilles Turcotte, régistraire

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-02-000458-919
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
PRÉSENT:
Gilles Turcotte, greffier
151691 CANADA INC.
(Carrefour Nissan)
Partie demanderesse
c.
DENIS NORMAND
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DENIS NORMAND de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de DENIS NORMAND.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 19 avril 1991.

Gilles Turcotte, greffier

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
NO: 068829
VILLE D'AYLMER
partie demanderesse
-vs-
SUZANNE CARDINAL
partie défenderesse

Le 23ième jour de mai 1991 à 11:00 heures, au 46 Conroy, Aylmer, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Suzanne Cardinal saisis en cette cause, consistant en:
1 téléviseur couleur portatif de marque R.C.A.
1 V.H.S. de marque R.C.A.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
(819) 771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158 Notre-Dame, CP 1491, Succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
NO: 550-02-001657-865
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
PRÉSENT:
Gilles Turcotte, greffier
DANIEL DANIS
Partie demanderesse
c.
DENIS LEBLANC
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à DENIS LEBLANC de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional de l'Outaouais".

Une copie de la mise en demeure de comparaître personnellement ou se constituer un nouveau procureur a été remise au greffe à l'intention de DENIS LEBLANC.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 28 mars 1991.

Gilles Turcotte, greffier

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

NO: 550-27-004938-897
PROCUREUR GÉNÉRAL
partie demanderesse
-vs-
CHANTAL LABELLE
partie défenderesse

Le 23 mai 1991 à 11:00 heures, au 350 Cité des Jeunes, appartement 12, Hull, Qc., district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Chantal Labelle saisis en cette cause, consistant en:
1 véhicule (Van) GMC 1982 de couleur grise

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
(819) 771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158 Notre-Dame, CP 1491, Succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

SPORTS

Début de la Ligue de balle-lente Miller lite

La Ligue de balle-lente Miller Lite a présenté ses premières rencontres de la saison, dimanche après-midi, au parc Desjardins, à Hull.

par Gaëtan Bisson

La formation Mise en Scène, championne en titre, a démontré qu'elle sera de nouveau une des meilleures formations de la ligue en écrasant les Sceptiques, 16 à 0, lors de la première partie de la journée.

Le lanceur Claude Therrien a réussi une rareté à la balle- lente, soit un match sans point ni coup sûr. A l'offensive, Donald Constantineau a été le meilleur avec un quatre en quatre dont un triple et un double. Il a également produit trois points.

Au second match, le Lacroix Sport a défait de justesse la Sandwicherie et plus, 6 à 5. C'est Pierre Laurier qui a produit le point victorieux, à la cinquième manche, alors qu'il a poussé au marbre Yves Poitras à l'aide d'un simple. Bern Lachapelle a remporté la victoire tandis que Roger Beaudry a encaissé le revers.

La dernière rencontre au programme a été à sens unique, la Vitrerie Outaouais l'emportant 16 à 3 face au Papa Dan. Daniel Renaud a été la vedette offensive de cette partie avec trois coups sûrs et quatre points produits.

André Dumouchel a porté le gain à sa fiche tandis que la défaite est allée à celle de Guy Paquette.

La Ligue présente des rencontres tous les mardis et jeudis, en soirée, au parc Desjardins.

A B C

DEMOLITION & RENOVATIONS

Tous genres de rénovations, peinture, menuiserie, céramique, patio, etc.

10% de RABAIS pour L'ÂGE D'OR

Contactez Claude **684-1418**

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX

218 DES VOYAGEURS - Impeccable, $139,000.
233 CH. DE LA MONTAGNE - 1,150 p.c. - $69,500.
875 SMITH LÉONARD - 93 acres - $185,000.
700 COOK - 1,100 p.c. - $87,500.
191 BEAULAC - Rivière - $167,000.
72 DESCHENES - 1,060 p.c. - $74,500.
449 WILFRID LAVIGNE - Condo - $79,900.
63 LACASSE - 3,000 p.c. - $285,000.
2 RUE HOLMES - DUPLEX - $120,000.
DES PERDRIX - 1 acre - $18,500.
DES ÉCUREUILS - 1 acre - $18,500.
CH. BOISVERT - 1 acre - $22,500.
PHILIP LEMAY 684-2000

TERRAINS:
AYLMER - Ch. Cedarvale, 29,900 p.c., avec 104' de façade sur la rivière. (90-622)
EARDLEY - Ch. Davis, 1 acre avec puits 231' de profondeur. (91-024)
N.D. DE LA SALETTE - Petite île de 4 acres boisés sur Lac Georges. Prix $22,000. (90-611)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Cette imposante maison est la réalisation d'un rêve. Const. 89, 2 étages, 2,800 p.c. Beaucoup d'extra. Rue des Voiliers. (90-447)
AYLMER - 478 Chapleau - Charmant bung. Viceroy, 2,400 p.c., 7 pièces, 2 1/2 s. de bains, pl. bois franc à la grandeur, 4 puits de lumière, garage double. (91-277)
RITA BOUCHER 684-4000


AYLMER - Seigneurie - Construction de qualité, 2,100 p.c., 8 pièces, 2 1/2 s. bains, foyer, climatisation centrale, piscine, quartier tranquille, jeune, agréable. (90-478)
RITA BOUCHER 684-4000


HULL - MANOIR DES TREMBLES - Impeccable semi-détaché, const. 89, 5 1/2 pièces, C.D.M. avec porte fenêtre et balcon, ter. clôturé. (91-108)
RITA BOUCHER 684-4000

HULL - 184 - 186 Des Jonquilles - 2 condos de 2 c.c., foyer, chauf. élect., piscine, court de tennis disponible, $73,900. chacun. (91-249)
AYLMER - 218 Bourgeau - Propre semi-détaché, s.-sol fini, 2 1/2 s. bains, air climatisé central, clôturé, $78,900. (91-216)
RITA BOUCHER 684-4000


227 Des Fondateurs - 2 étages, tout brique. Il faut vendre ce 5 c.c., 4 s. de bains, s.-sol fini, piscine creusée et Spa. Prix réduit $219,000. nég. (91-021)
JUANITA REDONDO 684-4000


876 Des Saisons - Aylmer - Faut voir! Elle a 2,200 p.c., salon sunken, foyer central avec portes sur 2 côtés, grandes fenêtres, ter. 1 1/2 acre boisé, cuisine et s. bains except., 3 gr. c.c., balcon, mezzanine au 2e étage. Faut voir! $179,900. (91-107)
JUANITA REDONDO 684-4000


240 DU GRAND CALUMET - Grand multi-paliers de 3 c.c., 2 s. bains, sous-sol prof. fini. Très propre. Construit en 1985. Garage double, terrain superbe de 6,979 p.c. Prix réduit pour vente rapide. Venez la voir. (90-604)
JUANITA REDONDO 684-4000

AU BORD DE L'EAU! - Pour seul. $174,500. Vous pourriez profiter de cette belle maison, 2 gr. c.c., 2 s. bains, gazebo, sur un ter. de 100 x 100, 3 galeries. Vue superbe des voiliers, des couchers de soleil, et entourée d'arbres matures qui en font un vrai nid d'amour.
JUANITA REDONDO 684-4000

227 Du Vallon - Aylmer! - Secteur Domaine Seigneurie, 4 c.c., 2 s. bains complètes, tapis neuf dans salon, s. à manger, 1 s. d'été, foyer dans s. fam., garage. Terr. prof. paysager, seul. $125,000. nég. (91-182)
JUANITA REDONDO 684-4000


AYLMER - Seigneurie - Paliers multiples, const. 90 de qualité supérieure, 1,841 p.c., sur grand terrain de 7,200 p.c. À voir! $156,500. nég. (91-154)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - Rural, magnifique résidence de 1,990 p.c., tout brique, 2 foyers, grandes pièces bien éclairées. À voir, $188,500. nég. (91-172)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

123 FRANK ROBINSON - AYLMER - 1 1/2, 2 + 1 c.c., planchers bois franc partout, complètement repeint à l'intérieur. Terr. de 13,840 p.c., près de tout. seul. $90,000. Pour visite. (91-204)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 853 Des Saisons - Maison unique en son genre! Maison tout en bois rond. C'est en vogue! Avoir la maison plus accaparente, pièce sur pièce, 1 foyer en pierre des champs, 2 poêles à bois, avec mural en pierre, 6 c.c., 4 s. bains, piscine avec deck 42 x 46. Un vrai bijou! Pour plus de renseignements, appelez:
JUANITA REDONDO 684-4000


AYLMER - 51 Conrad Valera - Multiples paliers, 2,800 p.c., tout brique, const. 89, 5 c.c., 3 s. de bains, s. fam. adjacente à la cuisine, plancher en céramique, garage double, tout sur un acre paysager. 179,900 (91-180)
JUANITA REDONDO 684-4000


23 BELLEVUE - AYLMER! - Seul. $112,000. pour ce bung. complètement rénové, plafonds cathédrale en pin, bain tourbillon. Foyer en pierre. Terr. de 10,696 p.c. Pour visite. (91-200)
JUANITA REDONDO 684-4000


478 JOHN EGAN - AYLMER - Semi-détaché, 3 c.c., s.-sol semi fini, planchers parqueterie partout, 2 s. de bains, besoin seul. de peinture, demande $72,500. nég. (91-256)
JUANITA REDONDO 684-4000


AYLMER - 2 étages, 1,350 p.c., const. 1983, 3 c.c., s. fam., pas de voisin en arrière, lot double, très bien situé. Vaut une visite. $99,500. (91-029)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


AYLMER - LES CEDRES - Duplex construction 1990, 3 c.c., très bien situé près de la marina, excellent investissement, $149,500. (91-167)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

MAISON EN RANGÉE - AYLMER - Unité de coin avec garage, foyer. Veut une offre. (90-550)
AYLMER - Secteur Roger Pilon, bung. 3 + 1 c.c., s.-sol fini, piscine creusée, garage et beaucoup d'extra. (90-497)
R. SAUMIER 684-2909

BUNG.-DUPLEX - Mont-Bleu, grand bung. 3 c.c. avec revenu dont entrée privée. URGENT. Veut une offre. (90-614)
WRIGHTVILLE - Rue Sherbrooke, duplex rénové avec grande cour privée. $92,000.
R. SAUMIER 684-2909

ATTENTION - Grand split-level, 3 c.c., foyer, s.-sol bien fini, garage et beaucoup d'extra. Comprend aussi logis de 1 c.c. Impeccable. Faut voir! (91-129)
R. SAUMIER 684-2909

AYLMER SUR 1 ACRE - Vrai bijou. Bung. 3 c.c., 1 an, garage. (90-612)
SECTEUR SEIGNEURIE - Spacieux split-level 3 c.c., 1,500 p.c., beaucoup d'extra. Impeccable. (90-654)
R. SAUMIER 684-2909

MAISON DE REVE - Aylmer 2 étages de 2,600 p.c., 3 c.c., 3 s. bains. Faut voir! (90-647)
VAL-DES-BOIS - 57 acres boisés, idéal pour chalets, auberge, etc. Veut une offre. (90-603)
R. SAUMIER 684-2909


AYLMER - Seigneurie - Bungalow 3 c.c., air climatisé central, piscine, impeccable, entièrement paysager. À voir, $134,900. (90-661)
CLAUDE C. PROULX 684-4000


JARDINS LAVIGNE - Bungalow 4 c.c., s.-sol entièrement fini, beau terrain, très propre, secteur tranquille, $118,500. nég. (91-195)
CLAUDE C. PROULX 684-4000

TERRAIN AYLMER - 50 x 110, prêt à construire. Veut une offre. (90-595)
PETIT DOMAINE - St-Pierre de Wakefield, 100 acres et 3 chalets donnant sur petit lac. (91-136)
R. SAUMIER 684-2909

PRIX RÉDUIT - Eardley, grand bung. de 1,800 p.c., tout brique, 3 c.c., foyer, garage double, vue sur la rivière. (Taxes peu élevées).
R. SAUMIER 684-2909

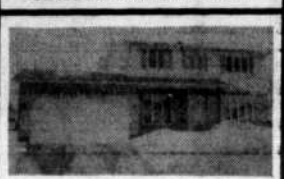
CARREFOUR LA CAPITALE - 26 DE TRACY - Vous voulez une aubaine, prix $76,000. Hypothèque 9%, 1 an, frais de notaire aucun, dépôt $1,000. seul. Balance de prix de vente possible. À qui la chance?
CLAUDE MAJOR 684-4000

À NE PAS MANQUER!
VOUS DÉSIREZ UNE MAISON AVEC BEAUCOUP D'AVANTAGES?
ENCORE DISPONIBLE, HYPOTHÈQUE 10% GARANTIE.
INFORMEZ-VOUS!
CLAUDE MAJOR 684-4000



1. Prix réduit
2. Transfert
3. Reprise de banque
4. Hypothèque 10% si vous vous qualifiez.

AYLMER - Sur rue paisible, 2 étages (canadienne), 4 c.c., avec s. fam., garage, très propre, négociable. Veut une offre. (91-253)
R. SAUMIER 684-2909


AYLMER - 109 Beausoleil - 2 étages, const. 1989, s. lavage R.D.C., garage double, $166,900. nég. (91-094)
LOUISE THIVIERGE 684-4000 - 594-1222


TRANSFERT - RUE SCHOLLE - Bung. 4 c.c., cuisine rénovée, s. fam. au R.D.C., $139,000. Ouvert aux offres. (91-161)
LOUISE THIVIERGE 684-4000 - 594-1222

AYLMER - Le charme de la campagne, bung. 1,800 p.c., 4 c.c., s.-sol fini, beau terrain 1 acre boisé, à 5 minutes d'Aylmer. Demandons $116,900. (91-016)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000


AYLMER - Petit bijou, 2 c.c., bain giratoire, aspirateur central, cuisine neuve, fenêtres et toit neufs. Seul. $75,900. (91-051)
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - Semi-détaché, 4 c.c., salon, s. manger, grande cuisine neuve, occupation août 91. (91-034)
AYLMER - 92 LACASSE - Grand luxe, 2,500 p.c., construction 1989, secteur de choix. (91-086)
AYLMER - Construction 1990-1991, 9 logis de 2 c.c., revenu de $56,700./année, 1 an, très bien situé. (91-132)
AYLMER - 49 BROAD - Prix $109,000. seulement, très grande maison avec s.-sol fini, excellente condition. (90-548)
AYLMER - 8 ÉLIZABETH - 3 c.c., salon, foyer, sous-sol très bien fini, piscine H.T., bois franc au R.D.C. Super propre. (91-112)
AYLMER - 60 LACASSE - Pour professionnel. Maison de grand luxe de 3,000 p.c., finition impeccable. (91-168)
AYLMER - 37 LACASSE - Si vous voulez de la qualité et de l'espace à un prix plus que raisonnable. Venez voir! (91-159)
AYLMER - 99 LACASSE - 2,500 p.c., 4 ch. à c., s. familiale, salle de lavage au R.D.C. Venez comparer. (230,000$) (91-234)
CLAUDE MAJOR 684-4000


AYLMER - Glenwood - Maison très chaleureuse, 3 c.c., nouvelles fenêtres en cèdre, intérieur fini en pin. foyer, cour privée, piscine. $94,900. (91-130)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000


AYLMER - Semi-détaché, style québécois, 1,400 p.c., foyer au salon, s. fam., nouveau tapis, isolation additionnelle, pas de voisin arrière. (91-226)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000 OU PHILIP LEMAY 684-2000


AYLMER - Bungalow high ranch, 5 c.c., 2 s. bains complètes, s. fam., terrain de 8,486 p.c., clôturé, garage. $108,900. (90-636)
ROLLANDE DE GRAND PRÉ 684-4000


CHEMIN PINK AYLMER - Bungalow 3 c.c., brique, garage double, très propre, 1 acre privé. (91-223)
GEORGES RICHARD 684-4000 - 684-6354


AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. Prix réduit. (90-643)
CLAUDE MAJOR 684-4000

RE/MAX **aylmer inc. 684-4000** 203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

OUI, chez DU PORTAGE MERCURY

la T.P.S. est INCLUSE dans nos prix!!

OUI C'EST VRAI!
T.P.S. INCLUSE dans les prix de **TOUS** nos véhicules d'occasion.

1989 CAVALIER
4 portes, sedan, 4 cyl., auto., 19 350 km, radio, couleur argent, Stock # 10-455-1
$8,995 T.P.S. incluse

1985 LINCOLN TOWN CAR
Tout équipé, 74 900 km Couleur brune. Stock #1-244-1
$10,995 T.P.S. incluse

1987 SABLE GS
6 cyl., auto., cass., couleur titanium 72 000 km. Stock #10-559-1
$9,495 T.P.S. incluse

1988 FORD E150
Économoline, 6 cyl., auto., air climatisé, bleu, Stock # 10-577-1
$10,995 T.P.S. incluse

1986 CHEV. ASTRO WAGON
5 passagers, 6 cyl., auto., gris, 84 000 km, Stock #1-077-2
$9,995 T.P.S. incluse

1985 COUGAR
2 portes, 6 cyl., auto., couleur prune Stock #1-215-1
$4,995 T.P.S. incluse

Tous les véhicules sont garantis - Plus de 60 véhicules en inventaire
Venez voir et faites une offre.

DU PORTAGE MERCURY
Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h
949, boul. St-Joseph, hull - 778-2751

Ligue des pro(f)s: Le Lacroix Sports champion

Le Lacroix Sports et l'Élémentaire ont remporté respectivement le championnat de la classe «A» et celui de la classe «B» des séries de fin de saison de la Ligue de hockey des pro(f)s de l'Outaouais.

par Gaëtan Bisson

En classe «A», le Lacroix Sports a pris la mesure du Houblon deux parties à une tandis que dans la classe «B» ont a eu besoin du règlement du bris d'égalité pour déterminer un champion, la série entre l'Élémentaire et le Boischatel s'étant terminée à égalité, trois points de chaque côté. Lors de la ronde qualification, à la finale de la série «A», le Lacroix Sports et l'Houblon avaient terminé sur un pied d'égalité au premier rang avec tous deux neuf points. Val- Tétreau suivait avec cinq points alors que le De L'Île fermait la marche avec un seul point.

Dans la série «B», la ronde qualification a été des plus serrées l'Élémentaire et le Boischatel terminant tous deux en première position avec sept points soit seulement deux de plus que le Touraine et le Bistro.

Le De l'Ile (8-0-6) avait fini au premier rang de la 1re ronde des séries qui servait à déterminer les équipes des classes A et B. Au second rang nous retrouvions sur un pied d'égalité le Lacroix Sports et l'Houblon, tous deux avec un dossier de 8-3-3. Ensuite suivaient: Val-Tétreau, Touraine, Bistro, Élémentaire et Boischatel.

Mario Sabourin du Lacroix Sports a été le meilleur cerbère des séries ayant conservé une excellente moyenne de 0,57 but alloué par match. Jacques Lalonde du Houblon a terminé au second rang avec 0,71 lui donnant une maigre priorité de 0,08 sur le détenteur du troisième échelon, Philippe Morrisset du De L'Ile.

La tournoi annuel de golf aura lieu le samedi 18 mai au club de golf Chaudière. Il sera suivi d'un souper à la Taverne Val-Tétreau lors duquel l'on remettra les trophées de la dernière saison.

TERRAIN DE GOLF Champlain GOLF COURSE

- 18 trous entièrement irrigués
- Droit de jeu journalier
- Réservation de temps de départ
- Carte de membre annuelle
- Réservation de tournois
- Champs de pratique
- Boutique et services professionnels
- Leçons
- Bar licencié

1145 Chemin Aylmer
Aylmer, Qué.
777-0449

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
PHARMACIEN
TOUT pour les DIABÉTIQUES
CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE
15, rue Ste-Bernadette, Hull
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, HULL **777-5273**
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

DENTISTES

Dr Robert Marleau — Dr Claude Hamelin
Dr P.C. Généreux — Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran — Dr Guy Caron
Dr Thu Ha Tran
Francine Larocque, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU	153	4 GEORGES
CARRÉ GRÉBER	PROMENADE	BILODEAU
365, boul. Gréber	DU PORTAGE	suite 100
suite 305	Hull, Québec	angle Mont-Bleu
568-DENT (3368)	777-7092	Hull, Québec
		777-DENT (3368


CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
BENOIT PILOTE
le RÉGIONAL HULL


CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ
776-1063
GILLES LEBLANC
le RÉGIONAL HULL

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND ca
WELCH & COMPANY Comptables agréés

HULL	GATINEAU
975 boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381	430 boul. de l'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. — Daniel Amyotte, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A. — Claude Boisvert C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Monique Cusson
Manon Chénier
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
200 Montcalm
3ième étage
Hull, Québec
J8Y 3B5
FAX: (819) 778-8860
TÉL.: (819) 778-1870

SYNDICS

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic de faillite,
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15 boul. Gamelin	144, boul. de l'Hôpital, suite 400
Hull, (Québec)	Gatineau (Québec)
J8Y 6N5	J8T 7S7
Tél.: (819) 770-9833	Tél.: (819) 243-5588

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Garristers
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Bureau 400, Hull (Québec)
J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Télécopieur: (819) 595-4979
(819) 770-9190
MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
LOUIS BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE DALLAIRE
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
JOSÉE DE MENEZES
MICHEL BEAUDRY
PAUL BERTRAND
PIERRE McMARTIN
JOSEPH CHAMI
COLETTE SABOURIN
MONA RIVEST BEAUDRY
AVOCAT-CONSEIL - counsel
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

HEBDOS L'OUTAOUAIS
c'est:
La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Aylmer
Dimanche/Outaouais
L'Express d'Orléans
Edition Prescott-Russell

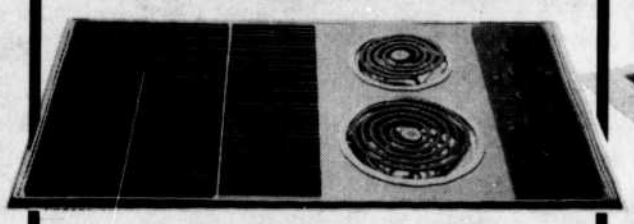
POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

Vente GRAND MÉNAGE DE LA DISTINCTION Limoges

90 JOURS sans intérêt*

(PLAN MISE DE CÔTÉ)

TABLE de CUISSON

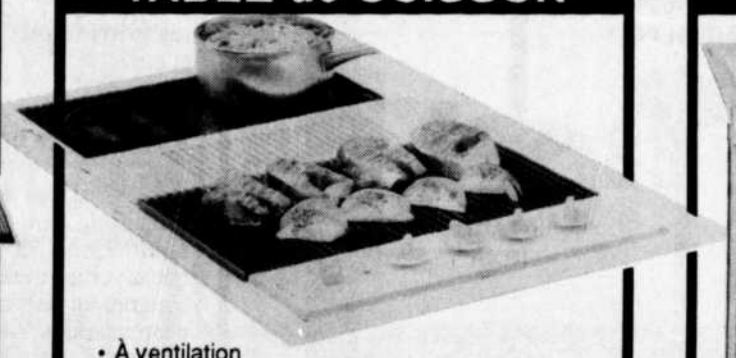


- À ventilation intégré
- Éléments serpentins garantis à vie
- Semi-convertible
- Disponible en blanc en noir ou en chrome

699.00$

Modern Maid

TABLE de CUISSON

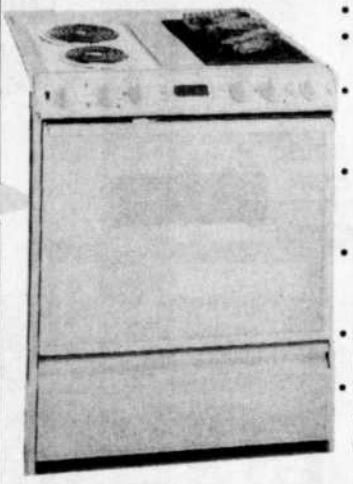


- À ventilation intégré
- Choix de 6 accessoires interchangeables
- Contrôle de ventilation indépendant
- Facile d'entretien
- Disponible en noir, en blanc ou en chrome
- Cartouche halogène optionnelle

749.00$

Modern Maid

CUISINIÈRE à VENTILATION INTÉGRÉ

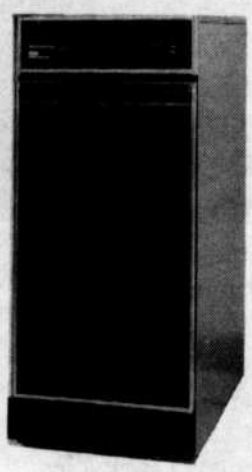


- Autonettoyant
- Grille révolutionnaire
- Choix de 6 accessoires interchangeables
- Accessoires pouvant aller au lave-vaisselle
- Système de ventilation exclusif SLO-COOK
- Disponible en noir ou en blanc
- Cartouche à serpentins optionnelle

PRIX LA DISTINCTION Limoges

Modern Maid

PRESSE-REBUS



- Sécuritaire contre enfants
- Côté s'enlève pour sortir les ordures
- Ne fonctionne pas quand tiroir ouvert
- Mécanisme devanture à pédale

PRIX LA DISTINCTION Limoges

ISE

LAVE-VAISSELLE



- Ultra silencieux
- Moteur 1/2 force
- Système de filtration à 3 niveaux
- Cycle de séchage économique
- Disponible en noir et blanc

769.00$

ISE

BROYEUR à DÉCHETS



- Modèle par lot séparé
- Moteur unidirectionnel
- Disjoncteur de surcharge à enclencheur manuel
- Garantie pièce et main-d'oeuvre 2 ans

PRIX LA DISTINCTION Limoges

ISE

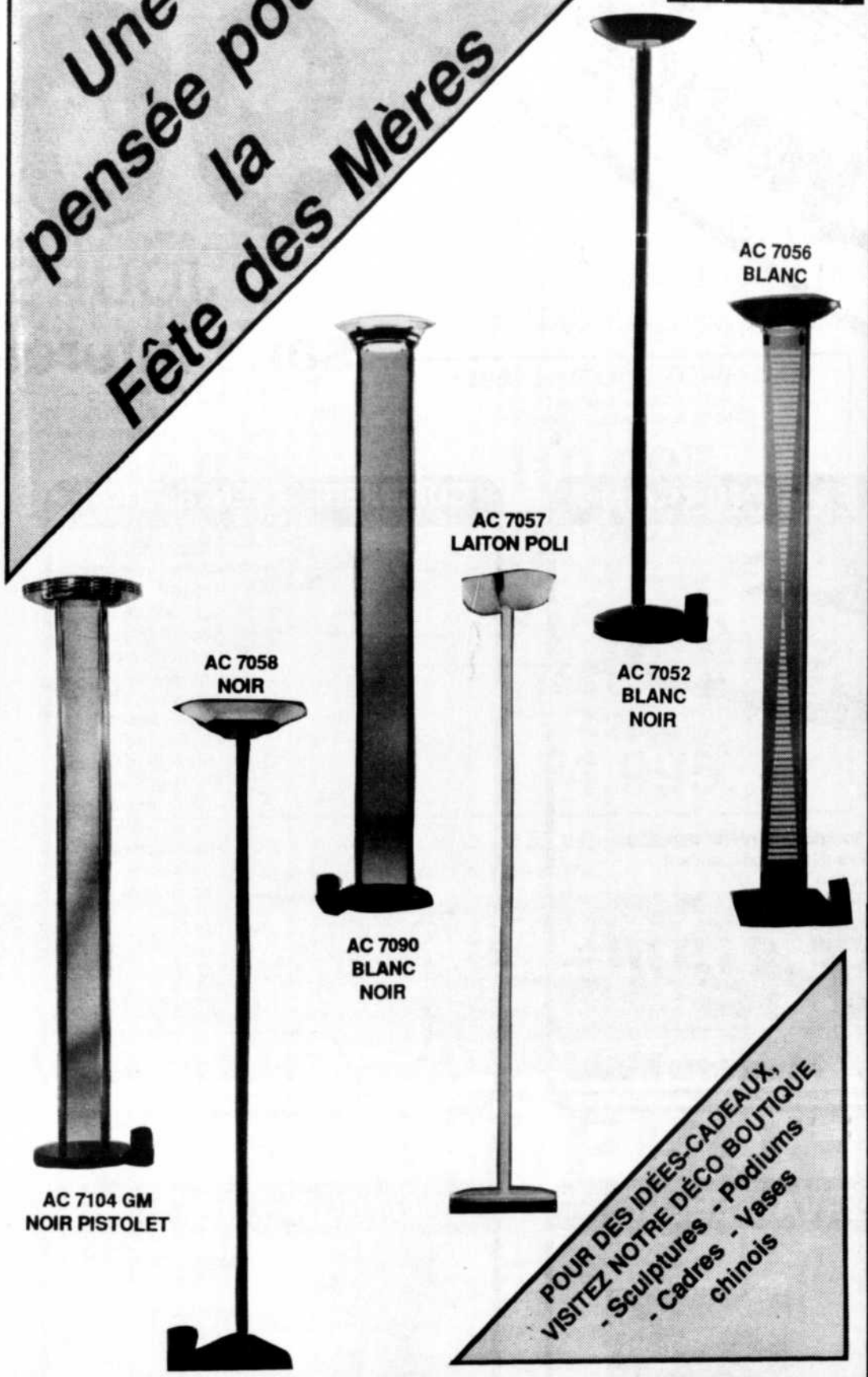
** - Sur approbation de crédit - Dépôt minimum requis*
- Sur produits sélectionnés seulement

VISA MasterCard

360-F MALONEY OUEST, GATINEAU — LA DISTINCTION Limoges — **663-2977**

Une pensée pour la Fête des Mères

SUPER SPÉCIAL
39.95$
(Ampoule en sus)



POUR DES IDÉES-CADEAUX, VISITEZ NOTRE DÉCO BOUTIQUE
- Sculptures - Podiums
- Cadres - Vases chinois

TORCHÈRES

Avec commutateur et ampoules incluses

AC 7104	→		→ 299.95$
AC 7056	→	blanc	→ 199.95$
AC 7090	→	blanc / noir	→ 159.95$
ÀC 7057	→	laiton poli	→ 159.95$
AC 7058	→	noir	→ 199.95$

EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 MAI 1991

Le spécialiste
RH ÉLECTRIQUE
Galeries Aylmer (Aylmer) 684-9744
807, boul. St-René O. Gat. 568-2866

GROUPE INTER LUMINAIRES

LE COIN

Soirée de l'AHMH

Voici quelques-uns des bénévoles qui ont reçu une plaque pour leur apport au hockey mineur lors de la soirée des bénévoles de l'AHMH: **YVES BEAUDOIN**, Michel Périard, Claude Lupien, Daniel Limoges, **DANIELLE DUMAIS**, Yannick Dompierre, Marie- Josée Lepage, Eric Eburne, **SERGE PRUD'HOMME**, Monique St- Laurent...

CLAUDE SAUVE, président sortant, a profité de l'occasion pour remercier tous ceux et celles qui l'ont aidé au cours de ses 12 dernières années. Claude passera le prochain été à pratiquer ses sports favoris, le golf et la pêche.

Quinn à une bonne batterie

Le directeur de l'Association Hull-Volant, Mario Quinn, a prouvé que sa voiture à une bonne batterie en laissant ses phares allumés lors du Gala des Braves du Coin.

Gala des Braves du Coin

Ils ont tous participé de près ou de loin au succès du 18e Gala annuel des Braves du Coin: Claudette Pilon, Sylvie Laframboise, Carole Krull, Annie Cyr, Carol-Ann Biagé, Martin Galipeau, Caroline Groulx, Stéphane Fortin, Jannick Fortin, Christian Michel, **ANDRE PILON**, Pierre Lasalle, Michel Cyr, Jean-Claude Pilon, Yvon Pilon, Carol Biagé, Michel Vanasse, Cynthea Waddell et Guy Lecavalier.

Tournoi de golf Benoît Plouffe

La 6e édition du tournoi de golf Benoît Plouffe, ancien joueur de la LHJMQ, aura lieu samedi le 6 juin au Club de Buckingham.

Tous les profits de ce tournoi seront versés à la Fondation canadienne des maladies du rein. Pour information, on communique avec le président du tournoi, **GILLES MAISONNEUVE**, au 643-4901.

Tournoi de volley-ball

La Ligue de volley-ball «Loisirs de la Guadeloupe» organise dans le cadre du 25e anniversaire du CH de la Pietà un tournoi de volley-ball qui aura lieu, le samedi 8 juin, au parc Jacques-Cartier.

Il y aura trois catégories: compétition «C», récréation «C» et participation. Les personnes



Les heureux gagnants du 2e tirage du Hull-Volant: Gilbert Delisle, président, Roland Larocque, Gilles Lacoursière, gagnant de 150$, Roland Sarault, gagnant du voyage au Venezuela, et Christiane Wolfe, représentante de l'agence de voyages Sears.

À TOUS LES ADEPTES DE LA MISE EN FORME!
Le Club Chaudière



Situé au prestigieux
Château Cartier à Aylmer il vous
offre un cadre exceptionnel pour
toutes vos activités
Détente-Santé.
• Nautilus
• Danse aérobique • Bicyclettes Life cycles
• Marches Lifestep • Squash/Racquetball • Tennis (à venir)

Délassez-vous dans notre piscine, bain giratoire, saunas et bains turcs et laissez-vous choyer comme vous le méritez !

CARTE DE MEMBRE
Tarif estival
$149.00 / personne
$229.00 / couple

CARTE ANNUELLE ÉGALEMENT DISPONIBLE

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
1170, CHEMIN AYLMER, AYLMER (QUÉBEC) J9H 5E1
TÉL.: (819) 777-1066

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

DES SPORTIFS avec Gaetan Bisson

intéressées communiquent soit avec **DENIS ROY** au 595-2193 ou **DENIS RHEAUME** au 777-1939.

Lauzon et Sénégal: champions

Jean-François Lauzon, Cadet, et Julie Sénégal, Junior, de l'équipe Cycle Bertrand ont remporté la victoire lors du premier «Mercredi cycliste Kinex» qui a eu lieu mercredi dernier sur le parcours du circuit Mont-Bleu.

Voici les gagnants des autres catégories: Steeve Campbell, Minime, Mark Turpie, Intermédiaire, Heather Howell, Senior, Eric Lyman, Junior.

La prochaine étape du Mercredi cycliste Kinex aura lieu mercredi le 15 mai sur le circuit Val-Tétreau. Pour information, on communique avec **PIERRE GRAVEL** au 595-7373.

Entraîneurs recherchés

L'Association du baseball amateur est toujours à la recherche d'entraîneurs pour la saison qui approche à grands pas. Pour information, on communique avec **BRENDA GAIGNERY** au 771-9460.

Vitrerie Outaouais, à l'honneur

La formation Vitrerie Outaouais de la Ligue de balle-lente Miller Lite a eu l'honneur de remporter le premier tournoi de la saison en défaisant l'ART, 13 à 9, en finale du tournoi qui a eu lieu la fin de semaine dernière au parc des C. de C. de Touraine.

Ligue de quilles 72

Diane Lepage (217) et **MICHEL GAUTHIER** (237) ont conservé les meilleures moyennes de la Ligue de quilles 72. Les hauts triples ont été l'oeuvre de Anne Cécire (734) et Marc Robitaille (923) tandis que **DORIS BELANGER** (299), André Labelle (365) et Raymond Hébert (365) ont roulé les plus hauts simples.

Desjardins l'emporte

Jacques Desjardins a défait **PAT MILJOUR** lors de la finale du tournoi de billard présenté par l'Hang Over Club de l'Association du Hull-Volant. **RON LAVIOLETTE**, Gilles Renaud et Michel Sauvé ont été les instigateurs de cet événement.

ÉCONOMIES IMBATTABLES !

Un prix sensationnel pour une excellente tondeuse de Honda

RABAIS 100 $ HONDA



Épargnez 100 $* sur la Honda HR215HXC haut de gamme équipée d'un moteur à 4 temps de 4.5 ch facile à démarrer, à transmission hydrostatique «Slick Shift» et à système de sécurité Roto-stop.

LES ÉQUIPEMENTS BRABANT & FILS

les équipements BRABANT ET FILS

776-B, boul. Maloney Est
Gatineau
663-2526

les équipements BRABANT ET FILS

*Réduction du prix de détail suggéré. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

HONDA
Produits
Mécaniques

11e VENTE ANNUELLE D'ENTREPÔT

DES CENTAINES DE PISCINES EN INVENTAIRE



PARASOL 7 1/2"
à partir de $79.95



COUSSINS POUR DOSSIER HAUT
à partir de: $14.95

Chaises empilables
à partir de: $9.88 seulement



$49.88



Gros filex, table ovale 197cm X 90 cm
2 chaises haut dossier plusieurs positions
parasol concrete base, 4 chaises
$344.88

TOILES SOLAIRES
18" $43.88
21" $54.88
24" $65.88
14x28 ..... $53.88
16x32 ..... $63.88

Toiles de remplacement pour piscine hors-terre $79.88

Nettoyeur pour piscine automatique à partir de $199.00

Filtreur à sable et pompe 1 force à partir de $349.88

Support à toile solaire à partir de $99.00

Lit de plage $98.88



ALGAECIDE
Achetez-en un OBTENEZ LE 2E GRATUIT



THERMOMÈTRE à partir de 88¢

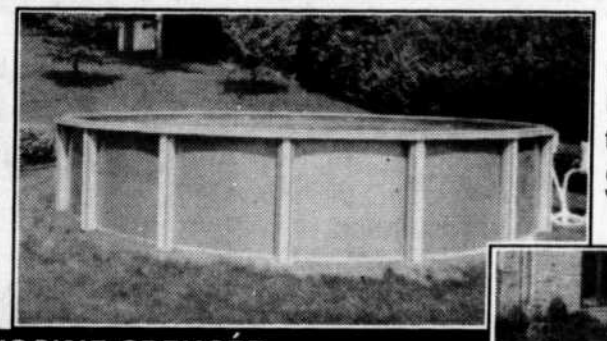


PANIER DE RONDELLES $44.88

CHAISE FLOTTANTE $37.88



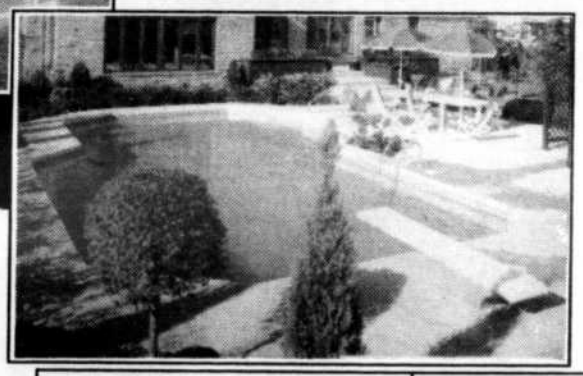
PISCINE HORS-TERRE - INSTALLATION COMPLÈTE



À PARTIR DE $88.00
Piscine hors-terre, installation complète. Inclus: filtreur pour sable, pompe 1 force, toile, trousse d'entretien.
$1729

PISCINE CREUSÉE
Spécial du président $10,888

18 x 28, piscine familiale
Filtreur, pompe 1 force, toile avec patron, bordure, deck en ciment 200 p.c. Trousse d'entretien.
Inclus taxe provinciale et TPS
Demandez pour le spécial du contracteur pour l'installation



SPAS À PARTIR DE $1888

arra

OUEST 1871 Merivale 727-0111
ORLEANS 2003 St-Joseph 834-2772
GATINEAU 815 St-René 243-4000

ORLÉANS & NEPEAN: Lun. au ven. 9 h à 21h Sam.: 9h à 18h
GATINEAU: Lun., mar., merc., 9h à 18h Jeu. & Ven.: 9h à 21h
Sam.: 9h à 17h

*Si crédit accepté plus taxe



AU DIABLE L'INFLATION grâce à Firestone DE HULL

FALCON A/S

Voici un radial quatre-saisons robuste, ceinturé d'acier, de première qualité, qui offre une adhérence remarquable sur la route.



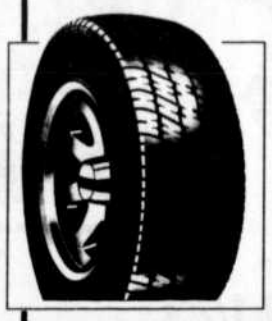
TYPE	PRIX DE RÉCLAME(l'unité)	AVEC COUPON DE RABAIS DE 5 $
P155/80R13	47,95 $	42,95
P165/80R13	52,95 $	47,95
P175/80R13	54,95 $	49,95
P185/80R13	57,95 $	52,95
P185/75R14	59,95 $	54,95
P195/75R14	62,95 $	57,95
P205/75R14	67,95 $	62,95
P215/75R14	69,95 $	64,95
P205/75R15	69,95 $	64,95
P215/75R15	74,95 $	69,95
P225/75R15	79,95 $	74,95
P235/75R15	84,95 $	79,95

ÉCONOMISEZ **5 $ PAR PNEU / 20 $ PAR JEU DE QUATRE**

PNEUS FALCON A/S Firestone

Prix en vigueur du 1er au 31 mai 1991. Valable seulement sur le Falcon A/S. Le coupon ne peut être utilisé avec d'autres rabais et doit être présenté au moment de l'achat.

FIREHAWK FTX



Voici le tout nouveau pneu de randonnée quatre-saisons qui vous offre le parfait équilibre. Il est enfin arrivé... le pneu qui procure une manoeuvrabilité précise et directe sur chaussée mouillée ou enneigée. Vous serez étonné par sa conduite, son confort de roulement et sa durée. N'oublions pas son prix des plus abordables!

Sa performance, sa conduite, sa durabilité et son prix... un équilibre parfait, à votre avantage, avec le Firehawk FTX.

DIMENSION	PRIX	DIMENSION	PRIX
P175/70 TR13	99.95 $	P215/60 TR14	119.95 $
P185/70 TR13	104.95 $	P195/60 TR15	114.95 $
P185/70 TR14	114.95 $	P215/60 TR15	124.95 $
P195/70 TR14	119.95 $	P215/65 TR15	127.95 $
P205/70 TR14	122.95 $		

RÉGLAGE GÉOMÉTRIE DES ROUES ASSISTÉ PAR ORDINATEUR — BON

Comprend: • Inspection de toutes les pièces du train et de la timonerie de direction • Réglage de la géométrie des roues selon les spécifications du fabricant, convergence, divergence, chasse, carrossage s'il y a lieu • Réglage de la barre de torsion s'il y a lieu • Vérification du boîtier de direction ou du pignon et de la crémaillère et réglage du volant • Essai sur toute la voiture • Garantie écrite de 120 jours valable dans tout le pays, et document impliqué par ordinateur pour vos dossiers. Pièces en supplément s'il y a lieu. • Supplément pour camionnettes et fourgonnettes.

MOOG

Deux roues avec référence requise aux roues arrières **37,95** — La plupart des voitures Avec bon

Roues, suspension à roues indépendantes **66,95** — La plupart des voitures Avec bon

Bon valide jusqu'au 31 mai 1991

VIDANGE D'HUILE, GRAISSAGE ET FILTRAGE — BON

• La vidange et le remplacement de l'huile moteur par un maximum de 5 litres d'huile 10W30 neuve conforme aux normes du constructeur • La pose d'un filtre à huile neuf approuvé • Le graissage de tous les points du châssis pourvus d'un graisseur • La vérification du niveau de tous les liquides et de la pression des pneus.

19,95 avec bon

Esso — FILTRON

Bon valide jusqu'au 31 mai 1991

RÉFECTION DES FREINS — BON

2 FREINS À TAMBOUR — Pose de garnitures neuves, rectifications des tambours, vérification des cylindres de roues et du maître-cylindre, des joints d'étanchéité, des pièces de freins, de tuyaux et des plaquettes et vérification des roulements de roues.

69,95 avec bon

2 FREINS À DISQUE — Pose de plaquettes neuves, rectifications des disques avant, regarnissage des roulements de roues avant, vérification des étriers, du maître-cylindre et des joints d'étanchéité et des pièces de freins. Plaquettes métalliques en sus.

87,95 avec bon

Pour la plupart des voitures et camions légers.

Bon valide jusqu'au 31 mai 1991

AMORTISSEURS — BON

Votre voiture rebondit trop ou se déporte en virage? Et bien, éliminez le tout avec les

Amortisseurs Monro-Matic* **33,95$*** avec bon

MONROE — * Installation en sus

Amortisseurs Monro Gas-Matic Radial* **47,95$*** avec bon

Bon valide jusqu'au 31 mai 1991

VÉRIFICATION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.

575, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-1627

DÉPOSITAIRE BRIDGESTONE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi: 7h30 à 18h00 / Jeudi-Vendredi: 7h30 à 20h00 / Samedi: 7h30 à 15h00

Pierre Cyr prop. André Bergeron, prop.

Tournoi interligues de la salle Anik



Les Etoiles ont remporté les grands honneurs du tournoi interligues de la salle Anik. A genoux, Réjean Saumure, Marcel Pilon, Constance Saumure et Gislaine Gareau. Debout, Réjean Morrisette, assistant-gérant, Richard Saumure, président, Denis Parent, et René St-Jacques, propriétaire.

La Ligue de quilles «Les Etoiles» a remporté les grands honneurs de la première édition du tournoi interligues de la salle Anik. Une centaine de joueurs représentant 20 formations ont participé à cette compétition.

par Gaëtan Bisson

Les Etoiles ont roulé un grand total de 6462 pour s'accaparer de la première position et de la bourse de 420$. Ensuite, nous retrouvions la formation II de la ligue Croquilles (6438), les représentants de la Ligue 200 et plus (6304), et en quatrième et dernière position qui donnait accès à une bourse, les joueurs de la Ligue Sport O'Keefe (6291). Il y a eu plusieurs performances individuelles digne de mention lors de ce tournoi: haut total, Roger Claude, Ligue Amicale (1407), Daniel Gareau, Ligue Sport O'Keefe (1272), René Duguay, Ligue 200 et plus (1225), Yves Aubin, Ligue Cro- quilles (1197), Constance Saumure, Les Etoiles (946); haut simple, Louis D'Aoust, Fonctionnaires provinciaux (418), Louise Chrétien, Les Diplomates (335).

votre courtier trans-action PAPINEAU INC. COURTIER

À HULL, GATINEAU ET AYLMER C'EST TRANS-ACTION PAPINEAU QU'IL VOUS FAUT... 986-2336

RÊVEZ TOUT DE SUITE



OCCUPATION DISCUTABLE - Superbe paliers multiples, s. fam. avec foyer, s. de jeux avec bar, s. à manger, 4 c.c., garage double, allée demi-lune, haie de cèdres. Buckingham, $239,000.
OMER BEAULNE 986-8882

LAC DES PINS



CHALET HIVERNISÉ - 2 c.c., salon et cuisine aire ouverte, s. de bains complète, d'une condition impeccable, tout meublé, vue superbe sur les montagnes. Venez voir!
MARC ANTOINE 986-1275

6,000 P.C. - ENTREPÔT



DOIT VENDRE! - Entrepôt pouvant se prêter à plusieurs sortes d'entreprises, terrain 57,550 p.c. Idéal pour P.M.E. Voici votre chance, lancez-vous en affaires!
MARC ANTOINE 986-1275

ATTENTION INVESTISSEURS!



734, 742 À 746 MAPLES - 2 triplex, app. de 2 c.c., bonne condition, revenu annuel $14,100. Frais d'exploitation peu élevé, tous loués avec bail. N'hésitez pas!
MARC ANTOINE 986-1275

685 CH. MONTRÉAL OUEST



ANGERS - Super bungalow de 2 + 1 c.c., grande cuisine et s. à manger, s. de jeux, s. fam., 2 s. de bains, garage, terrain 1.5 acre, vue sur rivière & montagne. Une visite vous convaincra!
MARC ANTOINE 986-1275

200 MANOIR DES TREMBLES

CONDO - Très grand: 1,450 p.c., 3 c.c., beaucoup d'extra tel que appareils ménagers. Pour plus d'informations, consultez-moi!
PIERRE CAYA
281-2672

C'EST LE TEMPS DE PROFITER DE NOS

DU-RO -Rabais!

NOUS NOUS OCCUPONS DES RÉCLAMATIONS D'ASSURANCE

ATTENTION Sur toute réclamation d'assurance nous offrons une VITRE TEINTÉE sans frais supplémentaire

POUR UN TEMPS LIMITÉ

TOIT OUVRANT À PARTIR DE 169,95 Installation incluse taxes en sus

- Rembourrage
- Tapis d'auto
- Toit ouvrant
- Support à bagages
- Marchepieds
- Arceau d'acier
- Doublure de caisse
- Phares





Vitres et accessoires d'autos

777-7662 JEAN-LUC LYNN

40 ADRIEN-ROBERT, HULL (QUÉBEC) J8Y 3S2

SPORTS

Chez Sports Renaud-Ruest:

Plus de 500 000 cartes de hockey et de base-ball!

Avis aux collectionneurs de cartes de hockey et de base-ball, la boutique Sports Renaud Ruest du Village Place Cartier à Hull représente probablement la solution à ceux qui désirent compléter leurs collections.

«A ce titre, explique le propriétaire Raymond Renaud, lui- même un grand collectionneur, nous sommes en mesure de trouver n'importe quelle série, de n'importe quelle année et ce, en parfaite condition.»

A la boutique, on retrouve quelque 500 000 cartes de hockey et de base-ball dont un bon nombre dates de plusieurs années. «Je collectionne les cartes depuis des années et, à ce titre, je suis en mesure de donner des conseils précieux aux jeunes amateurs. Il faut savoir comment bien dépenser son argent dans ce domaine», laisse tomber par ailleurs Raymond Renaud. Et ce qu'il y a de particulier à la boutique Sports Renaud Ruest, c'est que l'on vend des cartes à l'unité permettant aux collectionneurs de terminer leurs séries.

«Le commerce des cartes a débuté en douce en décembre. Mais aujourd'hui, je peux dire que ça fonctionne très bien. Il y a des gens de tous les âges qui viennent nous voir et nous tentons, dans la mesure du possible, d'obtenir ce qu'il recherche.»

Pour plus de renseignements, il invite les collectionneurs à se rendre à la boutique, située au Village Place Cartier, ou encore à composer le 778-3855.



MARTIN GODCHER, Le Régional

Avec à la tête le propriétaire Raymond Renaud, entouré de ses deux acolytes Alain Roussel et Martin Caron, la boutique Sports Renaud Ruest a, en magasin, plus de 500 000 cartes. Ils tiennent en main des cartes recrues de Bobby Hull à 1 250 $, de Brett Hull à 125 $, de Wayne Gretzky à 770 $, de Guy Lafleur à 125 $, de Mario Lemieux à 125 $ et de Eric Lindros à 25 $.

YAMAHA
C'est toute la différence.™



Se peut-il que le plaisir soit si bon marché?

RAZZ

TRAITS

- *Ce moteur deux-temps nerveux à clapet est très fiable et ne consomme que très peu.*
- *Les démarrages sont faciles grâce au système électrique à bouton-poussoir.*
- *La boîte entièrement automatique élimine les débrayages et les changements de rapport. Ouvrez le gaz et allez-y!*
- *Les fourches avant télescopiques et la suspension arrière à bras oscillant unitaire offrent une conduite douce et agile.*
- *Tableau de bord complet: grand indicateur de vitesse, jauge d'essence électronique et toute une gamme de témoins indicateurs.*
- *L'injection Autolube assure un mélange essence-huile précis et prolonge la durée du moteur.*
- *L'allumage par décharge de condensateur ne demande pratiquement jamais de réglages.*
- *Un porte-bagages pratique est compris dans l'équipement standard.*

SUPER SPÉCIAL
$899*

* Crédit offert
* T.A.P., T.P.S. ET T.V.P. en sus (si applicable)

MOTO-GAT NEAU 1985 inc.
656 boul. Maloney Est, Gatineau 663-6162



ENJOLIVEZ VOTRE MAISON !

VENEZ PROFITER DE NOS SUPER SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

CLÔTURES RIVIERA

Synonyme de:

Qualité et service dans l'Outaouais

- Estimation gratuite
- Livraison gratuite
- Installation rapide
- Faites-le vous-même

(Nos experts vous fourniront même les devis techniques requis et certains outils **GRATUITEMENT** pour une installation adéquate)



CLÔTURES APPROUVÉES POUR:

- PISCINES
- COURTS DE TENNIS
- INDUSTRIEL
- COMMERCIAL

Quand on sait la différence, le choix est facile.

APPELEZ DÈS MAINTENANT

Nous fabriquons
LES ENCLOS POUR CHIENS

568-3695
141 AVENUE GATINEAU, GATINEAU, Qc

18E GALA DES BRAVES DU COIN

René Blais reçoit le titre de Brave par excellence!

Plus de 200 personnes ont assisté samedi dernier au 18e Gala annuel de l'Association Braves du Coin lors duquel celle-ci a honoré ses membres qui se sont les plus distingués au cours de la dernière année. Le tout a eu lieu à l'école secondaire Mont-Bleu.

par Gaëtan Bisson

René Blais, président sortant, a mérité le plus prestigieux honneur soit d'être nommé le Brave par Excellence. En plus il a été élu membre à vie de l'Association en compagnie de Michel Cyr.

Le titre de membre actif par excellence est allé à Richard Tayo tandis que celui de l'organisateur par excellence a été décerné à Michel Leduc. Pedro Pacheco a reçu la plaque du membre retraité alors que Jacqueline Cyr a été nommée personnalité féminine de l'année.

Les performances de plusieurs autres membres ont également été soulignées: Denis Desjardins et France Larouche, quilles; Roger Richard et Sandy Quinn, sacs de sable; Léo Martin, crible; Danielle Lepage et Trevor Dubroy, dards mixtes; Marguerite Parent, dards des dames; Jos Watson, dards des hommes; Carol Biagé, balle-molle; Louis Groulx, hockey-balle; Martin Peterson, plus bel espoir de baseball Pee Wee; Jacques Pichette, billard; Gaétanne Duguay, activité physique.



Les membres par excellence de l'Association Braves du Coin: Jacqueline Cyr, Richard Tayo, René Blais, Pedro Pacheco et Michel Leduc.



Pierre Raymond remet la plaque du Brave par excellence à René Blais.



Ils sont signalés aux sacs de sable et aux quilles. Roland Cyr, Roger Richard et Sandy Quinn, sacs de sable, Denis Desjardins et France Larouche, quilles, et Gerry Galipeau.



Les meilleurs aux dards: Trevor Dubroy, Sylvie Laframboise, Danielle Lepage, Marguerite Parent, Denise Gauthier, Jos Watson et Jean-Pierre Desmarais.



René Blais et Michel Cyr ont été élus «membre à vie» de l'Association. Ils sont accompagnés du président, Léo Martin.



Martin Peterson a été nommé le plus bel espoir de baseball Pee Wee. Gilbert Séguin du Service des loisirs de la ville Hull lui a présenté sa plaque.

VENTE
L'ÉTÉ EST EN VILLE
MARC SPORTS 1971 1991
20 ANS
DEPUIS 20 ANS À VOTRE SERVICE

CHAUSSURES
Reebok
Trek pour hommes 59.99 LA PAIRE
SUGI
Court Plus XL 34.99 LA PAIRE
NIKE
Crosstrainer air 59.99 LA PAIRE
L.A. GEAR
hommes et femmes 59.99 LA PAIRE

CHAUSSURES BASEBALL LD III
mitre
34.99$ LA PAIRE

SOCCER & BASEBALL
mitre TITAN
SOULIERS À CRAMPONS
Junior 1 à 6
22.99$ LA PAIRE

- Tout terrain 16"
- Freins rétropédalage
- Freins à tirage latéral avant et arrière
- Cadre renforcé
- Disponible pour garçons et filles

L'IL BRONCO
$99.99

DURANGO - RENEGADE
- Tout terrain adulte
- 12 vitesses
- Roues 26" X 2"
- Dérailleur Shimano Tourney
- Freins à tirage latéral
- Disponible pour hommes et femmes

GRATUIT À L'ACHAT D'UN VÉLO
Bouteille à eau, support à bouteille, béquille
$189.99

SUPER CHOIX DE VÊTEMENTS DE MARQUES
BROOKS - REEBOK - PUBLIC IMAGE - NIKE - ASICS

MARC SPORTS LTÉE
355 NOTRE-DAME, GATINEAU
663-1069
VISA
MasterCard

Chez Tante Marie



Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HEURES D'AFFAIRES
HULL ET PTE-GATINEAU

Lundi, mardi, mercredi	9h00 à 17h30
Jeudi, vendredi	9h00 à 21h00
Samedi	9h00 à 17h00

OUVERT JUSQU'À 21H00
jeudi et vendredi seulement

BONNE FÊTE À TOUTES LES MAMANS



T-SHIRTS POUR DAMES

2.99

- Manches courtes
- Choix de couleurs
- 100% coton

MANTEAUX DE PRINTEMPS EN NYLON POUR DAMES

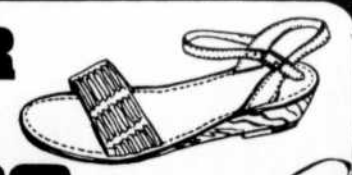
7.49 Rég.: 14.99$

½ Prix

- Fermeture à glissière
- Poignets élastiques
- 2 poches
- Choix de couleurs
- Gr.: P-M-G



SANDALES EN CUIR POUR DAMES



Votre choix

- Vaste choix de styles

12.99 Rég. jusqu'à 19.99$

(Non Tel qu'illustré)



T-SHIRTS À MOTIFS POUR HOMMES

½ Prix

3.99 Rég.: 7.99$

NOUVEAUTÉS



- Manches courtes
- Première qualité

ROBES DE PLAGE POUR DAMES

½ Prix

4.99 Rég.: 9.99$

SUPER PRIX

- Taille universelle
- Choix de 3 modèles



ROBES-SOLEIL POUR FILLES

3.99 Rég.: 4.99$

- Première qualité
- Choix de motifs
- Gr.: 2-3X - 4-6X



PARAPLUIES

2.99

- Choix de motifs



SOUS-VÊTEMENTS STYLE BIKINI POUR DAMES

66¢

- Choix de styles
- Gr.: P-M-G



AVEC CE COUPON

SAVON À VAISSELLE "VERT"

79¢

- 1 litre



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 mai seulement.

SUPER COUPON

PAPIER ALUMINIUM

73¢



- 25 pi.

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 mai seulement.

DÉBARBOUILLETTES

1.47 le paquet



- Paquet de 5
- Choix de couleurs
- Gr.: 12" X 12"

SERVIETTE DE PLAGE

3.33



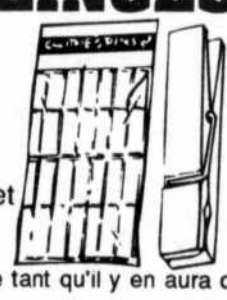
- Choix de motifs
- 28"X58" approx.

AVEC CE COUPON

ÉPINGLES À LINGES EN BOIS

75¢

- Paquet de 50



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 mai seulement.

AVEC CE COUPON

PAPIER ESSUIE-TOUT "WHITE SWAN"

59¢

- Paquet de 2



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 11 mai seulement.

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 11 MAI '91 ou jusqu'à épuisement des stocks.

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau

VISA MasterCard

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 11 MAI.

CHEMISE DE NUIT

"J'AIME MAMAN"

AVEC ROSE ARTIFICIELLE GRATUITE



9.99

CHEMISE DE NUIT EN POLY / COTON AVEC ROSE GRATUITE. BLANC AVEC GARNITURES ROUGES. GRANDEUR UNIVERSELLE.

FAIT AU CANADA

LA FÊTE DES MÈRES DIMANCHE 12 MAI

1/2 Prix gina



BAS CULOTTES
TAILLE UNIVERSELLE OU TAILLE FORTE

Rég.: 99¢

2/99¢

LIQUIDATION D'UN ARTICLE DISCONTINUE.
CHOIX DE TEINTES.
TAILLE UNIVERSELLE: 95-150 lbs
TAILLE FORTE: 160-195 lbs



À LA MAMAN NO.1

CARTE-BOÎTE DE CHOCOLATS

4.99



PEIGNOIRS ET ROBES DE CHAMBRE EN COTON ÉPONGE POUR DAMES

14.99



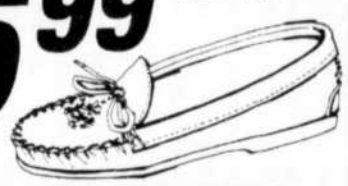
2 MODÈLES

MODÈLE ENVELOPPANT OU AVEC GLISSIÈRE À L'AVANT. BLANC, ROSE OU MENTHE AVEC GARNITURES À CONTRASTE. P.M.G.

FAIT AU CANADA

MOCASSINS EN VINYLE POUR DAMES

6.99 REG. 7.99



SOULIERS EN VINYLE CONFORTABLE AVEC ÉCUSSON IMPRIMÉ SUR LE DESSUS. BLEU, ROSE OU BLANC. GRANDEURS 5-10.

BOÎTE DE CHOCOLATS IMPORTÉS

2.74

300G



BRACH'S CERISES ENROBÉES DE CHOCOLAT

2.99

340G



UNE IDÉE-CADEAU POUR MAMAN !

TROUSSE DE MAQUILLAGE

4.99 CHAQUE

COMPRENANT MASCARA, FARD ET APPLICATEUR DANS UN ÉTUI TRÈS PRATIQUE.



SERVIETTES DE BAIN

EN COTON EPONGE DE QUALITE

CHOIX DE COULEURS AVEC CONTOUR EN VISCOSE BRILLANT.

3.99 26"X43"



SERVIETTE DE MAIN ASSORTIE 16"X25" **1.99**

DÉBARBOUILLETTE ASSORTIE 12"X12" **99¢**

1/2 Prix L'ALTERNATIVE AUX PARFUMS

LES PLUS CONVOITÉS AU MONDE

2.99

REG. 5.99
50 ML



6 FEUILLES DE PAPIER D'EMBALLAGE

89¢

CHOIX DE MOTIFS

20"X26"



COUPON DU SAMEDI 11 MAI SEULEMENT

BARRES GRANOLA QUAKER

99¢

SAVEURS LIMITEES.



225 g

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SAM. 11 MAI SEULEMENT

DE NOTRE COIN ALIMENTAIRE

BOISSONS C-PLUS 77¢ PQT DE 3

BISCUITS CRAWFORD 79¢ * BPRC ASSORTIS

CUP-A-SOUP GATUSSO 89¢ * BPRC 65g

BOEUF EN CONSERVE SELECT/ 1.99 * BPRC 340g

CAFÉ FAMILY CHOICE 2.99 * BPRC 200g

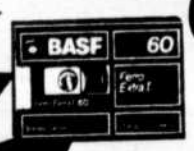
SAUCE À SPAGHETTI AVEC VIANDE CATELLI 796ml 1.99 * BPRC

COLORANT À CAFÉ DELUXE 500g 2.29 * BPRC

POUDING EN COUPE DELMONTE PQT DE 4 1.99 * BPRC

BASF

CASSETTE AUDIO 60 MIN. 88¢





CHANDELLES EFFILÉES DE 10po.

6/$1

CHOIX DE COULEURS

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

PAPIERS MOUCHOIRS WHITE SWAN



BOÎTE DE 150 **55¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON

THON EN MORCEAUX OCEAN KING



184g **69¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON

MARGARINE BREADMATE



398ml **69¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

AVEC CE COUPON

PAINS DE SAVON BABY'S OWN



PQT DE 3 **79¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 11 MAI.

* BPRC=BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GÉANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GÉANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE-DAME

ORLÉANS
- 2396 BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

LE MAGASIN SUR PINECREST

OUVERT DIMANCHE

DE 10h À 17h (FERMÉ LE SAMEDI)